中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二一三〇九號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八張半
發行及承印華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角英華街壹二七號地下
電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749
台灣內經銷處　台北市健康路十號二樓　電話……七一六〇一一四

彩色新穎副刊「彩虹新頁」今日刊登

再發生一宗外地傳入霍亂
婦人會赴穗飲宴　返港證實患霍亂
二十六歲青年疴嘔求醫仍在觀察

（特訊）醫務衛生署昨日再證實一宗由外地傳入本港的霍亂症，病者為一名婦人日前與親人赴穗飲宴，其後返港後感不適，被送院驗出患霍亂，現時情況尚佳。

患副霍亂婦人朱×嫦，五十二歲，為製衣工人，與子同住紅磡區，丈夫在美國。同時，昨晚亦有一名廿六歲青年因疴嘔而到醫院求醫，目前正在觀察中。

本月十五日（上週五），朱婦與兩姐妹同往廣州參加親友飲宴後，感覺不適，疴嘔肚痛，在穗會服食成藥無效，本週一獨自返港求醫，至前日下午四時許由伊利沙伯醫院轉往瑪嘉烈醫院隔離。

醫務署發言人表示，霍亂是一種地區性疾病，隨時會再度發生。他提醒市民要繼續盡力保持食物及環境清潔，並要特別注重個人衛生。

同時，直至昨日下午四時為止，在八間診所及港口衛生注射站接受注射的人數共有三百六十五名。（合）

疫埠之名取消無牌熟食小販復見
市署強調繼續掃蕩特別注視觀塘

（特訊）香港解除霍亂疫埠之名稱之後，部份地區無牌熟食小販恢復擺賣，市政總署謂會繼續掃蕩，特別在觀塘區加派人手。

市政總署發言人指出：自從香港解除疫埠名稱之後，部份地區再次出現無牌熟食小販在街上擺賣的情況，其中以新蒲崗及觀塘較為顯著，但情況仍然受到控制，市政總署強調他們會繼續進行掃蕩工作。例如以觀塘來說，在每日中午時份有關人員將會在工廠區巡視。

觀塘區環境衛生總監蕭日初指出，除在觀塘區內，他們亦在其他地區發現有少數無牌熟食小販，有關人員亦即時執行了任務。他指出無牌熟食小販可能因本港已不再為疫埠而誤以為可以恢復擺賣，但此乃錯覺。

蕭氏指出，目前該部門已抽調了三隊一般事務隊，以加強觀塘區及其他地域的人員數目。（胡）



西貢塔門漁船遇風沉沒，其中女童被送院時情形。

蘇官員談美蘇高峰會
強調兩超級大國　須達成裁軍協議
全面禁止化學武器會談內容保密

（路透社華盛頓二十一日電）蘇聯官員說，今年底的一次超級大國高峰會議必須在軍備控制問題上達成重大的協議，並排除這次會議達成這樣的成果是臨時應急的看法。同時，美國官員顯示了蘇聯和美國領導人之間為這次會議續作準備的新迹象，宣佈負責政治事務的副國務卿阿馬科斯特，將率領一個美國代表團與莫斯科會談地區局勢。

蘇聯駐美大使館高級官員伊薩柯夫在一次記者招待會上談及高峰會議說，「必須在戰爭與和平領域及國際完全領域方面達成重要協議。」

他說，「我們不贊成施放煙幕，在進行軍備競[illegible]美之際，做出一切都完[illegible]賽的表相。」當這位蘇聯官員被問及，戈巴切夫和列根總統之間這次高峰會議，對這些成果的堅定承諾是否是臨時應急用，他回答說，「不是。」

[illegible]位蘇聯發言人埃西科夫在蘇聯大使館的一次記者招待會中稱：「當然，會議并無先決條件。」但他繼謂：「我們不贊同以烟幕去掩飾美蘇之間對戰爭與和平的問題所存有的歧見。」

（合眾國際社加州聖巴巴拉二十一日電）白宮幕僚長．里根星期三說，如果蘇聯領袖戈巴切夫像預期一樣，在十一月或十二月到美國出席高峰會議，列根總統可能會邀請他遊覽美國。里根告訴通訊社記者說：「這是可能的。我們很希望他看看這國家。」戈巴切夫在遊覽時「希望做什麼也可以」。他說，戈巴切夫是否接受列根的邀請，到美國出席一次高峰會議，要看「在高峰會議上是否可以達成有意義的事」。他說，這是克里姆林宮定下的條件，不是美國的條件。里根說：「我們發出了邀請信。他接受了。我們仍然認為他會來。」他開玩笑說，若果戈巴切夫十一月或十二月到達，「我們也許要走南部的路綫」作為遊覽。

（法新社莫斯科二十日電）蘇聯電視台星期三報道，美國與蘇聯的官員本星期在日內瓦舉行了會談，磋商「全面和徹底禁止」化學武器。美國人士拒絕證實或否認這報道，但電視報道和在日內瓦的蘇聯人士說，會談是在星期一和星期三舉行的，它們是將在那裏舉行武器總會談的一部份。這些蘇聯人士說，會談是由日內瓦武器談判代表團團長宰領的蘇聯的團長是伊拉維揚，美國的團長是路維英。蘇聯電視台說，會還議商量下月蘇聯外長謝瓦德納茲與美國國務卿舒爾茲在華盛頓會談的準備工作。電視台說：「在交換意見當中，雙方討論了自前在日內瓦會議上有爭論的國際條約基本點和現時蘇聯－美國兩方在禁止化學武器立場的態[illegible]。」

救護人員趕送一個在奧克拉荷馬州艾特蒙郵局屠殺事件中的傷者往醫院。（美聯社）

允許採取實地監管措施
克宮再次呼籲華府　參加暫停核試計劃

（路透社日內瓦廿一日電）蘇聯今日再次呼籲華盛頓參加暫停核試計劃，並保證在暫停核試期間允許實地檢查，確保此項計劃絕無欺[illegible]

[illegible]一日電）蘇聯今日再次呼籲華盛頓參加暫停核試計劃，並保證在暫停核試期間允許實地檢查，確保此項計劃絕無欺騙存在。蘇聯代表卡斯林在四十國裁軍會議上發表演說時作此項呼籲。他並稱，蘇共總書記戈巴切夫認為，蘇聯在去年八月六日開始實行的暫停核試計劃，是朝向禁止所有核試目標的「第一個重要步驟」。

卡斯林是蘇聯代表團的副團長，他說，莫斯科準備同意採取一些監管措施，確保美蘇兩國能如實暫停核試，包括在必要時互相派出代表團進行實地檢查。卡斯林又說，參加暫停核試可為簽定廣泛禁止核試條約奠定基礎。假如能簽訂此項條約，就可以阻止兩個超級大國增加核武器，亦可阻遏世界軍備競賽。盛管戈巴切夫已於日前宣佈蘇聯將暫停核試期限延長，列根總統政府已表示拒絕參與此項計劃，因為暫停核試將對美國及其盟國不利。戈巴切夫在本週較早時宣佈蘇聯暫停核試計劃延長至一九八七年一月一日為止，他要求美國也參與此項計劃。

蘇稱有信心　簽訂禁止　核試協定

（美聯社華盛頓廿一日電）蘇聯一名外交官稱，美國同意參加蘇聯停止核子武器試驗，會打開今年舉行一次高峰會議之門。但此位蘇聯外交官拒絕說出，倘美國繼續拒絕此項做法，會有何種事情發生。此[illegible]

前蘇高官　涉嫌走私　被扣調查

（路透社莫斯科廿一日電）政府消息報今天報道，前蘇聯對外貿易部副部長蘇舒科夫最近因與一宗走私醜聞案件有關，已被扣留。它說，有許多負責旅行事務的人與外國公司簽署合同。他們在通過海關事，可免檢查。蘇舒科夫就是其中的一位，他已於不久之前被捕。

不讓共和黨行動過火
參院制裁南非法案　白宮稱列根將否決

（美聯社加利福尼亞州．聖巴巴拉二十一日電）美國總統列根的一位高級顧問表示，列根總統「永遠不會」對國會強加的制裁南非方案「妥協」。列根的幕僚長里根表示，他不認為列根會不實行否決，而讓共和黨控制的參議院的制裁南非法案通過。里根星期三在回答列根總統是否會否決參議院的制裁措施時說：「我不認為他會接受」里根把參議院的法案稱為「非常懲罰性」。這項法案將禁止幾種礦產品及商品入口，禁止新投資，結束南非航空公司的美國着陸權，不過，這項法案仍然遠不如民主黨控制的眾議院通過的法案嚴厲。眾議院的法案接近完全禁止貿易聯繫。

（美聯社華盛頓二十一日電）美國國會消息靈通人士稱，眾議院可能同意參議院的制裁南非方案，希望由此產生的措施可避過總統否決。參眾兩院在國會結束夏季休假於九月九日復會時，將提名談判員就參眾兩院的法案找尋妥協方案。眾議院非洲事務委員會的一名消息靈通人士星期三說，眾議院談判人員的目標，將是「加強參議院的法案，但要使它維持得起總統否決的形式」。

塔門附近遇險逐水漂流觸礁
漁船遭遇怪風沉沒　母女溺斃兩人失蹤

（特訊）兩艘本港漁船昨晚在西貢海塔門附近，遇上一陣類似水龍捲之怪風，其中一艘船上五人無法將漁船控制，遂隨風浪飄浮至岸邊觸礁，迅速沉沒，船上五人全部跌下海中，其中一名男子奮力游回上岸，兩母女被經過之漁船救獲，其餘兩人則下落不明，恐已凶多吉少。而另一艘漁船見狀即將母女救起及拍電求救。

事後水警輪據報到達漁船出事地點，將三人送往西貢黃石碼頭，然後由直升機送往醫院救治，惟三人抵院後，兩母女已證實不治，而男子則情況欠佳。

死者廿八歲女子徐初八及兩歲女兒蘇詠思，與家姑、丈夫蘇×同，卅五歲；及兩名叔仔戴明及戴好同住大埔廣福邨廣麗樓四×三室。據家人表示，該艘漁船是以十多萬元買回，平日多數早上出海，如收穫豐富便會在晚間歸航，將漁獲運往大尾篤售賣。

昨晚十時許，兩艘稱為「鶴佬型」之本港漁船，在中國沿岸作業回程時，駛經西貢海塔門高流灣對出海面時據稱遇上一股類似水龍捲之怪風，海面頓時翻起巨浪，由於漁船經不起大風浪侵襲，使船身搖晃不定，無法控制，遂飄浮到高流灣附近觸礁，船艙入水迅速沉沒，船上五人全部跳下海中，此時廿八歲女子徐初八為救女心切，於是將女兒抱在懷裏，以免女童被水沒頂，而徐氏之丈夫在跳水後亦不知所措，只好奮力游回岸上，稍後，另一艘漁船趕至，將母女救回船上，但當時已奄奄一息，而其餘兩人則下落不明。事後由漁船拍電求救；未幾，水警輪迅速趕至，將母女及岸上男子救回。送往西貢黃石碼頭，然後在今晨零時卅分由皇家空軍直升機送往醫院救治，但母女抵院後已告不治。（合）

鄧小平今日八十二歲壽辰
明年可能退休 仍然掌握大權
提倡務實政策開放中國大陸 有別於毛澤東不搞個人崇拜

（路透社北京廿一日電）中共黨政元老強人鄧小平將於明日慶祝其八十二歲壽辰，他的身體仍然很強壯，而精神亦仍然很矍鑠。他自知，就算真的在明年退休，他仍將成為中國大陸最具影響力的政治家。西方外交家們預料明日中共黨政宣傳媒介不會就鄧小平的壽辰而大事宣揚，猶憶當年中共故領袖毛澤東慶祝壽辰時，官方報紙會經在首版刊出他的肖像，將之喻為偉大的舵手，而且又刊出他後期所寫的詩詞。鄧小平自從復出掌握中共黨政大權以來，已經改變了毛澤東所厲行的衆多經濟政策，他與毛澤東迥然不同，因為他不主張搞個人崇拜，鼓勵發展私營企業，但是，他與毛澤東迥然不同，轉而吸收外來投資。鄧小平提倡務實主義精神，強調要求由年輕人接班，處理當今世界人口最衆國家的政治事務。他認為冷水浴是長壽的秘訣，因此，他雖年逾八十，而仍老當益壯。儘管他的聽覺時或失靈，而在大庭廣衆說話時有點口吃，但同他會晤過的外國領袖們都感到他的精神仍然相當敏銳。

如鄧小平此時退休 無人可以知道 影響是好是壞

雖然有消息說他想退休，但他的一些同僚認為他的身體仍很健康。不過，目前的問題是，鄧小平在仍然健康的時候退休，對國家到底是好是壞？外交家們又指出，中共第十三屆黨代會將於明年秋季舉行，屆時鄧小平是否宜佈退休，自有分曉。一位外交家說，鄧小平可能會退休，讓黨政機關進行重大改組，俾年輕領袖上場，繼續進行經濟改革。若他退休，繼承人可能是中共中央總書記胡耀邦、總理趙紫陽，或甚至是政治局委員胡啓立。另一位外交家亦指出，不管鄧小平退休與否，他仍是中國政治上至高無尚的人物。

美聯邦儲備局宣佈 貼現率再降低半厘 由六厘減至五厘半
此係一九七七年八月以來最低水平

（特訊）華盛頓消息：美國聯邦儲備委員會（中央銀行）今天宣佈，把貼現率從百分之六降至百分之五點五。這是美國聯邦儲備委員會今年以來第四次降低貼現率。貼現率是中央銀行對商業銀行的貸款利率。在一九八零——一九八一年，美國中央銀行的貼現率曾高達百分之十四。迄今貼現率已降至一九七七年八月以來的最低點。

在長野縣輕井沢町靜養中的日本首相中曾根康弘，今日上午就美國降低公定利率，日本是否與美國配合採取一致行動事，表明「請向日本銀行去打聽。至於美國降低利率日本當進行研討。」

美元跌勢已經見底

（路透社日本東京二十一日電）外匯商人們今日稱，美元在過去一年半來的長時期下跌，似乎已接近盡頭，因為日本的主要投資者們已準備購回他們所拋售數以十億計的美元。在美元前景仍未明朗之際，很多外匯經紀們預測，當美元兌日元創出一百五十日元時，美元的買盤將會湧現。市場的情緒開始轉為有利於美元，因為一般人相信美國聯邦儲備局，將會配合日本及西德預予干預市場及保護美元。

野林證券公司的外匯訂立官稱：「當協調性的干預行動出現之際，將是購入美元的黃金時刻」。外匯商人們猜測，美國可能與其貿易夥伴達成協議，將於下月進行干預來支持美元，假如他們亦加入減息行列的話。美國聯邦儲備局昨日宣佈將貼現率削減半厘，不過，日本及西德至目前為止仍未有追隨減息的跡象。

鄧小平視察天津
旅行慶祝八二壽辰

（特訊天津八月二十一日電）中共中央政治局常委、中央顧問委員會主任鄧小平，今天上午視察天津經濟技術開發區時說：「對外開放還是要放，不放就不活，不存在收的問題。」他為開發區揮筆題詞：「開發區大有希望。」鄧小平同志是十九日晚從北戴河到達天津的。二十日和二十一日，他在天津市市長李瑞環陪同下，先後視察了天津市政建設工程、居民小區、天津新港，以及正在加緊建設中的經濟技術開發區和古文化街。八月十九日晚，鄧小平一下火車就對李瑞環說：「我要看看你們的開發區。天津開發區很好嘛，已經創出了牌子，投資環境有所改善，外國人到這里投資就比較放心了。」

社論　英澳紐馬新舉行聯合海軍大演習

新加坡國防部長十七日宣佈，英國澳洲紐西蘭馬來西亞新加坡五國，自本月二十日起，在南中國海舉行代號為「海星——八六」的聯合海軍演習。

英澳紐馬新五國早就訂有一個聯防部署的條約。新加坡國防部說：「五國此次聯合海軍演習之目的，在於加強五個聯防成員國之間的合作與互相瞭解」。

五國參加此次聯合海軍演習的戰艦，共計二十六艘，包括驅逐艦、護航艦、飛彈快艇和一艘潛水艇等。

不僅如此，參加這次聯合演習者，除開軍艦之外，並有作戰飛機。綜合各方的評論來看，五國此次聯合海軍演習的規模，可以說是空前的。

五國此次聯合海軍演習，預定為期十天，聯合演習的水域為南中國海。

蘇聯遠東軍力龐大。海軍方面的太平洋艦隊，總噸位達一百六十五萬噸。擁有一百二十七艘潛水艦，其中三十一艘為裝備彈道飛彈的，九十六艘為攻擊型的。八百五十艘主要水上戰艦，包括兩艘航空母艦，十四艘巡洋艦，其中十艘裝備飛彈，十七艘驅逐艦，其中十艘裝備飛彈，二十二艘護衛艦，三十艘小型護衛艦，二百艘小型戰鬥艦艇，十九艘兩用戰艦艇，九十八艘主要輔助艦艇。並且因在越南的金蘭灣擁有海軍基地，派駐二十幾艘軍艦，向南中國海展開。另外派駐三十多架作戰飛機。此等海空軍力，對於東南亞一帶，構成莫大的威脅。

英澳紐馬新五國的海軍軍力，自以英國為最大，兵力七萬零六百人（艦隊航空隊海軍陸戰隊兵力在內），擁有二十八艘潛水艦，其中，十三艘為核子動力的，十五艘為通常動力的。六十艘主要水上戰艦，包括四艘對潛型航空母艦，十五艘驅逐艦，三十九艘護衛艦，三十九艘機雷對策艦。海軍航空隊擁有三個防空/攻擊飛行隊，八個對潛直升機飛行隊。但是，絕大部份軍力留於歐洲方面，派駐遠東者僅一小部份。

澳洲海軍兵力一萬六千零二十五人（艦隊航空隊在內），擁有六艘潛水艦，三艘對潛飛彈驅逐艦，一艘驅逐母艦，十艘護衛艦，二十三艘巡邏艇，六艘坦克登陸艦。海軍航空隊擁有兩架作戰飛機，八架作戰直升機，一個對潛直升機飛行隊，一個多用途直升機飛行隊。

馬來西亞海軍兵力九千人，擁有三艘護衛艦，十二艘飛彈快艇，六艘高速砲艇，二十九艘大型巡邏艇，六艘掃雷艇，兩艘坦克登陸艇，二十九艘水陸兩用艇，三艘指揮/通訊/貨物艦。

新加坡海軍兵力四千五百人，擁有六艘飛彈快艇，六艘高速砲艇，十二艘沿岸巡邏艇，兩艘沿岸掃雷艇，六艘坦克登陸艇，八艘登陸艇，一艘練習艦。

談到英澳紐馬新聯合海軍演習，人們必特別注意紐西蘭。紐西蘭與美國澳洲，早在第二次世界大戰結束之後不久，即已簽署安全條約。惟紐西蘭前年因為拒絕美國載有核子武器軍艦停泊其港灣，致與美國的關係惡化，美國最近還宣佈撤銷它對保衛紐西蘭的承諾。現在紐西蘭參加五國此次聯合海軍演習，究竟將會發生如何的影響呢？

紐西蘭海軍兵力二千六百八十七人，擁有四艘護衛艦，八艘巡邏艇，一艘海洋觀測船，七架直升機，軍力有限。惟紐西蘭參加此次五國聯合演習的海軍軍力，計有兩艘護衛艦，兩艘巡邏艇。因此，在一般人的心目中，紐西蘭對於五國防衛協定的比重，似乎比較以前增加了。

上面說過，蘇聯太平洋艦隊實力龐大。如果單靠英國派駐遠東的海軍和澳紐馬新的海軍，自然未足應付。但是，美國在西太平洋配置第七艦隊，且在菲律賓設有蘇比克灣海軍基地，除此之外，並獲日本，南韓，菲律賓，泰國，印尼海軍支持，倘若密切合作，預料蘇聯也不敢輕舉妄動。

北京市整肅治安
對投案自首犯 實行寬大處理

（特訊）北京八月[illegible]名男青年日前走進北京[illegible]公安派出所，向警察交[illegible]下的六起偷竊行為和合[illegible]詐騙六千多元人民幣的[illegible]錄了這位自首者的口供[illegible]聽候處理。從六月二十[illegible]局限令曾有違法犯罪行[illegible]到公安機關投案自首。[illegible]

[illegible]科長主動投案自首，退出個人所得全部贓款，還揭發了別人的犯罪行為，因而被免予起訴。中國的刑事犯罪中百分之七十至八十是盜竊案件。由于城鎮人口流動量和財產流動量劇增，今年的發案率有所上升。為此，中國的一些城市和地區都相繼開展了限令有犯罪行為的人投案自首予以寬大的活動。

浙江農村旱情嚴重 千五萬農民抗旱

[illegible]省委，省政府及時對全省抗旱工作進行了部署。八月份以來，省政府已先後下撥了二千八百噸抗旱救災柴油。全省有二百七十多名副縣長以上領導幹部深入到抗旱第一綫指揮，幫助羣衆解決實際困難。

唐古拉山支段發生六點七級地震

[illegible]區交界的唐古拉山地區發生六·七級地震。震中在北緯三三·九度，東經九十一·七。國家地震局初步了解，離震中四百公里的青海省雜多縣有感，破壞情況正在了解中。震中地區人烟稀少，國家地震局及有關省，自治區的地震局將密切監視震情的發展。

倫敦匯市交易 在世界執牛耳

（中央社倫敦專電）今天據報導，昨天英國、美國和日本的中央銀行發表今年同時進行的調查結果，證實了倫敦是世界上執牛耳的外匯市場。倫敦外匯市場平均每日交易額達九百億美元，紐約為五百億美元，東京則為四百八十億美元。報導中說，倫敦這項數字是英國中央銀行首次進行這類調查的結果。紐約聯邦儲備銀行則是紐約的數字一九七七年以來每三年一次的調查結果。從一九八三年以來這一次交易額增加了百分之九十二。

穗市民購金融債券

[illegible]十日止，廣州市工商銀行已發行金融債券四千零四十九萬元，發行速度之快，大大超出金融界人士的意料。廣州市工商銀行從八月一日起發行金融債券。一開始就吸引了市民。北京路儲蓄所等位於鬧市區的儲蓄網點還出現了市民排隊購買的現象。泰康路儲蓄所第一批四十五萬元金融債券三天即告售罄。據有關人士反映，面額最大的五百元一張的債券最受歡迎，一個人一次購買萬元以上的已非新鮮事，這些人多是城市工商個體戶。廣州市工商銀行共須發行金融債券五千萬元，原來有人估計全部售完需要三個月，但頭二十天即售出八成，預計本月底即可全部售完。一年期的一九八六年金融債券年息為九厘，比同檔次的儲蓄存款高一點八厘。有關人士分析，利息高是吸引市民踴購買金融債券的主要原因，八月上旬廣州市城市居民存款今年以來首次出現下降的現象。

吳學謙會見日客人 伺共領袖抵京

（特訊）北京八月二十一日消息：國務委員兼外交部長吳學謙今天下午在外交部會見了由顧問岡崎嘉平太和總裁中村大造率領的全日本航空公司代表團。

（特訊）北京八月二十一日消息：伺牙利部長會議副主席兼國家計劃局局長法路韋紀·拉約什一行今天下午乘專機到達北京，開始對中國進行為期十天的友好訪問。國務委員兼國家計委主任宋平到機場迎接。訪華期間，法路韋紀·拉約什將同中國經濟部門的負責人就兩國經濟情況、計劃管理和進一步擴大經濟技術合作等問題交換意見。

美國有此賤丈夫 利用大學生名冊 挑選靚女開妓院

（美聯社美國·普羅維登斯廿一日電）此間法庭透露，一名男子被控經營一個娼妓集團，他涉及利用伯朗大學的新生名冊作為挑選新面孔的目標。伯朗大學兩名被控賣淫的二年班女學生對警方表示，這名叫韓斯克的男子在新生名冊的照片中圈了廿多名靚女，然後命她們說服這羣新生加入他的娼妓集團。其中一個叫丹娜的廿一歲女生對警方表示，韓斯克以她的全裸照片，來要脅她去吸收新娼妓，並且在看過新生的相部後把樣子好看和他認為可以吸收的新生照片用筆圈上，以便打她們的主意。韓斯克是一名四十三歲的保險經紀他被控十六項經營娼妓集團的嚴重罪行，最高刑罰可被判入獄一百年。

最大珍珠 現在美國

（中央社利雅德二十日專電）科威特新聞社報導，世界最大的珍珠在美國，重十四磅。

新聞社說，美國當局目前持有這顆珍珠，萬一達成千萬美元的交易時，可確保它的所有人及債權人支付事宜。美國法警依照丹佛地方法院法官的命令，上週在科羅拉多泉沒收這顆珍珠，它被保存在銀行內。

中國投資十二億四千萬元 五年內整治淮河
松花江洪峰下移巴彥縣受災

（香港中國通訊社八月二十一日電）北京消息：中國已確定投資十二億四千萬元，治理淮河水患。未來五年，河南、安徽、江蘇、山東四省將加快治淮進度，新建續建一批戰略骨幹工程。淮河是中國中部地區重要河流。整個流域從桐柏山到黃海之濱，從大別山到沂蒙山，橫跨河南、安徽、江蘇、山東四省，面積達二十七萬平方公里，有一億三千萬人民，兩億畝耕地，是中國棉重點產區和重要能源基地。據報道，圍繞根治淮河水患，將大幅度提高現有工程的防洪除澇標準。動工新建和續建一批戰略骨幹工程，包括淮河上游水庫工程、淮河下游洪澤湖和入海水工程、沂沭泗河「東調南下」工程。目前，治淮委員會正會同豫、皖、蘇、魯四省緊張地開展各項戰略骨幹工程的前期工作，具體落實實施計劃。

（中央社香港二十一日電）據香港的中共「中國通訊社」昨天發自北平報導，遭松花江洪水襲擊後，哈爾濱江面的洪水水位仍高出警戒線一點六七米，而且哈爾濱段大堤背面多處滲水。報導又說，由於洪峰下移，巴彥縣境內的松花江左岸大堤有一處堤防缺口，已有五個村莊、五萬畝農田被淹，八千人遭洪水圍困。



英首相戴卓爾夫人將向電視觀衆透露她對時裝的愛好，包括她的內衣，作為是英國電視片集有關名女人服裝節目的一部份。這個節目於今年秋季在英國電視台放映。（美聯社）

美蘇舉行高峯會議 可能在今年底實現
雙方面深具意願 老戈贊成超級強國互賴互存

（中央社）美國專家推論，蘇俄頭子戈巴切夫係基於本身的理由，而希望於今年底與美國總統列根舉行高峯會議。這是華府普遍對美俄高峯會議持審慎樂觀態度的原因。列根總統透露，他已同意蘇俄所提舉行一連串籌備會議，為今年底高峯會議舖路的計劃，列根此舉是華府對此一高峯會議持樂觀看法的最公開跡象。白宮發言人史必克斯指出，雖然「美俄高峯會議迄未確定日期，但我們仍抱著希望。」美國分析家私下表示，他們相信，蘇俄在內政和外交政策方面的考慮，已使美俄舉行高峯會議的可能性大為提高。

國內聲望 提高老戈

一位官員表示：「美俄雙方均希望在一九八六年內舉行高峯會議[illegible]

深圳取締物品收購點

（香港中國通訊社八月二十一日電）深圳消息：深圳市日前取締了九十八個非法經營的物品收購站、點，清查出大批非法收購的物品，抓獲一批偷竊、窩贓、銷贓的違法犯罪份子。深圳市有關部門最近對全面清查、整頓廢舊物品回收行業管理過程中，發現該行業管理混亂，一批自行設立的無牌無證的收購站、點，違章、非法收購的現象嚴重。僅今年四年、五月間，全市違章非法收購的金屬材料、新鋼材即達四七噸，鋁合金六百多公斤，電纜一千一百公斤。

南寧持續高溫

（中國新聞社南寧電）南寧的一位汽車司機說，他的小孩晚上直喊「熱」，用電風扇他才能入睡。南寧市區室內六攝氏度左右，室外溫度[illegible]。白天，市區驕陽[illegible]道、商店人客稀少，[illegible]、七時以後，市面才[illegible]八、九點時，茶場[illegible]，市民晚上睡眠受[illegible]時間直往後推移。夜[illegible]廣場，除對對戀人之[illegible]熱浪攪得難以入眠的[illegible]涼至深夜。近來，市[illegible]每天增至四十萬噸左右[illegible]的三家水廠之一凌鐵[illegible]超負荷百分之三十五。

世界展望

沒有結果的會見

[illegible]

國共亦有相同之處

[illegible]

香港今年上半年皮草出口好景

[illegible]

全面制裁南非及其障礙
陳仲賢

[illegible]

蘇聯內部問題甚多
蘇希望加入關貿總協定

[illegible]

老戈對美不會讓步

[illegible]

傳「拉索」除草劑可能致癌 加拿大政府正嚴格檢驗

[illegible]

解放報紙

[illegible]

八月二十日，中共中央政治局常委、中顧委主任鄧小平在天津威陽北路新建居民區視察時親吻一位正在游玩的小朋友。（宋佑民攝傳眞照片）

八月廿一日，中共中央政治局常委、中顧委主任鄧小平在天津[illegible]（新華社傳眞照片）

一位沉睡了十八年之久的「植物人」[illegible]

盧加離台前招待記者時強調

美國會支持關係法 亦關切台防衛需求

認爲關係法屬於政治安全文件：美對國府的現在與將來都有責

（中央社台北二十一日電）美國聯邦參議院外交委員會主席盧加，今天在離華記者會中強調，多數美國國會參眾兩院的兩黨議員都支持台灣關係法的被確實執行，他們對台灣的安全防衛需求也同感關切。

昨天首度來華的盧加，在被詢及他今天上午與我國參謀總長郝柏村會談台海安全，是否會商討軍售問題時並說，他與郝柏村曾對台灣的防衛需求進行商談。郝柏村曾告訴他，台灣在自由世界中有防阻侵略的重要地位。雙方並就一些特殊的建議需求交換意見。

盧加說，他曾向郝柏村保證，美國（國會）將深爲關切台灣關係法的被完全執行。他也很高興向郝柏村說明，多數美國國會參眾兩院的兩黨議員都支持這項法案的被完全執行，並對台灣的防衛需求極爲關心。在提到台灣關係法的精神時，盧加說，台灣關係法是一項政治及安全文件，長期以來，中美兩國也一直合作執行這項文件。他強調，「美國對這個國家的現在與未來負有責任」。

盧加呼籲國府 繼續開放市場 助美減少逆差

在貿易方面，盧加說，他這次訪華，已能體會到中華民國對改善中美貿易問題的誠意，並採取一些積極有效的建設性措施。他又說，「貴國蔣經國總統及官員們對這項貿易逆差導致的難題都已充分了解，並採取積極的改善措施，但這些措施必須加速」。他又呼籲中華民國政府繼續開放市場，消弭關稅及非關稅貿易障礙，協助美國減少鉅額的貿易逆差。

他並指出，美國重視與中華民國的貿易關係，中華民國是美國第六大貿易伙伴，雙方每年的商品及服務業貿易總值，已逾二百二十億美元，並且仍然在迅速成長中。他強調，「這也是我們爲何來此，要求我們的貿易伙伴開放貿易市場，減少關稅及非關稅障礙……正如我們在美國所採取的措施一樣」。這位參議院領袖說，假使這些措施都無法推展，「我們將看到美國高漲的貿易保護措施，及潛在的經濟萎縮危機，而這些都是我們及貿易伙伴所不願見到的」。

蔣總統對盧加特別提出 台灣若干重大建設 將開放給美國競投

在回答記者詢問有關如何縮減中美貿易差距時，盧加，他在昨天拜會蔣總統時，獲悉蔣總統充分了解這項問題。他指出：「蔣總統了解列根是一位很重要的朋友，目前列根總統（在貿易方面）需要幫助」。

盧加並且表示，蔣總統會特別提出，中華民國一些重大建設計畫，將開放給美國競爭，期望這些措施對中美貿易差距有所幫助。

此外，他說，蔣總統也確認對美的黃豆、小麥、玉米等大宗穀物採購將繼續維持，甚至增加。對智慧財產權的保障，保險、銀行業務及菸酒的開放也保證實施。

在提到如果中華民國無法有效縮減貿易差額，美國是否會採取報復措施時，盧加說，「我並非來此威脅貴國，而是以一個摯友的身分來商討雙方的問題」。

五十四歲的盧加，今天還特別提到昨天拜會蔣總統的觀感。他說，蔣總統精神煥發，在他們三十多分鐘的交談中，始終面帶微笑，偶爾開懷暢笑，「令我們對他的活力印象深刻」。

盧加是由外交部次長丁懋時、章孝嚴及美國在台協會台北辦事處長宋賀德陪同，出席記者會。盧加夫婦與隨員，下午四時搭專機離華，繼續前往印尼訪問。



離台招待記者 盧加泱泱大度 美國聯邦參議院外交委員會主席盧加（立者），二十一日上午由我外交部次長丁懋時（左二）、章孝嚴（左）、和美國在台協會台北辦事處長宋賀德（右）等陪同，在台北圓山飯店舉行離華前記者會，發表訪華觀感。（中央社）

因出生率嚴重下降

星洲廿年後 面臨五難關

（中央社新加坡二十日專電）新加坡交通暨新聞部長楊林豐今天說，新加坡出生率下降問題日趨嚴重，如果情況持續下去，二十年後，新加坡將面臨下列五項嚴重問題。

（一）出生率繼續下降，將使新加坡沒有足夠的男性保衛國家。

（二）年輕力壯的工人越來越少，每一工人的生產成本將大幅增加。

（三）人民的平均壽命增長，但子女減少，將來老年人的安養問題將使他們的子女、政府與慈善機構無法負荷。

（四）人口減少，所得稅收入減少。爲了維持原有的服務水準，政府將需課征其他稅收，包括消費稅。

（五）出生率下降，將使一向疼愛孫子女的新加坡人，在年老時，無法含飴弄孫。

爲了亞運安全 南韓全國警察 奉命加強戒備

（時事社漢城二十一日電）漢城亞洲運動大會再一個月就要開幕，韓國治安總部二十一日指示全國警察總部，在大會前後兩個月期間，採取非常警戒勤務體制。此項指示包括：㈠確立防諜、反恐怖對策。㈡保護各種設施的安全。㈢加强特別防犯活動。㈣掃蕩暴力組織等。日期自八月二十一日至十月十八日爲止的五十九天期間，特別是在大會期間的九月十八日至十月八日，實施「甲種非常警戒」。

又，治安總部部長姜政昌表示：由於大會接近，朝鮮民主主義人民共和國（北韓）派遣武裝間諜等進行破壞工作的可能性大，所以指示警察特別加强警戒。

（美聯社漢城廿一日電）南韓警察萬餘名今起加强警戒六十天，以防恐怖份子及北韓破壞亞洲運動大會。

按假漢城舉行的亞洲運動大會會期爲：九月二十日至十月五日。受到特別訓練的南韓警察已準備入駐各航空站及其他要衝。

經建會分析 美元兌台幣 三十七比一

（中央社台北二十一日電）行政院經濟建設委員會高級官員今天指出，經建會的分析結果，三十七比一是新台幣兌美元的最適宜匯率，這個匯價大關，相信是各界比較能認同的，這位不願透露姓名的官員表示，現在就要看工商界本身的努力了，這些努力包括降低成本和提高生產力。因爲大家都已清楚看到金融有關單位，正努力堅守三十七比一的大關，付出的代價也相當可觀。

陳豫接任 榮工處長

（中央社台北二十一日電）行政院核定，國軍退除役官兵輔導委員會榮民工程事業管理處副處長陳豫，接任處長，從九月一日起生效。陳豫，民國十六年生，浙江杭州人，國立交通大學電機系畢業，美國哈佛大學工商研究院高級企管研究班結業。他曾任榮工處駐沙烏地阿拉伯辦事處主任、榮工處海外部主任。

行政院同時核定，退輔會彰化工廠廠長王心培，調任退輔會第五處處長。原處長錢天錫，已屆齡退休。

王心培，十七年生，浙江永康人，海軍指揮參謀大學正規班畢業，曾任聯勤總部物資署副署長。

美報撰論悼阿基諾並建議政府

阻馬可斯重返政壇

阿基諾遇害三週年菲學校放假

（中央社華盛頓二十日專電）費城詢問報今天建議美國政府採取行動，粉碎前菲律賓總統馬可斯重返菲國政壇的夢想。

詢問報在一篇紀念阿基諾遭暗殺三週年的社論中說，馬可斯的權力慾並未因被逐出菲律賓而稍戢，而馬可斯「已證明他將以說謊，欺騙，偷盜等方式，企圖重獲已退色的榮耀，雖然他將徒勞無功。詢問報相信，美國應加倍決心，阻止馬可斯對菲律賓民主的威脅。詢問報的社論說：「應該要公開宣佈不容忍此種陰謀，因爲它違反禁止公民對友好政府從事敵意活動的美國法律。」這篇社論又說：「除此之外，美國可以明白表示，它並不認爲調查阿基諾被謀殺案已經結束，而且應繼續支持委員會，找回並索回馬可斯與他揮金如土的太太伊美黛掠奪菲律賓財產及美援。」

（法新社馬尼拉二十日電）菲律賓政府宣佈星期四爲學校假期，報上廣告促私人機構也放假，以紀念反對黨領袖阿基諾被謀殺三週年。

今年的儀式着重在慶祝阿基諾夫人推翻馬可斯，就職菲總統。

總統歌娜桑將在馬尼拉一公園集會上發表演說，開始一連串之活動。包括遊行、紀念彌撒等。

阿基諾夫人拒絕宣佈星期四爲全國假日，認爲理由不適當，但教育部則下令所有學校停課，各教師參加紀念儀式。反對黨領袖阿基諾，由美國返回馬尼拉機場時被槍殺，兇手未能查出，但司法界人士說，即將進行重審。

（路透社威美檀香山二十一電）被推翻之菲律賓馬可斯，昨日接受了一項歷時四十八分鐘切除其右眼白內障之手術。

馬可斯之發言人阿努薩稱：「馬可斯是在其太太伊美黛的陪同下，前往檀香山一間外科醫院接受施手術」。馬可斯在離開該醫院時，其右眼位置上了一個眼罩。

爲馬可斯施手術的檀香山眼科專家稱假如一切正常的話，馬可斯於明日將可以其右眼來看東西，他的視力將會獲得實質上的改善」。

星洲三間 豪華酒店 明年揭幕

（路透社新加坡廿一日電）新加坡三間耀大新酒店將於明年初開張營業，儘管在現存的酒店中每晚約有百分四十之客房空置。

演奏小提琴 最好用耳塞 防耳膜受害

（中央社斯德哥爾摩二十日專電）搖滾樂師的聽覺可能因爲這種音樂音量太大而受損，這是人們早已知道的事。

然而，瑞典一名耳科醫生今天說，小提琴的樂師，同樣有耳膜受傷的危險。他說，由於小提琴演奏時，與耳朵非常接近，長久以後，就會傷害到耳膜。這位醫生建議所有小提琴家，甚至業餘喜歡拉奏小提琴者，拉琴時要使用耳塞。

颱風韋恩 轉吹台南

（路透社台北八月廿一日電）台灣氣象局今天發出台風警告訊號，表示颱風韋恩正以時速超過八十四英里（一百四十千米）的風速吹向台灣。

據中央氣象局表示：韋恩中心位置距離台南市以西約二百海里及預料它將在今晚稍後時間或明早吹襲台灣南部沿海區，並將爲該區帶來狂風大雨。

郵差發洩私憤・同事慘遭屠殺
狂漢亂開槍十四人喪生
美全國郵局下半旗致哀
警方重重包圍下・兇徒終吞槍自戕

（合衆國際社奧克拉荷馬州艾蒙特二十日電）一個越戰退伍軍人，因爲担任郵差的工作表現不好，受到上司斥責，星期三衝進一間郵局，開槍洩憤，一共打死了十四個人，另外有七個人受傷，然後再吞槍自殺。兇手是四十四歲的前海軍陸戰隊員舒利爾，他在早上七時從郵局後門衝進。

地方檢察官馬斯說，有十三個人在郵局內被殺，另一個遇害者則伏屍停車場。他說舒利爾在警察兩小時後到達，包圍現場時才吞槍自殺。

舒利爾星期二受到上司斥責，表示如果他的表現不改好，就會失去在郵局的郵差。舒利爾行兇的郵局在艾蒙特北面市郊。馬斯說：「當他進來時，他們（郵局內的工作人員和顧客）就像蒼蠅一樣散開。」

逃過大難的郵局工作人員佛爾朗說：「我起以爲是放爆竹。我躲起來，看到他（舒利爾）追着一個人打。」

他說他伏在地板上，看到他一個朋友中槍後跌在地上，「另一個背部有一個槍洞，傷口還在滴血，但仍在找地方藏身。」他說：「他祇是朝着人開槍，他面對面向着郵局總監開槍，面對面向着我一個好朋友開槍，然後到處亂開槍。」

佛爾朗說：「我認識他，但和他不很熟，沒有人和他好。他很孤獨，他連派信也不會，所以昨天受到斥責。」

警方說死難者的名字要待通知親友後才公佈。屍體就放在郵局內，由警方通知親人來認屍，在一個臨時休息室內，不斷傳出哭喊聲，一個女人因爲傷心過度要送院。在華盛頓，全國郵務總監迪斯茲對這麼多郵務工作人員遇難表示難過，下令全國的郵局下半旗致哀。

馬斯說，舒利爾在海軍陸戰隊服役四年，是公認的「神槍手」，他這次行兇的武器包括一支點四五手槍，九毫米手槍和一支點二二手槍。

美一被告法庭吵鬧
法官下令尿片塞口
方法雖然不雅・保證行之有效

（合衆國際社休斯敦二十一日電）一個涉嫌搶刧又喜歡搗亂的被告人，在他口中的紙尿片和膠貼給移去後，星期三靜靜的坐在法庭上，「一句話也沒說」。

星期一，二十二歲的克里斯托弗・馬斯特斯口中原本塞着一條男人的領帶，事緣他在一次審判前的聆訊中拒絕靜下來。馬斯特斯扯下口中的領帶，繼續斥責他的律師、法官和主控官卡羅爾・戴維斯。

馬斯特斯在星期二的聆訊中，獲得另一次機會，主動保持沉默，但他繼續說話，騷擾律師們和法官。巡迴法官丹尼爾終於下令再塞着馬斯特斯的口。法警於是將紙尿片塞進他的口，然後用膠貼把他的口和頭顱成十字縛着。

戴維斯說：「他就是不肯靜下來。他完全在搗亂。他不斷跳起來，騷擾聆訊過程，叫嚷並拒絕遵守法庭程序。」

馬斯特斯被指控在一九八五年六月十日犯了嚴重搶刧罪，挾持一架裝甲車。車內的八萬美元現款和支票給拿走。這筆款項至今還未找回。

鐵娘子電視透露
對內衣時裝愛好
平日忙碌爲官場事
何妨偷閒講吓女人經

（法新社倫敦二十日電）此間星期三宣稱，英首相戴卓爾夫人將向電視觀衆透露她對時裝的愛好，包括她的內衣，作爲是英國電視片集有關名女人服裝節目的一部分。

據英國廣播公司說，記者更問她，在何處購買內衣，這位一向對私生活保密的英首相戴卓爾夫人說：「我不是同一般人一樣，由馬斯和斯賓塞大百貨公司買來」。

戴卓爾夫人並說明她對服裝的愛以及如何爲她自己和她丈夫選購服裝。這個節目於今年秋季在美國電視台放映。

無罪一身輕　流行歌星佐治童子之友馬利連，被控藏毒，但法庭判其無罪，看他步出法庭時多風騷。（美聯社）

受掃黃措施打擊
花花公子虧損大

（路透社華盛頓廿一日電）「花花公子企業」總裁姬莉絲廸荷夫納說：美國司法部長米斯設立的「掃黃委員會」上月要求採用強硬掃黃措施後，「花花公子」雜誌的銷量直線下降，極大地影響「花花公子」企業的收入，也打擊了「花花公子」雜誌的廣告收入。

姬莉絲廸荷夫納是「花花公子企業」創辦人荷夫納的女兒。她說：上月起，美國有一萬五千家零售商拒絕代銷「花花公子」雜誌，各地報檔的「花花公子」雜誌銷量也急劇下降。不過，在世界上，「花花公子」雜誌仍然是銷量最大的成人雜誌，每月銷四百一十萬本。

「掃黃委員會」上月呼籲美國公民抵制所有出售色情雜誌、錄影帶等色情商品的商店，並致函十三家連鎖店集團，威脅要公佈它們的名單。於是，不少連鎖店立即停售「花花公子」、「藏春閣」等成人雜誌。「花花公子企業」立即反擊，法庭終於下令「掃黃委員會」撤回該信件。

夏威夷一酒店
神像壓死女童

（美聯社夏威夷茂努亞廿一日電）此間警方表示，茂努亞酒店今天發生一宗意外，一個在酒店內擺設的波里尼西亞神像突然倒下，壓死了一名四歲女童。前來救援的消防隊長表示，他們和一羣旁觀者合力搬起壓在女童身上的神像，這名女童兩小時後在醫院死去。據稱這名女童似乎在出事前爬到神像上玩耍。酒店的負責人未有對此事置評，他們在酒店的大堂和入口放有數尊神像作爲擺設。

法國持械匪徒
打劫郵遞火車
與押車警員激烈槍戰
終於得手後逃去無踪

（路透社法國・馬賽廿二日電）法國警方表示，一羣持械匪徒今早在法國南部截劫一列運載郵件的火車，他們先用鐵條放在路軌上迫令這列火車停下，然後採取行動。郵車上的警員立刻向匪徒開火，雙方展開激烈槍戰，有[illegible]名郵務員取傷。這羣郵車大盜爲數十人，他們後來登上郵車搜掠，在數個車廂中劫走了一批值錢物品，最後乘搭三輛汽車逃去。警方表示目前仍未知匪徒劫走了多少袋郵包和被劫物品的總值。



青洲英坭有限公司
一九八六年度中期報告書

上半年度業績

本集團截至一九八六年六月三十日止六個月會計結算，未經審核之綜合純利爲港幣一千四百八十萬元（一九八五年同期純損爲港幣二千九百五十萬元，但不包括非經常性收益港幣四百三十萬元在內。）

茲將截至一九八六年六月三十日止六個月未經審核之綜合損益表列下：

	截至一九八六年六月三十日止六個月（港幣百萬元）	截至一九八五年六月三十日止六個月（港幣百萬元）
營業額	163.0	175.0
經營純利／（純損）	12.8	(11.0)
攤佔聯營公司純利／（純損）	2.0	(18.5)
除稅前純利／（純損）	14.8	(29.5)
溢利稅準備	—	—
除稅後純利／（純損）	14.8	(29.5)
特殊項目（淨額收益）	—	4.3
計算特殊項目後純利／（虧損）	14.8	(25.2)
股息	7.6	—
是期保留溢利／（虧損）	7.2	(25.2)
未計特殊項目每股溢利／（虧損）	$0.21	($0.43)
已計特殊項目每股溢利／（虧損）	$0.21	($0.36)
已發行股份數目	76,032,000股	69,120,000股

附註：(一)一九八六年營業額之減少乃由於結束航運經營所造成。
(二)長江實業（集團）有限公司已於一九八六年五月廿七日行使本公司發行之認股權，認購六百九十一萬二千股本公司普通股。
(三)每股溢利／（虧損）乃根據純利港幣一千四百八十萬元（一九八五年度純損爲港幣二千九百五十萬元）及期內已發行之股權平均股數七千零二十七萬二千股（一九八五年爲六千九百一十二萬股）計算。

中期股息

董事會現決定開派一九八六年度中期股息每股一角給予一九八六年九月二十六日已登記在股東名册內之各股東。此項中期股息將於一九八六年十月二日派發。由一九八六年九月二十二日（星期一）至一九八六年九月二十六日（星期五），首尾兩天包括在內，本公司股份暫停過戶登記。

業務報告

一九八五年之本港地產市場及建築業復甦，使本公司一九八六年首六個月之水泥銷售量較去年同期增加百份之九。年度內本公司由於結束航運經營、水泥銷售量增長、售價上升、生產效率提高及全力實施減低生產成本計劃等因素，上半年業績較一九八五年同期有滿意之改善。

由於對資金之運用實行嚴謹之管制，加以一九八六年五月發行新股之收入，本公司之銀行貸款由年初港幣三億元減至六月底之港幣二億四千五百萬元。

聯營公司

本集團之聯營公司派安混凝土（香港）有限公司在一九八六年上半年內深受同業劇烈競爭影響，該聯營公司今後之盈利能力，仍需本集團特別關注。本集團之聯營公司LAMSONITE COMPANY LIMITED由於備受市場競爭壓力，截至一九八六年六月三十日之六個月內，有輕微虧損。

業務展望

由於地產建築業之復甦，預料一九八六年下半年之水泥需求量將較去年同期爲高，如水泥市價及銷量能保持目前水平及無其他不可逆料情況，本人深信本集團下半年之業績將不差於上半年，同時，末期派息將高於中期派息之水平。

主席
李嘉誠

香港一九八六年八月二十一日

董事利益

於一九八六年六月三十日，下述董事及其有關人士（根據一九八六年證券上市條例之定義）擁有本公司之股本權益如下：

	股數 實益擁有	股數 非實益擁有
李嘉誠	3,724,016	2,880
W.T. GRIMSDALE	5,000	13,000
李業廣	—	2,880
P.E. NASH	288,800	—

附註：(一)李嘉誠先生爲長江實業（集團）有限公司（以下簡稱"長江實業"）之主要股東，而長江實業持有本公司普通股40,186,800股。
(二)除劉錢崧先生以本公司代理人身份持有一附屬公司即WEALTH STEP COMPANY LIMITED普通股1股外，各董事及其有關人士並無持有本公司之附屬公司其他實益或非實益股本權益。

青洲英坭有限公司
開派一九八六年度中期股息啓事

青洲英坭有限公司董事會宣佈，董事會決定開派一九八六年度中期股息每股一角給予一九八六年九月二十六日已登記在股東名册內之各股東。

由一九八六年九月二十二日（星期一）至一九八六年九月二十六日（星期五），首尾兩天包括在內，本公司股份暫停過戶登記。

一九八六年度中期股息將於一九八六年十月二日（星期四）派發。已購買本公司股票人士爲確保收取股息權利，請於一九八六年九月十八日（星期四）下午四時前將過戶表格連同有關股票，一併送達香港干諾道中永安中心2403室滙倫股份（香港）有限公司辦理過戶手續。

承董事會命
劉錢崧
秘書

香港一九八六年八月二十一日

本港新聞

雖是架床疊屋有利效率提高
區議員表意見
贊同明政專員
權責明確界定防止制度重複
諮詢民意僅兩個月期限太短低調處理

（本報專訊）旺角區議會主席仇振輝形容明政專員的設立，只不過是「架床疊屋」。他認為，將有關資源加諸於現時的申訴制度中，反而可使個案加速處理。

他指出：目前投訴的途徑如兩局議員辦事處，區域市政局、市政局、區議會等等所處理的投訴，都是由所提供的職員轉交各政府部門處理；而建議中的明政專員工作範圍又非常狹窄，處理申訴與現存途徑又沒多大分別。

不過，油蔴地區議會主席葉華則持相反看法，認為每年以八百萬元作為明政專員的開支是值得的。他說：初步看，明政專員是有必要設立的，原因是可就個案作獨立調查，而所得結果亦較明顯，市民從中獲益外，政府部門亦可提高工作效率，有助促進社會進步。

他不同意明政專員與現行申訴制度重複，原因是如區議員所接受的並非只是投訴，還有建議和諮詢意見。

灣仔區議員何淑雲認為「投訴有門」的諮詢文件過份保守，但明政專員的設立是有需要的，而且架構模式和工作範圍應效法廉政公署，並要直接向港督負責；至於明政專員和辦事處的成員，最適當是由律師，法官等司法獨立人士出任。

東區區議員杜本文贊成設立明政專員，他更形容為好過無，但其權力和結構則必須明確界定，免與其他申訴制度重複。對於建議中，明政專員有若干限制如無權調查政府部門內的人事，或不可反對法庭的判決，他認為是合理的。

觀塘區議員李華明形容政府出版「投訴有門」諮詢文件屬於低調，加上諮詢期僅兩個月，反映政府不想設立明政專員。他表示：雖然兩個月的諮詢期可以延長，但為何不可以如「販商政策諮詢文件」具彈性的諮詢期，使市民盡量表達意見。

他指出：在接觸的個案，部份反映出是因政策帶來問題，因此，明政專員的設立，其中一項工作，便可從個案中蒐集政策的不當，從而向政府作出修改的建議。李華明建議明政專員為非公務員但又是署長級，並具委任期限與獨立性，以及向政府直接交代。

油蔴地區議員黎榮德表示，從接觸的個案所得，明政專員的設立是有需要，但由於未詳閱諮詢文件，暫未能進一步表達意見。（蘭）

兩局議員接受申訴
明政專員可分担工作量
專員獨立於政府各部門外
確保市民投訴獲公平處理

（本報專訊）立法局議員楊寶坤認為：設立明政專員會有助議員處理市民申訴，分担目前兩局議員辦事處的工作量。他表示：日後若果設立「明政專員」的制度，有關港府部門辦事效率，服務態度及是否處事公正的申訴，可以交由明政專員處理。

不過，立法局議員陳英麟則指出：目前兩局議員辦事處已經可以相當有效地處理市民的申訴，而議員亦花不少時間在這方面工作。他認為，由非官守議員處理市民申訴會較明政專員為佳。

立法局議員黃宏發批評「投訴有門」諮詢文件太過謹慎和保守，從中更反映出政府似乎不想改變現有的申訴制度。

市政局副主席杜葉錫恩認為：設立「明政專員」是必需的，而且最適合是由民主選舉產生。

她建議，由政府提出一系列的「明政專員」人選，經市民投票作決定。而「明政專員」辦事處的成員，則絕不能由政府委任，應由法官、律師等司法獨立人士出任較合適。杜葉錫恩強調：「明政專員」獨立於政府各部門是必須的，這樣才可確保投訴獲得公平處理，以她過往的經驗所得，有關警察部門的投訴，即使獲得答覆，實際問題並未獲得解決。

她指出，現時的申訴制度並不能切合市民的需要，兩局非官守議員辦事處，不能直接及公平地解決市民的問題；而市政局、區域市政局，以及區議會秘書處等機構，真正處理的個案亦不多，因此，她促請各界人士應盡量表達自己對現行申訴制度的意見。（蘭）

本月廿三廿四兩天假期
九廣鐵路加開早班
方便市民前往中國渡假

（港訊）九廣鐵路公司昨日宣佈，八月二十三日及二十四日（星期六及星期日），將加開早班列車前往羅湖，以配合羅湖邊境提早開閘的時間。

上述兩天公眾假期，羅湖邊境將提早一小時，即於上午六時三十分開閘（平時的開閘時間為上午七時三十分）。

第一班往羅湖的列車將於上午五時二十三分自九龍車站開出，抵達羅湖時間為上午六時，其餘前往羅湖的早班列車分別於上午五時五十二分，六時十分及六時三十分自九龍車站開出。上述列車均停沿途各站。

九廣鐵路公司發言人說：加開早班往羅湖的列車將可為前往中國渡週末的旅客提供更大方便，他並提醒這些旅客，通用儲值票並不適用於羅湖車站，乘客應盡量購買往羅湖的來回車票，車票的回程部份，由購買日起三十天內有效。

前往中國的旅客須注意邊境關閘的時間為晚上十時，乘客要趕及辦理出境手續，最遲應乘搭晚上八時五十二分自九龍車站開出的羅湖列車。

港督已定週末返港

（港訊）港督尤德爵士將於星期六（八月廿三日）下午五時五十分乘坐BA三八二班機由倫敦返抵香港。

黃昏雷暴

預測：吹和緩西至西南風，多雲，有零散驟雨，日間部份時間有陽光，接近黃昏時可能有雷暴，最高氣溫約卅二度。

羅桂祥成小澄
婚訊下週公佈

（特訊）據一項報導謂：中國政協委員及香港荳品有限公司董事長羅桂祥將會與香港管理專業協會執行總幹事成小澄共諧連理。

據悉，這宗喜事會在下週三正式公佈，屆時雙方還會在銅鑼灣設宴款待親友。

現年七十六歲的羅桂祥曾任管協主任，而成小澄則在協會工作十多年。

明年再辦清潔運動
促進改善環境衛生
蘇偉澤說以青少年為主要對象

（特訊）市政局清潔香港委員會主席蘇偉澤昨日巡視大角咀及長沙灣私人多層樓宇後表示：要保持環境衛生及清潔，應雙管齊下進行，一是積極推行清潔工作，另一方面則從教育着手，尤以青少年為主要對象。

他又表示：停辦多年的全港清潔運動已被市民遺忘，明年會再度舉辦，以提高市民的注意。整個運動約耗資五百萬元，將會集中在多層私人樓宇及海灘清潔工作。

蘇偉澤又指出：鼓勵各大廈成立互助委員會，以發揮互助精神，保持周圍環境的清潔。他並強調教育市民，讓他們了解互委會的重要。

昨日巡視的大角咀中美樓，因業主人數不足五成，故不能成立業主立案法團，故使聯絡問題發生困難。另方面亦阻礙了市政署人員執行正常工作，如不能將清潔通知書或告票發與大廈代表，而要向逐戶採取行動。

對於業主立案法團法例修改問題，蘇偉澤表示這不是他們的工作範圍，而另一位市政局議員梁定邦稱，當局考慮將法例修改，使業主人數降低至兩成。

另外，蘇偉澤等人又巡視了長沙灣兼善里一至四十一號地段。他看到到處垃圾滿佈，雜物堆積，感慨地說處理私人多層樓宇清潔問題是一件非常困難工作，更提議設立獎金，鼓勵居民保持樓宇清潔。

兼善里互委會主席之一魏國華則表示：環境衛生欠佳，其中一個原因是該處為私家街，所以會多次向有關方面建議，將私家街收回，以改善環境清潔。

蘇偉澤謂，港府是否收回私家街問題，亦是他能力以外的事情，所以不能加以協助。只能希望居民能加強互助精神，保持樓宇清潔。

昨日參加巡視工作的，除蘇偉澤議員外，尚有市政局議員梁定邦及唐錦彪，清潔香港委員會將於本月廿八日舉行例會，檢討是次巡視工作，並會討論下半年度清潔運動的有關事項。（冊）

圖市局議員蘇偉澤（中）及梁定邦議員（右）巡視大角咀及長沙灣多層樓宇時指出改善環境清潔的方法。（本報攝）

各界評論明政專員
架構重疊却有必要
監察行政效率有利於九七轉變
兩局議員接受申訴・明政專員分担責任

（本報專訊）中大政治及行政系講師鄭宇碩認為，只要使行政及立法兩局議員辦事處獨立於政府部門，已可有效地處理市民對政府措施不當，或政府人員失職的投訴。

他指出：設立「明政專員」不但會與現有架構重疊，且由於要增聘更多人手來協助處理投訴事宜，而造成浪費社會資源。

不過，法律界人士文世昌則認為：設立「明政專員」的制度將有利於九七年前後本港的轉變。

文世昌表示：雖然目前兩局議員辦事處處理不少市民的申訴，但是隨着兩局的會務日漸增長，議員需花不少時間關注立法及政策方面的工作，以致會缺乏足夠時間全心全意處理市民的申訴，故此，本港需要設立一個直接向港督負責的明政專員，處理郭亞女事件，一類有關港府部門行政失當的申訴。

他指出，過渡時期的港府可以被稱為是一個「夕陽政府」，不少高層官員將近退休，為了避免這些官員可能會因為將近退休而影響工作效率，設立明政專員可加強行政方面的監察。

此外，日後的特別行政區政府可能是一個行政為主導的政府，若果加強監察目前的文官制度，而且將這種監察制度延長至九七年後，則將會增強市民對日後行政區政府的信心。

文世昌又批評目前透過法庭處理港府行政失當案件的做法，他認為此等方法花金錢又進展緩慢，設立明政專員可彌補此缺點。

太平山學會行政秘書李順威亦持同樣看法，認為有需要設立明政專員。他指出，明政專員與目前申訴制度不同的是可予市民一個公正獨立的形象，類似廉政公署一般，這點是現存政府架構中無法辦到的。

他說：他說：明政專員的其中一種作用是可將問題非政治化，而用行政方法，更有效率及方法去解決問題，而非將所有重担或冤情全交由兩局處理。

明政專員的權力範圍是否能夠發揮其功能，可從多方面討論，在外國也有很多種形式，而其中的差異也很大，但工作是相類似，例如北歐的冤情大使或英國的議會專員，在職權上有頗大差異，他們之間的差異也影響到其實際效能，這些差異包括在他們如何接受投訴，被動或主動，及處理投訴的權力與方法，處理問題的範圍及解決問題的善後方法等，故在討論港府的建議時，必須考慮到這些問題。若只重視其中的一兩個問題，便有犯以偏概全之弊。

香港觀察社副主席張紹成表示：目前的兩局辦事處是處理市民申訴的重要途徑，但未夠獨立。他贊成諮詢文件的建議，明政專員的權力不能太大，以免干預港府政策或司法造成紛亂。

他表示：兩局辦事處職員不是長期在該處工作，他們均是由政府委派，兩三年後可能又被調回政府部門，因此他們對事情的看法非全部獨立的，例如，他今日投訴的人，明日可能是他的上司。

另外，他又舉出一例子，幾年前觀察社要求兩局撤查港府是否散播謠言，指稱觀察社與蘇聯有關，但一直未獲滿意答覆。（蘭）

華僑日報提倡康樂活動
學生暑期歌唱大賽
本月廿五舉行決賽
尚餘小量門劵歡迎免費索取
雪懷五位名作曲塡詞家決賽任評選團
黎小田、盧國沾、林敏聰、李再唐、向

華僑日報舉辦學生暑期歌唱大賽決賽，定於本月廿五日（星期一）下午假北角渣華道二百一十號北角街坊會大會堂舉行。決賽入場劵尚有少許，可由即日起，向本報中區辦事處（香港中環砵甸乍街二號，香港華人銀行地下）索取。領取時，須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。

本月廿五日（星期一）舉行之決賽，已邀請得多位著名作曲及塡詞家担任評判，彼等為黎小田先生，盧國沾先生，林敏聰先生，李再唐先生，向雪懷先生等。

是項比賽之首、二、三名，除獲得本報送出之二千元、一千五百元、一千元現金獎及獎座外，更可得寶麗金唱片有限公司安排試音及送出唱片。除冠、亞、季外，另設優異獎共三名，每名現金港幣三百元，另獎座乙面。

荷蘭駐港領事包思雅說
爭取紡品自由貿易
香港是對中國貿易橋樑

（特訊）荷蘭駐港領事包思雅表示：荷蘭是一個支持自由貿易的國家，較歐洲共同體的其它成員國態度更開放。在新一輪關貿總協定上，荷蘭會積極鼓吹自由貿易。

談及剛完成的多纖協定時，他表示希望該等協議能夠維持下去；而荷蘭會在未來五年，盡一切力量，爭取紡織品自由貿易。

荷蘭領事包思雅昨日在香港北區扶輪社例會上，講述香港、荷蘭兩地貿易情況時，並作以上表示。包思雅指出，荷蘭去年出口產品中，有百分之零點三是輸往香港，價值是五億四千七百萬盾；至於香港輸往荷蘭的產品總數佔百分之一點一，價值是九億六千萬盾。

他認為港荷兩地的貿易有很多可以改善的地方。他續稱，荷蘭的出口人八成輸往歐洲共同體其它成員國，荷蘭為香港商人打進歐洲市場提供最好的途徑。

目前，該國輸往香港的產品，除了農業商品外，還有化學物、傢俬和消費物品。和其它國家投資者一樣，包思雅亦同意香港是中國和其它國家之間非常有用的橋樑，他表示會向該國商人介紹香港和中國南部的投資機會。

目前，本港約有十六間荷蘭資本的公司。（本）

包玉剛爵士
辭匯豐顧問

（特訊）匯豐銀行昨日發表聲明稱，包玉剛爵士已辭去銀行顧問的職位，但包氏同意繼續向匯豐銀行提供有關航運事務的意見。較早前包玉剛爵士被委任為英國標準渣打銀行的副主席。

今日各版主要內容

特刊：「彩虹新頁」、「樂韻123」、「視聽」、「天文月刊」。

小評

乘客失足跌落路軌

據報載：尖沙咀地鐵車站，發生一宗意外，一名二十歲的少女在候車時，突感暈眩，以致失足跌落路軌，在千鈞一髮之際，當列車駛至時，她翻身伏在路軌中央的深坑，列車從頂上飛馳而過，大難不死，其後報警送到醫院驗傷，地鐵服務則略受影響。

這宗事件之真相是否一如報導，未獲最後證實，不能妄加推測誰人應負其責，但可以想象得到，當時一定驚險萬分。

值得我們關注的問題，地鐵車站之內，候車乘客跌落路軌引致意外傷亡事件已經不止一次，其中一次，以發生於金鐘車站，一名青年突被莽漢撞落路軌重傷而死。肇禍莽漢亦被法庭判罪。

設置欄杆有助安全

乘客跌落地鐵路軌，可能包括蓄意和意外兩種情況，我們認為實有加強預防之必要。

現時的地鐵車站，並未設有安全欄杆，只劃有黃綫界限。車務入員不斷提醒乘客站在黃綫之後以保安全。

在地鐵車站設置欄杆，有礙乘客上落。不過，沒有欄杆，則有可能加深發生意外之可能性。我們作出一個假設性建議，希望在車站黃綫之上，設置短距離的欄杆（一如中區砵典乍街的欄杆），在乘客擠擁時間，有助於減少意外，亦不會阻碍乘客上落。也許值得地鐵公司為乘客安全着想，多多研究及考慮。

本港新聞

警方鑑於單車意外連續兩季增加
加强檢控單車客違例
小型客貨車交通意外數字激增亦受警方注意
車禍繼續減少第二季總數三千多宗傷亡亦減

（特訊）鑑於涉及單車的交通意外有增加趨勢，警務處行動處副處長（交通）甘明治昨日强調，行動處將會知會各警區交通部，加强檢控違反交通規例的單車駕駛者。

根據昨日公佈之八六年第二季意外數字顯示，期內之交通意外總數繼續下降，為三千六百五十宗，較去年同期減少百份之二點六，而意外中傷亡數字亦告減少，總數為四千八百六十八人，下跌百分之三點四，惟死亡人數則增加一名，為七十七人在交通意外中喪生。

不過，甘明治表示，單車駕駛者涉及嚴重交通意外的數字連續第二季上升，此等意外在第二季內達一百八十三宗，且有三名踏單車者因此而喪生，故使人感到憂慮。

他認為，造成單車意外數字增加的主要原因，除踏單車者水準偏低外，他們普遍未有重視遵守交通規則，且忽略單車照明設施不足。

他透露：根據法例規定，踏單車者同樣需要遵守交通規則，行動處將會知會各警區交通部，對違例之踏單車者執行檢控行動。

另一方面，甘明治表示，五點五公噸以下的小型客貨車涉及意外的數字驟增情況，也令警方關注。

他表示，該等小型客貨車在貨車登記數目中雖然是佔百分七十九，但在第二季涉及貨車的一千二百八十一宗意外數字中，竟有百分之八十五是與小型客貨車有關。

甘氏籲請各商號東主督促僱用之司機注意交通安全，倘若是擁有多輛小型客貨車的公司，大可做效公共交通機構，設立安全獎金以加强受僱司機的駕駛安全。

道路安全運動以老少市民為對象後
少年老人車禍傷亡數字已較去年減少

至於，構成交通意外的主要原因，甘明治强調，依然是行人疏忽及駕駛者未有顧及當時路面情況而快速行車，警方定會繼續注意違例駕駛人士及粗心大意的行人。

在第二季交通意外中傷亡最多數字仍屬行人，達一千六百八十四人，佔總數百分之三十四點六，其中四十九人更在意外中死亡。

道路安全運動主要是針對十五歲以下的兒童及六十歲以上的老年人士，第二季交通意外數字中，十五歲以下人士涉及死亡之交通意外的數目已由去年同期的十人減至一人，而六十歲或以上老人在交通意外中死亡人數亦由四十人減至二十七人，不過，年齡介乎二十歲至五十九歲死於交通意外的人數卻增加了二十二人，升幅達百分之九十五點七。

甘明治指稱，這個年齡組別的市民是社會上最具經濟能力而通常是健康情況良好的，對於道路的使用亦甚為熟悉，故此呼籲他們在使用道路時，要加倍小心。

在第二季內，道路上的各類登記車輛的組合模式有所轉變，最新的數字顯示私家車的數目繼續減少，而貨車數目則有所增加，强制車齡達六年以上的私家車接受檢驗的措施，其全面效果仍有待印證。至於嚴格要求車輛進行維修及保養能否進一步減少交通意外受傷事件，現則亦需要時間觀察。

同時，貨車數目的增加及私家車的減少，使到這兩組車輛在交通意外中所佔的百分比有輕微的變動，私家車降至佔總數百分之二十五點六，而貨車則增加至總數的百分之二十四點一。（佳）

警務處行動處副處長（交通）甘明治（左）昨日公佈八六年第二季交通意外數字，旁為警務處交通總部參事姚義雄。（本報攝）

獨行賊封銀行 掠走逾萬現款

（特訊）九龍城衙前圍道一間銀行，昨午遭懷槍獨行賊闖入遞紙行劫，掠走一萬三千元逃去，警方對案展開調查。現場為九龍城衙前圍道九十號遠東銀行。

昨午二時十五分，一年約四十餘歲男子，突然……

來港參加國際單車賽客死異鄉
泰籍車手重傷不治
法庭裁定死於意外
法官抨擊單車聯會及醫療隊缺組織能力

（新亞社訊）一名泰籍車手，今年六月來港參加西貢國際單車賽，途中發生意外，送院急救，卒告傷重不治，有關死者邦也添（BOONYATIN TANTA PONG）廿歲，之死因，昨續在死因研究庭開庭研訊，全案證供畢，法官裁定死者死於意外。

法官在裁決時抨擊香港單車聯會及輔助醫療隊在今次事件中，缺乏組織能力，兩者均上了錯誤的一課，若然及早將死者送院，其生存機會較大，法官同時作出兩項建議：（一）香港單車聯會在將來舉辦同樣賽事時，若賽道在某區內，有關方面應申請禁區紙，讓車手可視察賽道環境，而車會亦應設有司令部，作為聯絡及指揮之用，此外，還須給予大會職員知悉，一旦發生事故，在何處可獲得醫療服務；（二）建議輔助醫療隊檢討今次意外所得之教訓，要與大會有足夠之聯絡，及明白本身之工作及所須之準備，救護車在出發前，收隊後均要保持油缸滿油，另救護車載送嚴重傷者往院時，應提早知會醫院急症室，準備一切等候傷者抵院。

法官表示在較早前研訊案件中，已提及要及早通知醫院急症室準備候傷者至，但至今仍未有所改善，頗令人失望。希望今次再作同樣建議，有關方面肯加以遵從改善。

案由李達偉法官主持聆訊，並由高級督察苗毅堅負責引導證人作供。

綜合證供透露：今年六月廿八日，香港單車聯會在西貢舉行國際巨星單車賽，有九個亞洲國家派隊來港參加，死者屬於泰國單車隊成員之一，賽事於七時十五分開始，而當朝曾下過毛毛雨，於七時四十分左右，死……

……至十時零三分不治，致死原因為肋骨折裂引致內出血及休克。

醫療輔助隊之司機姚桂雄作證時表示，當朝從九龍倉駕駛救護車前往西貢政府合署接載其他隊員時，已發覺油錶之油針所指是四分三原擬在途中油站入油，但西貢之油站於清晨六點幾未營業，遂先……已是八點半。

田灣邨一單位窗門搖搖欲墜
女戶主與警方對峙
消防破門入屋拆窗

昨晨九時許，有途人行經香港仔田灣邨第八座樓下，三樓有一個玻璃窗門搖搖欲墜，途人恐窗門一旦墮下造成意外，於是往屋邨房署辦事處報告，房署人員事後到達八座三樓二X一單位調查，但遭屋內一名獨居女戶主拒絕開門，房署人員祇好報警要求協助，警員及消防員到場，先後與女戶主對峙半小時多，亦未能勸服其開門，至昨晨十時半許消防員迫得破門入屋，將搖搖欲墜窗門拆去，女戶主未有被帶走。

與警對峙女戶主黃X霞（四十歲），據悉黃某疑有輕微精神病，年前自母親去世後，便獨居上址，街坊表示，黃某平日很少與人談話，亦未會給鄰居帶來麻煩。（合）

由紐約飛阿拉斯加途中
華航班機遭遇亂流
六人受傷內有港客

（中央社台北廿一日電）中華航空公司〇〇一次班機，昨天從紐約到阿拉斯加州安克拉治途中遭遇亂流，六人受到輕傷，但已無礙。飛機於今天清晨六時十五分飛回中正國際機場。

華航總經理臧榮春，今天一早就趕到中正機場慰問傷者，並指示工作人員對傷者給予全力的照顧。這架編號B一八六四號載有二百四十名旅客的波音七四七B型班機，於美國當地時間二十日清晨兩點多，在安克拉治三萬五千呎高度的上空，遇到亂流，約廿秒鐘，六名旅客因未繫安全帶而受了輕傷。飛機在安克拉治停留檢查沒有問題之後再起飛。

機長朱震因換班，仍留在安克拉治。

受傷六名旅客之中，六十三歲的經濟部水利司司長張子善，因為頭頸部受傷，留在安克拉治就醫，但今天清晨已經出院，住進當地一家旅館，將於明天回國。

五十八歲的香港旅客韓文德，右眼角碰傷，今晨抵達台北後，住進長庚醫院觀察。長庚醫護人員表示，他的傷沒有大礙。飛機遇亂流時，他正上廁所。

另外，三十一歲的林美智，只是腳部輕微扭傷，下機後已經回家。美籍華裔，二十一歲的徐維雯回國探親，她本來就預備作背部脊椎的手術，目前已回親戚家休息，明天將到榮民總醫院檢查。

六十八歲，頸部扭傷的方清，已轉機回香港。亂流來襲時，她正在機上走動。另一名四十七歲的美籍華裔CHON HAU KUEN，也已轉往香港。

兩漢街頭伏擊
男子被斬兩刀
駱克道檢獲染血雨傘

（特訊）一名男子昨晨途經灣仔駱克道遇襲，被兩名大漢持利刀及硬物襲擊，兇徒事後逃去無蹤，傷者扶創自行往院求治。

遇襲受傷男子名戴小華，廿四歲。據稱前額及肩部被刀斬傷，需在瑪麗醫院留醫。

事發於昨晨三時三十分左右，姓戴男子獨自途經駱克道與杜老誌道交界，兩名分持利刀及硬物的大漢突然撲出，向其襲擊，戴某猝不及防身中兩刀。兇徒已逃去無蹤，傷者扶創乘的士往院求治。

事後，警方人員到場調查，於駱克道二六八號門外檢獲一柄把手染血的雨傘，相信為兇徒遺下。

而據傷者表示，他與該兩名兇徒並不認識，有關遇襲原因，尚待警方調查。（合）

夜盜趁風光顧音響器材鐘錶店
風雨之後揭發竊案
兩店損失六十萬元

（特訊）旺角西洋菜街一間音響器材公司及觀塘康寧道一間鐘表平價市場，昨日發現遭匪爆竊，合共損失財物六十二萬元。

被爆竊的音響器材公司，設於旺角西洋菜街六十五號地下。

昨午十一時五十一分，公司一名廿六歲姓周的職員，返回上址準備開舖，但發現店內一片凌亂，其後發現近後巷的儲物室一幅外牆被人鑿開一個二呎半乘三呎半的大洞，職員向警方報案。

警方到場調查，在儲物室內檢獲一枝鐵筆，相信是竊匪遺下，經點算後該公司損失小型錄音機四百五十部，音響器材十二套及三套錄映機，合共約值卅二萬元。

另方面，觀塘康寧道鐘表平價市場，昨晨十時，一名姓梁卅歲少東返回店舖準備營業，赫然發現店門大鐵閘五把鎖被人毀，入內祇見一片凌片，後經點算證實失去鐘表價值約三十萬元，事後致電報警調查。

大窩口邨老婦
墮樓送院不治

（特訊）昨午四時四十分，荃灣大窩口邨第十五座的住客，發現一名老婦從該處高層墮下，跌落地下廁所對開的空地，當堂身受重傷，警方將老婦送院後證實不治。

警方在死者身上檢獲一張身份證，持有人為羅妹，八十五歲，有關死者之身世及死因仍有待調查。（合）

淺水碼頭村瀉山泥
木屋居民被迫疏散
香港仔狂風吹倒大樹

（特訊）港島香港仔淺水碼頭村昨晚發生山泥傾瀉，十三名木屋居民要疏散，另外香港仔田灣一顆大樹被風吹折斷，幸意外中，無人受傷。

首宗發生於昨晚六時許，位於香港淺水碼頭村四二一號A木屋一戶人家，發覺屋底一條支撐石屎支柱鬆脫，疑因被連日雨水沖擊造成。屋主恐有意外發生，致電報警。警員到場通知地政署人員，經察後，認為該處有山泥傾瀉的危險，其中三間木屋受影響，遂通知該三間木屋疏散，而其中一間木屋為空置，另兩間共兩戶十三人暫離開家園。

另外，香港仔大道四十九號帝后戲院外行人路上一顆十米高大樹於昨晚九時許，被一陣強風吹折，近半米直徑樹幹折斷，樹身倒於馬路上，影響其中一條往香港仔行車綫，事件中，無人受傷。（合）

香港仔田灣路旁一顆大樹昨晚被狂風吹折，塌於路面。（本報記者攝）

冒認警司招搖撞騙
的士司機入獄三年
盜用支票向多人騙款

（港訊）一名自稱「警司」之的士司機，因涉嫌觸犯四項騙取財物罪、一項盜竊罪、一項行使偽造文件罪及一項以欺詐手法逃避債務的罪名，為廉署拘控。被告昨日在西區裁判署，被告承認控罪，鑑於其行騙計劃複雜，郭定能法官判其入獄三年。

被告陳壽强，卅七歲，的士司機；共被控七項罪名：第（一）及（二）項指其分別於一九八五年八月卅一日及九月二日，騙取黃偉成一只價值六千一百元的勞力士手表及三條總值七千二百元的金頸鍊，詭稱自己是一名現役警務人員，而該些頸鍊及手表是準備送給其指揮官的；（三）指其於同年九月五日，偸取黃碧金兩張銀行支票；（四）指其於同日蓄意行使一張偽造支票，意圖行騙；（五）指其以欺詐手法，使黃偉成等候其歸還一筆共二萬五千八百元的欠款，被告詭稱從黃碧金的戶口所發的一張八五年九月十二日的期票，價值三萬元，乃可兌現的；（六）及（七）指其於八五年九月十日至八六年四月二日期間，以不同的欺詐手法，向葉玉梅及莊露彬騙取共一萬三千元。

案情透露，被告曾任警員，於一九七二年離開警隊。辭職後，他一直當小巴司機。於八四年，他認識黃玉梅、黃碧金、黃偉成及莊露彬，當時他自稱現役警察幫辦或警司。後來，他以不同藉口向他們借錢。

八五年八月卅一日，黃偉成向被告追討三筆欠款共一萬二千五百元，但被告謂他仍未收到薪金，故不能還款，並且告訴黃他將調往另一區，因而需款購買禮物送其上司。黃信以為眞，遂與被告同往灣仔一家表行購買一只價值六千一百元的勞力士表，當時黃用其信用咭付款，並將該手表給予被告。

同日稍後時間，被告竟以四千元代價典當了該手表。

兩日後，被告告訴黃他翌日會清還所有欠款，希望黃再次以信用咭購買禮物送予其指揮官，於是兩人同往一珠寶行買了三條總值七千二百元的頸鍊，款項乃由黃以信用咭所付，同日被告持頸鍊典當，取去五千二百元。

九月五日，黃再次向被告追討欠款及購買該勞力士表和三條頸鍊的款項，被告遂給一張於同日偸來的支票予黃，該票乃黃碧金的支票，被告冒黃碧金票在上簽署，又寫下款項三萬元及日期九月十二日。被告稱該票乃黃碧金所發，黃偉成可將其貼現或於九月十二日將其兌現。黃信以為眞，將該票影印後竟歸還予被告。

五日後，被告致電葉玉梅，問她借款一萬元。其後他拿一張偽造支票給葉看，並謂該票乃由黃碧金所發，被告又保證他會於九月十一日還款，葉信以為眞，遂借八千元給他。

本年四月二日，被告造訪莊露彬家，告訴他其本人被捲入一毒品案中，而且曾被廉署人員拘捕，因此需付二萬元保釋金，但他已籌得一萬五千元，至於餘下五千元，則請莊借給他。結果，莊着其妻從銀行戶口支取五千元，然後交予被告。

貨車撞欄翻側
司機工人輕傷

（特訊）荔枝角清麗苑對開，昨午發生交通意外，一輛載紙品的貨車突然失控，撞毀約十公尺鐵欄後全車翻側，司機及一名跟車工人受輕傷，被送院敷藥。

體育

五屆世界游泳賽韻律隊際 華杜三度掄元

華氏勝利使加拿大囊括全部錦標 八四奧會加會被美擊敗今雪前恥 日本再獲季軍一如上屆尾隨加美 跳水中女陳琳四一四點九分領前

（綜合馬德里廿日電）今日在此間舉行世界游泳錦標賽，華杜與她的隊友奪得韻律泳隊際賽錦標，使加拿大囊括了這個賽事三面金牌。

韻律泳 由於游泳項目暫停一天，所有目光都集中在韻律泳。特別是華杜，她之前已經為加拿大奪得個人、雙人兩項錦標，因此順理成章為今次比賽大熱門。不過，排名第二美國今日表現出色，在最後一項常規動作時，以九八點二分力壓排名榜首加拿大九七點八分，幸好後者在第一日賽事演出可人，最後以一九一點二擊敗美國一九〇點八二一掄元。兩隊相差僅零點三七九分。

八四年洛杉磯奧運，美國曾經擊敗加拿大，今次後者可說一雪前恥；而華杜亦因此奪得她在這個賽事第三面金牌。季軍一席由日本獲得，她們總分是一八五點七六三。上屆賽事，她們亦排名在美國及加拿大之後而得到同樣位置。

（路透社馬德里廿一日電）在今天舉行游泳預賽中，西德泳手漢高以最快時間晉入男子四百米捷泳決賽，心理上大佔優勢，因為他的死對頭衛冕冠軍蘇聯沙力哥夫只能以第四名成績晉入決賽。

漢高 是今年男子四百米捷泳最佳成績保持者，今次他在預賽只成了三分五二秒九八游畢全程。蘇聯老將沙力哥夫只能造出三分五三秒六二。後者曾經連奪兩屆世界四米冠軍，今次他渴望完成三捷的破天荒創舉，看來會遭遇到不少困難，英國保持以三分五三秒一排名第二，並且打破雙士比英國紀錄三分五三秒二九，第三名是三分五三秒六一美國……晉入決賽。[illegible]

毛侯斯 [illegible]

麥姬 [illegible]

女百蛙 [illegible]

八百捷泳 [illegible]

跳水 [illegible]

四百接 [illegible]

英國足球聯賽本周六展開 利物浦衛冕大熱門

本季英球壇失去世盃神射手連尼加

英國聯賽足球季將……物浦再成為今屆錦……在上屆球季球……英國在國際間的形……在世界杯期間，英……但最近，在季……外地共發生三件英……名譽再次掃地。杜格列殊在利……，領導利物浦在上……總杯雙料冠軍。自……利物浦隊才只有三隊……約雲達斯，以四百四十五萬美元轉會。

因為意大利規定每球會只可有兩名外國球員，故曾孫不能於今季在意大利祖雲達斯效力，直至下一個球季。

衛冕冠軍的利物浦於周六首戰對紐卡素。利物浦的門將葛布拉於上周六慈善盾對愛華頓時，弄傷喉部，他將不能上陣應戰。

葛布拉自八一年八月首次上陣後，已連續三百十七場為利物浦把守最後一度防線。如果他不能披甲上陣，領隊杜格列殊可能會派出首次在甲組上陣的大學生職業球員浩巴代替葛布拉。

在聯賽決賽中敗於利物浦的愛華頓，首仗將以主隊身份迎戰諾定咸森林，現在愛華頓正受到傷兵的困擾，隊中有六名正選球員受傷，在季初將不能應戰。

英國球壇失去了出色的前鋒連尼加，他於上季射入四十球，並且在世界盃有優異的演出，以六球成為神射手，吸引了很多外國的有名球會重金羅致。

他在愛華頓剛一年後，以二百七十五萬鎊轉會到巴斯隆拿，連同曼聯的晚士也轉投巴斯隆拿。

代替連尼加位置是身材短小却具技術的球員希夫，他效力愛華頓四年多，但未曾任過正選位置。

在英國最闊綽的球會曼聯，在今年休季中，失去了晚士和另一位前鋒巴素，却沒有添加其他球員。

兩支倫敦北部的勁旅阿仙奴和熱刺，希望換了新的領隊後，他們有一新番景象。

熱刺於六一年曾贏得聯賽和足總杯雙料冠軍。阿仙奴則在十年後奪得兩項錦標。但現在兩隊都不能染指這兩項冠軍，使他們的球迷感到十分苦惱。

曾於四年前贏得歐洲杯冠軍的阿士東維拉，在上季幾乎降至乙組。領隊端納收購三位高價球員，填補防守、中場和攻擊的漏洞。

大會的要求是能奪得一個或兩個重要球賽的錦標，而其他球會的目標很簡單只是能在甲組生存。（基）

第十屆世界女排錦標賽 下月二日捷克舉行

九月五日國際排聯會議桑馬蘭治出席

[illegible]……將在布拉格舉行國際排聯代表大會。據悉，國際奧林匹克委員會主席桑馬蘭治將出席代表大會。

華足聯昨晚周年大會 本屆新閣產生

會長林建名主席郭子緯

[illegible]……等，會長報告會務……後即選新職如次：名譽會長：陳……、關如彭、余樹……錦輝、張錦添、……雷中元、周惠……俊、鄧麥全。名譽顧問：李……盧振宜，江德……傑強，黃炳佳，梁……鄧家雄，梅應……會長：林建名……會長周厚澄，林……主席：郭子緯……鍾立全。……黃世英、楊子祥、彭立施、劉駒明、蕭常振、尹成、鄧兆華、梁守志、梁子明、李毓宏、祈泰潔、何樹來、袁耀洪……叔達、李伯勇、張志威……樊金滿、彭弓、游樹……黃錫林、劉金勝……

2—1 新澤西州女子網球賽爆冷 雷娜挫麗娜迪

蘇高娃韋特卓杜麗等俱晉級

（合衆社新澤西州馬哈廿一日電）一名甄選合格者南非的雷娜，世界排名九十位，週三晚爆冷，擊敗衞冕的麗娜迪六比一，五比七及六比四，進入新澤西州女子網球賽的半準決。

雷娜在第三盤先破對手兩個發球局，以三比零領先，世界排名第十的麗娜迪反攻，追成四比四平手，但麗娜迪跟着犯下無數次自動失誤，結果讓來自約翰尼斯堡的十七歲雷娜贏取最後兩局。

三週前在聖地牙哥爆冷挫敗世界排名十五的佐丹的雷娜稱：「我精疲力竭，但十分高興。」

雷娜的假動作正手削球打得出色，每每落在麗娜迪雙手握拍式的反手擊球的界綫內，頻頻生效。

入十六強。

其他晉升的種子有四號種子羅賓·韋特；五號種子巴勒斯特拉，六號種子卓杜麗。

手美國的文諾斯特朗在首盤以三比零領先時，宣告退出。

泰米絲韋麗說：「實在太痛了，我不能很好發球，連正手擊球亦不行。」（楊）

匈牙利的泰米絲華腕傷出賽，終於在對……

亞運會排球抽籤賽程揭曉

中男隊戰泊日 共女分尼爾本

女排只有五隊參加採單循環制

（特訊）第十屆亞運會排球賽抽簽和賽事安排已揭曉，中共男女隊在首場比賽中將分別迎戰尼泊爾和日本。

參加男排比賽的共有十二支隊伍，分成兩個小組進行循環賽。獲小組前二名的隊爭奪決賽權。分組情況是，A組：南韓、印度、印尼、巴林、香港和沙特阿拉伯。

B組：中共、日本、科威特、尼泊爾和巴基斯坦。

女排比賽只有中共、南韓、日本、泰國和印尼五隊參加，採用單循環賽決定名次。

屆冠軍日本。二十三日、二十四日和二十五日將分別迎戰巴基斯坦、科威特和泰國。

女排比賽將在十月四日進行霸戰將在十月四日進行。男排爭二十七至十月三日進行。中共二十八日同日本較量後于三十日和十月一日分別同泰國和印尼進行。中共在第一天首戰比賽，尼泊爾後，次日將遇上南韓，十月三日迎戰南韓。

中華少棒隊旗開得勝 廿六比零大勝加拿大

（中央社賓夕法尼亞州威廉波特二十日專電）中華公園少棒隊今日下午以二十六A比零打敗加拿大，並平了兩項大會紀錄，定明日下午和委內瑞拉在準決賽中對抗。

中、加之戰，中華隊共得二十一支安打，可一九七三年台南巨人部所創的大會安打紀錄，對方出動四名投手，也無法阻止中華隊的凌厲攻勢。

游擊手陳和文在五局中，共打出五支安打，包括兩支全壘打，平了鄭百勝於一九七三年最多安打數大會紀錄。

中華隊投手吳俊良，完全封鎖對方打擊，加拿大在六局中，沒有打出安打，只有一人四壞球保送上一壘。

今天長達二小時十分的比賽中，中華隊共打出四支全壘打，而且局局得分，第一局得七分，第二局五分，第三局三分，第四局三分，第五局八分。

第一局下半，一棒打者陳和文一上場就打出一支全壘打，第四局時，吳俊良和顏信各打出一支全壘打，第五局，陳和文打出三分全壘打，使中華隊的安打數平了大會紀錄壘得分總數只差一分，就平了一九七三年台南巨人隊創下的二十七分大會紀錄。

中華隊的平均打擊率高達零點五六六，被三振三次，被保送十一次（包括三次觸身球保送）吳俊良三振對方十二次，加拿大有五次失誤。

今天大約有一百五十位賓州州立大學和賓州大學的留學生和華僑到場替中華隊加油。中華民國棒球協會總幹事楊柏森也到場觀戰。

今天另一場淘汰賽中，美南以五比零打敗美東，定於明日準決賽中與美西交戰。

俄亥俄州國際職業網球賽

2—1 2—0 韋蘭特直落勝列治 干諾斯力克史雷巴

尼斯唐山齊士韋其信順利晉級

（合衆社俄亥俄州梅森廿一日電）聲稱不久將停止參加網球賽一個「長時期」的韋蘭特與干諾斯，週三在卅七萬五千美元的國際職業網球協會錦標賽，均取得第二輪的勝利。

韋蘭特擊敗來自番治亞州的列治六比四及七比五，而干諾斯需要苦戰三盤，才能挫敗捷克的史雷巴六比一，六比七（十一比十三）及六比三。

週三晚三號種子瑞典艾堡以六比二及六比一勝休斯頓的丹頓，而九號種子瑞典卡里遜擊敗多倫多的米茲巴達六比零及六比四。

韋蘭特稱，他明白麥恩萊為何大休七個月。

這位首席種子說：「我想麥恩萊做得對，每個人均需要一段休息時間，我現在感到我亦需要這種休息，也許在美國公開賽後開始長休，不過現時還未最後決定，要看我在美國公開賽時的感覺。」

「這次休息可能」個月，也可能六個月，看我那時的感受而定。我參加巡迴賽事已有六年，尚未有過一次長休。我想現在該是長休的時候了。」

干諾斯稱，他同情韋蘭特，並且埋怨網球主辦者要求太多好手參賽。

他說：「韋蘭特才廿一歲，已經玩到盡了，他們才好少理呢。」

二號種子干諾斯形容這次擊敗打的史雷巴為「一場拉鋸戰」。他說：「如果再碰到他，我要吃些提神劑，以免打球時睡着。」

干諾斯比賽時有點提不起勁，但仍能自制，不對大呎八吋對手生氣，他說：「這個龐然巨物，不知葫蘆裡賣什麼藥，但我亦非傻子。」

參加中正百年紀念盃籃賽 客隊明起陸續抵華

（中央社台北二十一日電）參加中正百年紀念杯國際籃球邀請賽的旅美華僑明星隊，定明晚八時搭乘華航班機返抵國門，成為第一支到達台北的客隊。

另外兩支外隊，韓國三星電子隊擁有五名國手，定二十三日傍晚抵華。日本三井人壽保險隊及產業大學隊，將於二十四日中午抵達台北。

韓國三星電子隊是全韓甲組聯賽冠軍，平均身高一百八十九公分，平均年齡二十六點五歲，是一支經驗豐富，實力堅強的球隊。隊中有林正明，申東燦，陳孝準，李寧根，吳世雄等五名國手。

三星隊領隊是金貴茂，總教練李仁均，管理官貞石，李王敦，李餘七名球員是田昌眞，李相潤，羅鍾一，尹得榮，朴智永，李晟勳，李圭成。

加拿大奧運游泳教練主持 游泳教練講座

八月杪展開銀禧中心舉行

在國際極負盛名，曾多次訓練出世界冠軍及世界游泳紀錄保持者之加拿大國家游泳隊總教練史戴力（DERYK SNELLING）應本港游泳隊總教練何大衛（DAVID HALLER）誠意邀請，及得到香港政府、香港業餘游泳總會及香港游泳教練會大力支持，將於本（八）月底來港訪問兩星期。留港期間，史戴力將以客觀身份參觀本港的游泳發展，並給予其個人意見及建議。史戴力亦將協助訓練本港游泳選手。除此之外，他亦將主持一連串教練講座，內容將主要針對青少年的發展，游泳會的組織及訓練計劃。

史戴力現職加拿大UNIVERSITY OF CALEGORY體育系副教授，並担任該大學游泳隊教練。自一九七二年起，史戴力即多次被委任帶領加拿大國家隊參加英聯邦運動會、奧運會、世界游泳錦標賽及其它多項國際性游泳比賽，並獲得輝煌成績。一九八四年，他帶領加拿大隊參加洛杉磯奧運會。本年度的英聯邦運動會，及現在正在西班牙進行之世界游泳錦標賽，史戴力均担任國家隊總教練之職。

事實上，現任本港游泳隊總教練何大衛在游泳總會致力提高本港游泳水準工作之其中一部份，香港政府及香港業餘游泳總會現正進行一連串計劃，以期提高本港之游泳、教練及裁判水準。

史戴力此次來港，乃香港政府及香港業餘游泳總會致力提高本港……參加東京奧運會之前，亦曾接受史戴力之嚴格訓練。

史戴力主持之游泳講座將於八月廿七、廿八及九月四、五四天晚上七時假座銀禧體育中心舉行。此等講座歡迎所有對游泳有發趣人士及所有游泳教練、教師參加。有興趣者請與香港業餘游泳總會或香港游泳教練會聯絡，或致電〇—六〇五二一二一查詢。

歐洲田徑大會東德選拔賽 彼耶推鉛球創世新

廿二公尺六四成績璨 堪稱乾坤一擲

（路透社東柏林廿日電）東德推鉛球好手彼耶，今天在東德田徑選拔賽中，以廿二米六四締新世界紀錄。

今日舉行的田徑選拔賽，是爲還有六天便開始的歐洲田徑錦標賽而設的。

這位七六年奧運冠軍打破了同袍天馬文在八五年創下廿二米六二舊紀錄，彼耶在第一次推廿二米二四，次擲進步至廿二米五八，在第三次擲便破世界紀錄，他最後一擲是在寒冷和疾風中進行，堪稱乾坤一擲。

彼耶表示：「我在賽前努力操練，我感到自己的狀態良好，但我認為自從我受傷後，我的操練還不足。」

在上周六，已有三位東德女子田徑世界紀錄保持者，出今年世界最快時間。久休復出的歌孫在四百米創出四九秒二四之佳績，另一位標槍好手菲姬擲出七五米〇四的成績，而短跑接力隊也在女子四百米接力，創出四一秒九八的今年最佳時間。（基）

通三的唯一爆冷是南非倫斯堡以六比四、二比六及六比三挫敗十一號種子加州的安治。

四號種子瑞典的尼斯唐挫敗南非的莫亞比六，六比四及六比二。五號種子瑞典賓雷斯以六比二，六比四（四比七）及六比四挫敗來自聖湖城的賀姆斯。七號種子西班牙山齊士以六比二及六比三勝南非的史泰恩，而十號種子瑞士的赫拉錫擊敗北卡羅連納州的沙特里。

十二號種子韋其信以七比六及六比二勝以十三號的古倫以三高，十三號的古倫以三比六，六比三及七比六勝奧克斯。（楊）

中華隊廿九赴澳洲參加 世界盃競速溜冰賽

（中央社台北二十一日電）中華民國溜冰（滑輪）代表隊，將於二十九日赴澳洲，參加在阿得雷德舉行的世界杯競速溜冰錦標賽。

世界競速溜冰賽，於九月三日到六日舉行。中華隊男子選手參加三百公尺、五百公尺、一千五百公尺、五千公尺、一萬公尺及接力等六個項目。女子選手角逐三百公尺、五百公尺、一千五百公尺、五千公尺、一萬公尺及接力等六項。中華隊名單爲：名譽領隊張希哲，領隊林晉章，顧問原振文，副領隊兼管理商進益，教練陳永芳，選手歐俊宏、方義雄、黃俊生、黃竹鍵、黃婉婷、陳欣希、陳玫芳、劉委。

79—61 港美男子籃球表演賽 普門拿勝港聯

全場展時以六七比四二反勝青年

（特訊）港美男子籃球表演賽，昨晚八時一刻假九龍伊館舉行，由港聯戰美國普門傘隊，結果美隊以七十九比六十一力挫港聯。頭場本地男子友賽，上半場青年以廿九比廿四領先，全場展時以六十七比四十二反勝青年。

壓軸戲由美國普門傘隊對港聯，上半場美隊以四十三比廿八領先，全場以七十九比六十一獲勝。

事實上美隊今仗的表現似較上仗有顯著進步，該隊上仗受挫於思遠，在今仗對港聯時，經過失敗的教訓後，作出很大的變動，而在調動及走位方面最爲成功。故獲勝是合理。

至此，港美男子籃球表演賽已告一段落，而美隊下一站會前往廣州。（田）

工商盃參加踴躍籃聯通告 公衆假期照常辦公

本月廿六下午五時截止報名

本月初開始報名以來，籃球聯會與市政局合辦之第八屆工商盃全港公開男女子籃球賽，工商業機構之球隊踴躍參加，將於本月廿六日（星期二）下午五時截止報名。籃聯爰於本月廿三日起一連三日爲公衆假期，爲便利工廠及商號報名，特於廿三、廿四、廿五三天，每日上午十時至下午一時，下午二時至五時照常辦公，有意參加者，可到灣仔愛群道十八號伊利沙伯體育館一〇一一室籃聯辦事處報名，或電五—七四二八八一查詢。

網球名手胡娜喜見成長 今年兩賽俱晉八强

贏得獎金一萬四千多元，在華人社區中，胡娜是大家心愛的女兒，大家都關心她。

（美聯社加州曼哈頓灘十九日電）四年前離鄉別井、投奔美國的職業女網球員胡娜，長期以來在美國生活並不易過，現在總算熬過來了，一切都變得越來越好，她在飲食上已知所選擇，在球場上能動腦筋提高球藝。

留居美國後，胡娜學英語，嘗到美國食品的風味並且找到一個家。

與此同時，她在網球上努力不懈，從好手如林的世界女網的榜尾開始，逐步往上擠。作爲昔日中國的網球明星，中國公衆心目中的寵兒，她要力爭世界網壇上一個更適當的位置。

胡娜說：「初來這裏最感困難的是食物，我簡直什麼都吃不下去，我既不喜吃沙律亦不喜吃牛排。」

她說：「現在我仍然不喜吃牛排，但已經喜吃沙律了。」

一九八二年七月投奔美國時，胡娜是中共頭號女網手，她只懂簡單的英語，經過在美國苦學一輪之後，英語已經長足進步。

她說：「我看電視學英語，現在只要有時間仍然要看電視。」

英語進步，她的網球亦改進了許多。三年前，她在世界的排名爲二零九位，去年她攀升到九十六位。她打入過溫布頓的第三輪賽事，在聖地牙哥的狄倪杯女子網球賽，打入過最後八强。

今年胡娜贏過兩次甄選賽，並且在不久前的洛杉磯狄倪杯女網賽中首輪爆冷，擊敗甘瑪，但後來敗於世界排名第廿六位的邦塔。

胡娜將參加八月廿五日開始的美國公開賽。

在自己原來的家國曾經是最佳網手，但在美國的最初兩年的成績，簡直是委屈于她。

她說：「在中國我是榜首第一名，但在這裏有像在榜尾的感覺。」

「來這裏頭兩年最艱難，無論到哪裏，人們總問及投奔的問題，對我的網球甚至懶得去看。最近兩年，我已經有進步，打得好些，現在人們對我的網球發生興趣。」

一九八三年底她在加州網球學校受訓四個月，成績優良，對自己的球技恢復信心，能夠打出快速與截擊的發球即上網截擊的打法……起，

今年在兩項賽事中均打入最後八强，贏得一萬四千多美元，幾乎爲職業網球生涯以來的收入兩倍。

她說：「多參賽對我有好處，我需要不停地打球，不停地上場，雖然辛苦，但我習慣了。」

與此同時，胡娜在聖地牙哥找到了一個家，兩年來她住在華裔商人法蘭克吳的家中，吳氏一家處處幫忙她。

吳氏只要辦得到，就陪同胡娜到處去參賽，幫助她處理女子職業網球巡迴比賽上各種繁雜的生活問題。

吳氏說：「我幫她，因爲她是中國人，處境特殊。」

又說：「她是一個十分好的女孩子，她是我女兒和全家人的好朋友。」

在美國，由一個城市到另一個城市，她受到華人社區同樣的歡迎與愛戴。

吳氏說：「在華人社區中，她是大家心愛的女兒，大家都關心她，愛護她。到處都有華人請她留下，招待她。我有時甚至不必付賬，大家知道是胡娜，都爭着請客。」

當拿華杜露娃投奔西方，她的祖國捷克不再理睬她，報章上從不再提及她。但是中國人替胡娜感到驕傲，關心她的動態。

吳氏說：「我認爲胡娜的故事將有圓滿的結局。現在看來，她的投奔已獲得國人的諒解。」

他說：「作爲華人，胡娜與我們結合在一起，我們將大力支持她。」（楊）

十二決賽女將績分

姓名	國家	績分
陳琳	中共	四一四·九
史露華芝	蘇聯	四〇八·二四
韋蘭	美國	四〇五·五七
米雪	美國	三九九·三六
高華絲	匈牙利	三八五·七七
盧賓堅娜	蘇聯	三八一·六
呂偉	中共	三七二·四八
比杜	澳洲	三七一·四九
伊莎曼	東德	三六七·四四
美娜	東德	三六三·七二
盧維娜	捷克	三五八·四四
富娜	加拿大	三五六·六一

日本海高球賽 日選手暫領先

（中央社日本加賀二十一日路透社電）中華民國選手呂西鈞，今天在總獎額五千萬日圓（三十二萬三千美元）的日本海高球公開賽第一回合，擊出低於標準桿三桿的六十九桿。謝敏男、陳志明與許溪三，都是擊出七十一桿，呂良煥與李文生擊出七十二桿，洪文能擊出七十三桿，張宏達擊出七十五桿，謝永郁擊出七十六桿，沈忠賢擊出七十七桿。

日本選手尾崎將司以六十四桿暫時領先。

東德推鉛球手彼耶，在東德田徑選拔賽廿二米六四破世界紀錄。

華僑經濟

獲利回吐壓力顯增强 東京股市大幅落

杜瓊斯平均指數大跌二六〇點六四，以一八六七五點六六〇收市。全日成交量續增至二十三億股，再創每日成交最高紀錄。

成交再創新紀錄

（東京八月廿一日電）經過連續五個交易日創下新高紀錄後，東京股市遭到大量獲利回吐沽售壓力，行情大幅回落。

東京杜瓊斯平均指數初段上升五九點八八，之後市道反覆下挫，結果指數全日下落二六〇點六四以一八六七五點六六〇收市。新市場指數下跌十四點五二而爲一五六八點八三。

市況交投熾熱，全日總成交量達二十三億股，超過前市創下的二十二億一千萬股最高成交紀錄。

經紀稱，投資人士對於持續的高股價感到審慎。

物業股帶領跌勢，機械股、消費有關股份、電器股、印刷業股及紙業股表現疲弱。

不過，大型資本股及個別股份如日本石油、松下電器工業等報升。

美總統委美氰胺要員 任聯邦發薪顧委

（特訊）美商氰胺（遠東公司總裁韋廉詩宣佈該公司在新澤西總部發表報告：列根委美商氰胺要員，出任聯邦發薪顧委員會。美國現任總統朗奴列根委任美商氰胺副總裁兼人事部董事百勒保（W. PERRY BROWN）爲聯邦發薪顧問委員會成員，百氏乃繼任顧委會其中一成員洛彬（EVA ROBINS）之職，負責提供有關總統發給聯邦顧員新俸之意見，任期爲六年期至一九九二年一月屆滿。

百氏於七八年加入美商氰胺，以前在新澤西及佛羅里達州兩間主要公司担任重要職位。他同時是圓桌機構僱員關係委員及紐約市會議局人事調查部的諮詢委員會成員，亦是紐約工業關係委員會前主席，及醫藥製造協會人事部策劃委員會委員。

天祥商業 擢升要員

天祥商業機器部董事包保羅宣佈擢升王偉成及陳挺人爲電腦產品客房經理。

王偉成肄業於加拿大雷城大學獲工商管理學位，於八四年加入天祥商業機器部爲市場行政員。

陳挺人畢業於倫敦大學，於八三年加入天祥亦爲市場行政員。

王氏及陳氏將負責該公司主要客戶服務、市場推廣及業務新發展。

泰國外貿 赤字增加

（曼谷電）泰國銀行公布，泰國的七月份外貿赤字增加至十二億銖（泰國貨幣）左右；六月份有四億赤字，八五年七月份則有四十八億赤字。

該行說，七月份的出口值增加至一百七十一億，六月份爲一百八十九億，去年七月份爲一百五十六億。入口亦增至一百八十三億，六月份爲一百九十三億，低於去年七月份的二百〇四億。

期豆價平穩

交投仍淡，全日共成八百一十七手。

（特訊）昨（廿一）日香港期貨交易所大豆期貨交投仍淡，全日共成八百一十七手，較上日增加八十九手，造價平穩。

九月份大豆合約開市價報一〇五點六元，收市價均爲一〇四點六元，共成一百三十三手，十一月份開收市價同報一〇一點四元，共成五十七手；十二月份開市一〇〇點二元，收市一〇六點八元，共成一百零七手；二月份開市一〇〇點六元，收市一〇〇點四元，共成二百零五手，二月份開市一〇〇點二元，收市九九點四元，共成八十二手，一月份開市一〇〇點四元，共成二百三十三手。

內地即調高稅率 六項電子產品進口

（廣州電）據中國海關總署通知，爲了保護和促進國內電子工業的發展，經稅則委員會討論決定，對進口交直流穩壓電源、一千五百兆赫以下信號發生器、三百兆赫以下通用示波器、五位半以下數字式頻率計、電阻、電感、電容測試儀等六種電子產品，適當調高稅率。調整後的稅率自一九八六年八月二十一日起實施。即對八月二十一日零時以後報關進口的貨物，和八月二十一日以後結算的集中納稅的地方納稅貨物，均按調整稅率徵稅。

本港新聞

五十七名諮委提出初步建議
未來特區政府架構 三權分立最爲理想
行政長官由六百人選舉團選出

（特訊）身兼諮委員之五十七位工商界及專業人士昨午公開他們對未來特別行政區政府架構的初步建設，他們均認爲香港基本架構植根於三個獨立政府機關，在互相制衡下變得更穩固，所以三權分立是理想的制度。

至於日後行政長官建議由六百多人組成的選舉團選出，並由名爲「行政長官委員會」作爲顧問，而立法機構大約由八十人組成，其中半數來自功能團體，餘下一半則由選舉團及直接選舉產生。

小組發言人羅康瑞強調：本港商界應該更加積極參與日後特區政府的架構，向草委會提出意見，不過，他們不是政黨，亦非壓力團體，他們預料會繼續工作直至基本法起草完成爲止。

他補充：這是一個初步建議，只包括未來政府的基本結構，並歡迎其他團體及個人提出意見，以改進建議內容，而建議的架構主要目標是維繫一個令香港及全體港人能續享安定繁榮的環境。

他說，建議的精髓在於保留對香港有重大貢獻的現行政制中心的優良部分，另外還有一些會加强港人和國際信心的提議。

此建議呼籲建立三權分立，互相制衡的政制，同時要完全符合中英聯合聲明規定，建議希望保留現行政制中的優良部分有：具高效率的行政機關，立法機關沒有黨派政治及健全獨立的司法制度。

司法機關方面，至於司法機關的任務及角式，小組建議遵照中英聯合聲明中所訂原則處理。

此外，其中一位成員何承天補充：行政長官若透過協商或一人一票選出是不理想的，因爲協商一詞含糊，也不是香港人習慣方式。一人一票容易形成政黨，所以，目前方法利用選舉團選出。（輝）

贊同行政機關向其負責
立法機關議席八十 半數選自功能團體
直選及選舉團議席各佔四分一

行政機關方面，全由一個在本港產生經中央政府任命的行政長官來領導，行政長官還作爲禮節上的政府首長，並建議行政長官須經由六百多人組成的選舉團造出，其提名程序方式有待決定。

而選舉團成員人選可能包括立法議員：區議會主席，功能團體代表，市政局及區議局代表，主要社會，工商及宗教團體的代表等等。

小組建議維持現行行政局的功能，改稱爲「行政長官委員會」，該委員會對制訂政策將……

此建議支持行政機關向立法機關負責的概念，行政長官不可以担任立法機關的主席，除了其他權力外，立法機關將有權彈劾行政長官，彈劾的理由容後決定。

立法機關方面，根據建議立法機關有權制訂法律，控制政府開支，監察行政機關制訂和執行政策，選舉主席，持有法定組織的當然席位，以及成立專責委員會。

該建議提出立法機關由大約八十人組成，有百分之五十（即四十……

百分之二十五（即二十名）由選舉團選任，小組覺得這種選舉有利找出不屬任何功能團體的人才，增加吸收社會各界的精英，以及取代現行責任制。

而其餘之兩成半則由直接選舉產生，根據建議這些議員是由普羅選民選出，他們是經過立法議會、市政局、區城市政局及區議會議員提名。小組覺得這個建議是令本港政制邁向公開化，同時讓那些具備政治經驗的人得以找出適當候選人，提名桀出……

圖示：基本法政制小組負責人查良鏞昨年離港赴廈門前講述今次討論議程。（本報記者攝）

經濟小組意見一致
中港草委可達共識

廈門天氣惡劣內地草委誤行程
草委專題小組 推延下午召開
黃保欣將提出討論草稿

（本報記者廈門專電）

圖示：三份之一諮委成員昨午公開「未來香港特別行政區政府架構芻議」。發言人羅康瑞（左）紹介芻議的內容，旁爲張鑑泉。（本報記者攝）

廖瑤珠評論芻議 較以往方案具體

（特訊）基本法起草委員廖瑤珠昨日表示：有關諮委會所提出之建議雖然比過去各方面所提出的建議都更爲具體化，但由於無接觸到行政立法機關候選人的資格問題，所以，近於「紙上談兵」。

不過，她認爲這對日後特區的方案有參考價值，有助草委取捨；此方案進一步具體化，並將選舉劃分爲有提名人、候選人及選民三方面，較諸過去謂一人一票直選更爲具體。（輝）

各草委安排入住 廈門賓館五號樓

今次專題小組會議代表將成爲廈門賓館新五號樓的首批客人，該樓處在樹林環抱中，環境十分優雅，去年花了三百多萬美元重新裝修，設備更加豪華，翻修前的五號樓曾接待過鄧小平、李先念、趙紫陽以及一些外國元首，這次會議的各項議程，新聞發佈會和有關宴會都安排在該樓舉行。

諮會整理部分文件 趕交起草委員參考

（特訊）爲配合起草委員會四個專題小組在廈門……執委會今晨會議將會通過部分已整理好之文件，以……

芻議送諮會秘書處 並呈交予署理港督
籲商界專業人士應多積極參與

（特訊）五十七位諮委就未來香港特別行政區政府架構芻議昨午提交基本法起草委員會和諮詢委員會的秘書處，亦已將該建議送呈署理港督鍾逸傑爵士及行政局首席非官守議員鍾士元爵士。

附函稱：我們是一群基本法諮詢委員會的委員，我們是工商界及專業人士，我們最近一起討論過公衆對未來香港政府架構的不同意見，所得的結論是商界及專業人士應更多積極參與，因此我們一致認爲應該在適當時候，向基本法起草委員會和公衆提出我們的意見和建議，我們已經完成關於未來特別行政區政府架構的初步建議，現附上中英文本各一以供參考。

這個初步建議列出我們構想中的未來香港特別行政區政府架構的大綱，在擬訂細則時，我們預料會不斷加以改進，並將修訂的建議提交貴委員會考慮。

五十七位諮委爲：王敏超、司徒輝、田北俊、伍淑清、朱祖涵、何承天、何鍾泰、何鴻燊、利榮康、吳坦、李中賢、沙理士、沈茂輝、李……、邱錫蕃、查伍小貞、唐翔千、徐四民、徐國烱、孫秉樞、馬清忠、張鑑泉、莊紹樑、郭文藻、郭志權、梁振英、陸孝佩、陳少感、陳永棋、陳會燾、陳誠存、陶學祁、麥齋霖、麥理士、堵經滿、黃光漢、黃匡源、黃宜弘、馮國綸、葉文慶、葉若林、鄔維庸、雷興悟、榮智權、蒙民偉、劉永齡、潘國城、潘朝彥、蔡德河、鄭裕彤、霍華彬、鍾景輝、戚維信、簡福飴、羅康瑞、羅德丞、會奕生、李福善。

經已突破困境 深圳經濟工作

（港訊）深圳消息：深圳出版的「特區工人報」消息：深圳市委書記、市長李灝本月六日在全市局以上幹部會議上說，經過一年來的努力，深圳在經濟工作的主要方面已走出最困……的自由市場經濟模式，具有高度開放等特點，形成一個以工業爲主、工貿結合、出口能力强、行業結構和產品結構合理的外向型經濟體系。

新聞從業員普通話課程 九月底開學

（港訊）職業訓練局新聞業訓練委員會與城市理工學院語言系將舉辦普通話課程，歡迎新聞從業員報名參加。這是一系列由新聞業訓練委員會資助的部分課程，目的是提高業內從業員之溝通技能。由九月二十九日至十一月三日止，爲期五週，每週上課三次，時間爲每星期一、星期三及星期五的上午。課程費用爲一千二百五十元。參加者由僱主保送，上課達百分之七十者，只須付一百五十元。截止報名日期爲九月十五日。

查詢詳情，請電五一八九三二三四一內綫二八三，與新聞業訓練委員會秘書吳兆堅聯絡。

十六歲下鈍劍賽 下月舉行現報名

（港訊）八六年度市政局十六歲以下鈍劍賽下月舉行，歡迎年青劍擊好手參加。

賽事由市政局及香港業餘劍擊總會聯合主辦，九月六日及七日在觀塘曉光街室內運動場舉行。目的是向年青的一代推廣劍擊活動。

比賽項目分爲男子組及女子組。所有參加者，必須年齡在十六歲以下，並得父母或監護人同意及簽署。

索取申請表格及查詢詳情，可前往伊利沙伯體育館、界限街室內運動場和香港業餘劍擊總會（電話：五一八九一四四四八）。報名費每位五元，截止日期爲一九八六年八月卅日。



圖示：盧景文（右）宣佈第十一屆亞洲藝術節詳情。

第十一屆亞洲藝術節 十月中旬舉行
十個地區派出藝團參演
傳統現代俱備·門券今起發售

（特訊）第十一屆亞洲藝術節於今年十月十七日至十二月二日期間舉行，今年的節目包羅亞洲十個地區，與六個本地演藝團體，內容則是傳統與現代兼備，包括音樂、舞蹈、戲劇表演及展覽。

市政局文化活動小組主席盧景文昨日表示，參與本屆藝術節的藝團，部份會到世界各地演出，亦有些是首次離開本土到海外表演的。以泰國潘琳民族音樂團與斯里蘭卡尼雅演藝團爲例，他們均從未出國演出。

上海芭蕾舞團首次來港，演出該團最成功的製作——曹禺名劇「雷雨」。

馬來西亞的亞洲韻律爵士樂隊與日本的約翰納端合奏，印度浪潮敲擊樂團則與何思達領導的本港彈指爵士樂隊合作，首次爲香港帶來融匯東西方色彩的爵士樂。

其它來港演出的隊伍包括擅奏敲擊樂器的巴基斯坦之勞斯尼特·阿里。簡表演團十二人，印尼峇里島的卅五人雅士提，丹巴沙藝術學院表演團，韓國創舞會，斯里蘭卡克蘭尼雅演藝團，尼泊爾古典演藝學院及日本鈴木劇團。

盧景文指出，本地藝團表演的節目亦同樣多姿多采。

陳蕾士教授及唐健垣博士屆時合作精彩的傳統古琴及古箏演奏，香港中樂團在香港體育館舉行首個名爲「管弦絲竹金曲夜」的普及音樂會，香港管弦樂團亦在體育館演出「中華頌」的普及音樂會。

爲本屆亞洲藝術節揭幕的香港舞蹈團，會由新任藝術總監舒巧女士編排「岳飛」。該舞劇描述中國愛國英雄岳飛的生平事跡。

香港話劇團演出由鍾景輝執導的百老滙及倫敦西區流行滑稽劇「蝦碌戲班」；城市當代舞蹈團亦會首演駐團編舞員黎海寧、曹誠淵、彭錦耀編排的「粉墨登場」。

此外，連串免費戶外演出與十六項示範講座亦於藝術節期間舉行。

另外四項大型展覽包括「歷史、神話與傳說：胡錦超先生捐贈石灣陶塑展覽」、「乾隆時代繪畫展」、「陶瓷茶具創作展覽」及「本地傳統華人婚禮」。首兩項展覽於香港藝術館舉行，另兩項則分別於茶具文物館與香港博物館舉行。

亞洲藝術節表演門券由十元至一百元不等，今日起在大會堂、伊利沙伯體育館、太空館、香港體育館及通利琴行電腦售票處發售，郵購訂票服務至十月一日止。電話留座五—七三九五九五至各場演出前一天止。（綺）

大昌穩定市價待升
股市工商　錢艮

連日牛皮市，無甚瞄頭，市場中未見有甚麼刺激消息，市場待變之局，後市中，「一九五〇」看來應該仍有爭持。

市內的資金十分充裕，銀行業內拆息隔夜錢偏低，這有利於入市。

市內交收較爲活躍的三綫地產股，除了上日分析的「信置」果如大有進展外，「大昌」的走勢，應該值得注意」。

昨日「信置」已經上升至九毫三的水位，與我分析時，已有約三四仙之升股。相信股民應該有利可圖。

「大昌」雖然沒有甚麼急進的利好消息出現，然而，去年度的盈利增長，已極爲不錯。截至八六年三月止的半年中，「大昌」的盈利爲八千一百二十萬元，這較之上年爲一千九百七十一萬元，增加了三倍以上，並每股的盈利爲二十一仙，較上年每股三仙，亦增加了二點三倍。

「大昌」在現年的中，所完成之物業拍賣了，利潤亦有頗大的增加。

在期內，柴灣的業昌中心及港灣的荃德花園住宅，亦不出成，（大昌）可以佔有三千餘萬元的利益。

明年三月以前完成的物業，包括有屯門凱德花園及沙田裕夏中心，若要的住宅市場爲十六萬餘平方呎，而而他要的工業市場爲三十五萬平方呎，全部均已預售，來年的收益應爲可觀。

綜合「大昌」的收益，其至明年三月止，純利可以達到一億一千萬元以上，就上年亦增加百分三十五。

以時下「大昌」的市場爲二元一角二仙半的市價而言，到了明年三月宣佈業績之時除可以上升點三元左右，不妨在目前成低的情況了吸納，大有可爲。

疑與騙案有關 銀行兌換支票 男子被警拘捕

（特訊）警方人員昨午在油麻地彌敦道一間銀行，將一名男子帶走，他涉嫌與旺角區一宗在年初發生的騙案有關，該名男子現正接受調查。

昨午一時十分，一名卅三歲姓陳的男子，持一張支票往油麻地彌敦道五〇三號恆隆銀行兌現時，被銀行職員發覺支票有問題，遂暗致電報案。

未幾，警方人員到場，經調查後發覺該名男子與年初一宗在旺角區發生的行騙案有關，遂將他帶署調查。（合）

中國甜品及食譜展覽 今日起海運大廈舉行

（港訊）爲期一週的「中國甜品及食譜展覽」今日在尖沙咀海運大廈地下舉行。展覽由香港旅遊協會舉辦，九龍倉地產有限公司、海洋皇宮大酒樓有限公司、亞蘇蒋司吧及阿里朗餐廳贊助。

該展覽是「食在香港八六精選」其中一項活動，每日上午九時半至下午七時舉行，展出資料包括中國甜品、製法及材料。

會場更設有遊戲，全與展出甜的品的製作、材料有關，供市民參加，另又有即場示範。

「食在香港八六精選」活動進行期內，香港共設六大展覽，上述爲第二項。

食品節爲美國運通國際股份有限公司贊助，集合全港食肆的美食精華，包括高級餐廳、酒吧、的士高、夜總會及商場。

頭獎無人中彩 式獎派十一萬
3 9 13 16 37 38 (36)

（特訊）獎券管理局昨日公佈第六十五期六合彩獎券之結果，大個攪出號碼爲三、九、十三、十六、卅七及卅八，特別號碼爲卅六。

頭獎無人中。一百二十八萬七千三百五十一元之多獎將撥入下期六合彩攪珠第一組獎金基金內。

二獎有八注中，每注派十一萬四千九百四十三元。

三獎有二百六十一注中，每注派五千六百三十八元。

獎金廿萬元或以下者，可於今日往任何場外投注處，庫務辦事處領取。

本港新聞

李柱銘與三議員要求召開特別會議論核電廠問題

立法局十月復會恐核電廠已簽合約

盼核電考察報告書擬妥後公開討論

署理港督鍾逸傑表示考慮

（特訊）立法局議員李柱銘與三位立法局議員，要求署理港督鍾逸傑運用權力，在立法局休會期間召開特別會議，公開討論大亞灣核電廠問題。

李柱銘解釋：大亞灣問題和市民利益攸關，而中國與英、法兩國在九月中便簽署購買核電廠設備合約，如不在簽約前舉行會議，事情可能不了了之。

他表示：由於立法局在休會期間，十月八日才舉行首次會議，署理港督應行使權力，於九月第一個星期召開特別會議，公開討論大亞灣問題。署理港督鍾逸傑表示考慮這個建議。

根據立法局會議常規，立法局休會期間，港督認爲某事件與市民利益有密切關係，可運用權力召開特別會議。

李柱銘說：陳壽霖議員答應九月三日寄給各議員一份核電考察團報告，但無正面答覆是否召開內務會議，討論該報告書；他認爲有必要召開特別會議，公開討論問題，讓市民有機會考與。

他認爲議員組成歐美核電考察團，收集各國核電廠資料，如報告完成前大亞灣合約已簽署，此行便失去意義，對市民來是亦沒有好處。

今次支持李柱銘這項建計，包括林鉅成、成展華與一位不願透露姓名議員，林鉅成表示，議員有責任向市民交代他們的立場。

據李柱銘了解，召開的特別會議可能不達成一致意見，但議員如有好的意見，是會獲得市民支持。（華）

爭取停建核廠代表認爲北訪未達目的

（特訊）爭取停建大亞灣核電廠聯席會議，赴京代表昨晚取道廣州回港，團長馮智活表示中國安排行程未能符合此行目的。表示失望，同時對了解核電廠經濟效益及安全，得不到滿意答案。

馮智活指出：中國安排代表團行程，對本身目的並不銜接，經多次爭取才得港澳辦公室副主任李後接見，由他接收遞交給總理趙紫陽函件和簽名册，對於此行之功效，他表示很難評估，但相信中國當局已了解港人意願。

對於代表團要求與趙紫陽會晤不果，最後獲李後接見，馮智活認爲他們的態度不是軟化，而是互諒互讓，接受安排。

至於參觀北京重水反應堆時鬧出不愉快事件，人民日報會報導代表團在這場合表示對大亞灣意見是不當。副團長夏文浩解釋：可能是中港文化背景不同，對於中國表示所謂「場合」，是指不應在核安全局門外接受記者訪問，並不是指他們所表達之意見。

夏文浩進一步表示：赴京代表團此行所採取是對話態度，並不是與中國對抗，只是友善地反映港人憂慮。

馮智活最後表示，他們會繼續爭取停建大亞灣核電廠，至於下一步行動如何，他表示待聯席會議開會後才決定。（華）

東頭邨住戶往兩局要求劃一津貼額

（港訊）對於受公共屋邨同一期重建計劃影響的居民，政府應將舊他們所得搬遷津貼的新舊不同金額劃一。九個東頭邨住戶昨日早上前往行政立法兩局議員辦事處請願，向接見他們的周梁淑怡議員提出上述意見。這批住戶對房屋委員會劃定本年一月一日爲實施新訂搬遷津貼日期表示不滿。由於他們在實施新訂津貼日期前已搬出，因此他們獲得發給舊津貼。他們建議受同一期重建計劃影響的住戶，應一律獲給予新訂津貼，無論是何時搬遷，均況且，他們的搬遷日期是由房屋署安排的。

研究防止果蠅侵襲水果成功

華裔少女鍾雅詩榮獲西屋科學天才獎冠軍

立志明年投考史丹福大學醫學預科

（特訊）西屋科學天才獎是全美國中學生萬衆渴望的最高榮譽，而今年頭五名得獎人中，全部都是美籍亞裔人士，其中獲得冠軍獎的鍾雅詩更是美籍華人呢！

鍾雅詩現年十七歲，就讀於適亞美高等中學，鑑於家鄉佛羅里達州水果植物受到加勒比果蠅侵襲，影響收成，決心研究這種果蠅侵襲水果的情況，因而發現一種水果成熟時，會產生一種能防止果蠅侵襲的化學物質。在現時美國禁止使用殺虫劑的時期，這種重大發現是相當珍貴的。故此，

在超過一千二百名學生送交精深的研究報告中，她的研究經過九位科學家的甄選後，終能獲得冠軍。據悉，該項發現仍繼續進行研究之用。

西屋科學教育信託基金會已將科學天才獎提高至十四萬美元，目的是發掘科學天才，帶動科學進步，而今年第四十五屆的冠軍獎學金是兩萬美元，鍾雅詩表示會將獎金作爲讀書及進行研究。

鍾氏的父親是華裔，母親是美國人。因爲中國人天生勤奮，而美國人則注重靈性的心志發展，故她以自己

……兼有兩個優秀民族……十分自豪。

她分析在美國……兩種，一是在美國……，另一則爲專赴……前者的創造能力……是不同的教育制度……育制度有科目的……展性，而美國則……實習的機會。然……，是勤力的一羣……如緝稱：亞洲……就，原因是移民……生的環境中能努力……工作或讀書都非常……家庭中，都有緊……鼓勵及支持。

鍾雅詩除了……外，還擅長鋼琴……立志明年投考史……準備攻讀神經病……技，更適合她進……會繼續在美國發……

榮獲西屋科學天才獎……親合攝。（本報記者攝）

核電廠並不受歡迎亦非解決能源之法

司徒華訪問美國考察返港表示

支持李柱銘要求召開特別會議

（特訊）立法局議員司徒華表示支持李柱銘議員，在立法局休會期間，召開一次特別會議討論大亞灣核電廠問題。

司徒華月前應美國教育工會聯盟邀請前往美國訪問，昨晚剛返港，在機場接受訪問時作上述透露。

他指出，若立法局在休會期間召開特別會議，按照會議常規，須先獲得港督批准。不過，他希望今次特別會議能夠提出一個更具體之動議。

在港及美國此行參觀核電廠，他個人有三個强烈感覺。首個强烈感覺是美國人民對核電廠認爲不受歡迎的，而且並非未來解決世界能……

對「可行性報告」有關問題幾點意見

應邀專家進行研究辯論

譚耀宗議員辦事處

論壇

核廢料處理問題

各界對報告討論

本港公民教育不足 法定年齡不宜降低

灣仔區選民議員何淑雲認爲

黃大仙區議員接見市民計劃處理個案下降

未來實際政治制度必須配合轉變制訂

關於基本法香港特區政制意見書

學友社社會關注組

……滿十八歲，居港七年或以上，無刑事罪案紀錄和無精神病患的登記選民；

候選人必須經二十名合格選民提名，而提名人只能提名一位候選人；

若候選人人數超過五人，「遴選委員會」遴選五人作爲正式候選人；

候選人不能是政府公務員，立法機關成員或「遴選委員會」成員，否則先行辭退先前職務；

候選人必須是中國籍，否則必須放棄原國籍並歸化爲中國籍；

選舉方法以「全民投票」方式直接選舉生產；

爲保證當選者有超過半數選民的支持，實行現行「立法局」選舉的選擇投票法」，即在第一輪投票未有候選人取得半數選票者，就進行第二輪點算，首名直至過半數的候選人獲選；

投票結果提交中央人民政府任命。

（上）

深水埗區議會社區建設委員會今日舉行會議

的士貨車相撞 一名乘客受傷

……側橫亘路中，車上一名乘客五十五歲姓馮文男乘客受傷，被送院敷治。（合）

本港新聞

按季工業生產指數 較去年增百分之六

（港訊）據政府統計處昨日發表的一九八六年第一季工業生產按季調查結果，一九八六年第一季工業生產指數爲一二六點八，較八五年同期增加七點三，即百分之六點七。

因爲大部份工人在農曆新年期間休假，第一季的工業生產通常有季節性下降。八六年第一季與八五年第四季比較，工業生產指數下降二十一點一或百分之十五點三。

較八五年第一季生產有最顯著增加者爲皮革製品及鞋履（增百分之四十七點五）。因爲有更多生產在船隻翻新及維修上進行，運輸設備業亦有相當的增加（增百分之三十七點八）。較八五年第一季生產有增加的其他工業包括專業、科學及光學儀器、鐘表（增百分之二十五點六）；紡織（增百分之十七點五）非電機器械（增百分之十三點二）；基本金屬（增百分之十二點八）；非金屬礦產製品（增百分之十二點一）；食品（增百分之十一點二）及飲品（增百分之十一）。

但有數種工業的生產在同期下降，包括電器及電子零件附件及機械（減百分之十三點二）和橡膠製品（減百分之十二點一）。

八六年第一季與八五年第四季比較，生產有增加的工業只有運輸設備（增百分之三十四點九）和皮革製品及鞋履（增百分之四點八）。

另一方面，多種工業的生產在同期下降。下降較顯著的有橡膠製品（減百分之三十二點四）；紡織（減百分之二十八點三）；金屬製品（機器及設備除外）（減百分之二十六）；基本金屬（減百分之二十三點五）及烟草（減百分之二十點二）。

政府統計處發言人發表這些數字時解釋說，工業生產指數主要目的是反映以實質計的生產量的水平及趨勢。換言之，生產量是在除去價格變動的影響後計算。

更詳細資料載於「一九八六年第一季工業生產按季指數報告」內。報告每份三元，現已在中區康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處或德輔道中三一七號啓德商業大廈政府統計處刊物銷售處發售，亦可安排定期訂購。有關該項統計詳情可向政府統計處工業資料研究組查詢，電話三——七二二四五〇四。

港台普通話節目 物色主持人不易

（特訊）香港電台中文台台長吳錫輝昨在午宴會時表示，隨着本港社會的發展趨向，普通話更較以往普及，而電子傳媒在推動上，扮演不可忽略的角色。

吳錫輝指出，由於本港出現前途問題，中國搞「四化」，實施開放政策，設立經濟特區等；因爲經濟或政治的問題，使香港人與中國的接觸增加，八十年代的香港興起學習普通話熱潮。

部分電子傳媒亦因此推出教授普通話的節目，以提高市民普通話的水平；其中香港電台亦由每週製作八小時的普通話節目，增加至每週十七小時。

吳錫輝表示，目前，校內推出普通話課程的學校約有二、三百間，另外，教育署會在九月份開始，準備在小學四年級推出普通話課程，相信普通話的學習會更爲普及。而港台教育節目組亦會於同時播出「小四普通話」，利用朗誦，短劇，文章分析等不同類型製作提高教學效果。

談及香港電台普通話節目的發展，吳錫輝表示，人手不足是製作上一大難題，而物色節目編導監製和主持人亦不容易。

他表示，港台計劃向財政司爭取撥款，增加工作人手，若不獲撥款，便調動內部工作人員應付工作。（翠）

圖示：港台中文台台長吳錫輝發表演講。（本報記者攝）

西區少年警訊 放電影招待會員欣賞

（特訊）香港西區少年警訊活動委員會，增加少年警訊會員對社會有深刻認識，舉辦各項活動，透過活動，使少年警訊會員認識各分區聯絡之社會人士，西區少年警訊口號是「進德修業，勵志自強，協助警方，除暴安良。」

活動委員會昨（廿一）日上午九時卅分，假華富閣戲院及西區福星戲院，舉行電影欣賞會，放映「開心鬼」與會員欣賞。

西區少年警訊活動委員會副主席盧德光，西區警民關係主任麥國權總督察，致送紀念品與陳有章先生，姚志強先生，區權江先生；感謝安排新藝城影業公司借出「開心鬼」影片及福星戲院場地。（天）

西區少年警訊活動委員會副主席盧德光（中）與麥國權總督察致送紀念品與陳有章、區權江及新藝城電影公司甄茂強。

天才兒童匯演八六 下週一大會堂演出
節目多姿采門券公開發售

（港訊）新成立之香港兒童藝術學院及香港交響樂協會將於八月廿五日假香港大會堂音樂廳舉辦「天才兒童匯演八六」，除繳付必要支出外，所有盈餘收益將撥捐幼兒教育服務聯會，以資助幼兒成長計劃，提供一切有關身心健康活動，以達培育英才之效。

一項名爲「琴聲妙舞」之舞蹈表演，由張天愛小姐及黃雅華小姐精心編排，將舞蹈技巧引領至另一境界。一個跨越舞台之大太陽與二百位天才橫溢之小朋友將會爲觀衆帶來熱力及歡笑。到時，音樂界精英雲集，計有小朋友家長，熟識的加明叔叔，鋼琴家蔡榮力先生，敲擊好手羅國治，電視台節目主持人王家怡（HAPPY哥哥）及小朋友將悉力以赴。門券分四十、五十，已於大會堂票房公開發售，電話查詢：五——四六九八八五。

現代藝術·幻動詩境 德國雕塑品 今公開展覽

（港訊）市政局香港藝術館今起展出六十一件德國雕塑品「幻動詩境，現代……[illegible]

……將於十月五日結束，其開放時間，每日由上午十時至下午六時開放，星期日及公衆假期則由下午一時開放至六時。

香港貿易協進局 獲港府繼續資助 香港總商會給予支持

（港訊）香港貿易協進局主席唐義安及香港總商會執行董事麥理覺，昨天宣佈協進局及總商會就協進局前途而達成的協議細節。

「最近出現有關協進局現況及前途的揣測，現時有必要澄清這些揣測」唐義安說。根據新協議，似若政府繼續對協進局給與另一項爲期三年的財政資助，香港總商會將爲協進局提供辦事處，人事及后勤方面的支持。

自協進局在八一年成立以來，政府每年向該局提供六十萬港元的資助，而來自私營環節的收入則超過上述數額，隨着通貨膨脹，政府的固定資助不足以支持協進局的活動。

「的而且確，香港沒有一個受政府資助的組織像協進局一樣，其大部份經費獲得私人機構自願資助。然而，由於政府的實質資助減少，協進局現時的赤字超過六十五萬港元。」唐義安說。

麥理覺表示：「總商會提出的安排是有條件的，政府必須協助協進局至少清償部份債務，除非協進局能相當迅速免除債項負担，否則，利好的較長期收支估計會變得毫無意義。」

「沒有一間機構可繼續無限期以赤字經營，即根據最有利的估計，貿易協進局仍須一段時候才無需在政府的幫助下消除赤字。」

新安排之目的是減低協進局的經常開支，但同時爲其活動擴展提供支持，這些活動包括必需盡早推行全面的貿易數據互換系統，爲政府部門、銀行、貿易商、運輸公司及所有參與香港貿易的組織提供服務。

總商會統）中心總部現正進行裝修，一俟協進局海洋中心辦事處租約於下月屆滿後，便可遷進辦公。

在達成新安排之時，亦適逢協進局現任執行幹事巴瑙之已延期合約屆滿，他將離開協進局担任另一項新職，繼巴瑙離職後，總商會助理董事葛立科將出任協進局執行幹事，葛立科將繼續履行總商會部份職責。

協進局將爲總商會提供的服務支付象徵性的費用，應爲該局每年減少約五十萬港元的開支。香港自一九六七年以來便執行貿易協進工作，最先由簡化貿易文件工作小組負責，接著便是貿易協進委員會，自八一年以後則由貿易協進局負責。

「協進局的工作具高度技術性及與貿易運作有關，令人欣慰的是，很多各方面的專才對理事會及各小組委員會的工作作出貢獻，正如其他國家一樣，這對簡化國際貿易程序有大量裨益。」唐義安說。「協進局的創立會員是主要貿易組織、香港政府及透過團體實助形式幫助該局經費的約五十間商業機構。」

老人道路安全 八隊問答決賽
本月廿七中區明愛中心舉行

（港訊）港島區交通部道路安全組將於八月廿七日下午二時三十分在中區堅道明愛中心之公衆會堂內舉辦一個「老人道路安全問答比賽」，而進入決賽之八隊分別爲：（一）聖雅各福羣會之松柏老人會、（二）西區社區中心社會福利署小組工作部、（三）香港西區婦女福利會松鶴老人中心、（四）東華三院王少清老人中心、（五）救世軍華富老人中心、（六）香港基督教服務處華康宿舍、（七）香港基督教女青年會西區松柏中心、（八）耆康會柴灣社區老人服務中心，除上述之八隊初賽優勝者參予決賽及給予參賽者打氣之啦啦隊比賽外，還有魔術表演，粵劇折子戲等餘慶節目。

有關當局舉辦該項活動及賽後由香港電台播放；目的是希望透過這次老人道路安全問答比賽，使老年人了解到道路安全之重要性，從而減少或避免老年人在橫過馬路時所發生之交通意外。

瑞士高級工程師講座中指出 酸鹼度過低混凝土碳化 爲混凝土剝落損壞原因

他稱：選擇適合的水泥的質素及碳化……[illegible]

志願福利服務熱線傳眞 下週介紹本港社區中心

（港訊）由香港社……多間志願機構設立的……介紹不同的志願福利服……日至廿五日），特介紹……而下星期（八月廿六日……本港的社區中心，歡迎……話來五——二九三七三……綫傳眞」。

雷强水族行榮遷 廿八日酒會開幕 請文康司徐淦伉儷主禮

[illegible]

荔灣街坊會息災超幽 盂蘭勝會

[illegible]

謝

先繼室林秀芳女士息勞歸主於昨（廿一）日在九龍殯儀館出殯

辱承
誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

姻戚教世友鄉宗

夫　鄧光中
孝男　萬峰
暨衆親屬　泣叩

本港新聞

五湖學院校長及葉美佑博士 訪問中大教育學院
系列活動深入了解本港教育

加拿大多倫多五湖學院校長華特及葉美佑博士昨日在中大講師鄭赤琰博士陪同下訪問了香港中文大學教育學院，會見了院長杜祖貽教授並與該學院講師馮以浤、盧乃桂深入討論本港學生在美國加拿大升學的情況，問題涉及本港學生在外留學的語言掌握，選擇科系，學習習慣，課餘活動，社會適應等等。華特校長在加拿大安大略省有三十九年的教育經驗。處理教育部的決策與諮詢工作，對中學行政更是經驗豐富，這回到中大訪問，目的是在深入向本港教育界資深人士討教，了解本港學生的教育背景，教育制度以充實其本人的教育工作，其認眞的科學態度，很值得讚賞。

在訪問培正中學時，雙方也談到了二地辦中學的經驗，華校長等對培正的辦學心得很表讚賞。除了這些活動外，華校長等一行還會了黃宏發議員，學生會領袖，其他教育界人士，並在本港新世界酒店四季廳公開講座作學術性的教育演講，內容着重介紹美加中學教育的發展情況，並介紹他接觸香港在五湖留學生的各種寶貴的教育經驗，很有教育價值，座談會上，中大講師也講出他這次在美國講學時對港生留學狀況的觀察心得。華校長一行明日專程往東南亞各地作同樣的教育考察並與當地教育界人士交流經驗。

馬航空中小姐 制服更換新裝

馬來西亞航空系統空中小姐及地勤人員，由目前起換上新裝，以新姿態爲旅客服務，該類服裝乃根據傳統馬來西亞服裝款式由法國名師精心設計。新設計之馬航空姐及地勤服裝，運用藍色、紅色、綠色作主色，以襯托出熱帶鮮艷顏色及輕盈活力，不同顏色代表空中侍應人員、機場地勤人員或辦事處訂票部人員，以使乘客對彼等更易於識別。

（圖爲換上新裝之馬航空勤及地勤人員）

寶偲旅遊六週年 假香蜜湖聯歡宴

寶偲旅遊六週年紀念於日前舉行參加人數五百餘人，歌、影、視紅星隨團出發，場面空前熱鬧，節目豐富，有聯歡海鮮晚會，幸運大抽獎，自助午餐，及特與香蜜湖中國娛樂城舉辦第一屆香蜜湖寶偲盃，小型賽車大賽，參加人數六十人，個個團友狂歡二天，興盡而返。

圖爲：寶偲團友參加小型賽車大賽。

香港失明人協進會要求 從速調整社會保障津貼

（港訊）香港失明人協進會獲悉社會福利署從八月一日起提高公共援助計劃，藉以配合受助人支付租金的需求表示歡迎，從而令一千七百個獲准增加租金津貼的家庭可平均每月多領取九十五點六元的津助。

然而，該會對社署自一九八四年二月至今仍未將公援的主要部份，傷殘津貼及老弱津貼作出重新調整表示關注。附表爲目前合格領取公援，傷殘津貼及老弱津貼的人士可獲津助之金額：

從資料顯示，一個擁有十名合格成員的家庭每月可獲二千四百五十元的公援（租金津貼不包括在內）。

根據統計處的數字，八四年二月的恆生甲類消費子數爲一百五十三點六，八六年六月爲一百六十四點三，增幅爲百份之六點九。舉一生活實例來說，乘坐隧道巴士的票價亦由八四年間的二元「調整」至本年四月一日的二點五元，其增幅竟達百份之二十五。從有目共睹的物價上升數字反映，只提高租金津貼的協助是極不足夠應付和維持生計的！

鑒於房屋署定期增加租金及私人樓宇租金的不斷上升，社會福利署雖從八月一日起調整公援的租金津助，但調整公共援助及其他社會

公共援助	單身人士		$510
	家庭（每人每月）	有二至三名合格成員	$370
		有四至六名合格成員	$315
		有七名或以上合格成員	$245
傷殘津貼			$510
老弱津貼			$255

警方尋找失蹤男童

（港訊）警方呼籲市民提供兩名失蹤男童下落。

陳志明，十四歲，六月二十七日離開油蔴地避風塘後下落不明。他身高一點三五米，瘦身裁，面貌黝黑。

蘇智達，十三歲，七月二十一日離開其紅磡黃埔新邨寓所後失蹤，他身高約一點二米，瘦身裁，圓面。

任何人士如果知悉上述男童下落，請撥警察熱綫五——二七七七一七七通知警方。

兩名失蹤小童（左）蘇智達，（右）陳志明。

保障的津貼也是同樣急切。因此香港失明人協進會希望促請政府能盡早關注及履行上述要求，使領取該類款項人士不致被通貨膨脹而影響他們的生活。

美孚石油在元朗屏山 先進油站行動土儀式

香港美孚石油有限公司董事長，華嘉利先生于八月十九日，爲位於元朗屏山唐人新村之最新及最先進之美孚油站主持動土儀式。

華嘉利先生表示，元朗區乃香港發展地區中之表表者，而美孚能藉此油站在元朗屏山區提供電油及潤滑油服務與該區居民而覺得榮幸。屏山之美孚油站，將於一九八七年初正式開幕啓用。除以十六個高速電子油泵提供快捷服務外，該油站設有汽油啤油及洗車服務，亦裝置有易辦事系統及方便傷殘人仕之特別設備。

圖示：美孚石油元朗屏山建油站，華嘉利先生主持動土儀式（右二）旁觀者爲（由左至右）鄧兆棠醫生，梁水發太平紳士，張人龍議員及戴權太平紳士。

香港道教聯會「週日道德講座」 黃功駢主講「尊道貴德」

香港道教聯合會第三三八期「週日道德講座」於八月廿四日（星期日）下午四時至六時，在香港大會堂九樓演奏廳由黃功駢先生主講。該會主席湯國華先生，在會屬校聯合畢業典禮，致開會辭中呼籲學生要讀「老子道德經」。並節錄經文五段，說明老子學說主旨是要人「尊道貴德」。作爲立身處世之本，推而廣之，就是「公民教育」云。黃先生今期就經文加以闡述歡迎各界光臨指導。

加拿大麥基爾大學 校長訪港畢業校友 本港同學會設宴歡迎

加拿大高級學府麥基爾大學校長……士敦日前途經香港往……，探訪本港的畢業校友。……會主席羅永超博士及其夫人……日於交易廣場美國會所設……括加拿大駐港專員及香港……一二〇位校友及社會知名……席上報導該大學近期多項……大最具規模之癌症研究中……亦宜佈麥基爾大學香港區……榮獲前校友會主席馮慶彪……要爲籌款設立獎學金，補……升學。曾爲法律系教授的……續前往北京、星加坡及果……返回加拿大的滿地可。

圖：加拿大麥基爾大學校長訪港，港校友設宴歡迎，左起：司徒國堅建築師、加拿大香港領事、馮慶彪醫生、莊士敦校長及羅永超博士。

中國中醫研究院 假深圳華強醫院 辦針灸研討大會

……灸治療急症研討大會，定……五）下午三——六時（香……在深圳市華強醫院舉行……隣縣各醫療單位門診部醫……位歡迎港澳地區門診部門……是次研討會完全免費……價值，特別就運用針灸治……討論，例舉各項臨床經驗……醫院擅中全院長云：希望……踴赴會，抒發心得，交流……華強醫院香港代辦處……院院長方重生醫師將於……塘火車站售票處率團乘……湖入深赴會，凡有興趣參……車站集合，查詢可電五……

香港九龍貨倉有限公司
股東週年常會通告

本公司茲定於一九八六年九月二十九日（星期一）下午四時正，假座香港德輔道中十九號環球大廈二十六樓太平洋會，舉行股東週年常會，處理下列事宜：——

一、省覽截至一九八六年三月三十一日止年度之董事會與核數師報告書及賬項，並宣佈派發截至一九八六年三月三十一日止年度之末期股息。

二、選舉董事。

三、委聘核數師並授權董事會釐定其酬金。

四、作爲特別事項，考慮，並在認爲適當時，通過下列議案爲特別議案：

「本公司改名爲THE WHARF（HOLDINGS）LIMITED。」

承董事會命

秘書

環球秘書有限公司謹啓

香港一九八六年七月二十五日

附註：

一、有資格出席上述常會及有投票權之股東，均可依照本公司組織章程委派代表出席及代其投票；代表人毋須爲本公司股東。

二、本公司將由一九八六年九月十六日（星期二）至九月二十九日（星期一）止共十四天內，暫停辦理股票登記過戶手續。

三、截至一九八六年三月三十一日止年度之末期股息將於一九八六年十月七日（星期二）派發。

四、凡欲獲派上述股息而尚未登記過戶之股東，必須於一九八六年九月十五日（星期一）下午四時前，將過戶表格連同有關股票一併送達本公司股票登記處，會德豐有限公司辦理過戶手續。

100 百週年 1886–1986

THE HONG KONG AND CHINA GAS COMPANY LIMITED
invites applications for the following positions: —

GAS TECHNICIAN APPRENTICESHIP

(HK$ 1,979.00 PER MONTH)

In order to fill the future technical staff vacancies which will occur as a consequence of the Company's continuous growth, applications are invited from suitably qualified candidates to join our 4-year Gas Technician Apprenticeship Scheme.

Applicants should be holders of Hong Kong Certificate of Education Examination preferably with credits in English, Mathematics and Physics. Successful candidates will undergo intensive practical & theoretical training within the various Divisions of the Company, will also attend at the Company's expense the Part time Day Release Course in Mechanical Engineering at the Hong Kong Polytechnic or other institutions with the intention of obtaining the Ordinary and Higher Certificates in Mechanical Engineering.

This apprenticeship should attract ambitious and capable youths since prospects of future advancement to senior posts are considerable. Applicants should be within the age group 17-19 years.

Applications in English giving personal particulars and a recent photograph should be sent before 30th August 1986 to:-

The Personnel Manager,
The Hong Kong and China Gas Company Limited,
G.P.O. Box 134,
HONG KONG.

煤氣 Towngas
THE HONG KONG AND CHINA GAS COMPANY LIMITED

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

茲定於一九八六年九月一日（星期一）下午2:30分在本行公開拍賣：

新界西貢坑口檳榔灣永隆路即丈量約份第238約地段第536及537號及其上蓋建築物第B1號別墅

實用面積：別墅B1號約2083平方呎
花園：約768平方呎
車房：約266平方呎

此物業於交易後清楚後交吉，欲知詳情及看樓請與拍賣行聯絡。

協勝估值及拍賣行

生意結束聲明

鄧耀倫代表律師岑健偉律師事務所

張展慈及章小芳代表律師張恩純律師事務所

一九八六年八月廿二日

退股通告

……

鍾沛林 關鏡堃 律師行

將繼續之股東與將退出之股東之代表律師

香港中環德輔道中一四一號國際大廈二一四至二一九室

一九八六年八月二十二日

屋宇地政署
現金投標

茲公開承投下列政府土地：一

將軍澳市地段第六號

地點：新界西貢將軍澳第四區

用途：私人機構參與居屋計劃一作非工業（貨倉除外）用途

面積：約2.293公頃

截止申請日期：一九八六年九月五日正午十二時

查閱圖則及索取投標表格、招標公告與章程，可到香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署或九龍上海街250號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。投標文件亦可往沙田、大埔、北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處索取。

偉寧實業有限公司
股東週年常會通告

本公司謹訂於一九八六年九月十八日星期四正午十二時，在香港干諾道中一四〇至一四二號隆山大廈二十四樓本公司註冊辦事處，召開一九八六年度股東週年常會，商議下列事項

（一）省覽本公司截至一九八五年十二月三十一日止年度之賬目及董事會與核數師報告書；
（二）選舉董事；
（三）聘請核數師及釐定其酬金；
（四）討論並如認爲適當，通過以下普通議案：「無條件授權董事會增發及分配數量不超過本公司現有發行股本百份之十新股。」
（五）處理本公司，其他普通事項。

承董事會命　公司秘書有限公司　秘書

香港一九八六年八月二十二日

附註：
（一）本公司將由一九八六年九月十一日至一九八六年九月十八日（首尾兩天在內），暫停辦理股票過戶登記手續。
（二）有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不須爲本公司股東。委任書必須於不遲於開會前四十八小時送達本公司註冊辦事處，方爲有效。
（三）本公司註冊辦事處地址爲香港干諾道中一四〇至一四二號隆山大厦二十四樓。
（四）本公司與其董事，並無任何服務合約。

駿利企業有限公司
通告

本年度業績

本公司董事局宣佈本集團截至一九八六年三月三十一日止年度經審核除稅後之綜合純利爲港幣8,079,174元，比對上年度之綜合純利增加101%，每股盈利39.2仙。

股息

董事局決定在即將召開之股東週年大會上建議派發截至一九八六年三月三十一日止年度之末期股息每股十仙。連同已派發之中期股息每股四仙，全年度共派息每股十四仙。如在一九八六年九月二十九日召開之股東週年大會通過上述建議則本年度之末期股息，將派予在一九八六年九月二十九日已登記在股東名冊內之各股東。

股票過戶截止日期

本公司將由一九八六年九月十五日（星期一）至一九八六年九月二十九日（星期一），首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。持有本公司股票之人士，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八六年九月十二日（星期五）下午四時前送達香港皇后大道東一八三號合和中心三樓標準證券登記有限公司辦理過戶手續。

承董事局命
秘書 富榮秘書服務有限公司

香港一九八六年八月二十一日

駿利企業有限公司
股東週年大會通告

本公司股東週年大會定於一九八六年九月二十九日（星期一）下午三時假座香港康樂大廈二十六樓胡關李羅律師行會議廳舉行，以討論下列各項事宜：

（一）省覽董事局及核數師之報告以及本公司截至一九八六年三月三十一日止年度之資產負債表與總結賬目。
（二）通過及宣佈董事局建議之每股六仙末期股息。
（三）選舉董事。
（四）聘請核數師及釐定其酬金。
（五）作爲特別事項考慮，如認爲適當，通過或修訂後通過下列普通議案：

（甲）「自一九八六年四月一日起，本公司每一位董事之酬金爲每年港幣五千元正，直至本公司股東大會另作規定爲止。」

（乙）「繼續無條件授權董事局增發及處理數量不超過本公司已發行股本百分之十之新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。」

承董事局命
秘書 富榮秘書服務有限公司

香港一九八六年八月二十一日

附註：
①凡有權出席大會及投票之股東，可委派代表出席及投票，代表不必爲本公司之股東。
②本公司由一九八六年九月十五日（星期一）至一九八六年九月二十九日（星期一），首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶手續。
③上述議案中之第五（甲）項，爲遵照本公司章程細則第七十條有關董事酬金由本公司之第五（乙）股東大會不時釐定之規定而提出。
④上述議案聯合交易所有限公司之規定而要求股東授予董事局權力配售新股，香港董事局現時並無計劃發行本公司任何新股。
⑤遵照香港聯合交易所上市條例規定，董事局茲聲明，本公司並無超過一年之董事服務合約。

香港高等法院
一九八六年第A四六捌零宗

第一原告人：WING SANG CONSTRUCTION COMPANY (A FIRM)

及

第二原告人：CHINACHEM REALTY LIMITED

被告人：麥學文

敬啓者本律師行奉高等法院按察司於一九八六年八月十九日諭令將該按察司於一九八六年八月十四日頒佈之諭令及原告人於一九八六年八月十四日向法庭發出之申請書將以刊登於本港之任何二份中文報章之方式轉達致上述被告人。

根據按察司（JACKSON–LIPKIN）於一九八六年八月十四日之諭令如下：

經聆訊原告人之代表大律師，
又經審閱本案之傳票及王德輝在一九八六年八月十四日宣誓之誓章及有關呈堂之文件。

又經原告人之代表大律師作出下列之保證：
（一）向法庭申請入禀本案之傳票；
（二）呈遞王德輝之誓章；及
（三）在該日下午四時正之前發出相面之申請書定於一九八六年八月十九日星期二上午十時三十分進行聆訊，又經原告人之代表大律師進一步保證遵守日後本法庭認爲因本諭令而致被告人蒙受損失而原告人需作出賠償所發出之諭令。

現諭令頒佈禁制令制止被告人及其代表人或任何人等：（一）進入或嘗試進入及如已進入者則制止其逗留於沙田地段一三六號內；（二）以任何之方式騷擾或阻礙原告人及其僱員或其代理人或其承建商在該地盤內進行建築工程，尤其是不得拆卸或損壞或嘗試拆卸或損壞該地盤內之石屎模板。

又諭令此申請之堂費將作保留。

日期：一九八六年八月十四日

署理經歷司　J. BETTS

有關原告人于一九八六年八月十四日發出之相面之申請書內容如下：

本案之有關人等需於一九八六年八月十九日星期二上午十時三十分到香港金鐘道三十八號新高等法院大厦按察司（JACKSON LIPKIN）之內庭進行聆訊有關原告人要求頒佈下列之諭令直至本案最後裁決：

（一）頒佈禁制令諭令被告人須將其或其代理人或僱員之所有機器及工具搬離沙田地段一三六號（以下簡稱該地盤）

（二）頒佈禁制令禁止被告人及其代理人或其僱員或任何人等：
甲：進入或嘗試進入及如已進入者則禁止其逗留於該地盤內。
乙：以任何方式騷擾及阻碍原告人或其僱員或代理人或承判商在該地盤內進行建築工程，尤其是禁止其拆卸或損壞或企圖拆卸或損壞該地盤內之石屎模板。

（三）原告人將在任何情形下獲判一九八六年八月十四日之片面之申請書及本申請書之堂費。

日期：一九八六年八月十四日

署理經歷司　J. BETTS

本申請書乃由原告人之代表律師行
葉顧施律師行發出
地址爲：香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈十五字樓一五零四至七室

預料之審訊時間，三十分鐘

至：被告人麥學文之地址爲九龍西洋菜街五十號七字樓。

按察司（JACKSON LIPKIN）於一九八六年八月十九日諭令將原告人於一九八六年八月十四日之相面申請書押後於一九八六年八月二十八日下午二時三十分在香港金鐘道三十八號新高等法院大廈按察司（HOOPER）之內庭進行聆訊。

台端需依時到達進行聆訊。

原告人代表律師行　葉顧施律師行
地址：香港皇后大道中十六至十八號新世界大廈十五字樓一五零四至七室

日期：一九八六年八月二十二日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定茲聲明如下：

啓者：陳惠良先生寓香港新界上水炳光村四號C（以下簡稱「出讓人」）向以文苑小厨（以下簡稱「該生意」）名義於香港寶馬山道四十五號地下十六號舖位（以下簡稱「經營地址」）經營酒樓生意。現出讓人擬將該生意連同傢俬、生財器具、存貨、機器資產及商譽等轉讓予佳苑發展有限公司（以下簡稱「承讓人」）其註冊地址爲香港寶馬山道四十五號寶馬山購物中心地下十六號舖位，出讓人及承讓人將於本聲明刊登之日起一個月屆滿後之首日在陳淑雄律師行進行交易。嗣後承讓人將在上述經營地址用佳苑小厨名義經營酒樓。依據上述法例，承讓人聲明不會承受出讓人在經營該生意中債務或責任，任何人如與出讓人有任何華洋轇轕債務未清者，請於本告示刊登後一個月內通知上述律師行。再者，在上述一個月期滿後，承讓人就出讓人在經營該生意中之一切債務及責任全部因上述法例終止，除非法律訴訟於本告示刊登後一個月內提出者爲外。

出讓人及承讓人雙方代表律師
陳淑雄律師行
中環干諾道中四十七號南源商業大廈十一及十四樓

一九八六年八月二十二日

根據香港公司法例（第三十二章）
大雅發展有限公司
TAI AH DEVELOPMENT LIMITED
（股東自動清盤）

茲謹通告上開公司之債權人及與該公司有業務轇轕而須索償者，務請於一九八六年九月二十二日正午十二時前將有關文件送達本清盤人，倘有代表律師，亦希悉示其姓名、地址，如有需要時，本清盤人將用書面通知約請該債權人或其律師於指定日期蒞臨約定地點提供其債項及索償之證據，倘有延誤，則作爲棄權處理，本清盤人將上述截止日期過後七天，有權將該公司之餘款派回與各股東，並依法結束該公司之清盤事項。

清盤人　梁桂謹啓
英皇道1092號寶峰園B3 15樓

一九八六年八月十八日

本港新聞

現代德國雕塑展帶來新品種藝術
不銹鋼水晶膠釘子 皆可變化成藝術品

（特訊）不銹鋼，水晶膠，釘子，各式各樣的物料，加上人力或電子發動，配合燈光效果，創造出一批具有特殊視覺效果的雕塑品，是現代科學古典美學所結合成的新品種藝術。

包括二十七位著名現代德國雕塑家的作品，現正在大會堂香港藝術館展覽，由市政局及德國文化中心合辦，是德國斯圖加特外務協會世界性巡迴展覽的一環。

德國文化中心院長施德立博士在開幕禮上致辭時說：這些藝術家「試圖擺脫物質的局限和賦予物質詩的靈性」，「探求光的表現和物與光的關係，又藉著人力或機器的動力，表達動感的美態。而動態的千變萬化和生命力，其節奏便如我們的呼息，啓發人的去想。」

傳統雕塑的素材我們常見是木或大理石，但在這個展覽中的展品，所運用的是日常各類物料，許多是透明的，因爲減少了質量感，更具有詩境聯想的效果。

傳統的藝術品是獨立的，參觀者只能客觀欣賞，但這批雕塑品則好些是要由參觀者引發動力而產生各種變幻，造出特殊視覺效果的，換言之，參觀者也介入了藝術品之中，成爲藝術品的一部份。有些則是以千變萬化的燈光效果配合音響，表現出物料的質感和涵義，是一種「環境藝術」的新觀念。

市政局議員蘇偉澤在展覽開幕典禮中表示：他本身就是一位詩人，而「詩必須能從有意識及無意識的層面去感動讀者」，詩並不只限於文字語言的範疇，今次的展品，利用各種材料，結合光波和感動，也是表達詩境的一個方式。蘇偉澤形容這個展覽別具特色，並希望「會為本港藝術家帶來特別訊息，並對本港迅速發展的視覺藝術有所貢獻」。

專業雕塑家文樓指出動感雕塑在香港仍未有長促發展，但基於香港在工商業科技已達世界水準，香港實在是十分有潛質發展這種結合聲學、光學和電子的藝術。

把物料提升到詩意的境界，利用光和動態把物料轉爲表達情意的藝術作品，可說是集傳統和前衞意念於一爐。現代人的詩境聯想：現代德國雕塑展，由八月廿二至十月五日，假香港藝術館舉行。（怡）

恒生設厦門代表處 加强拓展中國業務

（港訊）恒生銀行厦門代表處已於本月二十日開業，由厦門市市長鄒爾均及該行董事長兼總經理利國偉主持剪綵儀式，並於當日設有宴會招待客戶友好，到賀嘉賓包括當地商政界知名人士，場面熱鬧。

利氏在開業儀式上指出，厦門歷年均爲中國之重要通商口岸，無論在對外貿易或引進外資方面，均獲得美滿成績。近年，厦門與香港之經濟聯繫更日益密切，展望未來亦有良好之發展前景。

據悉，該行之厦門代表處，係繼深圳後在中國所設立之第二間代表處。成立之目的，旨在配合當地發展需要，爲本港及國內客戶担當聯絡及溝通之橋樑，提供融資引介及貿易諮詢等服務，並照顧該行客戶在厦門之貿易及投資活動。

該行代表處位於厦門市鷺江道五十四號鷺江賓館五〇二室，首席代表爲蔡松利君，電話：二二九二二及二四六二三轉五〇二。

永惺法師談佛教與教育關係
能仁書院創辦校外課程 擴大推廣教育普及目的

（港訊）香港佛教僧伽聯合會副會長永惺法師，日前於西方寺設以齋宴，邀約能仁書院校外課程部教職員賓德法師、宋哲美、葉稜山、李明、鄺利安、鈺安生、馮燊、黎威廉、潘佛涵、唐承安、宋河開、徐倚伶、鍾靜儀、葉教賓、葉桂元等三十餘人聚會。席間詳述該院歷史，力求實踐培育人才，服務社會之宗旨。幸賴佛教及社會各界人士之支持，今日已發展成一具有規模之學府。

永惺法師稱道，由於現代社會生活日益進步，爲滿足一般人的求知慾，以及職業與生活上的需要，世界各國大學莫不全力發展推廣教育。即如英、美國家教育的一種重要趨勢是，一方面提早兒童入學的年齡，另方面延長成人受教育的時間，教育歷程即人生的終身歷程。擴大教育對象之目的，即在促成社會文化的進步。今日科學昌明，教育適應時代潮流而力求改進。能仁書院創辦校外課程部，現時開設語文、藝術、音樂、商科、管理、電腦、秘書、打字、文學、歷史等科，並設佛學講習班、兒童課程特別班，陸續開設其他學科課程。實際與理論並重，俾能運用其所學，發揮其所長。一方面養成其就業知能，另方面培養其向上研究的基礎。對於增進職業道德與啓發創造精神，尤爲重視。以符合香港佛教僧伽聯合會興辦教育，培養人才，宏揚佛法，造福社會之宗旨。所聘學驗俱優資深教師，皆能勝任愉快，深感欣慰。進而開設留學進修及函授課程。

宴會過後，參觀大雄寶殿及寺內各種稀世供品，均由永惺法師詳加解釋。領悟良多，肅然起敬。繼舉行座談會，對今後教學之興革，交換意見甚詳。

該校爲一不牟利大專院校，減收學費。凡學業成績優異者，可申請獎助學金。九月八日正式開課，招生簡章備索。電話：三——八六六七七八八。

澳門東亞大學教授林蓮僊在港島獅子會講「香港中文程度低落問題面面觀」。

真言宗居士林 葉文意廿四日講經

（港訊）香港真言宗居士林佛學講座，本週日（廿四）日下午四時半至六時，在尖沙咀太空館演講室舉行，由葉文意居士主講，「真言佛教的理趣」，歡迎參聽，共勝結緣。

中文程度日趨低落！林蓮僊教授促請港府 加强培訓教師傳媒界

（特訊）澳門東亞大學教授林蓮僊說：「市民大衆的口語中，書面語詞的運用日益普遍，從中文作爲工具的角度看，香港的中文程度着實有其進步的一面，但另一方面，在文教界與市民及學生之間的互相影響下，香港的中文程度出現日趨低落的現象。」

林蓮僊昨日出席港島獅子會餐會時作以上表示，她說：試看在語音方面，常發現發音不準確，如「廣東、廣西」就被人讀成「講東講西」，而聲調分別不清楚，字義和字音的結合不正確，甚至於教導錯誤的字音，語彙修辭有問題的也不少，而印刷字粒的寫法，有時也不符合中文傳統的寫法。

以上這些錯誤，常發生於教師及傳播媒介，如「新聞報導」的「導」字，有時，螢光幕上偏偏作「新聞報道」，不但淆亂視聽，更對學生下反教育的惡果。

她說：鑒於香港中文程度日趨低落，提出以下的建議：（一）個別文教傳播工作者，應對中文有求眞的責任感，及不斷進修，探研的精神。同時，各有關方面。應負起領導監督的責任。（二）政府對香港的文教傳播事業，應負起領導，審查與訓練的全部責任，使民族文化不致陷於混亂的無政府狀態；（三）各大專學校社團學術機構，應盡量利用已有的人力物力，多辦校外課程，各種比賽和講座，俾提高中文水準；（四）社會有識之士，對中文問題應倍加關心。（芳）

香港政府公佈

擬攤派債款通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八三年第五十四宗

關於：林杰青以美信針織製衣公司名義前在九龍廣東道一一二三號福安工廠大廈三樓A座經商事

破產管理處行將攤還上開破產案之債款。凡本案之債權人應於一九八六年九月六日或該日之前到破產管理處登記，否則在此次還款中將不獲發還其債款。特此公告。

一九八六年八月廿二日　破產管理官暨受託人　紀禮遜

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投提供植字服務（招標編號：UCO 628/86/S(B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月十八日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應[illegible]（招標編號：UCO 8553/86(B5)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月十八日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承投供應容量八十二公升印上市政局徽號的塑膠桶（招標編號：UCO 2547/86(B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月十八日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲娛樂節目辦事處印製每月海報及節目表（招標編號：UCO 6279/86(B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八六年九月十八日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　王洪鈞

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（A）段規定所發之公告）

小西灣公共房屋發展計劃擬永久封閉部分柴灣道及通往小西灣海員臨時訓練中心之私家路

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第（1）款之規定，建議實施一九八六年五月九日及一九八六年五月十六日發表之公告第一五六七號所說明之工程。

一九八六年八月七日　副運輸司　馮載祥

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

工務計劃項目第70TH及71TH號 九龍灣發展計劃—— 第三期甲段及乙段之道路及渠務工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年五月二日及一九八六年五月九日發表之公告第一四六九號所說明之工程。

一九八六年八月六日　副運輸司　馮載祥

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第（9）款（C）段規定所發之公告）

工務計劃項目第65[illegible]號——連接九龍塘東西部之高架車路：在打比道及老道之行人天橋

茲公布港督會同行政局業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條[illegible]之規定，批准進行一九八五年九月二十日及一九[illegible]發表之公告第三〇七三號所說明之工程及該等工程[illegible]。

一九八六年八月七日　副運輸司　馮載祥

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（5）款規定擬修改圖則及計劃摘要）

工務計劃項目第172TH號——新界環迴公路改善工程（均頭至朗屏段）：修改已獲考慮之圖則及計劃摘要 上新圍一段及由攸美新村至圍仔一段

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例[illegible]，擬修改已獲考慮之道路工程之有關圖則及計劃摘要[illegible]於一九八二年十月二十九日[illegible]二四五三及三七三三號內有所提及。建議之修改已在圖則第YLPR51號內表明及在附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

建議之修改之一般性質如下：

（A）在攸美新村[illegible]一段道路路線向東遷移約六十五米[illegible]；

（B）以兩條較短[illegible]中間之土堤代替在擬建之錦繡花園交匯處[illegible]大橋；

（C）增建一條[illegible]暗渠，以便進一步改善排水系統；

（D）增建一條[illegible]交匯處北面之主幹路及輔助道路；

（E）刪除一條在[illegible]；

（F）將一條在攸[illegible]一個新位置；

（G）增建兩條通[illegible]幢尾路附近之輔助道路及行人路；其他小規模[illegible]；

（H）更改將予封[illegible]；

（I）更改可能須[illegible]；

（J）修改收回土[illegible]修葺工程之土地及建築物；

（K）就施工地區[illegible]；

（L）爲利便進行[illegible]項工程有關之工程而作出之[illegible]。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署十樓至十二樓元朗地政處，及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士於下述正常開放時間（公衆假期除外）內前往免費查閱：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對[illegible]，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈九樓運輸司提出，說明[illegible]該項建議之修改影響之情形，並須於[illegible]之前將反對書送達運輸科。

一九八六年八月十一日　運輸司　高禮和

城市設計條例（香港法例第一三一章）

柴灣分區計劃大綱草擬圖第S/H20/2號之修訂

茲根據城市設計條例[illegible]，現將柴灣分區計劃大綱草擬圖[illegible]之修訂，列於附表所載。修訂項目[illegible]可於一九八六年九月四日前[illegible]，往香港中西區政務處諮詢分處[illegible]北角英皇道[illegible]查閱該圖。

按照該條例第七條[illegible]，任何人士，可以書面向本會秘書提出反對意見撤銷之建議。城市設計委員會秘書[illegible]香港花園道美利大廈[illegible]。

草擬修訂圖則第S/H20/2號已在香港花園道美利大廈大樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道[illegible]圖銷售處發售；不設色者每份[illegible]元，設色者每份六[illegible]元。

附表

城市設計條例（香港法例第一三一章）柴灣分區計劃大綱草擬圖第S/H20/2號之修訂

根據上述城市設計條例修訂項目[illegible]

1. 鄰在圖則內示明之修訂[illegible]

A項：將位於翡翠道[illegible]

B項：將界乎柴灣道[illegible]地」改劃爲「[illegible]」。

C項：將環翠邨以南[illegible]遊憩用地」。

D項：將位於怡泰街[illegible]

E項：將地下鐵路車[illegible]

F項：將位於柴灣東[illegible]改劃爲「工業[illegible]物裝卸區」。

G項：將界乎永泰道[illegible]「政府，團體[illegible]

H項：將小西灣發展[illegible]及「遊憩用地[illegible]

J項：將小西灣發展[illegible]

一九八六年八月十五日　城市設計委員會主席　陳乃强

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

唐人新村第一期第二階段道路及渠務工程 工務計劃項目第96TH號——

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第NH5785D號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該等圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

重建元朗唐人新村現有鄉村道路及興建新路、停車場及附屬渠道。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署十樓至十二樓元朗地政處及新界元朗青山公路二六九號元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，各界人士可於下述正常開放時間（公衆假期除外）：——前往查閱。

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈8樓運輸司提出，說明其權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年十月十四日或該日之前將反對書送達運輸科。

一九八六年八月十二日　運輸司　高禮和

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

工務計劃項目第163CL號—— 將軍澳發展計劃內濬剩餘工程 將軍澳西北部新道路工程

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第JB1199C內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（Ⅰ）興建1.4公里D1號之新路，雙程及每邊單綫，由將軍澳村附近起至靈實醫院下面之地區；

（Ⅱ）興建0.4公里L13號之新路，雙程及每邊單綫；

（Ⅲ）興建一段跨過D1路之L1號新路，西面90公尺爲雙綫，東面100公尺爲四綫；

（Ⅳ）興建兩段連接D1路之L11號新路，以及另100公尺之接連雙綫路以到達醫院附近之新電話機樓；

（Ⅴ）在D1路及L1路交接之路口興建兩條行人及單車隧道；

（Ⅵ）興建行車道之附帶部分，包括行人路、單車徑、停車場、美化區等建設，並設立附帶之道路交通指示和行人輔助設施；及

（Ⅶ）封閉若干現有道路及行人徑。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界西貢萬年街西貢政府合署四樓西貢地政處，以及新界西貢萬年街西貢政府合署三樓西貢政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈九樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年十月十四日或該日之前將反對書送達運輸科。

一九八六年八月七日　運輸司　高禮和

政府物料供應處公告

認可註冊之物料及服務供應商名單

政府物料供應處按一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定內政府採購協議第五條第6款（A）段之規定，存製有認可註冊之物料及服務供應商名單。

上述名單存放於香港北角油街十二號政府物料供應處總部內，可供查閱。

任何現未於本處註冊之商號，如欲將其商號名稱加入該名單內，可向政府物料供應處處長提出書面申請。

任何這種申請均須按照本處之既定程序審核。經調查有關文件後，商號之申請如獲接納，即可註冊，試用期爲十二個月。倘於試用期內表現良好，期滿後可正式註冊爲認可供應商。

在招標競投某類物料或服務時，凡已註冊爲該物料或服務之認可供應商，均自動獲邀參加投標。

一九八六年八月七日　政府物料供應處處長　祁樂華

人民入境條例

（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款

船隻扣押公告

茲根據人民入境條例（香港法例第一一五章）第三十七E條第（4）款公布，一艘長約五米，闊約一米，裝有一具"MARINER"牌308646號引擎及一個油箱之機動木製舢舨7191OP號已於一九八六年八月十一日由本人依據律政司於一九八六年八月八日根據人民入境條例第三十七E條第（2）款而發出之書面許可予以扣押。

人民入境事務處處長　賈達德

一九八六年八月廿二日

注意：根據人民入境條例第三十七E條第（5）款之規定，凡欲聲請發還扣押船隻之人士（在本條及第三十七F條內稱爲聲請人），可於扣押公告在憲報公布後三十天內，用書面通知處長聲明該船不應予以沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（6）款之規定，凡依照第三十七E條第（5）款之規定而遞交之通知書，必須載明聲請人之本港地址，以便在是項聲請所引致之任何訴訟程序中，凡按照該地址用郵遞或專人送交聲請人之文件，就本處而言，均視爲正式送達聲請人論。

根據人民入境條例第三十七E條第（8）款之規定，如在該條例第三十七E條第（5）款指定遞交聲請通知書之期限屆滿時，仍未將該通知書遞交處長者，則該船將由政府正式沒收。

根據人民入境條例第三十七E條第（9）款之規定，就本條文及第三十七F條而言，凡提出聲請之人士，必須：

（甲）爲該船之東主、或擁有該船之權益之人士、或爲船東之代理人；或

（乙）在該船被扣押時經已擁有該船。

城市設計條例（香港法例第一三一章）

牛頭角及九龍灣分區計劃大綱草擬圖第S/K13/1號

依據城市設計條例第五條之規定，任何人士均可於一九八六年十月廿一日前，在正常辦公時間內，前往下列地點查閱上述地區草擬圖則連註釋。香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處，香港花園道美利大廈五樓城市設計部或九龍同仁街政府合署觀塘分處地下，四樓及五樓觀塘政務處。

按照城市設計條例第六條第①款之規定，受草擬圖則影響之任何人士，可以書面向城市設計委員會提出其反對，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之建議。此文件應送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書收。此等反對意見應於一九八六年十月廿一日前向城市設計委員會秘書提出。

草擬圖則第S/K13/1號現已在香港花園道美利大廈六樓屋宇地政署測量處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份一百二十元。

一九八六年八月二十二日　城市設計委員會主席　班禮士

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

擬在九龍牛池灣村平定道將來之擴建部分對開進行道路及渠務工程

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權運輸司封閉一段行人小徑，其範圍已在圖則第KM3476A號內以棕色綫表明及在其附連之計劃摘要內說明。該圖則及計劃摘要已刊登於一九八六年五月二日及一九八六年五月九日之憲報公告第一四七一號。港督並根據第十七條第①款（C）段之規定聲明，由一九八六年九月一日起，上述小徑，其上及其下之一切公私權利即告無效。

與封閉此等行人小徑工程有關而進行之工程，包括將該行人小徑完全拆除。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍東區地政處，以及九龍新蒲崗爵祿街新蒲崗政府合署地下及五樓黃大仙政務處均備有該命令之副本及顯示受影響小徑之圖則，供各界人士於正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年八月二十一日張貼於受影響行人小徑之上或其附近。

凡根據上述條例有權獲得補償之人士，可於封閉行人小徑後一年內向運輸司提出書面申請。

一九八六年八月十八日　副運輸司　莊士信

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第②款規定所發之公告）

工務計劃項目第108TH號—— 元朗北繞道東交匯處分層交匯

茲公布運輸司現擬實施道路工程，其範圍已在圖則第RU 1660 A號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

（A）於元朗北繞道東交匯處興建一條行車天橋，連接通往坳頭之一段青山公路。

（B）於北繞道及東防洪渠間之一段地帶加建園景設施。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、元朗橋樂坊二號元朗政府合署暨大橋街市九至十一樓元朗地政處，及以元朗青山公路二六九號元朗政務處大廈元朗政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間前往查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈九樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或使用影響之情形，並須於一九八六年十月二十一日或該日之前將反對書送達運輸科。

一九八六年八月十五日　運輸司　高禮和

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第八條第（2）款規定所發之公告）

擬暫時封閉香港深水灣與淺水灣之間之部分海濱行人徑及政府土地以便敷設電纜及用作工地

茲公布運輸司現擬實施下述工程，其範圍已在圖則第MH2681a號內表明及在其附連之計劃摘要內說明，該圖則及計劃摘要現存於田土註冊處。

該項工程之一般性質如下：

暫時封閉下列介乎香港深水灣與淺水灣之部分海濱行人徑及政府土地：——

（Ⅰ）圖則第MH2681a號內塗綠色之地方，以敷設132千伏之輸電纜。

（Ⅱ）圖則內塗粉紅色之地方，用作進行敷設電纜工程之工地。

上述工程將由香港電燈公司進行。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處、香港港灣道25號海港中心12樓港島南區地政處，以及香港南寧街7－11號香港仔中心地下25號舖南區政務處均備有上述圖則及計劃摘要，供各界人士於下述正常開放時間內免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

任何人士欲反對該項工程或使用，或同時反對兩者，必須以書面向香港花園道聖約翰大廈九樓運輸司提出，說明其本人之權益及指稱受該項工程或用途影響之情形，並須於一九八六年十月二十一日或之前將反對書送達運輸科。

一九八六年八月十八日　運輸司　高禮和

政府物料供應處招標公告

茲招標承投下列事宜：

PT/65/86 供應韌性鐵管及配件

此等投標乃受一九七九年日內瓦國際關稅及貿易一般協定之政府採購協定所管制

詳情請參閱一九八六年八月二十二日出版之政府憲報

政府物料供應處處長　祁樂華

頒發接管令及舉行第一次債權人會議通告

香港最高法院原訟法庭
破產案一九八六年第二九六宗

關於：張國威以立信工程公司名義在九龍黑布街九十六至一〇二號 WAI FAT MANSION十三樓A室經商事

香港最高法院原訟法庭已於一九八六年七月七日向右述人士/商號頒發接管令。本案之第一次債權人會議將於一九八六年九月十日（星期三）下午二時三十分於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署十樓破產管理處舉行。所有欠本案財產之款項，須交予破產管理官。

一九八六年八月二十二日　破產管理官　紀禮遜

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十一條第⑨款A段規定所發之公告）

工務計劃項目第242RO號—— 屯門第四十五乙區蝴蝶灣康樂場第二期建築工程

茲公布運輸司現根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十一條第①款之規定，建議實施一九八六年五月三十日及一九八六年六月六日發表之公告第一八一九號所說明之工程。

一九八六年八月十九日　副運輸司　莊士信

道路（工程、使用及賠償）條例

（香港法例第三七〇章）（根據第十八條規定所發之公告）

工務計劃項目第279TH號（前稱工務計劃項目197TH號）——干諾道之改善與擴建雙車道及附屬道路工程——畢打街行車隧道

茲公布港督業已根據道路（工程、使用及賠償）條例（香港法例第三七〇章）第十七條第（1）款（A）段之規定，發出一項命令，授權運輸司封閉或修改在圖則第HH5189號內表明及在其附連之計劃摘要內說明之道路。該圖則及計劃摘要曾於一九八五年十月十八日及一九八五年十月二十五日發表之公告第三四二零號內有所提及，但須作出修訂圖則第HH5288號內所示之修改，該圖則曾於一九八六年四月四日及一九八六年四月十一日發表之公告第一一零四號內有所提及。港督並根據該條例第十七條第（1）款（C）段規定聲明，由封閉或修改此等道路之日期起，此段道路、其上及其下之一切公私權利即告無效或須予修改。茲將須予以封閉或修改之道路開列如下：

在圖則第HH5189號內提及須封閉及修改之道路

（A）在干諾道中之現有路緣綫、中央分隔欄及隔離安全島將須修改。

（B）在干諾道中與下列道路/街道交界處之路緣綫將予修改：愛丁堡廣場，東面及西面；康樂廣場，東面及西面；砵典乍街；德忌利士街；畢打街；昃臣道。

（C）在交易廣場東面之康樂廣場避車處將予修改，而在該處之兩個現有隔離安全島將予拆去。

（D）在康樂廣場與港景街交界處之路緣綫將須作出如圖則所示之修改，並增建一個隔離安全島。

（E）在干諾道中之避車處將予更改如下：（Ⅰ）在康樂大廈前面增設一個新避車處；（Ⅱ）在皇后像廣場前面之現有避車處將予修改；（Ⅲ）緊接德忌利士街東面之現有避車處將予以移去，並由一條右轉入德忌利士街之行車綫取代；及（Ⅳ）緊接德忌利士街西面之現有避車處將須修改。

（F）天星小輪行人隧道及分支隧道北面之兩條樓梯將予永久封閉，有關範圍已在圖則以紅色表明。東面之樓梯將以一條新建樓梯取代。在北面之分支隧道及斜路，在施工期間將予臨時封閉，有關範圍已在圖則以紅色斜綫表明。在圖則以棕色表明之主要隧道，在施工期間將予封閉部分路面。

（G）港景街巴士總站之現有出口將予永久封閉，有關範圍已在圖則以藍色表明。

（H）在畢打街之右轉連接路及干諾道中東行及西行之行車道間，將予永久封閉，有關範圍已在圖則以綠色表明。

（Ⅰ）在圖則內以橙色表明在畢打街之干諾道中掉頭連接路將予封閉，並由一條東面之連接路所取代。

圖則第HH5288號內所提及須封閉及修改之道路

（A）在砵典乍街之干諾道中部分現有與新建之行人路及安全島地面將予封閉，並由砵典乍街新建行人天橋之柱、樓梯及電動扶梯所佔用。此等將予封閉之部分行人路及安全島，已在圖則以橙色斜綫表明。

與封閉或修改此等道路有關而進行之工程包括：

（A）在干諾道中與畢打街交界處沿干諾道中興建一條行車隧道；

（B）更改干諾道中東行及西行之行車道；

（C）重建干諾道中與畢打街交界處之地面道路交匯處；

（D）改善干諾道、愛丁堡廣場與康樂廣場之道路交界處；

（E）擴建天星碼頭行人隧道；

（F）改善康樂廣場及該廣場與港景街之交界處；

（G）改善昃臣道與砵典乍街之間一段干諾道中之道路交界處；及

（H）在砵典乍街興建一條橫跨干諾道中之行人天橋。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處，香港港灣道海港中心十三樓港島北區地政處以及香港統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下中西區政務處，均備有該命令之副本及顯示受影響道路之圖則，各界人士可於下述正常開放時間內前往免費查閱。

開放時間（公衆假期除外）：——

星期一至星期五　上午九時至下午四時三十分
星期六　上午九時至中午十二時

本公告於一九八六年八月二十一日張貼於受影響道路或附近。

凡根據該條例之規定有權獲得補償之人士，可於封閉或修改有關道路後一年內向運輸司提出書面申請。

一九八六年八月十八日　副運輸司　莊士信

書架式揚聲器CELESTION DL-8 基本設計與同類SL-600相似

DL-8型揚聲器的設計採用了CELESTION SL-6和SL-600的先進技術，但價錢普及化，它的體積為十九又三分四吋高，十四分三吋寬，又十分三吋深，重量22磅，約為封閉式箱，表面用人造桃木裝飾，配深棕色透音性良好的網，面的背面大型接綫端安裝在一個槽內。

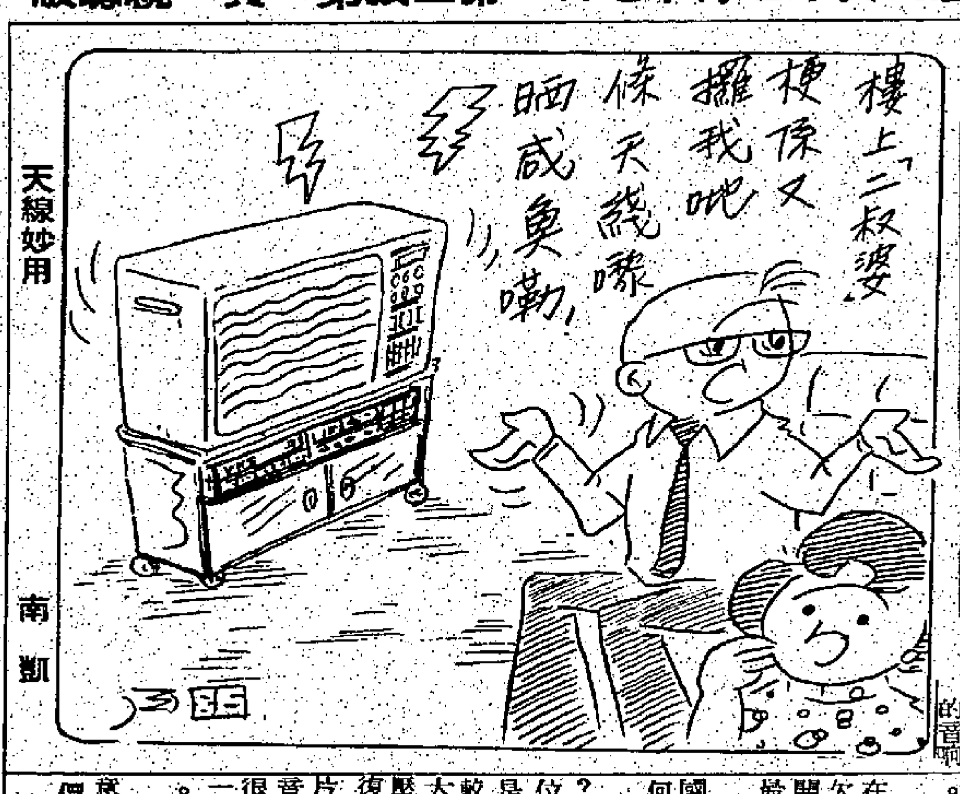
這款二路揚聲器的高音單元為半球形，基本設計與SL-600所用的相同，但採用鋁質振膜代替銅，使質量減輕，這個振膜也經雷射掃描和用電腦技術研究過振盪的特性，它的振膜和音圈管為一個整體，增加堅固性並帮助散熱，音圈精密安裝在很窄的磁隙中。在2500HZ有一分音點，8吋低音單元配合氣墊式原理工作，整個系統的頻應由50-20,000HZ，靈敏度89DB（1W/1M），推荐適合用每聲道10至150瓦的擴音機。

將DL-8放在正常房間內和半無綫响室內測量二者的頻應曲綫十分接近，測量時將DL-8放在在正常房間內的頻應曲綫非常平直，在600HZ至20,000HZ十/-1.5DB，低音單元最高輸出在200HZ，大約比中音和高音的平均輸出高了5DB，由70HZ至20,000HZ的頻應十/-3.5DB，在200HZ以下，每八度音程約下降6DB。偏軸45度測量與對軸的頻應比較改變很少，相位綫性良好，由300HZ至20,000HZ的時間延遲少於0.8毫秒，這款揚聲器的阻抗在200HZ為7.5歐，由10KHZ至20KHZ約為7歐，最高阻抗在80HZ達到32歐，靈敏度與廠方測量的一樣，為89DB/W/M，失真非常低。

測驗DL-8的承載功率能力分別用100HZ，1KHZ和10KHZ的脉衝輸入，顯示在100HZ時驅動電平可至廿五瓦，在1KHZ能承受380瓦，在10KHZ為擴音機輸出達1100瓦時揚聲器仍無過荷跡象。

DL-8的聲音完全符合測試的結果，整個聲音的平衡良好，低音結實有力，沒有中低音的誇張和箱聲，中至高音平滑連貫，非常富有音樂味。它的音色，DL-8也像前面輻射的傳統式有聲箱的揚聲器一樣，音場的最佳表現是在兩個揚聲器之間的範圍內，但擴散度相當寬闊，即使離開中間區聆聽也有不錯的音場效果，音像保持穩定。

在實際播放一張敲擊音樂唱片時，將擴音機的音量扭大至十分高時，DL-8的音質仍然清晰準確，沒有動態壓縮跡象，大鼓的音壓迫人，這時擴音機的平均輸出約10瓦，短時間的峰輸出高達350瓦，可見DL-8的承載力甚佳，配搭100至150瓦的擴音機十分適合，它的構造與質素都達到高水平，雖然市面上有許多價錢與DL-8相若的書架揚聲器，但試聽這一款你會覺得更喜歡長時間聽下去。



耳筒卡式機的心水選擇 三洋活力小寶貝 配備音色均衡器

短短幾年間，耳筒卡式機已由新進產品搖身一變而成為音響必需品，它所受到的普及性歡迎確是罕見。事實上，耳筒卡式機的隨身聽加上優美的立體音色兩大優點，其他音響硬件難以比擬。若到現時還沒有一部耳筒卡式機，不免給人落後的感覺。要在芸芸牌子中選擇一部合心水的耳筒機，傷腦筋是真，但筆者憑敏銳的音響觸覺，發覺一部內外俱美，價格又相宜的耳筒機，特別推薦給各位樂迷。它就是三洋新出品，型號為MGR67的「音响小寶貝」。

首先吸引筆者的就是它那充滿時代感的外型，輕巧體積不在話下，更有紅、藍、黃、白、黑五種醒目機身色澤可供選擇，配合現今「潮流界色彩」的宣言 [illegible]

……而言，這部機更是無處可挑剔。此機之先進過人 [illegible]



彩色唱片魅力得人驚

[illegible]

讀者：黃國華

山葉PF1000/PF800唱盤 雙臂管三點懸浮帶動

山葉自推出GT二〇〇〇巨無霸發燒級唱盤後，今年夏季改變路綫，推出懸浮式帶動高級唱盤PF一〇〇〇/PF八〇〇。純粹以音色自然取勝，實行與多能士，LINN及AR等同類型產品看齊，而且兩款都設有高級特破性雙臂管唱臂，性能更加優異。

兩款新唱盤特別注重了避震系統，因此採用了三點式彈簧浮系統，將轉盤的副盤座與唱盤底座以三支巨型彈簧隔離，而底座也裝有四隻彈簧/橡膠避震脚，這種優異的雙重避振系統，能令外來震盪完全不能傳至轉盤/唱臂去，而且也令低頻諧振頻率降至只有數赫，遠低於人耳所能聽到的最低頻率。山葉的懸浮系統與別不同，彈簧是在副盤座之上去倒吊着它，非傳統式的在底座之下；這樣令唱盤的重心更低，轉盤的抖顫更小。唱臂部份也挖空心思，大胆採用雙臂管式動態平衡直綫唱臂，有效對唱頭之水平循跡失真減至最低，由於一支臂管只負責傳輸一條聲道之電氣訊號，因此有最優異之聲道分隔能力。還有，唱臂的有效質量安排至令唱臂諧振頻率位於 [illegible] 唱片諧振低頻與音樂最低頻率超之間，所以絕不 [illegible] 重播效果有影響。動態式平衡尾鉈阻尼系統使唱頭循跡更穩定可靠。

PF一〇〇〇內馬達以膠帶去帶助用炮金製之內轉盤，內轉盤上有套有鋁製外轉盤，上有環型唱盤墊，還附有唱片鈇。底裝用名貴木材精造。PF八〇〇大致上與一〇〇〇相同，不同之處是內轉盤用鋅鐵造，底座用塑料做裝飾。其餘設備及構造完全相同。面板上設有油壓唱臂升降控制，起動和停止操及微調，速度選擇控制。裝有防塵膠蓋，外型美觀，音色忠實自然。

愛華CR—M5及CR—M3耳筒收音機

INFINITY RSIIB座地式揚聲器 五路分音產生單點音源效果

INFINITY RS—IIB是一款五路分音的大型座地式揚聲器，高140CM，寬58CM，深40CM，表面用美國名貴橡木裝飾，花紋美麗色澤溫暖，左右兩邊做成弧形實心翼，使音波折射盡量減少，聲箱構造非常堅固防止諧振，這款揚聲器在前面下半部裝有兩個十吋聚丙烯音盤的低音喇叭，上半部有三個EMIT電磁感應中音單元和三個EMIT電磁感應高音單元（其中一個向後面發音），由於上半部無聲箱，所以RSIIB的中音和高音為雙極性輻射，圖形如八字，整個系統的分音點設在一五〇，八〇〇，4K和8KHZ，可以用一部放大器推動或者用兩部放大器配合電子分音式推動，系統中包括一個電子分音，低音均衡器，低音均衡是用來控制聚丙烯音盤低音喇叭與高速的中，高音單元配合達成連貫一致的特性。即使你採用一部放大器也需要通過低音均衡器，在均衡器上有兩個旋鈕，一個控制100HZ以下的最低頻應，另一個可調節1KHZ以下的整個低音範圍，適當控會可使這款揚聲器在任何環境中重播均適合，在每個聲箱的背面還設有三個衰減器，分別控制被動式分音器和衊正中、高和最高音範圍的輸出音量，調節並不困難，一旦調妥之後就不需要再改變。

RS—IIB是從以前的四、五型發展而成，效率雖比它的前身提高，但廠方推薦仍需要用每聲道六〇至二五〇瓦的放大器，額定阻抗為四歐，但有些頻率會更低，因此配搭放大器要選擇具有高電流輸出能力的產品，RS—IIB系統可以產生非常高的音量和宏大的動態，配搭放大器比較操擇，尤其具用電子分音方式推動，推薦採用反應快捷爽勁的放大器推低音，用音色溫暖的膽機推較高的頻率範圍，這款揚聲器在多數情形下採用一部立體聲放大器推動已能達成十分滿意的效果，甚至比用兩部放大器更佳，你不妨先借一部功率放大器試試電子分音是否更理想，肯定之後再決定用那種方式推動。

擺放RS—IIB需要多試幾個位置，由於這是一款雙極性揚聲器，背面必須留出空位使牆壁能反射後面的音波，但不宜放在房間中間和避免接近牆角，應首先按照廠方推薦的位置擺放，之後再和其他位置比較，最要注意的是低音，當擺放位置適當時，低音和低音均衡調校正確，能達成更和諧連貫的音範圍效果，RS—IIB的擴散度甚佳，改變聆聽位置仍可保持良好的音像定位，音場具有立體空間感，各種樂器不但位置明確，並可表現出各樂器之間的距離，好似坐在音樂廳前五排中央座位聆聽一樣，聲音非常自然，尤其重播大型交响樂效果更佳，如果你會喜歡INFINITY SR四、五，相信對RS—IIB會更滿意。

愛華全新耳筒收音機 靈敏清晰、接收穩定

愛華視聽產品向以尖端及卓越的微型科技走在前鋒。現在推出全新CR—M5及CR—M3更明顯地表現出科技的進步。率先擁有可預選電台設計。本來只有中型或微型音响組合所擁有的功能，在這輕便的收音機裏亦有此功能，確是非同凡响，而且外型設計美觀，更富時代感。

CR—M5 AM/FM兩用身歷聲收音機及CR—M3 FM身歷收音機都可以預選三個立體聲電台。CR—M5 AM波頻由530—1605KHZ，CR—M5及CR—M3 FM波頻由875—108MHZ。而且採用耳塞型耳筒作為天綫接收器，效果更為清晰穩定。連續使用可達二十五小時之久，只需一粒3A（UM—4）電池便可。另外若把耳筒制拔下即關掉電源，因此節省了不必要的電源浪費。

愛華CR—M5 AM/FM及CR—M3 FM打火機型收音機無論在外型設計和功能都是超越同輩之產品。

新界版

解決文錦渡邊境交通擠塞 已訂長短方案

開放坪輋禁區K73巴士可避塞車帶 石湖墟四馬路交匯處將塗黃色方格

落馬洲通道正興建 竣工後可全面改善

議員並論車輛深圳購油圖利事

香港面面觀展覽 屯門本週日舉行

學位分配辦法有反效果 團體要求擱置

建議教育署另研究更完善方法

撥款二十萬 闢建網球場

甲邊朗村建休憩花園

西貢區會改善環境

屯門心理健康運動 週日舉辦嘉年華會

德教保慶愛壇 路建孟蘭勝會

興建一系列道路 配合發展天水圍

低窪區渠道將重新敷設

大埔兩綫巴士改道 未能配合居民需要

區會將就巴士路綫徵居民意見

屯門區會經費不足 發展地區運動受阻

（特訊）屯門四個議員辦事處與兩個民間團體昨日共同發表聲明，要求政府暫時擱置實施最近公佈的學位分配辦法。

發言人馮克華表示，該個辦法使優劣學生只集中在少數的名校裏，而一些成績較差的學校做成不公平，原因是新的學校…新開辦的學校。而新制度令到等級分化懸殊，新…較早前曾表示將會全面檢討九年免費教育…更好方法，才去實施新的分配辦法，從而得…

…項活動，包括展覽，講座，放映短片、幻燈片與錄影帶及區內精神病康復機構的活動。

屯門區心理健康教育運動的目的，旨在加強居民對精神病康復者的瞭解。此運動由屯門區議會贊助，籌委會成員則來自各政府部門、屯門政務處、屯門區議會及區內福利機構。

主持開幕禮的嘉賓有籌委會主席陳自謙、副主席蘇熠成、屯門政務主任邱騰華、地區領袖及區議員。

…互助委員會、青年中心、志願機構及學校在場內設置遊戲攤位，免費招待居民參加。此外，並有話劇、魔術雜技表演及流行歌星演唱等。

屯門區心理健康教育籌備委員會將即場選出最佳遊戲攤位設計及佈置比賽獎項的優勝者，同時頒發獎品予填字遊戲的冠、亞、季軍。

此外，會場內尚有圖片展覽，展出是次心理健康教育運動在本年五月至八月間舉行的多…

…育會主席鄧棟朝，就此次被迫放棄參加區際水運會的困難，已於日前呈承新界政務署長及多個政府部門，投訴這次「放棄」的原因。

該函略稱：有關沙田區主辦第二屆新界區際水運大會事，本會議決退出應屆賽事為迫不得已，時為一九八六年六月廿六日向屯門區議會申請是項賽事撥款港幣二萬陸千五百元正，直至到一九八六年八月十一日方接到區議會通知批幅削減至港幣一萬三千三百五十四元正，由於相距比賽時間一九八六年八月十七日尚餘七天及比賽經費大幅度削減而令本會籌備非常困難，方促成是項決定，敬請貴署查察及見諒為份。此致新界政務總署許舒署長。

另據鄧棟朝解釋說：屯門體育會多年來，對提倡各項體育運動，相當繁重，每年選拔各類男女運動員，耗其精神、時間、金錢不少，而對於向外參加區際賽事，以前多由理民府、政務處支援，及至區議會設立後，此筆款項，遂改由區議會支援，此項成例，見諸其他地區的區議會。

但屯門方面則不然，每年為此項對外參加區際賽事向區議會申請撥款，皆遭阻撓，或僅批撥申請的半數，此事在過去兩三年來都有同樣刁難事件發生，舉例如今次原定參加區際水運的七十多名選手（男約四十，女約三十），每人須發給泳衣、泳褲、外套等。但區議會方面則認為運動是不用外套，因天氣炎熱之故，絕不為運動員在泳池陸上氣溫不同着想，又如其他球員申請配置球鞋，球衊也不批准。

鄧棟朝又說，屯門體育會並非善堂，過去多年，需會方及地方人士補貼上項經費，實在相當吃力，何況運動員每逢比賽後，成績優良時，須設宴招待，設獎牌獎杯等，還不列入上項申請預算之外，凡此種種，皆影響士氣消沉。

他又說：政府當局年來推展地方康樂體育活動，相當積極，屯門是一個新發展區，現時已有人口卅萬，將來有五十萬，若削減對外體育活動經費，與政策大相違背，盼有關當局重視此一問題，從速加以改善。（君）

老幼遊農場

——圖·文：郭立——

男女老幼近一百五十人在市局安排下往新界嘉道理農場，作「康樂一日遊」。

這「老幼遊」是市局在一九八六年所計劃所主辦之各項暑期活動，近尾聲之一環。

由於年齡與教育程度等不同，故「遊」與「戲」都需老友兼顧，而集體遊戲之編排，場面與噪音之控制，免影響農場之正常秩序，最使主辦機構特別是主持遊戲者煞費心思，幸結果良好。

（路邊沙龍）

大埔中心第六期 今開售第十二座

自新鴻基地產公司在大埔區發展興建「大埔中心」以來，為新市鎮增添新景象，該中心毗鄰綠化區，環境優美，整體設計完善，工料精美，港九知名，故第一期至第五期（共十八幢）已迅即全部售罄，供不應求，第六期今日推出第十二座應市，單位面積由四百餘呎至六百九十餘呎，間則新穎，伙伙單邊。上蓋工程預期於一九八七年五月完成。地盤設有已建成示範單位，歡迎參觀。

第十二座仍以特價發售，每呎五百六十元起，每伙售價由廿八萬餘元起，由恒生銀行提供優惠貸款，首期只付一成，廿年分期付款，年息七厘二五，每萬元月供七十九元零四，每單位月供二千元起，月租市值二千五百元以上，利率趨低，置業良機，供樓平過納租。

洽購處：新鴻基地產公司，香港灣仔港灣道三十號新鴻基中心四十五樓，電話：五－八九一六八三三，或地盤售樓處（假日照常營業）電話：○－六五三弍七八九。

圖：「大埔中心」第一至四期部份已建成樓宇之外貌。

週一香港重光日 週末起三天假期

（新聲社）下星期一（廿五日）為香港重光日，本週末開始一連三天假期，全港各機關，中外銀行、洋行均暫停辦公，為歡度悠長假期，各界人士乘時作短程旅行者甚衆，港九水陸交通機構已準備屆時加班行走方便旅行人仕外，港穗綫車輪及港澳綫客輪亦決增班來往，為擠擁，各班車輪客票預定者甚多，估計此次假期將有二萬港客外遊歡渡假期。

本港新聞

上海市婦女兒童考察團 訪保良局考察善業

（特訊）上海市婦女兒童考察團，昨（廿一日）由新華社香港分社安排訪問保良局，該團一行七人：團長上海市婦女聯合會主任刑至康女士，團員，上海市工商聯合會婦女委員會副主任徐萱壽女士、上海市婦女聯合會聯絡部長陶大砥女士、上海市華僑聯合會康新瓔女士、滬港經濟協會婦女兒童委員會劉愛菊女士、李施雲娥女士及陳李占美女士。

保良局署理主席曹金霖暨總理接待考察團。曹主席致歡迎詞，多謝考察團到局訪問。向來賓介紹保良局多元化服務範圍，包括：兒童福利、教育、康復、康樂、兒童醫療及籌辦中之老人服務。隨後引領來賓參觀庇護工場、培能宿舍、兒童訓練中心宿舍及托嬰園，考察團對保良局培育弱智人士工作表讚賞，托嬰園對嬰孩之照顧週全足以借鏡。

出席人士者尚有新華社孫調部處長郭輝、保良局副主席陸慶濤、總理：李趙金卿、周鴻標、蕭莫靜嫦。

上海市婦女兒童考察團訪問保良局與總理合照。

港九街坊婦女會 21屆少年德育運動 舉辦天才表演比賽

（特訊）港九街坊婦女會，昨日假蘇浙小學舉行第二十一屆少年德育運動天才表演比賽頒獎典禮，請東區政務處鄧爵勳主任頒獎。

比賽榮膺冠軍是獨唱「明天會更好」的黃曉穎，亞，季軍由梁沛生及梁佩明姐弟獲得，姊姊鋼琴獨奏，弟弟梁沛生奏鋼琴「巴哈小步曲」獲得亞軍。

港九街坊婦女會副主席丁毓珠致詞時表示：該會在每一年的暑假期間，舉辦少年德育運動，為青少年設立各項益智及技能訓練班，藉着各項比賽，培養青少年正當的愛好及鼓勵參與有益的康樂活動。希望他們利用暑假在團體生活研習自己的喜愛及技能，發揮創造力及領導力，作為貢獻社會的新力量。

今屆訓練班分別在香港蘇浙小學及九龍聖加大利女書院舉行。訓練班有：無綫電，手工藝，游泳，國語，英語，日語，書畫，電腦，舞蹈。

天才表演比賽計有：舞蹈，話劇，歌唱及鋼琴獨奏，反應最為熱烈的是模仿歌星表演。

到會嘉賓有：鄧爵勳主任，丁毓珠副主任，陳之娟副主任，黃柏蘭女士，戴連珍副主任，蘇曹莊儀。

名譽會長馬沈慧美，主任丘冰貞及周德強任大會評判。（玲）

五華同鄉會 選出十二屆理監

（港訊）五華同鄉會，本月二十日在會復選第十二屆理監事首腦暨各部主任。第十二屆理監事會：理事長：李壽坤，副：黃載友、鄒瑛。監事長：鍾泉，副：李乃浪。總務：曾立礎、溫瀾。財務：…

港九街坊婦女會「少年德育運動天才表演賽」優勝同學與婦女會首腦及嘉賓合映。（本報記者攝）

香港社團聯合總會 下月慶祝成立週年 並舉行新會所開幕

（港訊）香港社團聯合總會成立已一年，近今發展至找到會所，已將…

華僑日報 八月廿四日（星期日）

隨報附送「彩色華僑」，並刋登多個特刋

大千世界：

- 暑期告終準備開學，學生買書花費四億
- 銀行內屢見人潮湧湧，原來婦人正熱衷炒賣外幣
- 張鑑泉勇於講眞話，三代經營布廠，願為工業界出力
- 青年兼職做市場調查，賺錢外可訓練口才
- 運動會帶動韓國旅遊熱漢城購物要懂門路
- 德國組合式玩具，有效培養小孩創造力
- 食物勿胡亂入雪櫃，不當冷藏會導致營養盡失
- 各大百貨公司超級市場本週特價品介紹

時事縱橫：

- 藝術與色情祇是一綫之隔，色情審裁處責任重大
- 社會人士懷疑管制色情品物條例草案的確實成效
- 色情暴力案件增加與「鹹書」充斥有所關連
- 黃色刋物氾濫，當局是否無動於衷
- 管制色情品物條例草案會否妨礙出版自由

假日精品：

- 印度視老鼠為神不可侵犯
- 情話「我愛你」分六種
- 威靈頓公爵後人拓展蛋糕分銷網
- 如何分辨白蘭地年份

·讀料豐富·每份壹元·





娛樂圈





黃麗英最怕惹是非

黃麗英被派往主持「亞洲早晨」，在她而言這是一個嶄新的嘗試！

由於從未接觸過電視工作，對於它的操作與程序是一竅不通，因此黃麗英表示要慢慢適應及摸索！

除了要慢慢適應電視之工作程序，黃麗英還有另一個適應，就是與其他主持如何溝通，畢竟其餘六位主持人皆是去屆的參選亞姐，而黃麗英卻是今屆亞姐，總有些少隔膜。

黃麗英說：「隔膜倒是不會有呢，因爲彼此皆是年青人，一旦找到共同嗜好，互相有興趣之話題，甚麼隔膜也可以打開。」

黃麗英又表示：要打開隔膜不難，但要維持良好的人際關係就不容易，能做到面面俱圓的更難，有時並不是自己開罪別人，但是往往卻惹來是非不少，自己也不明所以，因此待人處世是一門高深的學問，實不容忽視！

未忘與戴良純情緣 劉永却感絕難復合

赴大馬前被警方調查實屬誤會 數度遭劇變如今已學精乖做人

劉永於日前已完成了吉隆坡登台演唱返港，昨日特假常雲閣會記者。據表示：當日他前往吉隆坡時，在機場臨登機前被警方邀他返回警局，却原來向他查詢一九八一年，邵氏宿舍一宗車呔失竊案，後來他的律師趕到警局以數千元担保他外出，改天才得成行飛吉隆坡登台，待登台完返港後，隨即獲得通知是一場誤會，而發還保款。

劉永表示，他過去在拍演「秦始皇」時，曾與白允然來往過十個月時間，現在已沒有再來往，當日與白允然交往時，感於她和戴良純過去的一樣遭遇，與家人有爭執於是出於同情之心，招呼白允然返家，每天都給錢她做伙食，希望白允然能在孤獨中得到溫暖，盡心拍片，力爭上進做人。可是終因兩人意見不合而分手。

至於，劉永對於與戴良純的一段夫妻之情仍是沒有忘記，到底目前仍是夫妻的身份也。

戴良純日前由台灣抵港，曾和一男子前往羅烈的時裝店裏購買了數萬元服裝，劉永獲知此事後，對戴良純和他今後實沒有復合的可能。

近年來，劉永經過數度不如意的遭遇後，現在已學乖做人，決定趁機搵銀爲上，他經過數次登台演唱後，已唱出癮，劉永預定下月去泰國登台，十月往印尼剪綵，然後十一月重臨印尼演唱，明年三月份，前往美加巡迴演唱，盡量爭取搵銀的機會。（球）

陳觀泰黃造時親暱異常 打破分手傳說

獲台解禁定下月再赴台灣拍片

較早前曾有傳陳觀泰和黃造時，兩人已分手，不過，最近看到陳黃倆人之出雙入對，絕對不是分手的跡象，反觀他們親暱非常，顯得落落大方。

過去，陳觀泰曾因北上拍片，以致台灣文化局禁陳觀泰所演的片子在台上映，據聞，台灣當局獲得陳觀泰寫悔過書後，終於諒解下取消禁令，目前陳觀泰的片子可以重在台灣上映，換言之，陳觀泰也可以再度赴台灣拍片。

至於，陳觀泰自拍完亞視「時勢英雄」後，目前仍未有新的片集拍演，現在獲得台灣當局解禁後，決定下月飛台協助高寶樹拍攝新片工作，據陳觀泰表示：過去他與方怡珍的離婚官司雖然了結，但仍有因孩子的撫養權及錢銀的民事訴頌事件進行中，故此他不欲多言。目前已托律師代表辦理。（球）

冠鴻萍亦會拍性感照片 遲遲不敢推出怕損形像

續約無綫兩年即客串城市故事

寇鴻萍日前與無綫續約兩年，續約後無綫立即委派她客串一集「城市故事」，她稱會向

劉永希望今後盡力搵銀紙。

林太要求拍話劇，可是對方認爲她個子高大，不適合拍古裝，因此角色層面較狹。記者問她續約條件滿意嗎！寇鴻萍答稱此乃試驗性質，因爲她在續約前曾考慮結婚退出，及後始終倍透了，並且立心予以一年時間觀衆，若一年內事業仍毫無進展，她才考慮結婚。

早前，寇鴻萍曾拍過一輯性感照片，可是她卻遲遲不敢推出，她稱此舉仍担心破壞形像。

記者問她今年會像劉雅麗一樣，突然傳出結婚喜訊，她謂未知，可能心血來到，突然要結婚！

華僑影評

雙龍吐珠 勝在流暢統一

·靈犀·

穿著陸戰隊制服，英明神武的男救佳人，結果佳人變鬼，「貝多芬」嚇得大叫醒來，直奔入安娜和吳阿秋睡房，叫著媽，又在兩人之間沉沉睡去。

拿這段戲作爲開場，是使岑建勳這個「貝多芬」形象更可愛化的第一道營養劑，之後，吳阿秋不想吃烟肉煎雙蛋，又伙同貝多芬忽忽扮有要事出門，貝多芬言聽計從，使吳的蠱惑和貝的傻憨之氣更明顯易見，爲第二道營養劑。餘下，吳與貝之間，不斷有類似情況出現，而當貝知吳得了肺癌，一心想爲吳安排快樂的假期以渡僅餘的三數個月生命，替吳冒幕地，替吳借錢請假，向上司不惜「發爛渣」搏同情，都是使「貝多芬」性格更見可愛之處。

「雙龍吐珠」的故事大要並不新奇，二人爲護女證人鳥龍百出險象環生，基本上是慣見的橋段，但，雙龍性格却見比前數集更爲完整，且一氣呵成，沒有一截截的鬆散弊病。

雖然略嫌長了些，但吳耀漢「溝女」唱情歌，選用「咕咕穆咕咕」的南美情歌，「哈」「蝦」聲不斷，效果還是有的。所有搞笑噱頭都見新意，所以，明顯的可以感覺到，嘉禾有不絕的「五福星」，德寶則有長久的「雙龍」。

葉德嫻在片中沒什麼表現的機會，直到最後停車場「救夫」一段，與的「肺癌疑雲」已水落石出，見吳還在扮「死前揚名」的鬼馬，葉直奔吳前奮力一摑，才顯出久未謀面的葉之「警花」本色，也使觀衆在笑聲中接受「劇終」字幕。

葉榮祖拍得頗流暢，加上劇本串連成熟，使這「雙龍吐珠」擁有完整的輪廓和統一的風格，雖然沒有「大牌如雲」的陣勢，但作爲暑期消暑片觀之，却是令人開心和滿意的。

海吉隆酒廊週年紀念，鄧英敏、寇鴻萍到賀。

高雄雖打星出身 却有意三棲發展

高雄自演出港視之「林冲」後，深獲電視觀衆讚譽，最近港視又開了一部「靜待黎明」給他主演。該片集是一部文藝片，要高雄與歐陽佩珊、曾華倩、陳敏兒三人之間談情，使身爲打仔的高雄，一時改變戲路，不再與硬綳綳

在熒幕出現。

較早前，高雄曾拍演吳宇森執導之「英雄無淚」，在片上高雄以第一男主角身份出現。最近嘉禾將推出放映該片是三年前在泰國拍攝。據高雄表示：「英雄無淚」在泰國拍攝時，由於他是飾演一個軍人，在拍攝時是真槍實彈，當時很像當兵一樣，除了不用去殺敵人，和沒有被敵人殺的感覺外，全是過着軍人生活模樣。

高雄雖然是打星出身，却原來他對於歌唱也有相當造詣，他閒來都有彈着結他唱唱民歌以娛。將來他有意步其他的藝員之後，前往外地登台，做歌，影，視三棲人物。（球）

金燕玲拍罷地下情 週日赴英會男友

關錦鵬偕同金燕玲爲「地下情」主持宣傳，假常雲閣會記者。「地下情」是關錦鵬爲珠城執導最後的片子，他與珠城約滿後，現在已加盟嘉禾，與嘉禾同簽二年，拍四片的合約，最近他亦前往威禾上班，籌拍新片的工作。

金燕玲最近接到英國的男友電催，將於本星期日飛赴倫敦會男友。據金燕玲透露：她那位做律師的男友，最近頻頻催她結婚，由於她在婚姻上失敗過一次，故此對結婚是不需要，倒不如像目前的現狀，大家稱朋友在一起則更好。

金燕玲相識了英國的男友有三年，她的男友的父母是在印度居住，他在印度出生，是一個純中國人，男友對她很好，而她認爲他是最理想的對像，過去金燕玲和男友曾約法三章，不要待結婚的時候，兩人才作一齊公開出來。不過金燕玲此番赴英國會男友，目的要向男友同報他再等一年然後結婚。（球）

金燕玲（右）關錦鵬（左）昨日同會記者

俞琤正式拒絕 被邀担任司儀

拍片與亞視先生撞期

俞琤昨日出現無綫，稱，已正式拒絕邱德根邀請，爲「電視先生」担任司儀工作。

她又稱，日前已和邱氏接觸過，但由於九月至十一月要赴美國拍攝「秋天的童話」，剛撞正「電視先生」的期。她本人很想爲亞視做這選舉節目，因覺得十分新鮮，其次這選舉對亞視十分重要，今次無綫與亞視合作實感到可惜。

無綫的「勁歌金曲」總季選，據知主持人已預定由俞琤担任，俞琤稱暫時尚言之過早，則要視乎情形而定。

娛樂圈

出外表演難免有麻煩事
麗莎登台必攜保鏢
喜歡一人走埠獨唱較自由輕鬆

汪明荃，王愛明和沈殿霞昨日在無綫拍攝四朵金花，但由於張德蘭父親不幸逝世，故未見德蘭參加拍攝，四朵金花只有三朵金花。

近來，麗莎減肥成功，主要是多做運動所賜，並非吸了減肥藥，最適當體重是一百一十三磅。

有消息透露，何B，呂方等人在美國登台，有一班人在戲院門口大打出手。汪明荃表示對此事曾有聽聞過。

她並謂，過往赴美國登台，也會遇過這種事情，故她每次前往必定要求有保鏢在門口巡邏。絕對不會因為這些事而不敢再去登台。因為每每發生這些事都是與藝人無關，而且登台難免牽涉幫會。

汪明荃又稱，她不會一連半走七個埠，因為這樣會很辛苦。

麗莎又認為她每次登台也不喜歡一大堆人前往，並不是怕將薪酬分薄，而是她喜歡一個人獨唱，其次是怕麻煩。

有人建議麗莎投資生意，麗莎感到自己並非一個生意人，投資也無謂，倒不如將錢儲入銀行，有記者笑稱近來銀行利息偏低，麗莎稱沒有所謂。

戚美珍、盧海鵬在練習耍槍。

麥德羅、周美鳳誠心上香。

在我兒萬歲演夫婦份外親熱
麥德羅喜歡周美鳳
笑稱十年後定娶她

麥德羅、周美鳳昨日齊齊拜神，許願。由於兩人在「我兒萬歲」一劇中均飾演夫婦，故此兩人頗為熟絡，而且經常出現互窒情形，就如麥德羅拆穿周美鳳大食，而周美鳳則話他的不是，話雖如此，但兩人卻貌頗親熱。

有見及此，記者問麥德羅會假戲真做嗎，對此，他亦承認與周美鳳是好朋友而且又是其理想對像，可是有鑒於他目前要努力賺錢買樓，愛情唯有順其自然。

有記者問他追求周美鳳嗎，他答謂有時間可作考慮。記者再問他倆有單獨約會嗎，麥德羅答謂在收工空餘時間，也有一齊相約輕鬆下，有人問他對周美鳳的感覺，他稱覺得他好夾，好瀟灑，沒有半點明星架子，是一個好女仔，同時，麥德羅更笑言在十年後一定要她為妻，但在旁的周美鳳有聞及此，立即謂鬼嫁佢。

麥德羅向記者稱，拍攝「我兒萬歲」非常過癮，由於該劇是時裝劇，故此更加舒服，記者問他會再到台灣發展嗎，他答稱兩地發展也差不多，但在香港發展可免脫節。目前，他頗滿意現狀，總之越忙就越好。

在九月一日，他將應邀往星加坡登台一週，至今拍擋仍未決定，他表示心目中理想拍擋為周美鳳、任寄寶，為了登台，他已作歌曲籌備工作。

卡通阿信的故事
下週一上午推出
阿信片集十一月重播

甘國亮昨日透露，無綫在暑期獻禮其中一項節目是推出卡通片電影「阿信的故事」，為時兩個半小時，於八月廿五日早上九時十分至十一時卅分播映。

他稱，「阿信的故事」這部卡通片電影，將由原班人馬配音。而「阿信的故事」電影會有電影片商有興趣開拍，但由於無綫與日本有默契，所以版權才落在無綫中。

甘國亮又稱，自從「歡樂今宵」停播「阿信的故事」之後，接到不少觀衆來電希望無綫再安排重播，並且建議每週播映一次，時間可以延長些。故此，無綫決定在十一月逢星期六晚十時卅分重播，由「阿信」老角開始續播下去，會是一小時播映。

有人認為時間相距太近，甘國亮稱沒有辦法，因節目早已安排不可以再調配。

消息稱鬧出五角戀愛
戚美珍否認與黃約會

有消息稱戚美珍，區偉倫，梁潔華，黃日華和苗僑偉竟產生了一段五角戀情。戚美珍昨日矢口否認有其事。

消息是說有人目睹戚美珍，黃日華單獨約會。

戚美珍看見這份報導之後，曾對梁潔華提過，華女當日反應是笑着說，已久未見過黃日華，而且對緋聞事已習慣了，不覺得好笑。

戚美珍又稱，本來想約黃日華出來見面，但華仔對她說沒有空，原因是要執尾。

俞琤已決定不做「電視先生」司儀。

馮吉隆、馮素波主持切餅儀式。

認為選美會太濫
周美鳳感覺麻木

周美鳳首次拍電視劇「我兒萬歲」，終於了解到拍戲辛苦，不是一件好玩的事，可是，她卻表示拍出癮來，而且更愛上了拍戲，在目前她希望拍古裝劇，而且以俠士姿態，騎馬出現，同時，她又有意在影壇發展，拍些動作片，可是未有公司與她洽談。

記者問她麥德羅有指教拍戲嗎，周美鳳答謂有，他更教自己感情要更加投入！

提及「電視小姐」，記者問她有看過嗎？周美鳳謂由於選美會太濫，看過也麻木了，而且亦感看膩了，因此，目前的選美會漸趨平凡。先前，周美鳳會經提名弟弟參加電視先生選舉，記者問她進展，她稱稍後才替弟弟取報名表，目前，她忙於為友人服務，她認為有條件男士不妨作此一試。

昨日，周美鳳求了一支事業籤，但只是中籤而已，記者問她有許願嗎，她表示沒有，因為她「唔想許咁多」。

今天，周美鳳即起程往泰國旅行四天，並且順道購物，狂歡。

周美鳳要向麥德羅示愛乎！

葉玉卿拍性感照感滿意
却不贊成拍寫真集
張立基下月赴日受訓將往相陪

最近，葉玉卿拍攝了一輯性感照片，拍攝完之後她也曾看過覺得沒有什麼特別，而且很富有美感。

葉玉卿稱，她自己可接受這程度，但如她像鄭文雅拍寫真集，她便不贊成，因為沒有這個必要。

身為男友的張立基對於女友拍攝這輯照片，並不介意，因她在外國會參加過天體營也拍過一張裸體照片，女友葉玉卿也曾看過，如拍攝得自然，是沒有所謂。

張立基又稱，對女友拍攝性感照不介懷，因她思想開通，可以接受。

張立基在九月十三日赴日本接受訓練課程，為期兩個月，今次遂行是他與葉玉卿相識以來分開最長時間。為此，葉玉卿希望拍完「柔情點心八」之後，赴日本接男友一起返港，順便兩人在日本旅行一番。

觀衆對象不同溫情片更易討好
我兒萬歲撼亞運會
袁浩泉感信心十足

「我兒萬歲」昨日舉行拜神儀式，出席者包括該劇演員周美鳳，麥德羅，朱江，陳曼娜，胡楓，孟中平等。

監製袁浩泉透露，我兒萬歲應安排在晚上七時至八時推出，節目時間剛巧對無綫的亞運會，因此，袁浩泉深信該劇大有可為，而且在節目安排上有利益，畢竟在黃金時間，觀衆口味均為喜看劇集，這對於體育觀衆來說，比率自然較少，在上述例子而言，無綫安排亞運在黃金時間播出，冒險性便會較高，袁浩泉承認無綫近日播出的非話劇節目「西藏」實在不錯，更能吸納不少觀衆，但他認為「我兒萬歲」應不遜於該節目，對此他信心十足。

他謂在稍後，有關方面便會作觀衆口味調查，查詢觀衆對溫情劇的反應。

提及周美鳳首次初試啼聲，担任「我兒萬歲」女主角表現，監製袁浩泉自言她起初實在有點胆怯，及至中段期間，情況便改善了，而且更投入演戲，演技盡露。同時，他又認為該劇藝員與監製合作均愉快。

在九月份，袁浩泉將開拍新劇，該劇以時裝寫實為主，有人認為，亞視一向以武俠劇掛帥，為何目前又多產時裝劇呢，他答謂為了配合觀衆口味，加上社會需要，袁浩泉透露該劇長達卅集，預算起用三生三旦，內容有愛情，有鬥志，同時，包括悲劇成份，計劃中應執着人性弱點一面而產生悲劇，加上社會壓力而使人性的改變。

他又稱，在理想中的三旦應在外間物識，同時應有知名度，就例如他心目中的兩位理想視姐入選，但名字卻不能透露，免無綫力挽不放，稍後，袁浩泉將向她們招手。有人問他為何不用亞姐，他答謂在考慮之中。

區域市政局主辦
屯門文協屬下劇團
月杪元朗上演粵劇

河流海

屯門文藝協進會屬下之實踐粵劇團，將于本月杪（三十日）晚，假元朗聿修堂，與元朗文協聯合演出粵劇「紅樓二尤」，此為區域市政局主辦者，目的讓新界各區藝術團體文化交流，向區內提供文化活動。

「紅樓二尤」一劇，乃許堅信、廖漢和兩人，根據國內劇團演出劇本，並參照京劇而成，全劇演出時間不超過三小時，劇情一氣呵成，音樂方面，特別由音樂名家陳棠宏撰寫主題音樂，並由廖漢和負責唱腔及配樂設計，其中很多唱段和情節都在傳統基礎上作出了革新。

這樣文協大胆嘗試每一個演員均有演出機會，每人能發揮所長。該團年去年曾遠征廣州，受到國內同胞所喜愛，口味煥然一新。

入場劵刻已在元朗聿修堂及政務處免費派發，歡迎附近觀衆到取，派完即止，查詢電話：○——六○六五六五七。

陳觀泰和黃造時出席宴會時攝。

前晚阿倫演唱會受阻
改期24號日場
續約無綫一年已順利達成協議

由於前晚天文台懸掛八號風球，譚詠麟演唱會被迫停止舉行。有關主辦機構已正式通知，是日的演唱會改於本月二十四日下午二時舉行，如購買了二十日演唱會的歌迷，因事未能出席的話，可與有關主辦機構退票。

據馮吉隆透露，譚詠麟已續約無綫一年，昨日達成協議，並且即日生效，馮吉隆又稱，雙方是在和好氣氛之下簽署合約。

有人問是否亞視的「亞視先生」有意找亞倫作表演嘉賓，才會到無綫主動與亞倫談判。

馮吉隆表示沒有這回事，而且對亞視邀請譚詠麟的事全不知情。

繼美國調低貼現率 日德面對減息壓力 港市進程暫見分歧

美優惠貸息某小銀行先減半厘 港美存息相差多厘美元款較吸引

國際美元未受重大壓力 港市美元先穩後軟 歐幣越八算後稍回

業內拆息稍升歐亞元息價均跌

本港外幣行情

(8月21日收市價) 東亞銀行提供

外幣	單位	買價	賣價
美電	每百	780.60	780.80
美鈔	每百	779.60	780.60
美單	每百	779.70	780.70
英鎊	每十	116.50	117.50
加拿大元	每百	561.00	562.00
西德馬克	每百	380.50	381.50
瑞士法郎	每百	473.00	474.00
法國法郎	每百	116.00	116.80
荷蘭盾	每百	337.50	338.50
澳洲元	每百	475.00	478.00
紐西蘭元	每百	383.00	386.00
日圓	每萬	509.50	510.00
台幣	每百	21.00	22.00
菲律賓披索	每百	38.00	41.00
馬來西亞元	每百	299.50	300.70
新加坡元	每百	362.50	363.50
泰國銖	每百	29.50	31.00
印尼盾	每萬	65.00	72.00
南韓紙	每萬	90.00	100.00
港幣兌人民幣	每百	47.54	47.30
歐洲貨幣單位	每個	7.99	8.01
港滙指數		64.20	(+0.1)

美元再跌，白金又漲 港金重上三千五關

收市價三五一九升三十元波幅卅八元。期金結算價均升七元

港元外幣存款利率收市行情

1986年8月21日 東亞銀行提供

貨幣單位		一個月	二個月	三個月
港元	公會訂價	2.75%	2.75%	3.25%
港元	50萬元或以上	3.375%	3.875%	4.375%
美元		5.8125%	5.75%	5.6875%
英鎊		9.50%	9.50%	9.375%
日圓		4.625%	4.625%	4.375%
澳洲元		16.50%	16.50%	16.375%
西德馬克		4.125%	4.125%	4.125%
加拿大元		7.625%	7.75%	7.75%
紐西蘭元		13.875%	14.50%	14.50%
E.C.U.		6.75%	6.75%	6.75%

上月廠商接單金額 創下單月最高紀錄

高達卅五億二千餘萬美元

匯豐銀行董事會宣佈 包玉剛爵士辭任顧問

南非減產促加投機 白金市急升

每盎士起廿二美元

香港黃金及白銀市價

1986年8月21日

類別	開市	收市	升跌
九九金	3525	3519	+30
期金(10)月	386	387	+7
飾金	3620	3620	+40
白銀	403	403	+4
類別	買入	賣出	升跌
滙豐金	3530	3540	+40
富格林	2926	2946	+32
金楓葉	3058	3068	+22

利昌金舖有限公司提供

風訊過後米市仍靜 開盤成交量不大

出倉亦非特別擁擠

歐洲金融開市 美元金價齊告上升

美國削減貼現率對美元壓力僅屬暫時性質，倫敦黃金開市每安士報三八二美元。

（特訊）倫敦八月廿一日電：美元在歐洲外匯市場開市時兌各種主要貨幣上升，金價亦上升。

市場經紀表示：美國聯邦儲備局將貼現利率由六厘降至五厘半，對美元壓力僅屬暫時性，而此貼現利率為近九年以來的最低水平，貼現利率為聯邦儲備銀行向商業銀行放賬所收取之利率。

美國削減貼現利率，西德及日本似不會在短期內跟隨減息，但不排除會在九月份會有類似減息行動。

倫敦一英鎊兌美元由一點五〇四五，下跌至一點四九七美元。

法蘭克福一美元兌馬克由二點〇四八七，上升至二點〇五二馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由一點六四七七上升至一點六五三五瑞士法郎，巴黎一美元兌法國法郎由六點六八七五上升至六點七二四五法國法郎，阿姆斯特丹一美元兌荷蘭盾由二點三一一上升至二點三一四荷蘭盾，米蘭一美元兌里拉由一四一〇點五上升至一四一八點五里拉。

國際金融股市行情

一九八六年八月廿一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）STSE100

開市 +14.00（1618.60）

午市 +3.30（1607.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

		買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	6.95	7.10
怡和	H.K.$	15.20	15.40
和黃	H.K.$	33.60	34.00
九倉	H$K.$	8.10	8.25
置地	H.K.$	6.30	6.40

紐約股市

開市指數 －2.39（1878.93）

東京股市（道瓊斯指數）

收市指數 －260.64（18675.60）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. +3.75（381.75）

尾盤 U.S. +2.75（380.75）

美元開市價格：

地點	價格	貨幣
法蘭克福	2.0510	馬克
倫敦	1.4960	美元
東京	152.90	日元
巴黎	6.7025	法郎

颱風高懸，影響不大 蔬菜價格持穩

大陸新界供量仍充足市況平穩

颱風掠過 新界出貨 種燒銳減

生猪銷九千頭

外圍拋售壓力強 紐滙繼續劇跌 澳元滙價尚穩

市場等候澳洲一銀行宣佈優惠貸息

日圓高企雖有利港貨去銷 對日貿易逆差仍鉅

部份訂單回流本港 塑膠工業前景樂觀

法國上月份失業率上升

進出口貿易有良好發展 柴灣貨倉為理想轉口站 建倉給工商業極大便利

海味雜貨漸入旺月 拆銷商備貨近轉多

印度魚肚價格大漲，元貝湯鮑亦創高價

電腦發展引起極大關注

「日達」電腦遙遙領先

價格、服務、營業代表問卷調查初步顯示

華僑經濟

今年來紐約商品行情續降
原料跌價百分十一 市道榮態渺茫無期
許多工場已閒置產能永久關閉

（紐約電）交易商和美國產業界均認為，大多數商品價格會持續低迷不振。

主要原料價格今年也告劇挫，據新澤西州澤西市商品研究處編製的期貨價格指數。自去年十二月以來主要原料價格已挫落十一%，跌至一七八年來最低價位。

若干經濟學家說，由於非美國生產者增加產量，以彌補價格的低落，商品價格在一年內可能跌近一九七五年的低價位。

艾德華茲父子公司經濟學家伍塞克說：「基本上和技術上，商品價格似乎會持續趨軟。」喬治亞州立大學經濟預測系主任拉塔札克說：「我們可能要十年後才能再見商品價格的多頭市場。」

對許多美國商品生產業者而言，那是為時太晚，雖然石油和穀物生產者的困境是眾所週知的，但事實上價格跌幅很大，許多美國商品產業逐漸萎縮。在商品價格下跌五年之後，許多美國生產者閒置產能，從礦場到鋸木廠的許多工廠都永久關閉。

美增長緩慢經濟呆態持續
預料儲備局調低貸款利率
貿易赤字龐大阻礙經濟發展

（華盛頓電）在四月至七月間經濟增長緩慢，令人對於美國經濟的持續呆滯產生新的關注，並增加聯邦儲備局降低貸款利息的可能性。

紐約經紀行S．G．瓦伯格公司的經濟學家利茲說：經濟的困難將持續下去。

他說：統計資料沒有顯示，經濟已達到一個轉折點，或（美國貿易不平衡）正在改善中。

美國商業部報告：在四月至六月期間的國民生產總值增長率僅為○點六，今年首三個月的增長率為百分三點八。

商業部先前估計，第二季度增長率為百分之一點一。

一些私營公司的經濟學家預測，美國中央銀行可能在未來數週內，調低主要貼現率，目前貼現率為六厘，如果成為事實的話，這次將會是今年內第四次調低。

美國第二季度的增長率為四年來最慢的一次，這一點突出說明，龐大財政赤字對美國經濟的阻抑影響。

經濟學家李威說：由於貿易赤字的結果，經濟繼續遭到損失。

白宮預算局長米勒預測，美國聯邦儲備局將調低貼現率，然而他拒絕預測何時調低。

米勒說：我們大概快要實行比較具有激勵性的貨幣政策。

他說：目前貼現率高出商業利率（優惠利率），此一懸殊按歷史上的標準，勢必具有足夠的力量以使聯邦儲備局再次調低貼現率。

米勒透露國會將從聯邦預算中再削減兩百億美元，以達到削減赤字的目標。

他說，儘管美國商業部估計，在第二季度期間，美國經濟的增長年率僅百分零點六，但是，在一九八六年下半年，有理由相信，經濟將向上發展。

「即使第二季度的數目向下，我們仍有理由感到樂觀。」

南韓外匯儲備創出新高

（特訊）漢城八月十九日電：南韓中央銀行發言人稱：截至七月底止，南韓持有的外匯儲備總額為八十一億六千萬美元，是首次突破八十億關口。比對六月底時的七十五億七千萬元，增加了五億九千萬元，比去年同月的六十六億九千萬元則增加十四億七千萬美元。

該發言人稱：七月份的外匯儲備增加是基於南韓的國際收支改善所致。今年上半年南韓的國際收支有六億零三百萬美元，而去年同期則為赤字一億零三百萬美元。

日本貨輸進美國 代加國居於首位
去年總值七二四億元

（華盛頓電）美國商務部報告表示，一九八五年輸往美國最多貨品的國家是日本。

一九八五年數字顯示，美國向日本購買的貨品價值七百二十四億美元，向加拿大購買的貨品價值六百九十四億美元，加拿大傳統上是美國的主要貿易伙伴。

調查報告指出，最近幾個月繼續出現這個趨勢。美國從一月至六月從日本輸入的貨品值達三百四十五億美元，從加拿大輸入的貨品值達二百九十三億美元。

美國向日本購買的貨品去年上升百分之二十，主要項品全部報升。

分析者發現，從一九八一年至一九八五年，美國向日本購買的貨品上升三百億美元，而上升百分之八十。向加拿大購買的貨品上升不足二百三十億美元，即上升低於百分之五十。

加拿大繼續是美國商品的首席顧客，它在一九八五年向美國購買的貨品價值四百七十四億美元，而日本向美國購買的貨品價值二百二十六億美元。

美國在一九八五年與日本貿易出現的赤字達五百零二億美元，而與香港、新加坡、南韓及台灣貿易出現的赤字共二百五十五億美元。

陶瓷水貨衝擊海外市場
兩年後才會解決
經銷商盼行承包制

陶瓷水貨依然充斥海外市場，本港經銷商已向中國大陸建議，希望以承包所有出口陶瓷辦法，以杜絕水貨流放海外市場。

中藝（香港）公司代理部門王經理在陶瓷展覽會上透露。

王經理表示：國內陶瓷水貨對正途經銷出口的造成很大的影響，目前中國陶瓷產品充斥海外市場依然嚴重，估計兩年後，水貨問題才會有望獲得解決。

王經理說：中國當局就有關水貨問題，實施出口許可證措施，而陶瓷也須經出口審批，但由持出口許可證的，於有些口岸對許可證申領頗為放寬，以致很多水貨依然流放海外市場，因水貨質素並不平均，加之出口價錢低，致海外市場價格造成混亂，正途出口的陶瓷銷售因此受到影響而下降。

本港陶瓷經銷商就上述問題提出建議，希望透過承包所有陶瓷（包括次貨的水貨）產品出口方式，實行經銷商，外貿部與生產單位三結合，杜絕水貨問題。

目前中國大陸對經銷商所作的建議正在考慮，至於是否實施，稍後自有揭曉。

中藝公司為了推廣陶瓷產品，現由八月廿一日至卅一日在新港中心中藝展覽舉行江蘇宜興陶瓷展覽會。

餅商購作月餅原料已漸減
鴨蛋貨疏價格高企

今年餅商購貨欠積極，反映對月餅市道並不看好。咸蛋近來亦疏俏，但鷄蛋則處淡市，價格略跌。

（特訊）本港蛋品市場，近期間鴨蛋及咸蛋較為疏俏，鷄蛋則較平淡，價格稍降。

據蛋品商人說，每年中秋節前兩個月左右，餅家商人便吸購鴨蛋醃製，以作為中秋制月餅之原料，今年亦不例外。本港鴨蛋的貨源大部份是由大陸供應，統營商按照配額分給拆銷商，數量並不多。拆銷商如不夠貨則要向統營商另行申請。但額外的數量，其價格比配額貨已高。近來餅商購鴨蛋甚少，因距中秋已近，醃製可能不夠時間。不過，由於貨量亦明顯減少，故價格仍保持穩定，未見下降。近日三百裝每盒為一百八十至二百元左右。

商人說，由於鴨蛋價格在月前因需求增加而上升，故此現時需求減少，價格在稍後亦會下降。另方面，往年的情形亦如此。部份餅商較早前購鴨蛋醃製較少應用，而現時醃製已趕不及，故要改購咸蛋，在這種情況下，近來咸蛋市況亦不俗，價格稍升，一百六十裝每盒為一百元左右，較佳的每隻要七至八角。

蛋商表示，鷄蛋市況近來則較平淡，因天氣炎熱，市民食慾減退，對鷄蛋需求亦減少。

蛋商說，鷄蛋大部份來自大陸，但近期間泰國及荷蘭供量亦不少，市況不俗，價格亦較大陸貨為高。近來大陸貨每盒為一百一十至一百二十元之間。

蛋商說，從今年餅商購鴨蛋的情況來看，數量並不多，反映餅商對月餅市道並不看好。他又稱：近幾年鷄蛋銷量似有減少之勢，而事實上價格升幅頗輕微，減銷主要是與市民減肥有關，而其他副食品如肉類，家禽，蔬菜，塘魚及海產均長期供量充裕，價格便宜，對蛋品市道亦有影響。

東京匯市 美元低位盤守

收市報一五三點○三日圓，比上日微跌，總成逾卅三億美元。

（特訊）東京八月廿一日電：美元在東京外匯市場繼續在紀錄性低水平上盤旋，美元收市時報一五三．○三日圓，比上日收市價一五三．○五，微跌○．○二日圓。

外匯商稱：美國削減貼現率已在預料之內，對東京匯市美元在銀行業內買賣無甚影響。他們預期美國的減息將進一步推高日圓匯價。

日本中央銀行表示：目前仍未有任何減息的計劃，儘管現時日本的貼現率僅三厘半，是戰後最低點，但外匯商認為日銀將要面對美國的減息壓力。

是日美元以一五二．九○日圓開做，全日在一五二．七五至一五三．三○之間上落，全日總成交卅三億七千萬美元，比上日的卅五億九千八百萬稍減。

傳蘇買共市糖
期糖造價 穩中向好

市況平穩，全日共成一千零四十手。

（特訊）昨（廿一）日香港期貨交易所原糖期貨交投減少，市況尚穩，全日共成一千零四十手，較上日減少五百四十二手，期現貨價穩中向好，現貨價報五點四美仙，上升二十點，市面盛傳，蘇聯最近向歐洲共市買入近五十萬噸白糖，每噸價格約為一八○美元，訂在十月至十二月間交貨，不過此項消息仍未證實。共市本周標賣白糖二萬六千八百五十噸，數字與過去幾個星期相差無幾，對市道無大影響。

期貨交易所發表昨日收市價為：九月份收市買價五點二六美仙，賣價五點二七美仙，共成三十三手，十月份五點七五美仙，共成八十二手，一月份收市買價六美仙，共成一百七十九手，三月份六點六美仙，共成一百七十四手，五月份六點八二美仙，成成一百四十六手，七月份七點○四美仙，共成四百二十六手。

南豐紡織聯合有限公司
召開股東常年大會通告

謹啟者：本公司股東常年大會定於一九八六年十月七日星期二，上午十一時在香港畢打街中建大廈九二四室舉行，討論下列事項：—

（一）省覽與通過截至一九八六年三月三十一日止之該年度之賬目及董事會與核數師報告書。
（二）通過派發末期股息。
（三）重選董事及釐定董事酬金。
（四）重聘核數師及議定其酬金。
（五）本公司任何其他之普通事務。

有權出席與投票之每一股東得委任最多兩名代表出席與投票，代表人不須為本公司之股東。

本公司股票將自一九八六年九月廿九日至一九八六年十月七日止，包括首尾兩天在內之期間停止過戶。

股票過戶須於一九八六年九月廿六日（星期五）下午四時前送交本公司股票過戶處香港皇后大道東一百八十三號合和中心十七樓香港中央證券登記有限公司辦理。

承董事會命　秘書 CONSEC SERVICES LTD. 謹啟

香港一九八六年八月廿一日

南豐紡織聯合有限公司通告

本公司董事會宣佈，本集團截至一九八六年三月三十一日止會計年度之業績如下：—

	一九八六年	一九八五年
經常性綜合盈利	一一七，三○九，○○○元	一一四，五六七，○○○元
加：分佔聯號公司盈利	六，九二○，○○○元	一○，三五四，○○○元
除稅前盈利	一二四，二二九，○○○元	一二四，九二一，○○○元
減：稅項	三○，九八四，○○○元	一五，二六一，○○○元
未計非經常性項目盈利	九三，二四五，○○○元	一○九，六六○，○○○元
加：非經常性項目盈利	四三，五九九，○○○元	
總綜合盈利	一三六，八四四，○○○元	一○九，六六○，○○○元

上年度本集團之比較數字因依照香港會計師公會推薦之最新標準會計準則，將本集團佔聯號公司盈利以權益法計算及按照本年度之賬目編排而作出相應之調整。一九八五年度經調整後之經常性總綜合盈利為港幣一○九，六六○，○○○元。

本公司於一九八六年二月向股東配售新股，集資約港幣一一五，○○○，○○○元。本會計年度結束時，本公司已發行股份數目為三四，七○八，五六一股，每股盈利港幣三元零壹仙，乃根據經常性綜合盈利按該年度之加權平均之股數三一，○一八，○八八股而計算。

本年度之經常性綜合盈利來源約可歸納如左：—

	一九八六年	一九八五年
紗廠盈利	四八，九四二，○○○元	五四，二二五，○○○元
地產發展盈利	四，七三八，○○○元	三，四九七，○○○元
短期證券投資盈利／（虧損）（包括減值準備）	（一，七八八，○○○元）	五一一，○○○元
股息收入	五，一七七，○○○元	二，四二一，○○○元
樓宇按揭貸款等利息收入	四，○五○，○○○元	二三，九九七，○○○元
租金收入	一九，六一六，○○○元	一一，八三八，○○○元
其他收入	七，五九○，○○○元	五，三三五，○○○元
分佔聯號公司盈利	四，九二○，○○○元	八，六三六，○○○元
	九三，二四五，○○○元	一○九，六六○，○○○元

正如在中期報告中指出，本年度之紗廠營運盈利較上一年度者遜色，本年度紗廠盈利港幣四八，九四二，○○○元，較上年度者減少港幣五，二八三，○○○元。近數年來，本港棉紡業逐漸萎縮，以往本港棉紡業處於興旺時，計有棉紡廠三十三家，至今祇剩下十七家繼續經營。然本集團仍本一貫原則，不斷添購新機器設備，淘汰舊機器以提高棉紗品質及擴展生產。根據本公司一九八四年八月二十九日所發表之業績報告所述：「本集團由一九七四年迄今十年來共添購機器設備約港幣八○，○○○，○○○元」，而在一九八五及一九八六年兩會計年度內分別添購新機器設備港幣一○九，一○○，○○○元。由八五年四月至本年一月棉紗市況處於降價求售之逆境中，但自本年二月起棉紗銷售開始蓬勃，以迄於今。展望下一年度之業績，如無不可預測之變化，將有滿意之增長。

地產業務方面，本集團所發展位於香港仔內地段四一○號金豐大廈，如期在一九八六年六月完成，所有單位已全部售出。位於九龍灣新九龍內地段五八三五號之福康工業大廈，預計在一九八六年底完成，位於荃灣地段二九九之荃豐中心，估計在一九八七年初可以完成，此二項發展物業預售成績亦頗為滿意。預計發展上述三項物業之盈利皆將在下一會計年度入賬。由於本年度內並無發展物業完成，地產發展盈利數字僅代表以前已落成樓宇出售之盈利。本集團在本年度內共購入約港幣一○七，七七○，○○○元之乙種換地權證。

正如已在去年之年報向各位股東報告，本集團根據出售聯號公司和豐地產投資有限公司之協議，購入多幢收租物業，本年度內租金收入亦因而較上年度者有可觀之增加。本集團之有報價投資，結算時之投資總賬面成本為港幣八六，一五七，○○○元，其時之市值為港幣九八，八八八，○○○元。

董事會建議，截至一九八六年三月三十一日止會計年度之末期股息為每股港幣一元二角，與一九八六年一月二十八日之供股文件之預測末期股息相同。擬於一九八六年十月七日本公司年會通過後派發予該日已登記在股東名冊上之股東。連同本年一月十六日已派發之中期股息每股港幣八角，每股全年共派息港幣二元。本年度派發之股息數目為港幣六四，七八九，二三四元，上年度派發之股息數目為港幣四三，三八五，七○一元（另紅利港幣二八，九二三，八○一元）。

本公司股票自一九八六年九月廿九日至一九八六年十月七日止，包括首尾兩天在內之期間停止過戶。

承董事會命　秘書 CONSEC SERVICES LTD. 謹啟

香港一九八六年八月廿一日

股市專欄

青洲英坭宣佈中期業績
上半年度恢復盈利 且復派中期息一角

上半年度純利一千四百萬元，去年同期純損近三千萬元。據該公司主席李嘉誠表示，業績有滿意改善，係本港地產市道及建築業復甦，水坭銷售量增，價格上升，全力實施減低生產成本及結束航運經營等因素，預期下半年業績不差於上半年，而末期息亦將高於中期息水平。

（特訊）青洲英泥有限公司昨日宣佈，截至一九八六年六月三十日止六個月，未經審核除稅後純利為一千四百八十萬元，每股溢利二角一仙，八五年同期純損為二千九百五十萬元，但……予九月二十六日已登記在……分之四點九青洲英泥股權……發行股本百分之五十二點……市道及建築業復甦，使該……度內本公司由於結束航運……產成本計劃等因素，上半……之管制，加以今年五月發……幣二億四千五百萬元。……半年內深受同業劇烈競爭……發公司 LAMSONITE……月三十日止之六個月內，有……

買賣雙方態度仍審慎
港股市轉呈牛皮

恒生指數收市為一九四一點三六，幾與前日收市指數相同，只微升零點零八。全日開做總值同增至三億九千四百餘萬元，增五千七百餘萬元。太古洋行A及港機工程仍屬表現較暢好股票。只局部二三綫股做價榮辱續稍明顯。

（特訊）昨（廿一）日香港股市轉呈牛皮，成值則比前日略有回增，惟整日成值仍只有三億九千四百餘萬元，比前日成值增加五千七百餘萬元，恒生指數收市為一九四一點三六，比前日收市指數上升不足零點一。大致而言，上午市道牛皮偏好，上……日成值增加五千七百七十四萬元，至於指數方面，據恒生指數上午十一時報升三．〇八而為一九四四點三六，上午收市指數微升至一九四八．五五，比前日收市指數升七．二七，下午收市指數回降為一九四一．三六，比前日收市指數極微量報升〇．〇八……

太平洋行A交投仍是最暢好之股票，成值續企十種最多股票之首，收市價為十四元二角，比前日收市價升二角，該股票交投轉暢好，是日來突有較佳表現的間接刺激外，亦是受太古地產發展計劃的消息刺激。近期表現較活之股票交投仍保持相當，一般之收市價與前日各該項收市價比較榮辱仍屬輕微，提升稍明顯者只有化大同升四角，寶力電子升三分，安寧企業升五分，港機工程升一元，興富海陸升三角，新昌集屋貸款升二角，惠泰置業升五分，……團升五分，怡勝太平洋升四……三角……

南豐紡織去年度業績
盈利九千三百萬

比上一年度輕微減少，係紗廠營運盈利較上一年遜色。據該公司董事會指出，自本年二月起棉紗銷售開始蓬勃，預期下一年度之業績會有滿意增長。建議派發末期息每股二角。

根據南豐紡織董事局表示，本年度之紗廠營運盈利較上一年遜色，本年度紗廠盈利四千八百九十四萬二千元，較上年度減少五百二十八萬三千元。董事會指出，近數年來，本港棉紡業逐漸萎縮；以往本港計有棉紡廠處於興旺時三十三家，至今祇剩下十七家繼續經營，但該集團仍不斷添購新機器設備，淘汰舊機器以提高棉紗品質及擴展生產，在八五及八六年兩會計年度內分別添購新機器設備一億八百萬元及一億零九百一十萬元。由八五年四月至本……

地產業務方面，該集團所發展位於香港仔金豐大廈，如期在八六年六月完成，所有單位已全部售出。位於九龍灣之福康工業大廈，預計在八六年底完成，位於荃灣之荃豐中心，估計在八七年初可以完成，此二項發展物業預售成績亦頗為滿意，預計發展上述三項物業之盈利皆將在下一會計年度入賬，由於本年度內並無發展物業完成，地產發展盈利數字僅代表以前已落成樓宇出售之盈利，集團在本年度內共購入的一億零七百七十七萬元之乙種換地權證。

該集團根據出售聯號公司和豐地產投資有限公司之協議購入多幢收租物業，本年度內租金收入亦因而較上年度者有可觀之增加。

董事會建議，截至一九八六年三月三十一日止會計年度之末期股……

恒生指數昨日變動表

時間	指數
前收市	1941.28
10:15AM	1946.48
10:30AM	1944.07
10:45AM	1944.70
11:00AM	1944.36
11:15AM	1943.73
11:30AM	1947.20
11:45AM	1946.97
12:00	1948.00
12:15PM	1947.57
12:30PM	1948.55
變動（點）	+7.27
2:45PM	1948.71
3:00PM	1945.44
3:15PM	1943.53
3:30PM	1941.36
最高	1950.54
最低	1940.52

……金融情勢動蕩持續影響……力續否，故做價經微高開後無力重越一九五〇心理關，至午後市價轉呈盤低。

根據聯合交易所全日成交數值，有三億九千四百零五萬元，比前……二……只金融及綜合企業報低，其他各類均見報升，僅工業類升幅較明顯，其餘的升幅亦較微，在有成交之一百九十七項股票中，上升者有八十八項，下降者有四十八項，無變動者有六十九項。

……截至一九八六年三月三十一日年度除稅項後但未計非經常性項目前盈利為九千三百二十四萬五千元，八五年度經調整後之盈利為一億零九百六十六萬元，八六年期間計入非經常性項目盈利四千三百五十九……

昨日恒生指數期貨行情

交貨月	8月	9月	10月
前結算價	1941	1961	1972
開市	1942／1945	1965／1968	1976／1979
最高	1951	1972	1982
最低	1942	1962	1973
收市	1943／1944	1963／1964	1974／1976
今日結算價	1943	1964	1974
起跌	+2	+3	+2
成交（手）	1229	1710	179
未平合約			
淨數	2080	2639	719
總數	5932	5652	979
全日總成交額 3118手			

長假期前‧觀望意濃

（縱橫談）

本港股市昨（廿一）日成值雖有相當幅度回增，惟是仍未感暢好，全日成值三億九千四百餘萬元，比前日成值增加五千七百餘萬元，增幅幾近兩成，係由於前日成值顯著減少的關係。整日大市走勢可以說是欲升還企，亦可以說一片牛皮。事實上，昨日一般股票市價只在窄幅變動。而上午市價續屬盤旋向好，下午市價則轉盤軟。以全日最高之恒生指數與最低恒生指數差幅只十點，可想見市價變動輕微。

兩邊客大手成交為數仍不少，最大的一宗乃兆安地產以五元成交一百萬股。至於其他股票兩邊客較大手成交計國泰航空以五元八角成交五十七萬五千股，恒生銀行以三十五元二角半成交二萬股，恒基兆業以二元六角七分半分別成交五十萬股及五十萬股，二元七角分別成交兩宗五十萬股及三十五萬五千股，香港電視以七元八角半成交十五萬股，惠泰置業以三元五角半成交二十五萬股，和記優先以一元零七分成交九十八萬股，希慎興業又以一元零八分成交五十八萬股，又以七角一分半以七角二分成交一百萬股，怡和控股以十五元三角成交一百萬股，怡證優先普通股以十五元四角成交五萬股，怡證以十四元九角成交五萬股，新世界發展以六元八角半分別成交兩宗二十五萬股，又以六元九角成交十四萬股，新鴻基地產以十四元七角分別成交十二萬股及十萬股，又以十四元八角成交十萬股，輝煌太平洋以六元七角半成交三十九萬四千股，太古洋行A以十四元二角分別成交十一萬股及五十萬股等。

美國宣佈減貼現利率半厘，對大市無疑是一項間接的利好消息，惟是日本已表示不會跟隨減息行動，在另一方面，金融情勢仍感飄忽不定，對人心亦構成一定程度的影響，人心續趨審慎，故昨日市價稍作高開後已無力續晉，繼而因獲利回吐增放致午後做價低回，事實上，日來不少獲利外資已在不斷的滲沽中。

今為本週最後一天交投前夕，人心益趨觀望，且鑒於過去兩天交投情況，若沒有新的入市消息刺激底下，大市料不致會有顯著變化。 大椒

減貼現率消息刺激
紐約股市轉現彈升

杜瓊斯工業平均指數收市為一八八一點三三，升一八點四二，成交量增至一億五千六百六十萬股。

（紐約八月廿日電）美國股市星期三在踴躍交投中上升，科技股、汽車股和公共事業股表現出色。杜瓊斯工業平均指數升十八點四二，收市報一八八一點三三，升價股與跌價股之比約為二比一，總成交從一億零九百三十一萬股增至一億五千六百六十萬股。

期交所擬設附屬會員 仍在等待證監處回覆

（特訊）香港期貨交易所已於較早前向證監處提交開設附屬會員的建議，但暫時未收到回覆。

極力爭取期貨交易所批准經紀，以附屬會員身份參與恒指買賣的香港證券經紀業協會主席董偉昨日表示，過去一兩個月來該協會一直與期貨交易所磋商設立附屬會員的建議，但這將涉及修改法例問題，相信需要一段時間才有結果。

董偉表示，有一百二十五名經紀已向期貨交易所申請成為恒指期貨出席會員，並希望在期貨交易所遷往新址後獲得批准營業。

對期貨交易所主席湛佑森表示，雖然證券經紀業協會較早時要求增設恒指期貨附屬會員，但……商品期貨設附屬會員，但交易所則計劃所有……交之計劃書僅屬初步階段，有關細節仍繼續研究。

……息每股為一元二角，與今年一月二十九日之供股文件之預測末期股息相同，連同已派之中期股息每股八角，每股全年共派息二元。

該公司股票自九月廿九日至十月七日止，包括首尾兩天在內之期間停止過戶。

永達利與華潤集團 簽訂廠房租賃合約

（特訊）永達利企業有限公司宣佈，與華潤（集團）有限公司簽訂一份附有條件之廠房租賃合約，令乾豐染織廠恢復一線生機。

根據永達利與華潤訂定的合約之附帶條件，為華潤購買乾豐之機器及廠房設備，並可繼續經營漂染業務，同時以繼續僱用乾豐現有四百員工而作準。

華潤租賃廠房每月租金為八十萬元，高於永達利估值師估定之租值。當合約條件完成及簽訂等，董事局將另行公佈。

駿利去年盈利倍增 綜合純利八百萬元

董事局建議派發末期息每股六仙。

（特訊）駿利企業有限公司董事局昨日宣佈，集團截至一九八六年三月三十一日止年度經審核除稅後之綜合純利為八百零七萬九千元，比對上年度之綜合純利增加百分之一百零二，每股盈利三十九點二仙。

董事局決定在即將召開之股東週年大會上建議派發截至一九八六年三月三十一日止年度的末期股息每股六仙，連同已派發之中期股息每股四仙，全年度共派息每股十仙。

建屋貸款上半年 盈利七百五十萬

比上一年度同期減少，董事會宣佈派中期息三角半。

（特訊）香港建屋貸款有限公司昨日宣佈，截至一九八六年六月三十日之六個月，未經審核除稅後之純利為七百五十三萬六千元，去年同期為九百零九萬四千元。董事會宣佈將於十月十日派發中期股息每股三角五仙，是次股息共派發四百四十七萬二千元，與去年同期相同。

該公司將於九月二十六日至十月十日（首尾兩天在內）暫停辦理過戶手續。

聯交所五十四會員 逾期仍未遞交季表

（特訊）聯合交易所會員呈交財務季表於昨日最後期限時，仍有五十四名會員未能依時遞交。這些未呈交財務季表的會員將交由紀律小組處理。

聯合交易所發言人表示，在昨日最後限期時，共收到四百九十四名會員呈交財務季表，尚有五十四名會員未交回。上述數目已除去暫停營業之會員。

發言人表示，未交財務季表的會員，交由紀律小組個別處理。至於交易所會否處罰這些會員，則由紀律小組決定。

聯合交易所最初訂出遞交季表日期為八月十二日，但因有大部會員未能在限期內完成填報財務季表，而將限期一再延至昨日為止。

虎豹兄弟上半年度 溢利近七百萬坡幣

比去年同期大幅增，惟計入非經常性項目溢利則比去年同期略有減少。

（特訊）虎豹兄弟國際有限公司昨日宣佈截至一九八六年六月三十日止六個月內除稅及少數股東權益後溢利為六百八十三萬六千坡幣，去年同期溢利為四百二十三萬六千坡幣。八六年期間計入非經常性項目後溢利為六百八十九萬九千坡幣，去年同……

該公司將由九月十五日至九月二十九日首尾……

市場縱談 一九五〇仍有阻力

……雖然日來恒指迭創新高，而一天與全週之成交額仍背馳，但大市仍反覆揚升，原因是個別發展關係……除非一天成交額……七十一萬為多，不然……五〇才能向好。但個別……要看成交能否增……成其升幅。……在升破其大型「頭肩底」頸綫後，其理論上之最少升幅量度，是七……

尋幽探秘

外匯利率趨降，美銀行帶頭減息，由於與港幣有聯繫匯率關係，港元備受減息壓力，惟業內人士則認為港利率已接近底綫，短期內進一步減息之機會不大。不過，昨午若干本港銀行同業拆息一度低見半厘，看來本港息口，仍有調低半厘餘地。「鱷魚潭」內，本週減息之說又甚囂塵上焉。

昨日市道乃牛皮靠穩格局，指數上落波幅狹窄，各類股份起落不一，出現個別走勢，以「怡和」為首工商股，呈現疲弱勢，「匯豐」、「恒生」及「東亞」續在低水平爭扎；以「長實」為首之「地產」股，造價仍堅挺，指數亦升逾十四點；「公用」股則牛支偏穩，「兩電」「不上不落」，「煤氣」稍息喘定，「兩巴」則微有增晉。

「澳洲帮」股份又出現此起彼落態勢，「輝煌」久沉不振，昨突大幅滑落，此乃「澳帮」各股中最不爭氣一隻。「怡勝」進入消化期，股價在廿五元七角至廿六元間窄幅上落，暫無瞄頭。惟獨「兆安」又見蠢動。日前該股在五元二角間盤旋，昨突見大盤落行尾市急扯，終以五元三角五仙新高價收市。 高晉

上市公司消息

▲香港電視 將於八月廿七日宣佈中期息。

▲新海康航業 將於八月廿七日宣佈末期息。

▲衛利行 將於九月二日宣佈末期息。

CHINA GAS

8 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7

注意：

中華煤氣：十六元為重要水平，若收市失守則不宜持有，因為上升軌已失守，而該股近期又成為弱勢股。恒指收市報一九四一點三六，只升零點零八，成交則為三億九千餘，技術性而言並不算好，短期有調整的可能，因此宜……

股票成交價目表（八月廿一日 星期四）

成交總額：394,053,579元

恒生指數：1941.36升 0.08　香港指數：1214.50升 1.28

恒生分類指數

金融：　地產：

公用事業：　工商業：

香港分類指數

金融：1067.66跌 2.07　綜合企業：1315.41跌 3.23

公用事業：1233.30升 5.45　工業：1248.47升17.34

地產：1252.49升 2.06　酒店：1047.43升 1.65

十種成交金額最多股票

股票名稱	成交金額
太古洋行A	31,725,038
匯豐銀行	23,544,352
和記黃埔	22,041,538
置地	18,511,696
恒基兆業	16,812,450
國泰航空	16,019,250
新鴻基地產	15,807,619
九龍倉	15,192,841
新世界發展	14,223,852
香港電燈	13,125,007

十種成交股數最多股票

股票名稱	成交股數
信和置業	13,996,000
恒基兆業	6,248,000
希慎興業	6,035,000
匯豐銀行	3,357,456
置地	2,898,647
愛美高實業	2,888,125
寶秘礦油	2,843,793
國泰航空	2,784,000
莊士集團	2,535,626
邵氏	2,425,000

股票名稱	前收市	最高價	最低價	收市價	成交股數
（一）金融類					
東亞銀行	18.10	18.20	18.00	18.00	67,200
恒生銀行	35.50	35.50	35.00	35.25	246,609
工商銀行	0.47	0.47	0.47	0.47	30,000
匯豐銀行	7.00	7.05	7.00	7.00	3,357,456
豐隆投資	0.87	—	—	—	—
國銀亞洲	0.085	—	—	—	—
怡和證券	14.70	14.90	14.80	14.80	385,025
嘉華銀行	2.70	2.75	2.725	2.75	8,200
新鴻基	1.15	1.17	1.15	1.17	466,076
友聯銀行	0.63	0.70	0.62	0.70	94,644
永隆銀行	25.90	25.90	25.80	25.80	11,300
（二）公用事業類					
中華電力	16.70	16.80	16.70	16.70	652,421
中華巴士（除息）	12.20	12.40	12.20	12.40	42,250
隧道公司（除息）	10.00	10.10	10.00	10.00	148,000
中華煤氣	16.30	16.50	16.20	16.20	490,000
港燈集團	9.65	9.70	9.65	9.70	1,360,032
電話公司	11.70	11.80	11.70	11.80	1,025,701
九龍巴士	8.75	8.90	8.75	8.90	107,952
油蔴地小輪	3.35	3.40	3.375	3.40	408,200
（三）綜合企業類					
聯合企業	8.80	8.75	8.75	8.75	8,331
寶威國際	0.70	0.71	0.70	0.71	186,000
周生生	2.725	2.725	2.70	2.725	34,750
莊士集團	0.44	0.49	0.44	0.47	2,535,626
第一太平實業（除息）	3.95	3.975	3.95	3.95	97,814
和記黃埔	34.00	34.25	33.75	33.75	645,990
萊龍集團	4.15	4.275	4.25	4.25	21,000
工業投資	40.00	40.75	40.00	40.00	12,600
怡和控股	15.40	15.50	15.30	15.30	389,196
利豐	4.70	4.75	4.725	4.75	18,000
廖創興	1.90	1.90	1.89	1.89	86,000
德智發展	0.048	0.048	0.048	0.048	100,000
森那美（香港）	1.47	1.47	1.46	1.47	560,000
星島	2.85	2.875	2.825	2.85	832,000
寶光實業	1.77	1.78	1.76	1.76	26,600
太古洋行A	14.00	14.30	14.10	14.20	2,234,112
香港電視	7.85	7.85	7.85	7.85	250,000
永安集團	1.88	1.88	1.86	1.87	59,000
仁孚	2.425	2.50	2.45	2.50	663,200
（四）工業類					
寶力電子	0.74	0.77	0.75	0.77	350,000
其士	0.96	0.97	0.95	0.97	2,116,000
康力投資	1.07	1.08	1.07	1.08	562,800
鱷魚恤（除息）	4.30	4.25	4.20	4.25	17,200
依利安達	0.242	0.25	0.244	0.25	1,344,000
愛美高	0.59	0.59	0.58	0.59	2,888,125
青洲英坭	8.50	8.55	8.45	8.55	28,184
金山實業（除息）	1.38	1.40	1.36	1.39	184,000
港機工程	33.50	34.50	33.75	34.50	215,600
德昌電機	5.45	5.50	5.40	5.40	42,000
開達實業	1.50	1.50	1.50	1.50	70,000
能達科技	1.29	1.38	1.30	1.35	74,000
南順	4.90	4.90	4.90	4.90	19,200
南豐紡織	40.00	40.00	40.00	40.00	4,242
南洋紗廠	80.00	83.50	81.50	83.50	2,500
樂聲電子	0.54	0.55	0.54	0.55	320,000
彩星集團	1.30	1.32	1.32	1.32	20,000
利民實業	2.00	—	—	—	—
生力啤	13.50	13.70	13.60	13.70	62,370
蜆殼電器	0.66	0.68	0.66	0.68	313,000
南海紗廠	9.20	9.30	9.20	9.20	7,500
偉易達	1.45	1.45	1.45	1.45	84,000
南聯實業	8.10	8.20	8.15	8.15	108,000
王氏工業	1.05	1.05	1.05	1.05	554,000
長江製衣	12.80	12.80	12.80	12.80	1,000
（五）地產建築類					
商化大同	22.70	23.10	22.90	23.10	9,000
亞細安	0.16	0.158	0.154	0.154	1,154,200
世紀城市	0.101	0.102	0.101	0.102	500,000
長江實業	24.40	24.70	24.50	24.60	373,700
莊士置業	0.231	0.255	0.233	0.25	1,064,000
四海地產	3.25	3.225	3.20	3.225	16,000
遠東發展	0.41	0.415	0.41	0.41	2,327,000
第一城市	—	—	—	—	—
金山地產	0.53	0.51	0.51	0.51	36,000
鷹君	0.83	0.84	0.83	0.84	982,641
恒隆	8.05	8.20	8.05	8.05	1,179,500
夏利文	4.00	4.05	3.95	4.00	118,000
恒基兆業	2.70	2.70	2.675	2.675	6,248,000
協成行	3.10	—	—	—	—
置地	6.40	6.45	6.35	6.35	2,898,647
置地優先股	6.35	6.35	6.30	6.30	679,527
信託A	11.40	11.40	11.40	11.40	375,000
合和實業	2.275	2.30	2.275	2.275	750,000
新昌集團	1.59	1.65	1.59	1.64	2,243,345
新昌地產	0.77	0.77	0.75	0.77	228,800
希慎興業	0.71	0.72	0.71	0.71	6,035,000
明輝發展	3.25	3.225	3.20	3.225	36,000
建煌新記	0.15	0.15	0.148	0.149	100,000
利興發展	1.98	1.99	1.98	1.99	50,000
利安地產	1.21	1.28	1.24	1.28	126,000
大富地產	0.56	0.56	0.56	0.56	30,000
美居集團	2.20	2.25	2.225	2.25	36,625
萬邦投資	12.80	—	—	—	—
新城市	2.425	2.45	2.425	2.45	264,162
新世界發展	6.80	6.90	6.80	6.85	2,074,880
百利保	5.15	—	—	—	—
保華建築（除息）	1.38	1.43	1.38	1.43	558,758
聯邦地產A	6.40	6.40	6.40	6.40	222,500
瑞安	0.76	0.76	0.75	0.75	1,602,000
信和置業	0.89	0.94	0.89	0.93	13,996,000
信和地產	—	—	—	—	—
兆安地產	5.00	5.35	5.10	5.35	1,616,220
華信地產	0.68	0.72	0.70	0.70	20,000
大新公司	6.05	6.10	6.10	6.10	18,500
新鴻基地產	14.60	14.80	14.60	14.70	1,079,300
輝煌太平洋	6.85	6.85	6.60	6.65	565,000
大昌地產（除息）	2.125	2.125	2.10	2.10	1,468,250
大生地產	1.51	1.57	1.54	1.54	53,000
泰盛發展	2.475	2.475	2.425	2.425	695,562
德榮建築	0.28	0.28	0.27	0.27	20,000
天德地產	1.51	1.51	1.51	1.51	6,000
大寶地產	0.118	0.119	0.118	0.119	922,000
泰盛	0.68	0.69	0.68	0.69	61,412
華光地產	0.71	0.72	0.71	0.71	519,240
永泰地產	4.35	4.325	4.325	4.325	50,937
（六）倉場運輸類					
國泰航空	5.75	5.80	5.70	5.70	2,784,000
中華汽車	0.95	0.95	0.94	0.95	132,600
九龍倉	8.25	8.25	8.20	8.20	1,851,402
萬邦航業	4.50	—	—	—	—
安全貨倉	2.45	—	—	—	—
隆豐國際	2.725	2.725	2.70	2.70	927,080
（七）酒店類					
凱聯國際酒店	1.04	1.04	1.03	1.03	54,000
遠東酒店	0.40	0.39	0.39	0.39	12,000
富麗華酒店	4.375	4.35	4.25	4.25	41,000
海港企業	53.00	53.50	53.00	53.50	1,000
大酒店	34.00	34.00	33.75	34.00	32,000
美麗華酒店	3.375	3.375	3.35	3.375	98,600
新世界酒店	2.325	2.35	2.35	2.35	12,000
百樂酒店	0.48	0.49	0.48	0.49	124,000
富豪酒店	1.33	1.33	1.32	1.33	129,900
（八）百貨業及其它					
大家樂	1.36	1.38	1.36	1.37	900,000
忠信石油	1.14	—	—	—	—
怡勝太平洋	25.50	26.00	25.60	25.90	131,165
玉郎國際	1.34	1.34	1.32	1.34	2,086,000
連卡佛A	12.60	12.50	12.50	12.50	2,000
立信	7.35	7.35	7.35	7.35	165,000
紅寶石	3.20	—	—	—	—
邵氏	3.10	3.20	3.10	3.20	2,425,000
瑞興	1.92	—	—	—	—
先施	19.20	19.20	19.10	19.20	4,948
永安	1.45	1.45	1.45	1.45	100,000
債券及認股權證					
港燈債券	99.0%	99.5%	99.0%	99.5%	752
港燈認股權證88	20.00	20.10	20.00	20.10	14,108
置地債券	92.5%	93.0%	93.0%	93.0%	453
置地認股權證86	11.90	11.90	11.80	11.80	11,299
置地認股權證91	21.00	21.00	21.00	21.00	975,016
和黃債券	97.5%	97.5%	97.5%	97.5%	51
和黃認股權證87	19.20	19.30	19.30	19.30	119,777
怡和認股權證92	1.15	1.15	1.15	1.15	10,000
九倉債券	—	—	—	—	—
隆豐認股權證86	1.78	1.78	1.72	1.75	283,280

（資料由聯合交易所提供）

入口輪船表

船名	西名	何處來	日期	公司
今日入口輪船				
嘉禾	JIA HE	廈門	廿二	華運
新華六號	XIN HUA 6	星洲	廿二	招商局
黃金山	HUANGJINSHAN	大連	廿二	華夏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
海勇	HAI YONG	台中	廿二	永裕
神戶	CR KOBE	台灣	廿二	大三
威水	WIELDRCHT	美國	廿二	偉特
輝仙星加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	廿二	豐利行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	廿二	福來
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	廿二	東宇
馬達運	SL.MARINER	美國	廿二	海陸
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	廿二	馬士基
蘇珊	NORASIA CARIA	歐洲	廿二	歷信
加州女神	CALIFORNIA VENUS	美國	廿二	日郵
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
長喜	EVERG GRACE	台灣	廿二	利達
海春	HAI CHUN	基隆	廿二	永裕
錦江	JIN JIANG	上海	廿二	金湖
中華瑞祥	R.R. RATNA	印尼	廿二	港郵
碩欣	SUQI	南通	廿二	華夏
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿二	永裕
明日入口輪船				
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	廿三	利州
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿三	美邦
博都時	PORTOROZ	釜山	廿三	海運
大寶	GRAND WIND	日本	廿三	大三
雲龍	TRONO	日本	廿三	三利
捷成多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	廿三	基士頓
威達利	AND.WIDURI	印尼	廿三	亞利來
通洋	MILD OCEAN	上海	廿三	輝騰
斯蘭迪亞	SELANDIA	日本	廿三	寶隆
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	廿三	港郵
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	廿三	港興
伊都丸	EDO MARU	日本	廿三	山下
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿三	馬士基
明合	MING HOPE	澳洲	廿三	華海
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
海皇水晶	NEP.-CRYSTAL	歐洲	廿三	港恆
美國猶他	AM.UTAH	美國	廿三	美輪
長東	EVER ORIENT	新加坡	廿三	利達
南洋灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	廿三	川崎
百必達	AND.PARAMITA	印尼	廿三	亞利來
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿三	華運
興華	HSING HWA 2	高雄	廿三	永裕
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	廿三	華林
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿三	港郵
明和	MING HOPE	高雄	廿三	怡和
百靈鳥	LARK SPUR	新加坡	廿三	和郵
安春	AN CHUN	台灣	廿三	大榮
萊茵丸	RHINE MARU	台灣	廿三	大三
東方總司令	OCEAN COMMANDER 1	美國	廿三	港郵
新馬尼拉	ZIM MANILA 2	宿務	廿三	新興
華盛頓總統	P.WASHINGTON	美國	廿三	總統
華航	F.E.PILLOT	上海	廿三	華夏
新海利	NEW HAI LEE	上海	廿三	華運
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	廿三	華夏
華寧河	HUANING HE	天津	廿三	招商局
東方熊	ORT.BEAR	釜山	廿四	港興
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	廿四	怡和
新綠洲	NEW OASIS	基隆	廿四	大三
沙士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	廿四	馬士基
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	台灣	廿四	歷信
萬春	WAN CHUN	台灣	廿四	大榮
大武山	TAI WU SHAN	武漢	廿四	華運
永安	YONGAN	福州	廿四	華運
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	廿四	欣洋
東方首長	O.CHIEF	台灣	廿四	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	台灣	廿四	天利
光大二號	KWANG TA 2	高雄	廿四	永裕
長隆	EVER GLORY	新加坡	廿四	利達
國雄	KUO HSIUNG	台灣	廿四	緯利
大正丸	TAISHO MARU	日本	廿四	中大
渣華科倫坡	N.COLOMBO	基隆	廿四	渣華
六合	LUO HE	上海	廿四	招商局
士必信	SPECO TRUST	沙巴	廿四	國光
柯馬納	AL MANAKH	高雄	廿四	怡和
貿易	TRADE RELISH	天津	廿四	華騰
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	廿四	華林
馬曉斯基	J. MALCZEWSKI	日本	廿四	天群
通光	YUKO MHRU	高雄	廿四	華夏
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	民他	廿四	華林
捷華厚文	NL-HOUTMAN	歐洲	廿四	寶隆
新海寧	NEW HAI NING	上海	廿五	華運
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿五	海陸
壽山	SHOU SHAN	福州	廿五	華運
長進	EVER ONWARD	台灣	廿五	利達
馬蘭	MALAM	廣州	廿五	招商局
	ENCOURAGEMENT	新加坡	廿五	華聯
	ALS ENDEAVOUR	南非	廿五	亞聯
亞林密達	ALAMEDY	美國	廿五	大三
風向	WINGWARD	高雄	廿五	川崎
	WILLIS WAVE	日本	廿五	東源
南南一號	DONAM	釜山	廿五	港興
亞林美達	ALAMEDA	美國	廿五	大三
風向	WINDWARD	高雄	廿五	大三
驕鷹	PROUD EAGLE	台灣	廿五	康特
太平口	TAI PING KOU	澳州	廿五	遠運
漢城	HANJIN LONG BEACH	美國	廿五	天群
大來	TAI LAI	基隆	廿五	永裕
海利	HAI LIH	台中	廿五	永裕
海印	HAI IN	台灣	廿五	永裕
天源	TIAN YAN	天津	廿五	華輝
雲峰	YUN FENG	大連	廿五	華夏
協和大同	KYOWA COSMOS	日本	廿六	怡和
南珍	HP NAMJIN	釜山	廿六	東發
蘇班拿	SUPANYA	高雄	廿六	港恆
飛鶴雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿六	中央
	DELAWARE GLORY	日本	廿六	川崎
基加三號	GAYA TIGA	日本	廿六	中央
彩虹	RAINBOW	釜山	廿七	港興
滿利	MAULE	日本	廿七	大三
海皇瑪瑙	NEP.-AGATE	馬尼拉	廿七	港恆
滿利	MAULE	高雄	廿七	大三
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	台灣	廿七	泛洋
信任	ALS TRUST	南非	廿七	亞聯
時威	SIT-TWAY	仰光	廿七	古郵
大安琪	ANGELIAN THE GREAT	馬基隆	廿七	新聯
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	廿七	新興
太陽神	JAPAN APOLLO	美國	廿七	汎洋
美國丸	AMERICA MARU	美國	廿七	大三
翔江	XIANG JIANG	上海	廿八	華騰
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	廿八	大郵
渣華仙	N. LINGN	基隆	廿八	渣華
	AM. ENTENTE	美國	廿八	美輪
花園口	HUA YUAN KOU	上海	廿八	華運
亞洲康迪	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿八	寶隆
新度比利亞	ZIM IBERIA	美國	廿八	新興
長旺	EVER LIVING	台灣	廿八	利達
錦春	CHIN CHUN	台灣	廿八	太古
國利	KUO LIE 2	高雄	廿八	永裕
南泰七號	NAN-TAI 7	印尼高雄	廿九	水郵
海明	HAI MING	高雄	廿九	港郵
東平二號	TUNG PING 2	台灣	廿九	海昌
歌莉亞	GLORIA	台灣	卅	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	一日	東發
百順	PAITHOON	新加坡	二日	港恆
木星	JUPITER	釜山	四日	港興
亞洲前進	ASIAN PROGRESS	台灣	四日	港郵
天源	TIAN YUE	天津	四日	華輝
天騰	SKY HOVER	天津	四日	華輝

出口輪船表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
威水	WIELDRECHT	加州	廿二	偉特
加州女神	CALIFORNIA VENUS	西北太平洋	廿二	日郵
他賴總統	PRES.TAFT	西南太平洋紐約	廿二	總統
馬達運	SL.MARINER	西北太平洋紐約	廿二	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	廿三	馬士基
東方閣員	ORT.MINISTER	南南太平洋紐約	廿三	港郵
輝仙星加坡	FROTA SINGAPORE	南美	廿三	豐利行
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西南太平洋	廿三	港郵
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	廿三	利州
光榮	NATIONAL PRIDE	西南太平洋	廿四	豐?
沙士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋	廿四	馬士基
華盛頓總統	PRES. WASHINGTON	西北太平洋	廿四	總統
東方總司令	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	廿四	港郵
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	廿五	天利
長隆	EVER GLORY	紐約	廿五	利達
喜峰口	XI FENG KOU	美國加拿大	廿五	招商局
貢卡諾利斯	KONKAR NEREUS	西北太平洋紐約	廿六	百保利
亞林密達	ALAMEDA	西北太平洋	廿六	大三
長島	HANJIN LONG BEACH	西北太平洋	廿六	天群
滿利	MAULE	智利	廿七	大天
	ENCOURAGEMENT	巴拿馬加勒比海	廿七	華聯
德華光榮	DELAWARE GLORY	加勒比海中南美	廿七	川崎
銀州	NGAN CHAU	加州	廿七	香島
太陽神	JAPAN APOLLO	西北太平洋	廿七	汎洋
美國協約	AM.ENTENTLE	加州紐約	廿七	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	廿七	川崎
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	廿八	大三
歐洲綫				
長惠	EVER GRACE	歐洲	廿二	利達
神戶	CR-KOBE	地中海	廿二	沙喈
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	廿三	華林
松山	SONG SHAN	地中海	廿三	招商局
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	廿三	寶隆
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	熱那亞	廿四	華林
紅門	HONGMAN	地中海	廿四	招商局
洛河	LUO HE	英國歐洲	廿四	招商局
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	廿四	大三
安娜馬士基	ANN MAERSS	歐洲	廿四	馬士基
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	廿四	歷信
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	廿四	港郵
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	廿四	華林
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海歐洲	廿五	康德
長進	EVER ONWARD	地中海	廿五	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿七	華林
格羅洲	GLAUCHAU	歐洲	廿七	東亞
大安琪	ANGELINA THE GREAT	地中海	廿七	大三
長旺	EVER LIVING	歐洲	廿八	利達
富山	TOYAMA	歐洲	廿九	寶隆
澳洲綫				
協和奧吉	KYOWA ORCHID	南太平洋島	廿三	怡和
明和	MING HOPE	澳洲	廿四	華海
協和大同	KYOWA COSMOS	新畿內亞	廿五	怡和
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	廿五	川崎
多蘭加	TAURANGA	新西蘭	廿五	基士頓
	KIANG REEFER	弗里曼特爾	廿六	寶隆
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿八	新興
捷成南陸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	一日	基士頓
印・巴・中東綫				
寶利	JUSTY	仰光吉大港	廿二	東源
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港	廿三	福來
博都時	PORTOROZ	孟買喀拉蚩	廿三	海運
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	廿四	總統
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	廿四	怡和
大寶	GRAND WING	紅海阿拉伯灣	廿四	大三
沙盈	KHUD.SARYAN	遮打	廿四	華林
驕鷹	PROUD EAGLE	紅海	廿五	康德
長進	EVER ONWARD	遮打	廿五	利達
東方熊	ORT.BEAR	吉大港	廿五	港興
東南亞綫				
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	廿二	港郵
新華一號	XIN HUA 1	曼谷	廿二	三寶
金星	GEMINI STAR	印尼	廿二	五洋
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	廿二	海陸
南星	NANSING 1	沙巴山打根斗湖	廿二	國光
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	廿三	福來
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	廿三	港郵
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	廿三	東宇
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	廿三	馬士基
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	廿三	山下
雲龍	TRONO	新加坡巴生庇能	廿三	三利
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿四	港興
烏沙高夫	KAP.VALERY USAKOV	新加坡巴生	廿四	華林
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	廿四	怡和
威達利	AND.WIDURI	印尼	廿五	亞利來
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	廿五	港恆
長進	EVER ONWARD	新加坡	廿五	利達
百必達	AND.PARAMITA	印尼	廿五	亞利來
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿五	海陸
台灣・日本・釜山綫				
東平二號	TUNG PING	高雄	廿二	海昌
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	廿二	華運
木星	JUPITER	釜山	廿二	港興
金綫泉	JIN XIAN QUAN	青島	廿二	華夏
汀江	TING JIANG	上海	廿二	較騰
木星雅士	JUPITER ACE	日本	廿三	美邦
延安五號	YAN AN WU HAV	青島	廿三	華夏
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿三	威高
臨江	LIN JIANG	上海	廿三	招商局
福興二號	FOO HSING 2	基隆	廿三	永裕
安春	ANCHUN	日本	廿三	大榮
利達馬士基	LEDA MAERSK	日本	廿三	馬士基
嘉禾	JIAHE	廈門	廿三	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	廿四	輝騰
長隆	EVER GLORY	台灣釜山日本	廿四	利達
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	廿四	緯利
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿四	天群
天龍	TIAN LONG	天津	廿五	輝騰
非洲綫				
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	廿四	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	廿四	欣洋
蘇珊	NORASIA SUSAN	西非	廿五	歷信
渣華科倫坡	NL-COLOMBO	南非	廿五	渣華
信任	ALS TRUST	南非	廿七	亞聯

航訊

波音公司慶祝完成第五千架噴射飛機
全球總數只九千架波音逾半數

（特訊）數千名波音員工及嘉賓日前出席一項慶祝儀式，祝賀波音完成建造第五千架商用噴射機，在商業民航歷史中，波音已創立一個新的里程碑。

在此之際，波音又接獲來自英國航空公司龐大訂單，訂購十六部七四七—四〇〇，另可能再行使選擇權多購十二部，若所有訂單均作實的話，總值達四十一億美元（連同後備零件在內計算），成為民航史上金額最大的訂單。

最令人鼓舞的是這個驕人的數字只在短短二十九年時間內創下，很多出席這個慶祝會的嘉賓，也曾在二十九年前（一九五七年）參加波音七〇七的出廠儀式；當時，研究生產波音七〇七對波音來說，是一項歷時五年的賭博。若計劃失敗，實足以令波音公司破產。波音是第一家宣佈發展噴射引擎飛機的美國飛機製造廠，當時整個計劃總值更超逾波音公司的資產總值。

波音七〇七的成就，以及後來發展的各款波音飛機，例如七二七、七三七、七四七、七五七和七六七，對民航也有極深遠的影響。以搭客數字來算，波音飛機共運載過五十六億名搭客，比全世界人口還要多；先後投入服務的五千架波音飛機，共飛行了六百三十二億哩（一千零十七億公里），這個里程相等於來回地球和太陽三百四十次。

自從第一架噴射機從波音廠房出廠後，波音一直維持很高的生產率，平均約每月十四架，或每一天半工作日便出產一部飛機。

至本年七月間，全球噴射機總數達九千架，而波音佔全球噴射機產量的百分之五十五（蘇聯生產的飛機並未計算在內），現時全球共有三百六十七家航空公司，政府機構和公司選用波音飛機。

波音製造的第五千架噴射機剛巧是一部七三七—三〇〇，七三七在過去三年都是最暢銷的機種；這部七三七—三〇〇是荷蘭航空公司訂購的第一部—三〇〇型，將於九月間付運。

在慶祝儀式上，波音主席威爾遜發表談話時讚揚各員工對這項成就的貢獻，並鼓勵每個波音成員繼續努力。荷蘭航空公司總裁歐蘭迪尼亦向波音表示熱烈祝賀，他並預料波音七三七會保持銷量。

以下是各型波音飛機在五千架總數內的數字：七〇七共九百八十架，七二七共一千八百三十二架，七三七共一千二百七十五架，七四七共六百五十四架，七五七共一百零九架，七六七共一百五十架。

英航香港—倫敦綫將伸展至曼徹斯特
十月底開始採波音機每週兩班

（特訊）英國航空公司週三宣布，該公司將於今年冬季撤銷香港至曼徹斯特的三星客機服務，取而代之的是伸展香港至倫敦的七四七班機服務至曼徹斯特，每星期開出兩班。

英航香港辦事處的發言人指出，此舉將大大提高香港至曼徹斯特班機服務的等級。他說，七四七客機更能吸引乘客，而且載客量也更大，新航綫只停兩站，而不是目前的三個站。

當飛機在希斯路停站時，前往曼徹斯特的乘客不必離開飛機，他們的入境及海關檢查手續留待到達曼徹斯特時才辦理。

香港與曼徹斯特之間的七四七班機服務將於十月開始，由香港開出的第一班機是十月二十七日，而由曼徹斯特開出的則是十月二十八日。此後則每星期二和星期六由曼徹斯特開出，星期一和星期五由香港開出。

英航在上星期宣佈了擴充七四七機隊的計劃，這間「全球最愛」航空公司向波音飛機公司發出了歷來最大宗的訂單：十六架波音747—400噴射式飛機，總值二十三億美元。所有這些珍寶型噴射機都會安裝勞斯萊斯524D4D引擎，使飛機的航程得以大大延長，可以一口氣由香港飛往英國，中途不必停站。

此外，英航所有現時使用的七四七機，正由香港飛機工程有限公司負責整修。這些飛機的外表已經煥然一新，髹上了珍珠灰、深藍和鮮紅的英航新徽號。目前，啓德機場的工程人員正為這些飛機進行內部改裝。

阿拉斯丸九月往東非
通洋廿四返上海
倫敦橋從美國來

（港訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿拉斯丸（ATLAS MARU）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期日）由日本入口，停泊在A號泡上落貨物，翌日開行，前赴東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、天加、大馬達維。

輝騰有限公司代理之通洋（MILD OCEAN）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期六）由上海入口，停泊在A號泡上落貨，翌日啓碇，返回上海。

川崎（香港）有限公司代理之倫敦橋（TOWER BRIDGE）號貨櫃輪，於本月廿七日（星期三）由美國到達，停泊在現代橋上落貨，翌日啓航，直放美國西岸長堤、渥蘭。

中蘇及外蒙三國鐵路會議獲成果

（特訊）新華社烏蘭巴托八月二十一日電：中蒙蘇三國鐵路代表會議今天在這裏結束。這種會議是近二十年來的第一次。

出席這次歷時十一天的會議的是以呼和浩特鐵路局副局長宋宗寶為團長的中國鐵路代表團、以烏蘭巴托鐵路局第一副局長桑吉扎布為團長的蒙古鐵路代表團和以東西伯利亞鐵路局副局長馬克西莫夫為團長的蘇聯鐵路代表團。他們就改進運輸組織和貨物交接、換裝以及費用結算等問題，在平等互利原則的基礎上進行了充分協商，並簽訂了新的議定書。

中蒙蘇三國鐵路代表會議是一九六六年中斷的。三國間鐵路運輸量的大量增加需要恢復這種會議。

一九八六年度中蒙國境鐵路聯委會例會也同時在烏蘭巴托舉行。

中國鐵路代表團是八月十日到達烏蘭巴托的。他們在蒙古逗留期間，還參觀了工廠企業和文化設施等。代表團已於二十一日乘火車離開烏蘭巴托回國。

少數民族神秘色彩引人入勝
中國絲綢之路能滿足西方探險旅遊者好奇

（特訊）大約七百年前，意大利的馬可．波羅沿着絲綢之路來到中國。今天，更多的西方探險旅遊者在這條路上留下足迹。

自從一九七九年絲綢之路向國外遊客開放以來，每年有數以萬計的充滿好奇心的遊客來到這裏。

歷史上的絲綢之路，從西安市出發，經甘肅的蘭州，敦煌，新疆的烏魯木齊向西行進，直至地中海東岸。歷史學家說，這條路最早是在二千一百年前由漢武帝的使者張騫開通的。

作為中國與西方國家的貿易通道，絲綢之路大約繁榮了一千五百年。大量中國絲綢經過這條通道，運往阿拉伯和歐洲；西方的香料和珠寶也從這裏進入中國。后來由于海上貿易的興起，絲綢之路才逐漸冷落下來。

國際性的旅遊熱和中國的對外開放政策，使國外的旅遊者重新有機會來到中國的大西北，目睹古代遺留下來的石窟，廟宇，城堡，長城，他們被這裏的高原，雪山，沙漠，草地等自然景色所吸引，他們中的許多人認為，中國西北部異國風情的少數民族和神秘色彩是引人入勝的。

據中國國際旅行社西安分社的不完全統計，僅今年上半年他們已接待了二千多人次到絲綢之路旅遊的外國遊客，比去年同期增長了百分之十八。

去年，為了紀念「絲綢之路」開關二千一百周年，一百〇三名遊客從巴黎出發乘火車到西安。這些遊客分別來自美國，聯邦德國和加拿大，其中年紀最大的已八十五歲。

經營絲綢之路旅遊的，主要是中國國際旅行社和中國旅行社。據這兩家旅行社介紹，來自日本和香港，澳門的旅客最熱心于甘肅省敦煌的石窟，特別是莫高窟的壁畫。而西方旅遊者則熱衷于乘羊皮筏子橫渡黃河，騎駱駝穿越戈壁沙漠。

中國的旅行社都在盡力擴增絲路旅遊的人數，但他們承認現在的交通對遊客來說還不很方便。「我們將進一步改善這里的旅遊設施，特別是交通和賓館，並培訓更多的導遊」一位官員說。

目前，這兩家旅行社正在設法組織力量，試圖把絲綢之路上各處風景點連接成一個完整的項目。陝西，甘肅，寧夏，青海，新疆五省區的旅遊局長，今年六月聚集西安，共同會商協作事宜，並決定今后在遊客的食，住，行等方面，五省區實行對口協作。

金獅航贊助徵文賽獲獎者來港七日遊

（特訊）獲金獅航空公司贊助來港作一週遊的馬田與該航空公司空姐關雪明及陳玉儀攝於啓德機場金獅航空公司的乘客服務處。

馬田此次來港是擊倒數以百計的參賽者而獲得該項徵文賽本年度之最佳作者，他撰寫有關電腦對用者的影響。

他曾於牛津馬登學院修讀歷史，現於倫敦居住及工作。

圖：獲贊助來港旅遊的馬田及金獅航兩位空姐攝於機場。

聯邦快遞新委任顧客服務部經理

（港訊）全球最大之速遞服務機構—聯邦快遞宣佈，晉昇霍嘉樑為聯邦快遞（香港）有限公司顧客服務部經理。

霍嘉樑的新職責，將包括發展，施行及管理聯邦快遞在港的顧客服務工作。他並會負責透過由電腦作輔助的業務系統，為顧客提供完善服務。

霍氏八四年自香港浸會書院畢業並取得經濟系榮譽文憑後，即加入聯邦快遞，擔任處理客戶工作。



圖：霍嘉樑先生

錦春月內渡扶桑
大亞三十泊海運

（港訊）太古船務代理有限公司代理之錦春（CHIN CHUN）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期四）由台灣到達，停泊在B號泡起卸貨，即日離港，直放日本大阪、神戶、門司。

捷迅有限公司代理之大亞（THEA-S）號貨櫃輪，於本月廿九日（星期五）由紐西蘭到達，停泊在海運橋上落貨，翌日開行，前往厚利士比港及澳洲雪梨。

長旺廿八經港赴歐
汾河從上海來途中

（港訊）利達航運有限公司代理之長旺（EVER LIVING）號貨櫃輪，於本月廿八日（星期四）由台灣到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日開行，駛往歐洲漢堡、鹿特丹、阿姆斯特丹，佛里斯度，安特衛普、利哈佛。

招商局船務企業有限公司代理之汾河（FEN HE）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）由上海到達，停泊在國際四號橋上落貨，即日啓碇，直放歐洲倫敦、漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、利哈佛等地。

愛丁堡城月杪泊現代橋
彩虹廿八返釜山
吉祥丸下週末到

（港訊）日本郵船（香港）有限公司代理之愛丁堡城（CITY OF EDINBURGH）號貨櫃輪，於本月卅一日（星期日）由台灣到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，直放歐洲修咸頓、漢堡、鹿特丹、不來梅、利哈佛。

港興船務公司代理之彩虹（RAINBOW）號貨輪，於本月廿七日（星期三）由釜山入口，停泊在B號泡上落貨，翌日啓碇，返回釜山。

中央航業有限公司代理之吉祥丸（KICCHOMARU）號貨櫃輪，於本月三十日（星期六）由日本到達，停泊在B號泡上落貨，即日開船，航赴新加坡、巴生港。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	H293110
太平船務	H226174
中央	H257091
永泰	H458175
泛洋	H226461
利達	H8258211
沙咀	H210235
怡和	H8439239
招商局	H434861
香港海運	H225133
利洲	H411851
美邦	H8331968
馬士基	H7909345
美輪	K7221516
海陸	K7220112
捷成	K7468888
渣華	H455633
港郵	H8441222
振盛行	H404590
華林	H283911
華夏	H8317668
源源	H442005
福來	H453911
邊行	K7213111
實隆	H743434
總統	K7310333
大榮	H279566
金和	H8150221
鐵行	H294201
協成	H250241

九龍—大埔墟—上水—羅湖火車時間表

開出	頭班 / 尾班	到達	時間
九龍開	頭班上午六時廿六分 尾班下午十一時十二分	到大埔墟	上午六時五十一分 下午十一時卅分
大埔墟開	頭班上午五時五十六分 尾班下午十一時四十二分	到九龍	上午六時廿一分 下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午五時五十二分 尾班下午十一時十二分	到上水	上午六時廿五分 下午十二時廿五分
九龍開	頭班上午七時零五分 尾班下午十一時廿一分	到羅湖	上午七時四十二分 下午十一時五十四分

說明：繁忙時間來往大埔墟至九龍列車，每小時對開十六班，上水至九龍對開十二班，九龍至羅湖對開四班。非繁忙時間，大埔墟至九龍對開九班，上水至九龍對開六班，羅湖至九龍對開三班。

華僑教育

各國重視老人教育　港府社團應予仿效

老人進修知識技藝可充實晚年溝通人際　教學需要靈活與愛心勿重成效勿施壓力

（專訊）[illegible]

南區學界書法比賽優勝作品明起展出

假香港仔文娛中心展覽廳展出　頒獎禮明下午二時同地舉行

[illegible]進會及市政局合辦。

南區政務處發言人說：「展覽會於八月廿三至廿六日舉行，每日由上午十時至下午六時開放給市民參觀，免費入場。」

他說：「南區上月舉辦學界中文書法比賽，目的是提高區內人士對研習中文書法藝術的興趣，是次比賽共有三百多名在南區居住或就讀的學生參加。」

他續說：「比賽共分七組，包括使用硬筆（即鋼筆或原子筆）書寫小楷，毛筆書寫大楷及小楷等項目。」

發言人說：「今次展覽除展出得獎作品外，並會展出六位評判的手筆作品，六位評判為本港名書法家蘇樹輝，翟仕堯，譚匯華，陳捷敏，劉英亮及李煥平。」

頒獎典禮定於星期六下午二時半於展覽場地舉行。主禮嘉賓包括南區政務主任聶世蘭，南區文藝協進會主席蘇周靈屏，及南區學校聯絡委員會副主席林國光。

四絃琴　留校轉校

[illegible]

轉變時代學生事務　聯校會議廿六舉行

香港大學、香港中文大學、香港理工學院、香港城市理工學院及香港浸會學院五間院校的學生事務工作人員及學生，第一次聯合主辦的會議「轉變時代中的學生事務與高等教育」[illegible]來自北京、上海、福建與廣東省的中國國家教育委員會十六名代表在內。

開幕典禮將於八月廿六日（星期二）上午九時半在香港大學黃麗松講堂舉行，到時將由主禮嘉賓教育統籌司布立之先生致詞。該四日內將有七個研討會，題目為「中港兩地的學生事務」、「香港大專學生在不同教育目標下所產生的期望與抱負」、「學生參與校政」、「香港大專學生會組織及在社會上所扮演的角色」、「大專學生生活模式比較」、「學生對學院就業輔導的觀感」、「中港學生事務工作在轉變時代中的展望」，於不同時間在五間院校舉行。

是次聯校會議獲得新昌葉庚年教育基金信託人法團及滙港經濟發展協會有限公司聯合贊助。

無心集　·竹織鴨·

阿「信」的故事

「親愛的張老三：

我今日之所以特別寫封信比你，係對你嘅信心問題做一開解，我成日話，你真係好人一個，最差嘅就係做起嘢嚟樣樣思前想後，冇D信心！依家咁安定繁榮，我依個漁塘咁大，如果我同你合作，塡咗地用嚟發展起樓，好發架！我為咗表示信心，你由明日起，我無條件將個漁塘先比你破土開工，到你起好樓時再慢慢通知分比我都唔遲！我信晒你！

黃七謹啓」

「敬愛的黃老七：

從你對信對細佬嘅信任，弟實沒齒難忘，其實弟亦為表示對黃兄亦信心十足，特贈魚子一袋，超過幾十萬粒架，黃兄大可將依幾十萬條漁獲做資金，去發展我哋嘅大計，我對你信心十足！舉起酒杯吧，祝五十年不變萬歲！

張三敬啓」

張三不敢怠慢，立即覆信：

中學生港穗交流團赴穗訪問五天推廣教育計劃

目的在透過親身參觀訪問及生活體驗　增對國內認識及刺激對有關問題思考

由中文大學國是學會舉辦之「中學生港穗交流團」已於今晨（廿二日）出發前往廣州進行一連五天之走訪活動。他們一行二十人將訪問市政府，勞教場，居民委員會，國營工廠等，並與廣州市的大學生，青年工人，個體戶進行座談。

舉辦「港穗交流團」的目的是希望團員能透過親身的參觀訪問和生活體驗，增加對中國的感性認識，以及刺激他們對中國問題的思考，並進一步掌握中國的現況，反省自身的生活態度，從而掌握自己的角色，積極參與社會。

該團是整個民族教育推廣計劃的一環，也是國是學會在暑期舉辦的中學生民族教育推廣計劃的第二部分。第一部分之「中華拾穗研習班」已於上星期日結束。三十名參加者來自不同的中學，年級由中四至中七。研習班介紹及探討中國現代史，經濟改革，民主發展及台灣現況等問題。

此外，由中文大學學生會舉辦之民族教育巡禮將會在十月向全港中學推出，而由學聯及當代中國學會主辦之有關中國現代史及現況之展覽將在十一月中旬在大會堂低座展覽廳舉行。

英聖三一音樂學院十二月辦實科考試

（港訊）香港考試局宣佈：英國倫敦聖三一音樂學院下次之實科考試將於本年十二月舉行。有意參加者可於八月二十六日至三十日期間辦公時間內（星期二至五上午九時至中午十二時及下午二時至四時三十分；星期六上午九時至中午十二時正）往香港考試局新蒲崗分署辦理報名手續（地址：九龍新蒲崗爵祿街十七號）。申請表格及有關報名程序與繳費辦法之說明書可向香港考試局新蒲崗分署索取。函索報名表格及說明書請附回郵信封。

鄺美雲

何佩華

有些女性是不嬌也媚的，像鄺美雲。她雖然沒有一般女孩子的嬌嗲，但她站在一班女孩子當中，自然地教男士首先注意到，因爲她有着一份女強人的外型，卻帶有濃烈的女性魅力。

專題

如果用女人味來形容鄺美雲，大概她不大喜歡，然而這三個被濫用了的字，對鄺美雲來說仍是恰當的。

也因爲這個緣故，所以鄺小姐的知名度除了在八二年當選港姐時開始，一直令她常見報的就是被某某公子追求的消息使她的知名度更加大。

對於這方面，鄺美雲是感到很不開心的，她討厭緋聞，簡直到了不可忍受的階段，但她沒有辦法。

現在又由於男朋友曾向某落選港姐獻殷勤，於是連日來就有不少報道有關她的愛情新聞。

「我不是靠緋聞打知名度的，但開始的時候就被人有這種錯覺，我再說男朋友問題，恐怕又要在緋聞新聞上糾纏不清了！」鄺美雲說，態度是認真的，看得出她的確對這些感到厭倦。

「你不後悔二年前推了婚約？」

「不後悔，結了婚才後悔呢！現在我才發覺到自己可以唱歌，而且還會演戲，在一年之前我根本沒想過要在娛樂圈工作，因爲我怕表演，除了我不願意表演給人看之外，我對表演方面一直沒有信心，做別的事我都信心十足，就是做藝人沒信心，因爲我上鏡不好看，現在連最沒信心的事我都可以做，這份喜悅是珍貴的，而且我目前已被觀衆接受，被有被肯定的價值，我不再是某某公子的我自己的生活方式及在娛樂圈生存的價值。前我嫁了，我會找不到自己」。鄺美雲的竟然是沒完沒了，怪不得說，她的嗜好粥（講電話經常二三小時）。

「那麼說，你現在是找到了自己？」

「找到了！」鄺美雲很開心地說。

「有什麼計劃嗎？」

「有！當然有啦，她要宣傳她的第……八月廿八號就上市啦！」寶麗金唱片公……









凡風樂隊

在談話中，我才發覺自己的俗氣，「凡風」的清名爲不是爲了對音樂的熱愛，他們經常在校園中作免費表演……

在娛樂圈聽得多，看得多，思維之中不期然地湧現的是，藝員那些……現實與及爲利是圖……對藝員時，總以他……定他們在娛樂圈的……星，電視藝員，其……賺錢最快，最容易……

所以有人會以……酬與洪金寶拍一天……仍是徐小鳳賺得更……

因此，當我第……兩位成員，區新明……期然地想到他們的……談話當中才發覺自……

凡風樂隊有別……份工作，雖然阿JOEY與……表演，他們表演的……常在校園中作免費……

及對音樂的發展抱有一份使命感。支持這份熱忱卻絕非爲了揚名，或謀利，理由是他……

區新明阿JOEY，個子瘦小，白白淨淨的一個男孩，雖然長着一把長髮，但卻並不嬉皮，而且看來是那麼地潔淨而帶藝術家的氣質，斯文得比中學生面對老師時的態度來得更斯文，誰會想到他已經廿六歲了。而且是個理工學院設計科的畢業生，往此之前他已組過小島樂隊，他的作品有：「小島傳說」，「種籽」及「何必分你我」等等流行曲，近作亦有「晨光中的微風」，「風中奔馳」，「看熱睡的你」等等。

他與拍檔崔炎德（阿肥）一樣，可以說是學非所用，阿肥名符其實的肥仔，年紀比阿JOEY少一歲，但他看來又似乎比阿JOEY大，尤其他不說話時，是有那一份四平八穩的穩重感，及至他說話時，方才發覺他比阿JOEY又多了一份童真。

阿肥原是一名繪圖師，收入頗豐，但由於他與阿JOEY一樣有着對音樂的熱愛，故此二人不顧家長反對之下，毅然放棄了本身的工作，去做他們喜歡做的事。

阿肥說：「現在我……的收入雖然不及以前多，但是卻感到生活得更充實，至少沒有從此那份刻板式的工作那麼容易令人發悶。」

「是否有着一份滿足感呢？」

「滿足感？」阿肥瞪大了眼睛忙搖着頭說：「怎麼會呢！我們還未算有太大成就，怎麼會滿足呢？」

「你們可曾考慮過藉此向紅歌星寶座進軍……

凡風樂隊的崔炎德（右）和區新明（左）。

林冲像龍捲風一般

葉玲

樂韻123

在歌壇上羅文是一株勁草

葉淑瑩

堀智榮美人緣極好

梁兒

新的「披頭四」

丁茜

DAVID LEE ROTHB……

朱利安豹隱一年

朱利安宣佈退休，不是開玩笑吧？不，他是認真的，他以退休一年，豹隱時專心作曲，希望一年後再度一鳴驚人——有人就懷疑，是由於第二張唱片THE SECRETS OF DAYDREAM……

拾趣篇

安得路

……曲韻旋律優美，莊明……華愛思

華僑教育

讀者來論

一本值得推薦的好書——阿濃的「得心集」（上）

趙拾

（未完）

華僑經濟

匯價打擊日車市道
歐洲車銷港增 市場率晉四成

目前雖藉汽車市銷旺季，但對車價已隨匯價暴漲的日本汽車而言則無所帮助。而另方面歐洲汽車銷港更見活躍，估計市場佔有率已佔至四成。

（特訊）在日本車價大幅增升之下，目前雖值汽車市銷旺季，但對日本汽車市道仍未見有刺激作用，而另方面，歐洲汽車在港乘時而興，市場佔有率估計已高至四成。

據汽車商人表示，現時的日車市道仍然深受日圓匯價高漲的打擊，原本在港佔據最大市場的中下價日本汽車銷情甚為疲弱，即使在夏天例旺期間依然未見改善，反映出車價的大幅漲升已大大超乎一般階層的購買力，所謂季節性旺淡因素已在其次。

車商說：自日圓匯價急漲以來，日本汽車售價漲升幅度已不下五成，一部原本只售五、六萬元的日本中價汽車，現時的售價已攀至九萬、十萬，對於許多計劃購買新車的車主來說是最為不利，不少新車客戶為此而打銷原來的購車計劃。

然另一方面，歐洲汽車在本港市場的銷售情況卻續見上升，原因是歐洲汽車價格受匯價影響較小，增價幅度未及日車般大，在車價距離拉近之下，不少中層人士原本是日本汽車的車主便轉而換購歐洲汽車，以相差無幾的車價換取心目中較具氣派和理想的代步工具。

在形勢上的此消彼長之下，估目前歐洲汽車在本港市場的佔有率已上升至接近四成，比去年的三成和更早以前的兩成半大大增升，而日本汽車則由原先的七成半降至目前的接近六成。數字顯示，今年上半年來自日本的汽車總值由去年同期的二十五億五千九百萬元降為今年的十億零七千八百萬元，減幅高達五成。

澳洲醫療手推車
容量大靈活安全
在本港物色代理

澳洲杜格斯醫療設備公司（R G DOUGLAS MEDICAL EQUIPMENT）研製了一種特別的醫療手推車（DOUGLAS MEDI-CART），將容量大、安全、靈活等優點集於一身，方便運送醫療用品。

該公司決定參加八月廿六日至廿八日，假座澳洲駐港領事館展覽廳舉行的「澳洲醫療設備展覽（AUSTRALIAN HOSPITAL ANDMEDICAL EQUIPMENT DIRPLAY）」，展出產品並物色代理與分銷商。

該公司原則上已與中華貨運公司達成協議，作為杜格斯公司在中國代表。

在根斯公司的醫療手推車有一個抽屜、多個金屬箱、一個有塑膠箱的抽屜；抽屜的深度可配合特別的需要，手推車堅固實用，可以承托二百公斤的儀器，每個腳輪可以負重八公斤，抽屜亦可儲藏三十公斤的儀器。

手推車用鋅包鋼製成，並有粉末塗敷面漆，[illegible]持清潔，同時亦可隔離弄污了的儀器和設備。清潔方面亦很簡單，用洗潔精或酒精抹洗即可。

秋節近 農場催谷 飼料多需
供應豐市疲定

（特訊）中秋節漸近，新界農場豬鷄催谷，需用飼料漸增，但現在飼料供應充沛，市價疲定。粟米因泰國多到，雖然中國大陸粟米較少充場，價格亦未能回升，每担只沽五十三元五角。

麥糠貨源亦多，泰國白麥糠每担五十二元，紅麥糠每担四十九元，澳洲麥糠每担五十元，中國大陸粗麥糠每担四十四元及四十五元，港產麥糠白粗每担五十五元，白幼每担五十元，紅粗每担五十四元，紅幼每担四十九元。

其他飼料，大連黃豆粕大盤每担八十五元及八十四元，散拆每担八十八元，天津花碗豆每担五十六元及五十七元，泰國毛綠豆較佳者每担九十五元，較遜者每担八十五元，張家口綠豆每担八十五元，秘魯魚粉每担一百八十二元及一百八十三元，澳洲肉粉每担一百一十八元，中國大陸白麥米每担六十四元，赤麥米每担五十六元，澳洲一百磅庄麥籽每包一百六十六元五角。

中國首家民間金融企業成立

（北京十九日電）中國第一家民間金融企業—上海愛建金融投資信託公司最近經中國人民銀行和國家外匯管理局批准，將於八月下旬正式開業。該公司開業後以發展經濟、穩定貨幣為目標，在國內大力籌措資金，促進資金融通，提高資金週轉率，搞上活海的金融市場。

美國第二季度公司純利晉百分四
首季曾降三厘

（特訊）華盛頓電，政府公佈，美國公司第二季度除稅後利潤上升百分之四，第一季度曾出現負增長，跌百分之三。分析家表示，經濟呆滯，而公司利潤反而上升，表明公司壓縮工資支出。

政府是日宣佈第二季度經濟增長為百分之○．六，為上次衰退以來最低增幅。經濟持續呆滯，儲備局減息可能性增加。

台灣經濟成長率 上半年百分八強
下半年增長將放緩

（台北訊）行政院經濟建設委員會指出，今年上半年我國經濟成長率高達百分之八點一，但若新台幣繼續升值至三十六兌一美元，預測下半年經濟成長將降至百分之七，但物價下跌的幅度則不至於完全反映。

經建會完成新台幣升值對總體經濟的影響，據經建會計量模型推算，我國下半年的經濟成長將受新台幣升值的影響而減緩，各項總體經濟指標，還可能受到的影響分別為：

——經濟成長：新台幣升值百分之五，經濟成長將下降百分之一點二；新台幣若升至三十六兌一美元，下半年經濟成長將降至百分之七。

——出口：當新台幣升值百分之一時，出口將降低百分之一點四，因此新台幣升值若達卅六兌一美元時，我國出口大約要減少百分之七。

——進口：由於出口的衰退，將會導致進口需求的減少，但這種情況發生的時差較長，在經建會以一年為期的模型中，尚不致對進口產生明顯的影響。

非島原木出口 即全面禁止
以提高本地木製品價

（特訊）菲律賓政府說，菲律賓將從廿一日起全面禁止原木出口，以阻止非法伐木，並制止菲律賓森林遭砍伐殆盡。

天然資源部長麥塞達計劃要求印尼、汶萊、巴布亞新幾內亞實施同樣禁令，以提高本地區生產的木品價格。

麥塞達說，此舉用意在保護菲律賓十八億公頃的林地，並制止非法伐木活動。

天然資源部最近宣佈，每年至少有價值一億一千七百萬美元的原木遭私運到日本、中華民國、韓國。

共產市場牛油 過剩亦驚人

新舊多纖協定的比較
多纖新約小優大劣

在沒有實行三年制以撤銷多纖協定情況下，以更嚴厲措施，人爲地抵制出口國的發展，誠然不合理不公平。

……二、第二代「多纖」中的「合理背離」條款再度出現，言明不准有負性增長和限制彈性利用配額。

三、加強了一項反急湧條款，此條款指出：「紡織入口國所遭受的真正困難，可能由於有限制程度的紡品的限額水平，與其實際入口數量，存在巨大差額，以致入口量實質銳升。」現在反過來考慮另方面的要求，扣除那些「從未被充分利用的配額」。

四、「多纖」鄭重聲明其「最終目的」就是要在紡織貿易上履行「關稅貿易總協定」。雖然新續期草約聲稱逐步撤銷「多纖協定」，卻沒有擬定時間表。

五、加強「紡織監督機構」仲裁地位。根據新協定，監督機構可以擴大，並處理與「多纖」定義有關的糾紛。

九、修改紡品規例分類方法。「盡可能避免這些分類方法，引致出、入口雙方權力、義務去平衡」。

十、明確准許「最低可存續生產量」的國家，在紡品進口方面，申請最低的增長率及以較低彈性處理進口。

十一、申請「叫停」抵制紡品入口國家，繼先前「凍結」問題紡品輸入十二個月後，個案提交「紡織監督機構」，准予延長凍結上紡品輸入另十二個月。

……第八點，指出「要出口國家負責第三出口國轉口來自原產國的產品，實為不公」。

上述之第九點明指一九八四年十二月「紡織監督機構」調查所得，關於美國產地來源新法，在港美紡織貿易上推翻了雙方權利與義務的平衡。但是美國完全漠視「紡監會」的裁定。

第十點有關「最低可存續生產量」的概念由北歐國家提出。亦只在北歐實行。第三期多纖協定強調會完全遵行「最低存續生產量」的條款。不過同時亦會遵守「公平」、「彈性處理」的原則，以免破壞上述國家最低存續生產量。第四期「多纖」協定仍保留這個條款，條件是有關入口國在紡品入口增上，會較以前作「更有意義的改進」。瑞典代表應承瑞典會將不會更加嚴厲限制進口。

第十一點顯然對美國讓步，准許入口國在「叫停」下延長凍結期，以上主要由英國提出。列根總統會向美國紡織界保證，政府在重行談判「多纖」上，會全力爭取不遜以往的限制條款。列根顯然如實履行他的承諾，可是紡織界領袖，及他們在國會的支持份子，顯然尚未滿意。

宋氏結論上指出，「多種纖維協定」至今已有十四年歷史，若包括其前身的「短期」、「長期」協定，則共有廿五年的歷史。大家都期望世界紡織貿易在適當時候，可以回到「關稅貿易總協定」一般條例上。既然第三世界紡織工業對西方經濟有重大貢獻，那麼在沒有實行三年制以撤銷「多纖」協定下，以更嚴厲措施，人爲地抵制出口國的發展，誠然不合理、不公平。

星外貿赤字 頭七個月卅六億元

（新加坡電）新加坡七月份的商品貿易赤字由六月份的三億一千六百七十萬星元增到五億七百九十萬星元，然而卻低於一九八五年七月的六億六千二百萬星元。

新加坡一九八六年頭七個月的累計貿易赤字為卅六億八千六百萬星元，低於去年同期的四十六億四千四百萬星元。

七月出口由六月的四十一億五千一百萬星元減到卅九億九千萬星元，但高於一九八五年七月的卅八億四千三百萬星元。

七月進口則從六月的四十四億六千八百萬星元增至四十四億九千八百萬星元，卻低於一九八五年七月的四十五億五百萬星元。

今年上半年港貨空運出口
總值五三七點七億
較去年增長一成七
瑞士產品空運來港增逾五成
空運轉口英國銳增百份六六

（特訊）政府統計處昨（八月廿一）日發表的空運貿易統計概要顯示，一九八六年上半年的空運貨品總值為五百三十七億七千七百萬元，與一九八五年同期比較，上升百分之十七。

在一九八六年上半年，以價值計算，本港產品出口有百分之二十八，入口貨品有百分之二十一及轉口貨品有百分之十九經由空運。若以重量計算，空運入口的貨品總重量為十萬零一百九十四公噸，佔入口總重量的百分之零點五；而空運出口的貨品總重量則為十四萬二千五百二十八公噸，佔出口總重量百分之一點五。

有關本港產品空運往主要市場的變動情況列於附表一。

以貨品類別而言，空運出口的本港產品增加者主要為衣着（增十八億四千八百萬元，或百分之二十三）；攝影器材、設備及零件、光學貨品、鐘錶（增六億九千一百萬元，或百分之三十四）；辦公室器材和自動資料處理設備（增五億七千四百萬元，或百元之三十一）及雜項製成品，主要為珠寶、金飾、銀器及其他以寶石或半寶石鑲嵌的飾物（增三億二千一百萬元，或百分之二十三）。空運出口的本港產品，在價值方面有減少者為礦砂與金屬廢料（減二億六千八百萬元，或百分之七十八）；發電機及設備（減九百萬元，或百分之十八）及五金加工機器（減八百萬元，或百分之二十三）。

以輸往的國家而言，進一步分析顯示，空運輸往美國及西德的衣着有所增加，輸往美國者增加七億四千八百萬元，增幅為百分之二十一，輸往西德者增加三億七千八百萬元，增幅為百分之七十七；輸往美國的攝影器材、設備及零件、光學貨品、鐘錶增加一億三千四百萬元，增幅為百分之四十三；輸往西德者增加八千九百萬元，增幅為百分之十一，輸往美國的辦公室器材和自動資料處理設備增加三億一千三百萬元，增幅為百分之二十六；而輸往美國的雜項製成品，主要為珠寶、金飾、銀器及其他以寶石或半寶石鑲嵌的飾物則增加九千六百萬元，增幅為百分之十四。然而，空運輸往英國及西德的礦砂與金屬廢料有所減少，輸往美國者減少二億元，減幅為百分之九十二，輸往西德者減少七千七百萬元，減幅為百分之八十七；輸往美國的五金加工機器減少一千八百萬元，減幅為百分之五十一；而輸往南韓的五金加工機器及設備減少四百萬元，減幅為百分之九十九。

主要供應地區空運來港的入口貨品數值變動情況列於附表二。

空運入口貨品有增加者為攝影器材、設備及零件、光學貨品、鐘錶（增十億零七百萬元，或百分之二十八）；非金屬礦物製成品（增四億三千六百萬元，或百分之三十三）；電機、電器用具及零件（增四億一千八百萬元，或百分之八），及衣着（增二億三千四百萬元，或百分之三十八）。比對之下，空運入口貨品減少者有辦公室器材和自動資料處理設備（減九億九千二百萬元，或百分之三十八）；發電機及設備（減一億一千四百萬元，或百分之三十八）及特種工業專用機器（減七千萬元，或百分之二十一）。

由瑞士和日本空運輸入本港的攝影器材、設備及零件、光學貨品、鐘錶均有增加，計由瑞士輸入的增加五億一千四百萬元，增幅為百分之二十四，由日本輸入的增加四億七千一百萬元，增幅為百分之七十二；由以色列及印度輸入的非金屬礦物製成品均有增加，計由以色列輸入的增加二億七千八百萬元，增幅為百分之五十一，由印度輸入的增加二億五千九百萬元，增幅為百分之七十八。由西馬來西亞輸入的電機、電器用具及零件增加二億四千一百萬元，增幅為百分之一百五十三；而由意大利輸入的衣着則增加五千九百萬元，增幅為百分之三十五。加一方面，計由美國輸入者減少三億四千二百萬元，減幅為百分之二十六，由日本輸入者則減少二億四千八百萬元，減幅為百分之五十九。由西德輸入的辦公室器材和自動資料處理設備則有減少，從美國及日本空運入口的發電機及設備減少五千五百萬元，減幅為百分之九十二，而由美國輸入的特種工業專用機器則減少七千六百萬元，減幅為百分之六十。

附表三載有空運往主要市場的轉口貨品變動資料。

空運轉口貨品價值上升者有衣着（增六億四千七百萬元，或百分之三十七）；電機、電器用具及零件（增四億零五百萬元，或百分之十二）及通訊、錄音器材及設備（增一億零四百萬元，或百分之十八）。空運轉口貨品價值減少者有魚類、甲殼類與軟體動物和製品（減七千二百萬元，或百分之二十八）；原動植物原料（減四千二百萬元，或百分之十五）及人造樹脂和塑膠原料及再生纖維素（減二千六百萬元，或百分之八十四）。

空運轉口往美國的衣着增加五億五千六百萬元，增幅為百分之一百四十八，往西德者增加二千七百萬元，增幅為百分之一百一十三；轉口往台灣的電機、電器用具及零件增加二億八千七百萬元，增幅為百分之五十三，往南韓者增加二千萬元，增幅為百分之八十七；轉口往中國的通訊、錄音器材及設備則增加六千八百萬元，增幅為百分之三十四；而轉口往中國的非金屬礦物製成品增加四千二百萬元，增幅為百分之五十。然而，魚類、甲殼類與軟體動物和製品空運轉口往台灣者減少八千八百萬元，減幅為百分之四十二；轉口往日本的原動植物原料減少一千二百萬元，減幅為百分之八十四；往新加坡者減少二千七百萬元，減幅為百分之五十；而轉口往日本的人造樹脂和塑膠原料及再生纖維亦減少二千一百萬元，減幅為百分之九十九。

表一：港貨空運往十大市場變動

主要市場	今年首六月（百萬元計）	去年首六月（百萬元計）	增加	變動百分率
美國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
西德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
日本	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
加拿大	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
法國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新加坡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
荷蘭	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
澳洲	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

表二：十大供應地空運來港入口貨統計

主要供應地	今年首六月（百萬元計）	去年首六月（百萬元計）	增或減	變動百分率
日本	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
西德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
台灣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新加坡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南韓	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
意大利	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
以色列	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

表三：空運往十大市場轉口貨統計

主要市場	今年首六月（百萬元計）	去年首六月（百萬元計）	增或減	變動百分率
美國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
台灣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
日本	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新加坡	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南韓	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英國	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
西德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
印度	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

西德州立銀行分行
與一組金融機構
發行港元定息證

西德州立銀行香港分行與一組顯要的金融機構發行一項[illegible]港元定期存款證。經理銀團包括法國國家巴黎銀行國際財務（香港）公司、大通亞洲公司、萬國寶通國際、建利亞洲公司、寶業亞洲公司、摩根銀行、奧利安皇家太平洋公司、百利達銀行、寶源投資公司及標準渣打亞洲公司。

是項存款證的年期約為五年，發行日為一九八六年九月八日，到期日為一九九一年七月三十一日，存款證利率為年息八點一二五厘，每季末結付利息一次。

上述存款證發行的首席經理人為獲多利公司。是項發行已獲得所需的證監處核准。

亞洲健美錦標賽
週末在台北舉行
十三個國家地區參加

（中央社台北二十日電）參加第二十二屆亞洲健美錦標賽暨第一屆亞洲健美配對賽的馬來西亞、韓國、卡達、伊拉克等代表隊，今天陸續飛抵台北，準備參加二十三日起舉行的比賽。

主辦單位中華民國健美協會理事長葉瑞峰今天宣佈，參加本屆比賽的共有十三個國家和地區，除已到達的四隊外，還有菲律賓、印度、新加坡、香港、日本、印尼、巴林、斯蘭里卡以及地主中華民國等九隊。

明天下午七時三十分，大會將在中泰賓館設宴歡迎各隊。二十二日上午舉行裁判會議，下午召開亞洲健美協會會員大會，晚間進行選手過磅。比賽定二十三日下午一時在中華體育館展開，設有雛量級、輕量級、輕中量級、中量級、輕重量級、重量級等六級，分爲團體賽及個人賽兩種，以及男女配對賽。

依照各隊的報名資料來看，印度重量級選手張德會獲得去年世界健美錦標賽第四名，最被看好。另外日本輕量級的川上、馬來西亞的諾爾，都是上屆亞洲盃冠軍選手，水準也很高。中華隊在這次比賽中的對手都很強，不過中量級的鄭海源、輕重量級的黃阿文苦練多時，近況不錯，也有可能名列前茅。中華隊的陣容爲：領隊鄭宗明，教練鄭清淇，選手非俊堯、李達和、張忠誠、鄭海源、黃阿文、黃銘鐘等，另外配對賽由鄭海源與劉雁文參加。

第三世界國家
欠債 共達 八千 億元

（路透社埃及開羅電）第三世界一百廿個國家代表會議，討論經濟合作，檢討它們同富裕國家的關係。

大會主席，埃及外交部長馬杰德在揭幕會議上發表演說時指出：此次會議是在不穩定的經濟情況下舉行，須知目前世界經濟結構不平衡，已令到第三世界的經濟發展形勢日趨惡化。

馬杰德說，不利世界經濟氣候已因世界商品價格下跌，第三世界出口貿易萎縮和工業國家的貿易保護情緒而變得更形惡劣。他又說：不利因素致使第三世界國家債台高築，經濟發展形勢空前惡化，進一步導致貨幣和金融制度面臨崩潰的危險。

目前，第三世界國家估計已負債八千億美元現正研究設立一間國際銀行，扶助貿易，刺激經濟發展。

美房屋建築下降
七月降百分一點八
達一八二萬幢年率

（華盛頓電）政府發表房屋建築新數字表明，美國經濟的步伐繼續緩慢。商業部說，七月份房屋建築開始下降了百分之一．八，達到年比率的一百八十二萬幢。

白宮預算小組主席詹姆斯．米勒發表顯示美國四年來最慢經濟增長的數字後第二天說，有理由對此表示關注。米勒在一次電視採訪中說，「我不認爲我們正處在衰退的邊沿。但這是個易變的時期。」

商業部說，衡量所有商品及服務的國民經濟生產總值，四月至六月第二季度的年增長率下跌到百分之○．六。

這是自一九八二年第三季度以來最弱國民經濟生產總值的表現，接近八一至八二年衰退時期結束時的水平。

西歐黃金經紀分析
金價 下降 後將 終告 回升

（特訊）蘇黎世消息：黃金價和白金價經過上週大升後，一步跌進而回同。

西歐黃金經紀和分析家依然相信，這兩種貴重金屬價格不久將會回升。一家瑞士銀行黃金經紀說，金價升勢依然存在。另一位金商則說，儘管人們沒有像上週那樣熱烈，然而仍是樂觀的。

倫敦一位經紀說，儘管金價可能於未來數天進一步低跌，但是長期看法依然是看漲。

瑞士朱利葉斯——巴爾投資研究社本週對瑞士一百名黃金分析家和經紀進行調查，結果顯示，其中百分之四十仍然爲金價上漲，另有百分之十五則認爲，金價會進一步滑落。

朱利葉斯——巴爾銀行黃金專家漢斯．考夫曼對路透社記者表示，南非黃金供應量問題，仍是一個心理因素。另一方面，倘若通貨膨脹率再次回升，將會成爲更重要的因素。

另一家瑞士銀行分析家認爲，通脹是一個重要因素。他說，日本對通金的強大需求，將會有助於今年金價穩步上升。

愛立信交換機 五十一國使用

瑞典愛立信公司宣佈，目前已有五十一個國家使用該公司研製的AXE電腦控制電話交換機。

已經安裝的交換機總共有八百部，另外已接獲五百多年部的訂單。

此外，有三十六部交換機已由遍佈世界多處的流動電話系統使用，亦已接獲準備在這方面使用的另外二十六部的訂單。

AXE電話交換機的用戶目前已超過八百萬，現時已接獲訂單的交換機安裝之後，用戶總數將會增至一千四百萬。

今年首七月受限紡織品
輸加國配額運用
達到百分五十八
比去年同期五成二爲高

（特訊）本港對加拿大輸出紡織品，雙邊協議談判將於九月初旬在渥太華舉行，由貿易署長麥高樂率領五人代表團前往，預料談判進行順利。

根據資料顯示，一九八五年港製紡織品及成衣輸往加拿大總值共爲二十一億元，其中多纖產品佔十九億元，非多纖產品佔一億八千七百萬元，加拿大佔港製成衣出口總量約百分之四。

又據貿易署發表統計：今年首七個月，本港輸往加拿大受限制的紡織品，運用量四千一百四十二萬六千六百餘方米，佔全年配額總運用量百分之五十八，較去年同期百分之五十二增加。

運用較佳的類目包括第三類（男性裁剪恤衫），運用量一百七十萬件，佔該類配額運用百分之五十八。第五類（男女性T恤），運用量二百零三萬四千件，佔該類目配額運用百分之四十六；第六類（男女性綫衫），運用量五百一十二萬三千件，佔該類目配額運用百分之六十七。

第十類（男、女性服裝）配額運用量七十四萬六千件，運用率爲百分之七十。去年同期運用率祗有百分之三十多。

不過亦有部份類目的配額運用率較低，如第一類（男、女性冬天外衣）；第十一類男女性內衣），運用量三百八十六萬五千件，運用率祇有四成多，去年同期爲七成，泳衣配額運用率也下降。

又首七個月，本港利用出口授權書出口加拿大的紡織品共達一千六百一十三萬七千餘方米。

昔日坐騎伸展確廣
譚文就騎技上乘
現前路一片迷糊

老惠隨筆

在馬圈不經不覺已有十年的騎師譚文就，……他自己不斷努力進取，在圈中亦是獨當一面，……晉升爲黑牌大師傅，……仍落在副手身上。……傅林紅飛所聘主師韋利信，要到九月初才抵港，所以現時試馬之責……

近兩季賽事可算得上多災多難，年前因「主力」事件被吊銷騎師執照，今年二月馬圈大整肅，就官未能置身事外，目前被落案起訴，結果如何有待下月份解，前路一片迷糊。

第二期見習騎師訓練班出身的譚文就，由於得到師傅歐洪信任，供應大量馬匹上陣搏殺，故在七六年至七七年度馬季嶄露頭角，成爲一個有號召力騎師，而他在見習期滿之前，已贏滿四十場頭馬，失却讓磅之利，未幾，便約……坐騎有增無減，除歐鹿外，張，吳，伍，郭，羅鹿均有馬交予上陣，漸漸形成一股無形勢力，是土產騎師最具實力的一位好手。就在圈中亦吃得開，搏馬甚爲準繩，少有失拖覊頭出現，此點亦奠定就在圈內的地位。

在停牌之前，譚文就共勝出十四場冠軍，七場亞軍，十場季軍，及十場殿軍，落第九十場次，勝出率爲百份之十點大。他的嫡系坐騎，停牌後紛紛配其他騎師上陣，反而師弟陳志忠並非最受惠，此亦是所料不及。（老惠）

暑期談馬

申力星

你知幾時贏多多
血緣上極爲接近

匡公講馬

去季的馬王是「你知幾時」，相信無人不知，但對其血統研究大部份馬迷則均不會留意。

「你知幾時」與「贏多多」是同父異母，但牠們的外祖父卻是同一駒，即是牠們的母親是姐妹馬。

論父系來頭並不算大，但兩駒的外曾祖父卻是衆所週知的名駒「星帝國」，與較早前提過的「星帝國」系馬有親戚關係。

雖然賀索不顯赫，但「你知幾時」及「贏多多」卻分別在港爭取到上佳成績。……身後，於季末跑軟地一六五○米已然勝出，由於當時此駒評分並不高的關係，暑期後仍留在二班。

去季「你知幾時」成熟大進，初出爛地千八米以半力言旋，升上頂班後再取得四勝兩位佳績，更爲去季的打比冠軍，獲選爲馬王當之無愧。

至於「贏多多」的表現亦不比其兄差，首季新馬此駒已勝出四仗頭馬，路程由千二至千八米，更奪得沙田銀瓶，屬於前季的配售馬翹楚。可惜去季初此駒曾流鼻血，影響了本身的進度，不過在休後復出亦能輕勝了一場千八米，可見此駒實力仍在。來季「贏多多」留在二班，不過評分甚低，遇冷跑中長途仍可一戰。

范雲斯驗身合格
今早可亮相馬場
甘光達昨帶其參觀廄房

八卦網

△甘光達馬房所聘請的紐西蘭騎師范雲斯，前晚已乘飛機抵港；而甘光達亦安排好其住宿，昨日尋且代他向馬會入紙申請檢驗體格，並獲醫生迅速檢查批准，范雲斯合格，今早可亮相快活谷馬房。

就這位紐西蘭騎師的年紀與外型，感覺勁是當打之材，雖然此君在名氣方面較普通，惟是年輕伙子畢竟有衝上坐騎供應，未嘗不可在港創出名堂，且看這雙新合作之配搭，能否有丑人意表的演出了。

昨日甘光達除替范雲斯辦妥手續外，並帶他參觀廄房，瞭解將來所處環境，以兩人之積極情況而言，確人一諦信心。

△新面孔騎師先殺到一位，餘者抵港之期估計亦不太遠，必會在週內陸續到港；惟是最令人注目之韋利信，將可能九月初旬方能報到，主要原因乃韋利信需辦妥私人事務，所以與他簽約的林紅飛，暫時仍要找副手操練旗下各駒。

△李森佳期已近，澳洲傳來消息，很多人都予證實，側聞新婚後的李森，只花一星期渡蜜月，然後會攜愛妻返港報導，故此李森開操日期亦將延至九月之後。

△待罪之身的騎師朴仕能，未因本身問題煩惱，尋且於昨日與韓籍女友結婚，慶賀朋友也相當。希望婚後的朴仕能獲還清白，能夠恢復上陣，惟是此君近日驗重上升甚劇，如能復牌也需磨練體格一段日子。



雅圖鴻圖雖夠快
論班次已到飽和

「雅圖」現已居第二班短途，不過以其出聲準之情況來看，此馬應是尚有多少在手，因爲佢不打無把握之仗，看其成熟乃爲有交待之演出言，亦是一匹抵贈之馬，五歲盛年，此馬會仍有進步，而且可以應付較長之路程，如在沙地作賽，「雅圖」有力出冷。

但以班次言，「雅圖」去到第二班已差不多，成熟門未必有在第三班咁準，此亦值得注意之事。

……此馬去季曾三捷，兩勝一○三○，一勝九七五，此外亦三入位置，算做一匹演出頗穩之馬，撈佢場似乎十分可靠，因爲唔會常累人輸錢也。佢嘅優點係前速非常之準，特別係跑沙地，多數係由頭放到尾取勝，「樂惠」與「秦始皇」等沙地好馬亦追佢唔到。

而跑九七五草地，佢出閘就唔夠「金滿贏」快，可能是復負一四○磅比較重一的，但佢一樣追同一席第二，而相距僅半個馬位。「雅圖」嘅前速確係相當準。

但跑千二以上路程，「雅圖」却後勁平平，會敗於「明德」及「好姑」等駒，與「幸運兎」對疊於一二三五更連位置不入。如以去屆的成績看，「雅圖」似乎祗宜……了。

另一匹二班馬「鴻圖」雖屬摩眼，但性能與「雅圖」亦差不多，也是擅長跑千二路程，不過佢就跑草地好的，在一二三五中曾勝九，也算不俗了。「鴻圖」在一○三○中亦能緊貼「威務」而上，則此馬之前速亦屬可取，去季演出是一W四P，亦爲中規中矩，但以班次言，與「雅圖」差不多，已迎飽和了。

莫候仁



康樂家庭

青協順利青年中心辦 招募義務輔導員訓練服務
青年輔導計劃

港穗婦女交流團匯報會



高級人員文件套 眞皮製成·象徵穩重

你常疲倦嗎？

[…]你的壽命也有嚴重的打擊，因此，每一個人都應該學習消除疲勞的方法。

疲勞的成因有來自精神方面的，也有來自肉體方面，疲勞是一種病態，做醫生的常常可以聽到一些病人對他說：「我沒有甚麼病，只是常常感到疲勞。」其實一個人無緣無故的感到疲倦，這已經是一種病態了。

當你的腦袋裏有着很粗重的事情時，請勿[…]

[…]假如你的眼睛向近處看得太久時，那就應立即望向遠處，同樣地，如果眼睛向遠處望得太久時，也應改望向近處。

許多疲倦的成因，都是因爲心理上的形成，要消除疲倦必須先解決心理上的問題，否則慢慢下去，就會形成病態的疲倦了。

面相和八字有矛盾嗎？

五行雜談

有個學生問我：命理和掌相表現在同一個人身上，是否是相統一的？如以女命而論，命帶桃花的女人，是否一定可以從相上看出她是一個妖媚女子？

一般來說，命與相是應該統一的，即有好的命必應有好的相，有好的相也必應有好的命。但生活中，命與相脫節的地方很多。即是說，能夠發財的人，不一定有一副發財相，而一些相貌堂堂的人，搞得三餐難過也大有其人，這就是命的問題了。從這一點上來說，命比相更爲重要，命是實質性的東西，命中有的，終歸都會發財。你或許會發現一些人，眞的生得才不出衆貌不揚，但却做老細，有些一表人才的人却反爲他所用，要看他的眼色行事，這就八字的分別了。

幾年前，我認識了一個女人，她生得眞也不錯，五官十分端莊富態，但聽認識她的人說，這個人的性生活十分不謹慎，經常背着她的丈夫去和情人幽會。弄得她的先生十分狼狽，爲了將自己的太太看住，甚且放下生意不做。對這個人我深感奇怪，外貌如此端莊的人，怎麼會有這般浪漫的性生活呢？因此，有幾次在路上相遇，我對她都十分注意，但就看不出什麼原因，直到後來，她由於朋友的介紹來找我算命，至此我才發現她之所以如此，原來是因爲她合神過重，命帶桃花。

關於八字命理比掌相面貌更爲重要的道理，我們還可以從古人合婚得到啓發。古人結婚，男女婚前許多沒有見過面，雙方家長只依着男女雙方的八字進行研究。如果相合則選定日子下聘完娶，如果不合，則另找良緣。她們完全不用「相親」，而夫妻生活也一般多數美滿，從這一點上來說，命理八字比掌相更爲重要是毫無疑問的。

讀者或許要問：那麼，是不是所有有好八字的人都能夠發財？對此，我的看法是這樣的：凡是能發財的人都有好八字，但有好八字却不一定就發財，因爲人生禍福包含了一個因果問題，和後天改造問題。有的人，他的八字雖然不錯，但他出生之後，視德有虧，或自己的德行不好，影響到人和，機會喪失了，人也因此而發不起來。

還有一種情況就是後天的努力有所不同，除了世襲的太子爺之外，所有白手興家的人都要善於把握機會，機會來臨時，乘機一逞，有時目的就達到了。

總之，禍福是個綜合問題，必得先天的命理和後天的努力相結合才能達到目標，如果自以爲命好就可以不勞而獲，不但不發，有時餓死都有份。

「命相世界」第六期我有專文談到後天改造的問題，並舉了宋朝王安石和神童的故事，讀者如有時間，可以找來一併閱讀，當可從中得到啓發。

農曆七月話燒衣

廚娘 ·玉英·

中國傳統習俗有許多，好的應該保留，許多，時代變遷環境不容許的則應該廢棄，比如端午賽龍舟錦男往直前的精神，慶中秋人月共團圓的歡樂，重陽登高喝秋風促進健康，都是令人欣賞，有益有建設性的。而七月燒衣在行人路旁祭鬼的風俗，迷信多於一切，嚴重污染環境衛生，實在且應廢止。其實今日香港大多數居民也在無可奈何地默默忍受着農曆七月街頭燒衣的討厭景況，他們是多麼希望有關方面能注視這問題。可惜一直沒有任何有力的團體提出這事情來討論。

我認爲任何宗教都教人向好爲善，信仰所表現的行爲，就算不對人好，最低限度也不要對別人做成防碍或壞影響。燒衣令炎熱的夏夜更炎熱，黑色的紙灰滿天飛揚，祭品散滿路旁，任其腐臭。這樣的信仰行爲値得稱頌嗎？

也許今年霍亂疫症發生，市政署特別注意清掃街道故市區大部份地方不見有祭品垃圾堆積路旁，但可憐郊區的私人屋邨，如果邨內管理不善，居民可要叫苦！就以拿「居住環境最好」來作號召的沙田第一城來說，亦未能善於處理居民燒衣的事。老友何太住一樓，受過樓上住戶不斷在它居住單位窗前燒衣之苦，索性在農曆七月中旬全家去旅行，避之則吉。然而並不是每個一樓住戶都有時間和金錢作外地旅行哩！七月「燒衣」可謂有益有建設性了。

男子漢口中的：烟斗、烟草與雪茄

生活情趣

相傳歐洲人是在發現新大陸後，才懂得抽烟斗。當年哥倫布等人去到美洲，使用過當地紅印第安人的長烟斗後，對這新奇的玩意極感興趣，自始歐洲就興起了抽烟斗的風氣。

多年以來，烟斗的製造，烟草的混和以至雪茄的接捲，都有不少改變，而出售的品種更是愈來愈多，但最佳的貨色還是那些古老方法製成的貨品。

今天，烟斗已成爲男士的最佳贈品之一，也許因爲「扭番口大雪茄」眞能叫人看來像個大班吧。

一般來說，好的烟斗全部以一種名爲歐石南的植物根部製成，此種植物盛產於非洲及地中海一帶，木身堅硬。

烟斗的形狀、大小、款式各有不同，年青朋友多選較爲乾爽及易於清理的直身烟斗，而上了年紀的人，則喜歡彎的一種，因爲烟斗咀在咀裏，重量都落在牙齒上，造成彎形的款式，可避免牙齒受損害。以外，身材不同的朋友亦各有所好，比如高大的人士就多選大號的烟斗。

當然，選擇什麼烟斗還是視乎個人的口味，烟抽得多的朋友就管大叫的一種，取其味道夠濃。

從前，抽烟斗的人大部份都在四十歲以上，因爲他們有較爲耐性做那繁複的準備工夫，然而，近年來二、三十歲的年青人也有部份開始對抽烟斗產生興趣，大概是想看來成熟一點吧。

烟斗的價錢相差很大，高及一萬元一根的也有，不過一般來說，一、二千元也可買到丹麥或歐美的上佳貨色。一直以來，美國烟草香味繁多，所以雄霸了烟草市場。而最好的貨色，當數維珍尼亞烟草，不過這種烟草要混和其它烟草才能發揮最佳效果，而混和的烟草則以土耳其或拉塔基亞牌爲主。烟草以外，有時候更要加進酒精、糖及其它香料調味。現時市面上共有百多種香味不同的烟草，而最普遍是含辛果，草莓及車厘子等香味的品種。

近年不少吸烟人士開始自行捲烟，以致烟草銷量每年遞增百份之十，市面上更出現捲了烟機，售價最低的不過是八元。

雪茄就如醇酒一樣，令人聯想起成功人士，事實上，要「扭番口大雪茄」，確非一般人負担得來。

現時世界上最上乘的雪茄，是選用最好的西古巴烟葉爲烟草。所有上乘的雪茄都以人手捲成，採用的烟葉多來自古巴，不過形狀、大小都各有不同，名目凡五種之多。至於味道方面，則分爲淡、中、濃三種。

吸食雪茄其實也是一門學問，單是「開孔」就分爲直切、「V」型切及針切三種。孔開得少，既難吸啜，又易熄滅，孔開得大，又怕烟太多。總之要開一根雪茄，少一分經驗也不行，而且亦需一個上乘的雪茄剪切器。

優質雪茄必須存放在理想的環境下，烟味才會隨着時間而變得香醇濃厚。儲存雪茄最適當的相對濕度爲百分之七十，因此講究好烟的人士絕不能缺少一個有濕度均衡器裝置的雪茄儲存盒。這個裝置一般設在盒蓋的底部，只需每隔兩個月補充一些蒸溜水入均衡器，盒內的濕度便可以維持不變。一個名貴的儲存盒售價由二千至一萬元不等。

最後，點燃雪茄的火柴要較一般的長，而且不含硫磺，點的時候不宜太急，要等整個脚燃着了，才可把火柴熄滅。

霍亂疑雲

·素心·

上週有同事生日，一班嘩鬼實行羅漢請觀音，齊齊科銀買個生日蛋糕嚟賀吓壽星女。一爲神功；二爲肚子。又可以聯絡吓感情，更可以乘機[…]

[…]個BOY王，實行按本子[…]鮮忌廉蛋糕，順便去茶[…]燒買、牛肉、叉燒飽之[…]開餐，連麼都倒嚟，是日[…]前，還有奶茶咖啡齊率上，實而得來個羅通掃北大刷，本姑娘的減肥大計，立刻就[…]起喉要「閘住，閘住」，[…]加埋杯飛沙走奶嘅清茶就[…]本姑娘體重未及一百磅，分[…]忌廉餅面不改容，一口氣吃[…]閒事。但現在無這支歌仔唱[…]就有份，鬼叫自己貪靚咩，[…]路。

不過，節口福唔係好架今次就小吃得囉啦。話說當日大食會完畢，下午珍妮花走埋來問我有無唔妥，事關佢就覺得氣悶胃脹，反胃噁心，過得無耐，露絲又話個肚唔舒服，頻頻上洗手間。

嘩，此一發現眞係非同小可，第一警覺難道她們患上霍亂，近日香港成爲疫埠，凡有嘔肚瀉都嚇到半死！因爲霍亂分分鐘會變主龍召。就算上唔到天堂，都要全家消毒隔離，留院觀察，唔驚就假。一班同事，疑雲陣陣，担心自己是否有難。整個下午工作情緒低落，大波士有見及此，立刻吩咐秘書電召公司個醫事顧問，明天來給職員打預防霍亂針。

本姑娘對打預防針一向都敬謝不敏，想當年小學生老師帶領班鴨仔排隊打針，離遠睇見個白衣天使拿住個大針筒係咁「吉」，小朋友一個二個苦瓜乾咁嘅樣，有些仲痛到鬼咁嘈。當時已經嚇到脚軟，走得埋去，個姑娘兇神惡煞，好似麻鷹捉雞仔般，左手捉住你手臂，右手推個針筒埋嚟，都唔使點睇就一針插下，此起彼落，當時弱小心靈又痛又怕，自此以後，提起打預防針就怕怕。不過呢，今次情況特別，有專人侍候，唔使排大長龍，加上風聲鶴戾。爲預防萬一，惟有免爲其難打番支預防霍亂針，都冇乜執輸嘅，係咪？

可以談心

阿濃

不吃蔬菜阿媽鬧

迪生小弟弟：

你喜歡吃肉類，雞蛋和魚，但是最怕吃菜，因此時常被媽媽責罵，說是對身體無益。你明知媽媽的話有道理，但始終沒法勉強自己吃菜。

香港能吃到的蔬菜種類，除了菜之外，還有豆類，瓜類，和果實類，這種類繁多的蔬菜瓜果，你是不是樣樣都怕吃呢？如果其中有幾種你是可以接受的，便叫媽媽多買一些。

你母親會做菜肉水餃嗎？一些孩子不肯吃菜，却喜歡吃菜肉水餃，這也是吃菜的方式之一。

如果你肯跟母親去街市，買一種蔬菜，自己洗，自己切，自己炒，說不定你吃起來會好吃得多。

我小的時候不肯吃苦瓜和芹菜，後來勉強自己吃了兩次，便覺得很好吃了。你肯不肯逼自己嘗試一下？

如果你到底還是不能接納蔬菜的話，那就要多吃水果了。水果的種類又是多得數不清，相信你必定歡喜其中若干種。那就經常買來吃吧，可以補充你不吃蔬菜所損失的營養素。

·阿濃·

·時裝新設計·

今年是緊身衣服和短裙的天下，女性體態給攝浮突的展露無遺，偶然間，發覺身旁的女郎披上寬長大衣，內穿鬆身中庸裙，顏色素淡，胸前點綴着四顆方格鈕扣，你會欣賞她輕逸的步姿吧！（良港）

龍與蟲

戈路

珊瑚集

悠長的暑假即將過去，莘莘學子皆準備迎接新學年的到來。

首先是購新書，少則三五百，多則近千元的書價的課本，將塡滿學童的書包，然後由小小年紀的主人背着，穿梭於校門與家門之間，渡過一秋，卸下舊包，換上新包，又過一春，是龍是蟲，判決於試官掌中。

春秋交替，學童漸漸成長，是龍的飛天，蟲的爬地……

鑑於有龍與蟲之別，望子成龍的家長，死命催谷，購買大量的暑期作業，請補習或參加暑期補習班，美其名幫忙孩子打發時間……忘却了孔子的「因材施教」，「忘却了孩子本身的意願，忘却了暑期的意義。

暑假是讓學生充分休息，多作外展活動，增廣見聞，靜極思動之後，才有渴望重返學校學習的熱切慾望，才有學習的新鮮刺激，求知慾才會旺盛。

暑期仍要被關在一桌一椅的課室裏，對着死板的補習教師，解釋着越講越糊塗的學科，誰也可以想象結局是：動學的也在疲勞轟炸中敗下陣來，產生厭戰情緒，不是當「逃兵」就是人在教室思想却「天馬行空」，或作着小說以示怠工。

在此獻一良方給暑期不願在教室裏當奴隸的人們：每次上課時，自訂今課的重點，如背熟某公式，串熟某些生詞，或背會那首時詞歌賦，把上課由被動變主動，你會開心很多的。

遙控撥電求援；造福獨居老人！

本港一間規模龐大的通訊器材公司正研究引進一種遙控的撥電話儀器，以協助遇到意外的老人打電話求援。這是該公司以不牟利方式，爲老人及傷殘人士提供一系列特殊通訊設備的其中一部份計劃。若技術應用及成本的問題獲得解決，本港的老人，尤其獨居者將會受惠。

引進這種遙控撥電話儀器的念頭，部份是來自醫康會八四年推廣老人「救援機」的應用。當老人家遇到意外或身體突感不適時，只要按動（或拉動）隨身携帶之救援機的開關，它就會發出尖銳的響聲，引起附近的人注意前來救助。

不過，遙控的撥電話儀器在技術上更加先進。其中一種款式，是包括一個記錄儀器，可記錄五個電話號碼及一段緊急的求救說話。老人家只需在胸前掛上一個附有緊急按鈕的附件，當他們有麻煩時，只要按動按鈕，它就會向記錄儀器輸出一個收音機訊號，這個儀器會連續撥動該五個電話號碼，直至其中一個接通，然後播出該段求救訊息。

這種儀器可附加上一個時間器，若老人家不能在早上某一個預定時間前起床按動停止掣，該儀器就會自動撥出緊急求救的電話號碼。

準備發展這種服務的通訊器材公司發言人表示，除着本港趨向於小家庭的發展，獨居的老人越來越多，他相信這種儀器會逐漸受歡迎。而從他們向本港的老人服務機構初步搜集得的資料顯示，這種服務的需求是存在的。

不過，目前最需要解決的是技術應用上的困難。現時，有生產這種儀器的英、美等國家，其電話線路網絡與香港不同，故此，不能夠將該等的現成產品在香港應用。該公司已要求外國生產商提供更多資料，以便在港進行研究及試驗。

目前，本港生產通訊器材的公司並無製造這類產品。該發言人謂，他們亦已去函建議本港的供應商，考慮響應是項計劃，生產這種特殊器材，不過，暫時仍未收到他們的反應。

另外，價錢問題亦有待斟酌。發言人稱，雖然該公司準備以不牟利性質提供這種設備，但假若成本太貴，老人家亦難負担得起。（摘錄自松柏之聲）

日前，香港標榜髮型美容訓練中心在澳門舉辦一個名爲「秋之活力」的髮型及化粧表演。當晚參觀者達三百人，全部都是澳門的髮型及美容界人仕。

標榜藝術隊成立以來，曾在香港廣東的士高及美國芝加哥表演，今次再移師到澳門東方酒店演出，以標榜藝術多次出外演出的經驗及純熟細膩的技巧，獲得全場掌聲，一致好評。

當晚演出分爲四組，每組均有髮型及化粧互相配搭示範，而突出了四組的主題，例如「魔鬼與天使」、「秋之魄力」、「夢幻之鏡」及「潮流動向」，分別表現出古、今、中、外的髮型與化粧特色。

單身人口日多 小套房受歡迎

建築業的景氣回升，小套房也跟着再掀高潮。

這次小套房風潮比起數年前，在建造地點和購買者都有不同之處。

數年前小套房多半購買者也多爲從事特種行業的女性。而今，小套房隨着整個建築業的傾向而轉向市區。

本港住宅區和商業區，今年來都陸續推出小套房，而且市場反應不錯，頗受歡迎。

在購買者方面，雖然其中仍不乏特種行業女性和外室，但是一般士女的購置者已經明顯增多。這點和小套房的建造地點有絕對關係。

至於自購自用，一向以女性爲多，但是近年男性也增多趨勢。這點和普遍遲婚現象有關。已屆適婚年齡而沒結婚的人，只要經濟許可，擁有自己的空間是他們所希望的。

對單身女性而言，小套房正合她們的需要。她們在經濟無慮之餘，視購屋獨居是形體和精神獨立的重要表徵。由於她們不是找個空間暫居，而是找個長久的安身之所，因此對整個居住環境品質的考慮也比較慎重，看得長遠。

選擇小套房地點相當重要，一位資深售屋員說，在單純住宅區租購小套房，受到色情污染的可能性較小。

小套房興起，是針對經濟獨立的單身人口，這是業者的市場策略。

這兒工作的人口也都屬中上收入者，尤其是單身女性，而選擇一個離工作地點便捷的居處是她們衷心希望的。此外，現在推出的小套房大都採多年分期付款方式，這亦是一般單身人口負担得起的。

單身人口的快速成長是社會未來必定趨勢，因此針對未婚女性、喪偶的老年人，或其他來造就單身人口需要建造設計的居處也必須增加，以符所求。小套房應該只是其中一個重要的方向。必須增加，以符所求。

（小套房麻雀雖小五臟俱全。）

醫藥顧問

任卓琪

耳鳴骨刺與面斑

△何炳銘君：

你來信說：現年五十二歲，提出問題如下：

（一）左耳患有輕微耳鳴已有數年，經醫生檢查並無疾病，有時雙耳奇癢，有時却全無毛病。發癢多在黃昏或睡覺的時候，不知與腎虛或肝亢有關？

（二）右足跟偶然發痛，尤其是坐下一會兒，踏足在地，脚跟便痛，走路片刻，痛的程度減輕，這是不是尿酸過高的病徵？

（三）近日腸胃頗不適，早起時如厠正常，但吃完早餐後，又需如厠，大便有時很黃，有時較爲褐色，這是甚麼原因。

答：（一）耳鳴和發癢，多爲腎虛損或貧血虛弱所致，可用：黑豆四兩（略炒過），紅棗十枚（去核），煲塘虱魚（半斤至十二兩）佐膳，一週二、三次，維持四週的治程。

（二）這是足踝生骨刺的疾患，與尿酸過高亦有關，可試服下方：

方用：蒼朮四錢，黃柏三錢，炒龜板四錢，當歸三錢，西秦艽三錢，牛膝三錢，漢防己三錢，川萆解四錢，生薏仁三錢，川木瓜三錢，白茅根四錢，老桑枝八錢，大田七三錢。（清水煎服）

（三）這可能是消化障碍與腸胃濕熱所致，可試服下方：

方用：霍香梗三錢，綿茵陳四錢，大腹皮三錢，陳皮八分，川厚朴二錢（後下），神麯三錢，炒麥芽五錢，雲苓皮六錢，土銀花三錢。（清水煎服）

△沙田美妹小姐：

你說近年來面上皮膚生了黑斑，在朋友介紹下，到廣州作冷凍治療，但做了冷凍之後，不但沒有除掉，反而留下黑印，十分難看，望早日提供治法。

答：上述徵象，醫學上名爲「面[illegible]」。治法，除了經常吃柿餅，在飯面蒸軟作爲口果之外，並可服下方：

方用：全歸身三錢，赤芍二錢，生首烏三錢，乾地黃五錢，胡麻仁三錢耳草錢半，枝子三錢，金蟬衣三錢，防風錢半，芥穗一錢，殭蠶三錢，白蒺藜三錢，連翹三錢（清水煎服）



好兒童 **打風期間小心花盆** 南凱

青草地

講故事：

老爺鐘—「路易士」

·小淑·



路易士已是一個有很久歷史的古鐘。他被存放在一間古董舖內的一個角落，那裏常又黑又潮濕，他住得非常之不舒服，整日渴望有客人把他買了回家去。

在古董店關門的時候，他的雙手會擺成八時廿分的手勢，樣子極其哀傷；而到日間店舖開門時，他則擺出一時五十分的姿態，作強顏歡笑狀，希望得到客人的歡心。

路易士可以隨意擺佈他雙手放在臉上的時間，很明顯是因爲他是一個壞了的古鐘，他不能報出準確的時間。

有一日，冰高夫婦到來店內選購一些古物，冰高太太第一眼就看見了路易士，也立時愛上了他。他們夫婦也不理會它壞了與否，堅持買了他回家。

「呀！終於有一個溫暖的家了！」路易士想。

冰高夫婦把他放在近着暖氣出口的角落，那裏不潮濕，又不冷。在路易士的旁邊，還有另一個坐枱鐘，這個鐘能正常操作，因此時常用鄙視的眼光望向路易士，笑他不能用作報時之用。

路易士很傷心，但努力的嘗試也是徒然，他依然沒法滴嗒滴嗒地工作。

有一天，冰高先生把路易士的零件全部拆了出來，又再重新加油、修理，滿以爲路易士有機會被修理好，怎知只有空歡喜一場，結果又徒勞無功。

路易士依然無法行走，乾着急。

當冬天來臨的時候，日間屋內的暖氣全開着，使路易士感覺到溫暖非常。

有一晚，氣溫特別冷，冰高先生於是在夜間也開着暖氣，然後同房睡覺。

特別的事情就在這晚發生於路易士的身上。他身體內有一股奇怪的動力，推動着每一件零件走動……滴嗒滴嗒——噹噹！路易士報時了！他能準確報時了！

「噹噹」兩聲把冰高夫婦吵醒了。他們都來到路易士面前，當他們見到這古鐘還能活動的時候，驚喜得不能說話。

「是那些潤滑油及暖氣溫度的原故才令古鐘活了起來！」冰高先生說。

從此以後，路易士旁邊的坐枱鐘也不再看低他了。他倆還成了好朋友。

同學的聚會

·霍曉迎·

上週末收到綺華和珊珊的來信，今次是同學會，第四次聚會，到春坎角舉行野火會。

那天的野火會，爽約的人不少，但是我們沒有失望，當日赤柱的海灣到春坎角的郊路，與及三越的麥當勞都記下了衆人的悲歡離合，傍晚時份我們坐在麥當勞的貼牆膠椅上閒聊，我默默地望着同學每一個人，他們當日不太刻意修飾的外表和洋溢着朝氣的身軀，我又盯着他們有的興奮地站起來，有的從容地用手托着腮，我們一起你一句我一句地談些過去的零星趣事，有些我曾親身經歷，有些則沒有，他們談論時詳盡「如數家珍」。

這些情景使我暫時消除了因失去某些東西而引起的沮喪，彷彿再次看到那在有少許凌亂的課室中戀愛搗蛋和說俏皮話的五丁班，他們那和善而俏皮的神情和信任。麥當勞那四壁環團的牆壁，壁畫和長窗都成了起點，世界從那裏開始還要更加豁然開朗。

朋友，快快樂樂地一起生活。

·塡字遊戲·

上圖有一大洋船，下圖是一個籃子，而最頂則有兩個英文字，試將它們塡在兩圖的橫綫上，很容易的，是嗎？（小淑）

bad big

This is a ________ ship.

There is a ________ apple in the basket.

天文 第一〇五期
香港天文學會主編
每月第四個星期五出版

每月專題 天文觀測獎勵計劃及比賽

（編者）

天文觀測樂無窮

一個引人入勝的星座故事，一幅瑰麗七彩的星空圖片，一段有關天文學最新發現的新聞……很多時就會觸發起我們對宇宙的應有興趣。居住在石屎森林，車水馬龍，生活壓迫的環境下，我們鮮有機會接觸天上的日月星辰，我們與宇宙的日漸疏遠。只有我們在郊外過夜，面對天上點點繁星或面對一輪明月，或透過望遠鏡欣賞各類天象，我們才會發覺宇宙之大、之奇、之美，才不致成為宇宙失落的一羣！很多天文愛好者對天文學的興趣很自然地就偏向親身欣賞觀測方面。

觀測天上日月星辰不但可以滿足我們對宇宙的求知慾，亦可以令我們心曠神怡。在欣賞之餘，我們還可以進行一些觀測工作，做些記錄，這些結果對於天文科學亦有一定的貢獻。不過長久以來，香港的眾多天文愛好者大都停留在觀賞階段，致本港天文觀測的水平一直進展不大，與其他先進國家比較，有距甚遠。

究其原因，可能一般天文愛好者缺乏一個觀測目標，亦可能缺乏一些指引，因而沒有足夠信心。最重要的可能還是缺乏適量的鼓勵，故未敢嘗試起步。本港業餘天文團體—坐井會—多年前亦體察這個形勢，因此於一九八三年底推出了公開「天文觀測獎勵計劃」，希望通過分級獎勵，鼓勵香港天文愛好者多進行天文觀測工作。

為了更有效地推動香港的天文觀測研究風氣，香港市政局太空館及坐井會將於本年九月至明年九月聯合主辦一個名為「天文觀測獎勵計劃及比賽」。編者對於這個本港有史以來最大規模、最有益及最有建設性的天文獎勵計劃及比賽亦甚感興趣，因此向主辦當局詳加了解，並優先向各天文愛好者作出介紹：—（但須以太空館於九月公佈的為準）

天文觀測獎勵計劃及比賽宗旨

這個活動的宗旨有二：

（一）推動香港的天文觀測研究風氣。

（二）鼓勵參加者進行細緻，準確、長期性及安全面性的天文觀測工作。

主辦機構

此計劃及比賽是由市政局香港太空館及坐井會聯合主辦。

參加資格

（一）所有本港居民（持有香港身份證者）均有資格參加天文觀測獎勵計劃；

（二）除香港太空館職員及其家屬與比賽工作人員外，所有天文觀測獎勵計劃的參加者均自動參加天文觀測比賽。

報名辦法

一、所有參加者均須先填妥一份報名表格，並連同一張劃綫支票（報名費五元，抬頭寫「市政局」），寄回香港太空館或投入館內的「報名表格收集箱」中。

二、報名表格可於一九八六年九月廿二日起在香港太空館大堂衣帽間索取。截止報名日期為一九八七年九月初。

三、除報名未獲接納外，已繳報名費概不退還。

四、獲接納的參加者均會獲得一份詳細的「天文觀測計劃觀測指南」（厚達九十頁左右）。

五、報名後可以參加一項或多項觀測計劃。

獎勵計劃內容

一、計劃的獎勵分銅、銀、及金章三級。

二、各級的觀測對象及方法均在觀測指南內詳細列明。

三、參加者可自由選擇參加觀測指南內所規定的觀測項目。

四、參加者必須先行報名，於完成某計劃後，須填寫一份參加表格，並連同觀測記錄及報告交回太空館。

五、經主辦機構評核合格後，便可獲得該級的獎狀及獎章。

六、各級的觀測程度要求如下：

（一）銅章級——參加者須按照觀測指南內銅章級各組的觀測資料自行安排觀測，並呈交該組指定的觀測記錄冊。

（二）銀章級——參加者須按照觀測指南內銀章級的觀測指引自行安排觀測，並呈交觀測記錄及於觀測報告中解答指定問題。

（三）金章級——參加者須按照觀測指南內的金章級觀測指引自行安排觀測，並呈交觀測記錄，觀測報告及結果分析。

七、此計劃的觀測範圍分為八組，分別是：

（一）星座
（二）太陽
（三）月球
（四）行星
（五）星雲、星團、星系
（六）變星
（七）天文攝影
（八）天文計劃。

第（一）組（星座）只設有銅章級，第八組（天文計劃組）只設有金章級，其餘各組均設有銅、銀及金章級。

（八）有些計劃必須用天文望遠鏡才可進行，有些則用雙筒鏡便可，更有些只用肉眼亦可進行。

獎勵計劃參加規則

（一）所有銅及銀章級計劃的觀測均須在一九八六年九月二十二日至一九八七年九月二十一日內完成，但金章計劃可包括一九八六年九月二十二日前的觀測記錄。

（二）參加者均須最遲於一九八七年九月二十一日將所有觀測記錄成報告交回香港太空館。

（三）銅及銀章級參加者只能以個人為單位參加，但金章級則可以用小組形式參加。

（四）參加者可按照個人興趣、時間及儀器選擇參加一個或多個項目，但（一）銅及銀章級的每一組祇可參加一次。

（二）在同一時間內最多只能參加三個銅章組別。

（三）在金章級中，利用同一觀測技巧，觀測同一對象只可參加一次。

不過，若於評核時不合格，則可再次參加。

（五）每一參加者或小組參加每一個項目均須填寫一份參加表格，並議同觀測記錄或報告一起遞交。

（六）有部份參加者可能會被要求進行筆試及實地面試（以防止參加者抄襲他人的結果或報告）。

天文觀測比賽

比賽共分三項進行，只要報名參加了天文觀測獎勵計劃後便自動參加了比賽，不用另行報名參加。得獎者有獎座及現金獎勵，獎金總值四萬九千元，十分吸引！

（一）天文觀測（個別計劃）比賽

（一）目的——鼓勵參加者對天文觀測技巧精益求精。

（二）資格——經評核合格後的天文觀測獎勵計劃金章及銀章參加作品。

（三）評選——由天文觀測比賽評選委員會評選。

（四）獎項

（一）天文觀測金/銀章計劃榮譽獎（各一名，獎以獎座及三千元。）

（二）天文觀測金/銀章計劃（目視）優異獎（各一名，各獎以獎座及一千五百元）

（三）天文觀測金/銀章計劃（攝影）優異獎（各一名，各獎以獎座及一千五百元）

（四）天文觀測金/銀章計劃優良獎（各十名，各獎以獎座及五百元）。

（五）天文觀測（個別計劃）比賽共有獎項二十六個，獎金總數二萬二千元。

（二）天文觀測（個人全能）比賽

（一）目的——鼓勵參加者對天文觀測計劃有全面的認識。

（二）資格——能完成最少兩項天文觀測計劃的參加者。

（三）計分方法——參加者每完成一項天文觀測計劃並經評核合格後均可獲得下列分數：金章計劃得十分，銀章四分，銅章一分。（小組的每位參加者可獲得該計劃每人平分後的分數。）

（四）——一、天文觀測計劃全能冠軍（獎座及三千元）。

二、天文觀測計劃全能亞軍（獎座及二千元）。

三、天文觀測計劃全能季軍（獎座及一千元）。

（三）天文觀測（校際）比賽

①目的——鼓勵互相促進性的學校觀測研究風氣。

②資格——參加此校際比賽的學校均須填妥一份學校參加表格，並須派出一位或兩位導師作為領隊。

③計分方法——所有隸屬已參加學校的學生所呈交並經該校領隊簽署後的記錄或報告所獲得的分數均同時加在該校的總分內。

④獎項——一、季度獎項

呈交計劃期限

秋季——八六．九．二二——八六．一二．二一。

冬季——八六．一二．二二——八七．三．二一。

春季——八七．三．二二——八七．六．二一。

夏季——八七．六．二二——八七．九．二一。

①天文觀測計劃校際（季度）冠軍（獎座及二千元）

②天文觀測計劃校際（季度）亞軍（獎座及一千元）

③天文觀測計劃校際（季度）季軍（獎座及五百元）

頒予在該季獲得分數最高的三所學校。

（十二）總年度獎項。

（一）天文觀測計劃校際總冠軍（獎座及四千元）

（二）天文觀測計劃校際總亞軍（獎座及二千元）

（三）天文觀測計劃校際總季軍（獎座及一千元）

頒予在整年度總得分最高的三所學校。（若有兩隊同獲最高總分數，則每校獲得獎金三千元，餘此類推。）

請踴躍參加

這項甚有意義的天文觀測獎勵計劃及天文比賽將於九月二十二日正式推出，請各天文愛好者留意太空館公佈，踴躍參加，一同努力，推動香港天文觀測研究風氣。

天文觀測獎勵計劃及比賽

市政局香港太空館及坐井會聯合主辦的天文觀測獎勵計劃及天文觀測比賽徽號。

天文人物專訪（一）

香港最大（？）及最小（？）反射鏡的製造者——蔡坤安

（本報記者）

自製望遠鏡的樂趣

近幾年來香港天文愛好者自製望遠鏡的風氣有增無已，究其原因，可能是望遠鏡售價日漸上升，（一座四吋的小口徑反射鏡動輒三、四千元以上），非一般青少年學生所能負担，另一方面，很多天文愛好者的興趣偏向於星雲星團的觀測與攝影，故對大口徑的反射鏡需求日殷。其實，最重要的原因還是各個天文會社多年來在推動這種風氣的努力，本港三個公開天文會社多年來均在會內舉辦磨鏡班或小組，培養這方面的興趣。近數年來，太空館亦每年舉辦「天文望遠鏡製作課程」，參加者十分踴躍，使更多人士加入業餘自磨製望遠鏡者的行列，自本年開始，更有所突破，除理論及示範外，還提供場地給近百參加者實習，因此很多人都開始動手去試製自己的望遠鏡。

在眾多的磨鏡者中，以年青人居多，而其中更以學生佔的比率最大，可能他們做事夠「衝勁」，而空閑的時間（考試季節以外）較多。

一般人士所製作的望遠鏡，大都是（五方吋至大方吋甚至八吋）的級數，但近年發覺口徑似乎走向兩個極端。一方面是口徑在愈來愈小，如兩年前香港觀天會倡製四吋口徑的反射鏡，會有近百人完成；另一方面口徑愈來愈大，如坐井會數年前製成的十二吋，香港業餘天文學會會員去年製成的十四吋等。

精巧細小的三吋半

最近筆者走訪了一位曾向這兩個極端的業餘磨鏡者——九龍協同中學的蔡坤安同學。蔡同學一向是校內天文學會的中堅分子，今年剛完成中六，他自初中時期已對自製望遠鏡發生興趣，加入坐井會後，曾參加該會的磨鏡班，先後磨製過多塊反射鏡，累積了多年經驗後，最近更成為該會本年度磨鏡班的導師，指導二十位會員磨鏡製及裝配望遠鏡。

蔡君的興趣除了磨製望遠鏡外，還有天文攝影，於一九八四年市政局太空館舉辦的天文攝影比賽中曾奪得了學生組的三個冠軍及一個亞軍。

蔡君的第一個心願是磨製一支輕便的望遠鏡，因他對星雲星團的攝影有很大興趣，從朋友借來的赤道儀只是小型的，不能負荷太重，因此他想先磨製了一支很小的反射鏡，接上相機後當作鏡頭，用直接焦點的拍攝星雲星團。一九八四年經過個多月的功夫，終於磨製成一有支只三吋半（約九十毫米）口徑，十四吋（三六〇毫米）焦距的牛頓式反射鏡，這支鏡焦比（光圈）達F/四，長度只有一呎左右（三百毫米），携帶十分方便，主鏡的磨製共用了百多元，連一些購買的附件（如目鏡座，對角鏡等），共用四百元左右。

龐大强力的十六吋

與此同時，他亦朝另一個目標前進，他發覺觀測較暗的星雲星團，大口徑及小焦比的反射鏡可說是必須的，因此便決定磨製一支大口徑短焦比的反射鏡，把它安裝起來來觀測。碰巧八三年底將軍澳的拆船廠面臨遷拆，因此便與一些會員搜購了一批船艙玻璃。其中一些更大至十六吋口徑，厚度亦有一吋有餘，可勉強適合磨製大型反射鏡，一九八四年二月年假過後，便開始去逐步實現他的宏願。

中五的功課是十分煩忙的，他只能斷斷續續地利用課餘的時間去進行粗磨、幼磨、拋光等各個工序，暑假期間還要找暑期工去幇補製造望遠鏡的費用。八五年升入中六，功課更忙，所以雖然由粗磨至拋光、拋物綫化等工序只用了四十多個小時，但已拖延至八六年初。本年五月高等程度考試完畢，學業總算告一段落，因此重拾舊「愛好」，完成了測試及裝配等工序，至八月中才大功告成。

這座可能是本港最大口徑望遠鏡直徑為十六吋（四百毫米），焦距約六十七吋半（一七一五毫米），焦比為F四點二，[illegible]暗至十五等的星（包括冥王星）。為了經濟所限，只[illegible]個簡單的地平式脚架（採用現今業餘製造的大口徑望[illegible] DOBSONIAN型式），由於要減輕重量（及經濟[illegible]製的目鏡座及目鏡等已用去了八百多元），暫時採用了[illegible]雖然如此，整座望遠鏡連座架亦足有六十磅（三十公[illegible]）裝上了車輪，推動及運搬尚算方便。經測試後他認為[illegible]兩年半的努力，第二個心願——大口徑反射鏡——終[illegible]

期望

筆者詢問這位同時擁有香港自製最大（？）及最[illegible]（？）的天文愛好者將來有甚麼計劃時，他認為自製[illegible]值得提倡，因為可以利用有限的金錢，製造適合自己[illegible]時磨鏡要求的耐心及細緻，正是年青人建立自我信心[illegible]，磨練自己意志的最佳訓練。宇宙充滿奧秘，有待年[illegible]研究。不要為了經濟問題而停步不前，只要動手去做[illegible]。

他希望將來經濟環境較好時，改善所做的望遠鏡[illegible]磨練技術，並將自己的經驗貢獻出來與大家分享，培[illegible]望遠鏡的人士，大力推廣這種風氣！

蔡坤安同學的努力與成就，很值得年青一代的天[illegible]他的宏願，更值得我們支持。

蔡坤安同學自製的最小（三吋半口徑）及最大（十六吋口徑）反射望遠鏡。

九月天象

日	時	天象
4	15	朔
6	02	水星上合日（外合日）
8	04	金星合月七，日黃昏後金星在月之東南S度。至八日黃昏後，金星已距月球八至九度
10	17	土星各月，至黃昏後，土星仍在月球北五度左右
11	01	心宿二合月，在月球南〇．七度處（即月球南邊緣在心宿二之北〇．二度處經過）香港不能見掩（較北緯度地區可見）。入黑後可見兩者逐漸接近。
11	05	木星沖日
11	16	上弦
11	22	月掩「天江增一」即蛇夫座四三號星（只見掩始）
12	08	月球過近地點
13	18	火星合月，天黑後可見火星在月球西北約一度，邊緣與火星相距四分三度，正逐漸遠離。
16	1	月掩「壘壁陣仁」即摩羯EPSILON星，只見掩終。
17	22	木星合月，在月球北三度
18	14	望
22	21	月掩「天陰四」即白羊座DELTA星（只見掩終）
23	16	秋分（晝夜平分）
25	18	月球過遠地點
26	11	下弦
29	16	水星合用宿一，不能見

行星動態

水星——六月上合日，合日後由晨星變為昏星，至月底與太陽的距角才增至十七度，與地平綫角度很低，難於見到。本月由獅子座移入室女座，光度由負一點三降至負零點二等。

金星——整月為昏星，日落後見於西南方天空，由室女處移至天秤座，光度由負四點零增至負四點三等，上月東大距後，[illegible]日減，因此日漸提早西落，由月初晚上九時至月底晚上八時。望遠鏡下金星由月初的半月形變為月底的新月形，但視直徑日漸增大。

火星——整月在人馬座順行，月初在人馬座茶壺耳左邊緣，月底已移至人馬座極東處。光度由月初負一點六等（較七月大冲時已暗了兩倍半）降至月初的負一點〇等，但仍然光華奪目，橙紅顏色顯而易見，日落後見於東南至南方天空，月初凌晨二時西沒，月底至凌晨一時。望遠鏡下視直徑下降中，至月底時只及七月冲時的百分七十左右，應盡快觀測。

木星——位於寶瓶座東北角逆行（向西行），十一日冲日，整夜可見，光度達全年最亮的負二．四等。

土星——仍在天蠍座順行，位於天蠍BETA星（房宿四，即蠍子北爪）之東一度至二度半，光度〇點八等，月初晚上十一時半西落，月末則早至九時半。

天王星——仍在蛇夫座運行，光度五點八等。

海王星——仍在人馬座逆行，光度七點七等。

冥王星——仍在室女座運行，光度一四等。

香港業餘天文學會掩星通訊

（余惠俊）

九月份木星衞星掩食現象預報

日期	星期	現象發生時刻	現象	木衛
二日	二	一時廿八分	食始	三
二日	二	廿三時四九分	食始	一
八日	一	〇時〇三分	食始	二
十日	三	一時四三分	食始	一
十一日	四	一時十六分	食始	四
十一日	四	廿二時十七分	食終	一
十八日	四	十八時四七分	食終	二
十九日	五	〇時廿二分	食終	一
廿日	六	十八時五一分	食終	一
廿五日	四	廿一時廿四分	食終	二
廿六日	五	二時十七分	食終	二
廿七日	六	十九時三四分	食始	四
廿七日	六	廿時四六分	食終	一
廿七日	六	廿二時三七分	食終	四
卅日	二	廿時五一分	食終	三

9月份 月掩七等或以上星體，香港地區見掩概況

日期	星期	星體名或SAO編號	視星等	現象	掩星香港時間 時	分	秒	月位置 高度	地平方位	恒星出入月面方位 天極	天頂	月齡	光照面	其它參考資料
11	四	天江增一	5.4	DD	22	25	59	13	232	50	354	9	53	
16	二	壘壁陣二	4.7	DD	1	03	57	33	226	88	42	13	92	分光雙星
22	一	天陰四	4.5	DR	21	30	51	8	72	201	270	19	81	
23	二	075886	5.2	DR	4	07	41	83	261	190	111	20	80	三重星
23	二	076425	5.7	DR	23	20	38	23	72	284	359	20	73	三重星
26	四	077625	5.6	DR	0	07	45	13	65	275	346	23	54	三重星
29	一	080310	6.8	DR	3	45	37	25	73	275	351	26	25	

觀測結果請寄：香港郵政總局郵箱2872 (GPO BOX 2872)
香港業餘天文學會　掩星組收

現象：掩始現象　DD＝星從月球暗面消失 (DARK LIMB-DISAPPEARANCE)
BD＝星從月球光面消失 (BRIGHT LIMB DISAPPEARANCE)
掩終現象　DR＝星從月球暗面出現 (DARK LIMB REAPPEARANCE)
BR＝星從月球光面出現 (BRIGHT LIMB REAPPEARANCE)

視星等：被掩恒星的目視星等

恒星出入月面方位：
「天極方位」是從月面中心由天極向東量至星體角度
「天頂方位」是從月面中心由天頂向東量至星體角度。（單位：度）

月位置：掩星現象發生時月球在天空中的位置。「高度」：是月球離開地平線的高度；「地平方位」以北為0度，東是90度，南是180度，西是270度。所以115度大約是在東南偏東的方位。

月齡：以農曆計算，例：3字即是初三，23即是廿三日

光照面：月球可見受光部份佔全部可見面積的百分比，例：62即是光面佔百分之六十二。

香港天文活動

（一）港大校外課程再辦天文班

香港大學校外課程部將於十月開始辦多個與天文學有關的課程，有興趣者不容錯過。

（A）「天文學入門」（課程編號五〇八）

本課程適合具有中學程度人士參加。內容包括：天文學的發展歷程，太陽、月球、行星世界、恒星、星雲、星團、銀河系等的概括認識。此外，還會對恒星演化，黑洞，外太空生命、宇宙起源等有趣問題加以探討。同時亦會介紹如何認識星空及使用望遠鏡觀察等實用技術。如天色許可，還會安排一次實地觀星活動。

主講人：李偉才先生，梁榮武先生，黃衍蕃先生。

地點：香港薄扶林沙宣道五號李樹芬大樓三號講室。

時間：一九八六年十月二日起每星期四下午七時十五分至九時十五分。（共八講）

全期學費：一百七十元。

（B）「天文觀測技術」（課程編號五〇九）

本課程將由淺入深，從怎樣使用星圖及望遠鏡開始，介紹觀測太陽、月球、日蝕、月蝕、行星、流星、掩星、彗星、雙星、變星、新星、星雲、星團及星系等天體及天象的方法與技術。

本課程除講座外，在天氣許可之下，還會安排一次郊外宿營實習（自費）。歡迎有中學程度及對天文學已有初步認識的人士參加。（限收五十人）。

主講人：黃衍蕃先生、李偉才先生。

地點：香港大學許愛周科學館LG2室。

時間：一九八六年十月三日起每星期五下午八時十五分至九時十五分。

全期學費：二百元。（共十二講）。

（二）香港太空館九月節目預告

香港太空館九月將有下列節目及講座：

（A）全天域電影——「特技飛人」，描寫特技飛行人員多采多姿的冒險飛行生涯，全長三十五分鐘（另加映五〇分鐘「秋夜星空」星象節目），九月二十四日開始放映，入場費十五元，學生十元。

（B）天象節目——仍為現在放映的「愛因斯坦的宇宙」，介紹愛因斯坦在科學上的驚人發現與他的生平逸事，節目長四十分鐘，放映至十一月三日為止，入場費十五元，學生十元。

（C）學校節目——仍為「太陽系漫遊」，專為學生集體參觀而設，包括三十分鐘的天象節目「太陽系漫遊」及參觀展覽廳及填寫習作約一小時，票價十元，須預先訂票（辦公時間電三——七二一二三六一）

（D）講座——「辰星水星」，九月二十八日上午十一時於太空館演講廳，這是太空館水星凌日專輯三個講座中的第一個。

（E）天文課程——「天文學入門」（課程編號一八六三二）共四講，包括星空的介紹；太陽與太陽系；銀河系的成員與結構；河外星系與宇宙論等，主講者為香港業餘學會前任會長甄枝　，陳籌略，授課日期為九月八日至廿九日（逢星期一）晚上七時半至九時，地點為太空館演講廳，全期學費十元；十歲以上可參加，報名表格可於太空館大堂詢問處索取，並於八月三十一日下午九時前交回詢問處收集箱。

而另一課程「天文攝影」（課程編號八六三三）共十二講及一節實習，內容包括天文攝影發展史、基本天文攝影知識、攝影儀器及材料的選擇；天文攝影方法，特別拍攝技巧；底片處理方法；資料的紀錄及整理。主講者為坐井會會長及「天文攝影入門」一書作者黃衍蕃，上課日期為十一月十日至十二月十八日（逢星期一及四）下午七時半而九時，學費廿五元。中一以上程度可參加。報名表亦須於八月三十一日前交妥。

（F）展覽——除展覽廳及太陽展覽廳有永久性展品免費參觀外，九月廿四日起大堂內還有一個「航空歷程」為主題的圖片展覽，亦歡迎免費參觀。

（G）天文電影——九月四日（星期二）及二十二日（星期一）下午六至七時放映「火星」；電影為英語旁述，免費即時入座，座位先到先得。

牛公趣事　反核得……

記人間　憶子成狂

文：赤雄　圖：秋風

丹霞飄

娟秀　朱

五·情聖還是大魔頭　魔兒島

一一〇·情緒低落　夢綺

一二三·她要和人鬥手段　紅與黑

翠瑩

僑樂村

詩與畫　簽名

火羊陣

勾奇錄

事故聞新　咖啡皇后之戀

·梁悅意

香·江·近·事　層壓推銷

木人

海·隅·小·品　貪之過

海懽

晌午，街市人來攘往，好不熱鬧。見有兩位二八年華的小姐，手裏捧住大疊的招紙，彩色繽紛，看見途人便若斷若續的派送。許多人接在手裏看了，知道又是商場「特價」、「大減價貨品」……的宣傳印刷物，有人摺疊起來放入衫袋裏。有人見忙了，不覺有所應用吧，丟入就近的垃圾桶裏。如此這般的派發招紙，有人認為香港人每年不知浪費了多少金錢呢？因為如果在商場宣傳招徠術生意上着眼，直收效甚微吧？這又何苦來哉，檢回一筆不是挺合化算麼？

看，這兩位派紙小姐，原也沒有注意一位「迎面而來」的行人，因為她倆剛巧打算派予側面行來的市民，時大概是碰見冒失鬼，他們行色匆匆在趕路，趕搭車吧？就在這剎那，這位「迎面而來」的行人，一時產生貪念，頓足伸手向兩位小姐索取招紙，恰巧兩位小姐各人派一張給他，他接來看了，一袋起一張，一張在衣袋裏，仍留一張便順手扔在地面上。

說時遲，那時快，行人走不多步，突然閃出一位陌生人，向他揚兩手持的小咭，表明身份，我是「捉垃圾虫」的，你隨街拋擲招紙啊。行人忙不迭爭辯道，沒有呀，我沒有拋垃圾。跟着，另一位手持小咭的人亦現眼前，我作證人，我們分明瞧見你拋垃圾招紙，這張便是啦。於是，行人無可抵賴，經過索看身份證等登記手續，才放行。其他途人見了，有的抱不平的語道，阿蛇捉垃圾虫，倒也有兩度散手啊。有人便道，這位行人，實在貪之過。

我明明看見兩位小姐沒有派給他，他自己上前向索的，這趟被捉虫，還要改天上法庭上繳罰款哩，多麻煩。

仔細想起來，香港不少人，確也常常貪心的，記得上年某銀行臘月派賀年的年畫，不意竟然惹來長龍長又長，排龍在街外，有人因為「打尖」而引起不必要的口角。人龍中有人似很感觸道，值多少錢一張的年畫，要人排長龍，現在還不派發，又有人應聲道，就是啦，還不趕快派發，要人等候着，我們要回家的啊。眼着，見他頻說「貪之過，貪之過」，走了。說起「貪之過」，

這裏讓我再講一個故事給大家聽聽吧：聽說，日本鬼子佔領香港，殺人如草芥。一天，路邊排長龍站着一羣人，每人派發兩個大飽。朋友的父親，素來比較貪心，瞧着大飽想吃矣，早已饞涎欲滴，至是不疑有它，也混入人羣裏去排隊，去領取大飽吃。詎料，原來這羣無辜的我國同胞吃大飽之後，押去「刑場」。可憐朋友的父親，也是貪之過，從此一去不回頭。

萬象

平安是福　龍眼果樹用途多

康什

……于晚睡前當茶飲用。（四）老年氣血虛弱，產後婦女體虛乏力，久不復原；或因營養不良所引致的貧血：用龍眼肉、當歸、熟地各十五克，雞肉半斤共燉，吃肉飲湯，或龍眼肉十八克，雞蛋二個，共燉熟食用，每日一至二次。（五）大補氣血：把龍眼肉盛入竹筒或瓷碗內，每肉一兩，入白糖一錢，素體多火者，再加入西洋參片一錢，碗口罩以絲綿一層，日日于飯鍋上蒸之，蒸至多次。凡衰羸老弱，別無痰火便滑之病者，每以開水瀹服之，大補氣血，力勝參芪，產婦臨盆，服之尤妙。（六）思慮過度，勞傷心脾，健忘怔忡：白朮、茯苓（去木）、黃芪、龍眼肉、酸棗仁（炒，去殼）各一兩，人參、木香（不見火）各半兩，甘草（炙）二錢半，上藥細切，每服四錢，生薑五片，棗一枚，煎至七分，去滓溫服，不拘時候。此外，它還可治脾虛泄瀉，婦人產後浮腫。又可浸龍眼酒。煮龍眼粥：龍眼肉九克，蓮子十五克，糯米六十克，煮粥每日早晚食。

近年來，科學家從研究中發現，龍眼肉尚有抑制癌細胞的作用。

至于龍眼葉則可治感冒、瘧疾、疔腫、痔瘡（味甘淡，性平）；龍眼殼味甘性溫，可治心虛頭暈、散邪驅風、聰明耳目；龍眼花可治諸種淋症、下消、小便如豆腐；龍眼根可治絲虫病白帶；龍眼核功能止血、定痛、理氣、化濕，可治疝氣、瘰癧……（下）

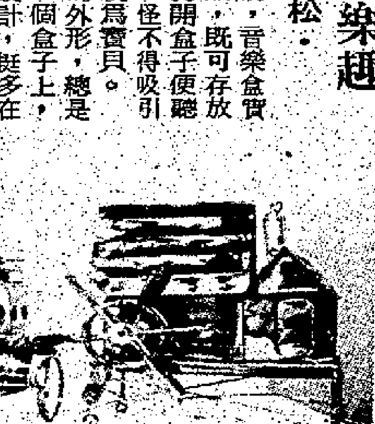
振窗內外　音樂裝飾品　添生活樂趣

·赤松·

對於女仕們來說，音樂盒實在是一件奇妙的用品，既可存放小飾物，同時，當打開盒子便聽到悠揚悅耳的樂曲，怪不得吸引那麼多的女仕把它視為寶貝。

但一般音樂盒的外形，總是千篇一律似的，在一個盒子上，那可有變化多端的設計，挺多在盒面上加一個轉動的芭蕾舞少女，已是與別不同了。

其實音樂盒能夠播放樂曲的設計原理，現已被廣泛利用在其他的東西上，增添不少生活情趣，如圖中兩件別緻的裝飾物，是以古銅金屬製造，祇要扭動「發條」，它便可發出美妙的音樂旋律，而它們的外形，設計別緻，分是老爺車及風車屋，擺置在居室的客廳中，倍添生活樂趣，閣下如對這兩件裝飾有興趣的話，可走到永安公司上環總店選購。



批山下　離愁

林淋霖

這是一條很荒僻的鄉村，它的荒僻之處和距離不遠的香港成了一個强烈的對比。

這小學，也就是這條鄉村唯一的一家小學，而它也有頗為悠長的歷史。在四十年代中期，該鄉曾設立一所私塾，可惜在日軍南侵期間，毀在飛機轟炸之中，光復之後，便利用村內的一座空屋做校舍，代替了原來的私塾。

最初的時候，也有幾十名學生，儘管這人數比起市區來說是望塵莫及，但在它本身，經已是全盛時期。可是到今日，却到了時移勢易，日漸式微的地步。

張半風，是當日這學校的教師，多年來為學校盡了不少力，現在却是校長了。

現在是要放暑假的前一天，他叫了學生周小梨到他的房中，把她的成績表交給她，並且以傷感的語調：「小梨，這是你的成績表，看到了你的成績，我感到很高興，可惜的是，我以後再也得不看這種感受了。」

「為甚麼呢？」她天眞地瞪着她那圓圓的小眼睛。

「因為我要退休了。」他有些慨嘆：「人老了，就自然要退休，這是必然的事。」

「是的，而且我退休之後，這家學校也要結束了。」他的聲調更淒愴了。

「為甚麼呢？」她着急而奇怪地，別看她雖然只有十三歲，但是由她一年級開始，就進入了這家附近唯一的學校，而且也整天面對着這個唯一在學校中的負責人。

是的，張半風是校長，但也是教師，甚至科目都由他一個人包教，甚麼中、英、算、社會、圖、工、學、體，完全由他一腳踢，不單如此，舉凡學校應有的職務；教務主任啦、訓育主任啦、生活主任、文書、會計、出納，以至洗厠所的校工，也全是由他一手包辦。

「小梨！」他說到這裏已經忍不住流下了淚：「不要問為甚麼了，說了出來你也未必會懂，我只希望下一個學期，你會去找到一家規模宏偉的學校，那裏有很多老師，很多同學，有很足夠的設備由你去玩，而且也會有漂亮的校服，令你很開心，再見吧。」

這一間鄉村私塾式的小學結束了，張老師要移民，他的兒女要他到那邊去。

·無所不談·　不合時宜

嘉志

報刊文章如有反時令者，就覺得很刺目。不過，此類情形絕無謹有。除非偶然翻出舊報刊，但讀來就很不是滋味。作為迅速反映時代進展的電視台，就更不該有此弊病。試想：炎夏時節講吃年晚煎堆，或是年晚時節講吃荔枝，五月粽，如何教觀衆提起興趣？

這早上的電視節目，兩位談吐生硬的女藝員，竟然大談過年的習俗情趣，如南北方吃年糕的習慣，派利是、燒炮仗以及如何去避年等等；本以為這些是引題，帶出一些異國此時過年的趣聞；因為有些國家的年節日期，與我國不一樣。但兩藝員所談的，竟是一個節目。此類資料，只應在近過年時節才出現，既可增加氣氛，也增觀衆親切感。但於盂蘭節時刻，卻談如何過年，未免太馬虎吧？

花鳥蟲魚　（胡）（椒）

園叟

胡椒雖然喜歡多濕，但又怕積水，它喜愛高溫，卻又怕陽光過於猛烈。過烈的陽光亦會引致胡椒死亡，所以種植胡椒並不是一件容易的事情，它不能在斜坡陡峻的山地種植，最好在較平坦的山丘，四周還要有林蔭遮蔽，因為樹木多的平坦山丘很少積水，樹木又有遮蔭陽光的作用，同時叢林增加濕氣，這樣的環境便是胡椒理想的生活之所。

種胡椒有兩個方法，一是播種法，另一種是揷條。以揷條方法收穫較快，三年左右即可開花結果。播種是需要五年時間，香港種胡椒沒有現成的胡椒，所以在開始試種，當然是要用播種法了。播種法是先將胡椒放入水中，浸廿四至四十八小時，才把種子播在苗床中，大概經過廿天左右即可發芽，幼苗長至廿厘米左右即可移植。（下）

情網集　中學生做酒店工合適　增讀日文對前途有助

葉玲女士主持　為君解結信箱

陳讀友：

在給信中得知：你在越棻學校中的酒店管理課程中結業了，我為你慶幸成為專門人才。

今天，你就不單是一級中文畢業生了，有了比一般的中學生以外的特別知識，在信中，也知道你已見過幾處工作。

相信，在短期之內，你已眞正的成為酒店業中的一位新人了。

在信中，你問我：酒店業是否適合你？又問酒店業是否有前途？

酒店是否適合你？應問你自己，問你是否對這個行業是否高度興趣，照理，酒店是一個國際性的行業，也是仍在發展中的行業，因過去的酒店，在今後必然要翻新，或者眞的被新的淘汰。

相同的，舊的人事，也等在新的人事來換血，在各行各業中，酒店在今天應是最能明顯採用新作風新管理及新人事的行業。

基於此，你選擇酒店業，應是選對了。

何況，你在信中已表現出，是個喜歡有挑戰式的工作。

酒店，是一個每日都有新鮮事物的行業，這個行業的工作者，亦要每天都有機會接觸到新事情。

正所謂天天新鮮，天天新面孔，在這個行業中是必然的事，何況，接觸的人事中，極可能是各行業都有。

還有，是四方八面的人都有，各國人士都有，對於年青人正是增加知識的好職業。

在信中，你又問我：除了做工作之外，想補習一下知識，不知選擇那一樣？

我認為，不妨選擇英文及日文。

因一個初中生，英文的程度仍然有限的，如能再進修一下，對工作肯定有幫助。另外，日文也是好的選擇，因在遊客中，日本遊客是佔數最高。

其實，就是志在商業上，學習日文，也是十分有利，在今後的亞洲區，日本人在商業上，仍會是第一把交椅的影响人物，懂日文，在事業上是有利的。

京華感舊錄　胡適逛什刹海（下）

周簡段

會賢堂是當年北京獨一無二的，風光最好的飯莊子。這是張之洞的廚師開的「宰相門前七品官」，張之洞的廚子，其收入可以想見了。清末張之洞的府邸就在前海白米斜街，其後院房屋臨湖後窗，正好遙遙對着隔海的會賢堂前樓。左近都是王公府邸、旗人大宅門，不少人辦喜事都在會賢堂。胡適當主婚人的這家，不也就是旗人嗎？「漢軍京口駐防趙家」，就是祖上在鎮江駐防的漢軍旗姓趙家的姑娘。這樣的人家，也許就住在什刹海附近的胡同中。所以在這風光旖旎的會賢堂辦喜事。胡適一九一九年還在美國，此時剛來北京也就一年多，對於這會賢堂，荷花市場等，可能還不知道呢！這是第一次來。而當時北京大學的名教授如沈尹默、馬幼漁、馬叔平等位，早已是這裏的常客了。沈尹默先生著名的「減字木蘭花」：「會賢堂上，閑坐閑吟閑眺望……」早已因正好是五四運動那天所寫，聞名遐邇了。而博士先生還似乎是第一次去。老會賢堂出來，往東南走不了幾步，就是老柳濃蔭的荷花市場，這時正是最熱鬧的時候。所以胡博士「行禮後，也去走走」。他行完禮，自然也坐過席，酒足飯飽了。出來走走，是閑逛，看看熱鬧，吹吹風，醒醒酒，消消食……自然不要再吃什刹海有名的「冰碗」、「蓮子粥」等，因為那在會賢堂席上已吃過了。他也不要聽「什不閑」，看「耍把式」，去算卦、相面，這些他認為是「下等遊戲」。自然他也不要買估衣、買綠盆、綠碗、買梳頭油、網子……那麼他「也去走走」，有什麼吸引他的呢？有，小小的古玩攤，就把這位中外聞名的胡博士吸引住了，可見當年什刹海荷花市場的魅力是多麼強烈而又多麼廣泛了。

「一個古董攤」，寫在紙上只五個字，無情無趣。可是在幾十年前在什刹海死水邊的老柳下，其時其地其景，那就是活的了。其情其趣是可以吸引住任何一位有高深學養的專家的。

攤不必大，也許只是在地上攤一塊油布，再在上面鋪塊藍布，四邊用磚塊壓好。擺幾枚古錢，大觀通寶、半兩、五銖……兩個小銅佛像，但架、檀香佛像……說不定有一座小歡喜佛……折扇，或紫檀框宮絹團扇……幾樣舊扇子，刻竹股子雕鶴羣小膽瓶、冰紋小水盂……五彩鬥泥小茶盞（釉下藍虫字加在旁）、胡蘆、白銅小藥爐，還有細梅紅名帖，也許銅鎮紙下面還壓着幾張大紅、紫「過客氏拜」的大帖子嗎？當年不是有人在地攤上三枚銅錢，三百五十多年前，買拿到這張帖兒，真抵得上聖旨，一切榮華富貴都可以有了。一落地攤，不值錢了，但還能吸引人。什刹海一個古董攤，把博士吸引住了，多麼值得思念呢！

青少年組曲

錦成

輪票

阿煩和發仔在街上閒蕩，阿煩提議和發仔去附近的琴行買票看演唱會。

發仔聽見阿煩說要去「看」演唱會，發仔聽到他這樣說心中覺得很奇怪，演唱會應該是去聽而不是去看。

阿煩說演唱會應該是去看的，因為現時的歌星在演唱時，施展渾身解數，服裝特色，又有鐳射激光，又有大型佈景，極盡眼目之娛，所以說演唱會應該是看而不是去聽的。

發仔未曾去過演唱會，所以不敢和阿煩爭論。只是說他自己比較喜歡聽歌。

他們二人走到琴行，但琴行的店員說演唱會的門票一早賣光。

二人馬上到紅磡體育館購買，一下車就見人龍長長的把體育館圍著，一直延伸到火車站的另外一端，警察在巡邏看管，人龍的中間，還有幾個人在爭執，爭執的一羣人都是油脂打扮，互相在告誡對方打尖，不守規則。

阿煩和發仔好不辛苦才找到龍尾，二人慢慢的輪候著。阿煩還非常担心會售完門票。發仔也覺得非常興奮，心想這一次演唱會，一定值回票價，可以極盡視聽之娛。

未己，有二個新潮打扮的青少年走過來，細聲地問他要不要今晚的門票，售價是原價的一倍。發仔覺得太貴，但阿煩則和二人走開，到了公園，逃避開巡邏的警員，用了二百元買了二張只值五十元的票。

從上述的描述中，我們可以留意到阿煩和發仔非常喜愛參加演唱會，為了參加演唱會，或者正確地說（看演唱會），他們花費了額外的金錢，不惜用兩倍的價錢去買演唱會的票，更不惜走來走去撲飛。

為什麼他們這樣喜歡看演唱會，為什麼發仔根本未曾參加過演唱會，也這樣喜歡呢。

其實只要我們細心觀察一下，他們歡喜演唱會的原因，並不是他們喜歡悅耳的歌聲，或者他們喜歡那些柔和的旋律，主要原因是他們喜歡那一種人頭踴踴，大家年青人的在一起，有了強烈的認同感，有了抒發激情的機會，更有機會看到鐳射燈光、激光、大型的佈影、服裝特色，所以演唱會對年青人來說，只是一種參與性的觀看，並不是品味式的欣賞。（七十）

華僑文化

突破傳統觀念邁入夢幻境界
藝術館今日起舉辦 德國現代雕刻展覽

當代德國著名藝術家的雕塑作品六十三件，於今日（八月二十二日）起在大會堂高座十二樓藝術館展出。

此次展覽名爲「幻動詩境：現代德國雕塑」，由市政局與德國文化中心聯合主辦，後者負責安排將斯圖特外務協會選出的二十七位傑出現代德國雕塑家的作品，作此次巡迴展覽。

這些展品代表現代雕塑藝術的新意念，藝術家們把我們日常應用的科技產品和物料，作爲他們作品的材料，而不局限於傳統慣用的物料和方法，嘗試以不同的形式來表達新的素材。其中不乏從事對「光」和動的實驗，從而把他們的作品提升到另一個視覺表現層次，顯示了現代雕塑的一個嶄新動向。

長久以來，藝術家已非常著重在他們的作品內描繪動態，例如駿馬奔馳，舞蹈中的少女，甚或驚濤裂岸的情景，每能觸發起他們深刻的感受，創造出畫史上無數歌頌動態美的傑出作品。

至二十世紀，藝術家對於這個具有悠久歷史的題材，從事了嶄新的探索。大師如塞尚、畢加索的一些作品中，對一件物品的描寫，亦不只規限於一個站立不動觀察者所見的定角點，而是表現了一個活動的觀察者從多角度觀察下的角界點。其後光效應藝術家更利用令人眩惑的圖波紋，製造出視覺上的幻動。當然亦有利用科技直接製造活動的藝術品。這類創作可遠溯至一九二〇年藝術家嘉博的「動態組合」。由這時開始，我們便進入了藝術上一個令人訝異和興奮的新紀元，進行對「動」本身的探索。

通過空間的運動來作藝術性的表達，賦予藝術家在創作領域上最新的涵義和方向。他們邁進了前人不能夢想的境界，傳統的方法和觀念已不大適用。以不銹鋼、水晶膠或任何物料所組成複雜而精密的組合，在變幻的燈光下幻化萬千。當鋼弦顫動，又或雕塑旋轉時，整件作品便會在視覺上徹底轉化至另一不同的表現層次，在動的節奏裏，綫條會化爲光的律動，實物轉作能量的表現，顯示出一個藉關係而存在的抽象世界，其效果是神秘而豐艷的。

此次展覽，至十月五日爲止。

南區學界書法比賽 優勝作品明起展出
香港仔文娛中心展四天

南區學界中文書法比賽優勝者作品將於星期六（八月二十三日）起，一連四天，在香港仔大道二〇三號，香港仔街市大廈五樓文娛中心展覽廳展出。

是項展覽由南區區議會贊助，南區文藝協進會及市政局合辦。

南區政務處發言人說：「展覽會於八月廿三至廿六日舉行，每日由上午十時至下午六時，時間開放給市民參觀，免費入場。」

他說：「南區上月舉辦學界中文書法比賽，目的是提高區內人士對研習中文書法藝術的興趣，是次比賽共有三百多名在南區居住或就讀的學生參加。」

他續說：「比賽共分七組，包括使用硬筆（即鋼筆或原子筆）書寫小楷，毛筆書寫大楷及小楷等項目。」

發言人說：「今次展覽除展出得獎作品外，並會展出六位評判的手筆作品，六位評判爲本港名書法家蘇樹輝，翟仕堯，譚匯學，陳捷敏，劉笑亮及李換平。」

頒獎典禮定於星期六下午二時半於展覽場地舉行。主禮嘉賓包括南區政務主任聶世蘭，

靳埭強 靳杰強 水墨畫聯展 包兆龍畫廊今起展七天

水墨畫家靳埭強、靳杰強兄弟二人於八月廿一日至廿七日假座香港藝術中心包兆龍畫廊舉行聯展。展覽於廿一日下午五時由市政局議員盧景文太平紳士揭幕。

靳氏兄弟均自少對繪畫有濃厚興趣。兄弟二人曾於八〇年在藝術中心舉行第一次聯展，八三年復聯展於美京華盛頓，今次聯展是第三次。

靳氏兄弟各有不同的人生歷程，也各走不同的藝術道路，建立了他們自己的藝術面目。

語錄
關於戲劇（之五）
牛文輯

△語言的貧乏常常和思想貧乏有關。劇作者在構思的時候，對于人物性格想得不深不透，就不可能有生動的性格化的語言。對人物在規定情境中的思想活動沒有充分掌握，就很難寫出深刻的台詞來。好的台詞，常常如鋒利的解剖刀，分析人物性格纖毫畢露，這不是堆砌許多華麗的形容詞所能辦得到的。

△把人物性格用明確洗煉的舞台動作（性格的作動性）表現出來，就產生了區別于其它文學形式的「戲」的因素（人物在台上「再剖白自己和互相介紹之後，再一齊來充當扮演故事的工具，這樣也不是「戲」）。這個人物和那個人物的性格在特定的場合和事件中發生了關係，以至發生了衝擊，戲劇結構的基礎大約就有了。劇本中所有的人物和情節、故事的主綫和次綫都直接間接地被性格（的動作性）的關係以及相互間的衝擊貫穿起來，就有可能成爲一個好戲。

△戲劇文學比一切其他的文學部門更接近人民。任何其他的作品都是專爲有教養的人寫的，悲劇和喜劇卻是爲全體人民寫的；這種跟人民的接近絲毫也不會貶低戲劇文學的價值，反而能夠加强它的力量，使它不致流于庸俗和猥瑣；只有眞正與本國人民息息相關的作品才能永垂不朽；這樣的作品遲早總會被別的民族、最後並被全世界所了解和珍視的。

△戲劇是一所巨大的學校，它負有深刻的使命：它一下子給整整一大堆，整整上千的人上了一堂有益的課，在莊嚴輝煌的燈光下，在宏亮的音樂聲中戲劇展示出人類可笑的習慣與惡習，崇高感人的美德和高尚的感情……不！戲劇不是人們現在把它搞成那樣子。不！它不應該激起那種驚惶不安的內心活動。不！讓觀衆懷着幸福的心情，笑得要死，或者滿幸福的淚絲，帶着什麼善良的願意而走出戲場吧……



風景（水墨畫）　靳杰強作（靳埭強靳杰強水墨畫聯展作品之一，廿一至廿七日於藝術中心舉行。）

素描比賽優勝作品今在藝術中心展出

香港藝術中心聯合德國航空公司舉辦的「素描創作比賽」，由即日起至九月十八日在包兆龍畫廊舉行頒獎禮及展出優秀作品。

這個吸引了逾三百名參賽者的「素描創作比賽」，是爲配合本年四月份的「當代德國素描展——德國航空公司藏品展覽」而舉行。

四名優勝者的作品及另外四十多幀優秀作品於即日起至九月十八日上午十時至下午八時假香港藝術中心展出。

頒獎典禮於星期六下午二時半於展覽場地舉行。主禮嘉賓包括南區政務主任聶世蘭，

圖示：素描比賽頒獎嘉賓立博士（左一），MR OTTO RETTIG（左二）及陳賀雲先生（右一），得獎人（左至右）：吳碧如獲特別獎，MAREILE柏德．弗素的母親MAREILE VINCENT，冠軍得主黎明海先生。

吳碧如小姐，獎品包括爲期兩月於德國學習德文之獎學金，在德國考察旅遊一週並由德航贊助來回機票。

飲泉雙駿（國畫）（「七人國畫展」作品之二，廿九至卅一日於大會堂展出）梁靜姝作

市政局粵曲晚會 廿四晚修頓舉行 盧氏音樂社演出

由市政局主辦，粵曲晚會本月廿四日晚八時至十時半在修頓球場舉行，由盧氏音樂社負責組織演出，節目由盧宗司擔任監督，盧嘉星、盧顧文、盧耀宗、蔣艷紅合唱；（四）（四郎回營）盧耀宗、蔣艷紅合唱，（三）（寶歌人）陳碧唱，（五）（胡不歸慰妻）超燕雯、周玉玲合唱，（六）（無情寶劍有情天）梁小玲、張娟艷合唱，（七）壓軸曲盧耀宗撰（平貴回窰）與尹嘉星合唱。

拍和有黃其浩、麥惠文、黃桂忠、區坤祥、何嘉、楊顧鐘、何義、陳德權、徐耀成、陳景澄、陳錫源、陳衍生、陳可光、陳錫鴻、李鑑、廖貴全、黃錫源等。

小朋友畫報 六四期今出版

一小朋友畫報一夏日獻禮，爲你介紹一項多姿多采的活動——露營。露營的裝備、搭營的技巧、野外煮食的方法，野外的生活技能和結繩技術都包括在這個特輯裏，你若想體驗一下野外的生活，掌握這些知識，一定使你獲益不淺。

「小朋友畫報」六十四期出版，每本零售

五大團體合辦「靜之音」音樂會 下月荃灣演出

香港業餘音樂研究會與區域市政局合辦「靜之音」音樂會，日期九月十三日星期六晚八時荃灣大會堂。節目全部是中國近代熱識管弦樂及合唱作品，參加演出團體有角聲合唱團、香港青年合唱團、黃大仙青年合唱團及該會合唱團、AMA管弦樂團。

票價分十元十五十元，售票地點：（一）荃灣大會堂，（二）旺角太子道凱聲琴行，（三）本會地址：香港洛克道二百六十號九樓，電話：七三零八一六（日間）七三二三六二（晚間）

四元五角，各報攤有售，長期訂閱特價優待，查詢請電：五——六四七五八七。

韓主辦嶺南十畫家聯展 爲期一週昨載譽歸

趙少昂國畫大師門下，何竹平、何麗生、辛鵬九、林湖奎、黃文達、劉少蓀、顏龍展雲、盧清遠、嶺南小梅、羅志張、嶺南十人書畫月初應南韓東方文化研究院邀請，在漢城世宗文化會館展示大堂作爲期一周之展覽，昨日經已圓滿結束，載譽歸來。頃據前往漢城參加開幕禮有劉少蓀、黃文達、林湖奎、何麗生云及、彼等於本月一日聯袂乘華航客機飛赴南韓抵步時，受到東方文化研究院院長宋昌基教授率領多人，親到漢城國際機場熱烈歡迎，即晚並在大苑閣設宴款待，下榻北岳大酒店。及妥善安排遊覽節目，包括慶州觀光，參觀世過場館，民俗村，秘苑，國立博物館，及禮訪宋公館接受晚宴等厚意隆情。展覽於八月三日開幕，展出作品有一百五十餘件，受到爲地各大報章，電台，電視台，率先報道盛況，連日場參臨觀者絡譯不絕，據聞爲漢城近年來書畫展所罕見。



嶺南十人書畫展開幕，漢城東方文化研究院院長宋昌基與展出者及主禮人留影。

歐陽乃霑近作展
・黃桐・

由香港正形設計學校主辦之歐陽乃霑近作展覽，由八月十六日起連續兩星期，在正形設計學校展覽廳舉行。今次展出的作品包括彩色畫計有水彩和塑膠彩風景寫生畫和粉彩人像寫生畫二十幅；單色畫計有風景寫生、人物寫生和舞台速寫等題材繪畫三十多幅。歐陽乃霑能寫西畫和國畫。這次展出的作品集中顯示了他在西畫方面的各種成就。

歐陽乃霑一貫的繪畫特點是在現實生活中取材，通過寫實手法表現生活美和藝術美。這次畫展中的街景和漁家風光速寫，很能代表作者在風景速寫方面的高深成就。像（灣仔街市）和（香港仔海傍）這類景物，在現實生活中，不但十分複雜繁瑣，而且十分平凡。可是經過作者藝術加工之後，變成了一幅幅優美動人的畫面。寫生技巧能夠達到這個高度，首先需要有豐富的構圖知識和巧妙的剪裁素材功夫。要能在寫生現場，用極短的時間來決定取捨對象和把對象的疏密安排好。接着就動手，一鼓作氣地把寫生畫完成。在描繪的過程中說要隨時解決不同形象的造型問題。要有足夠的寫生造型能力和構圖能力才能寫出這種高水平的街景速寫畫。

事實證明，寫實的彩色畫和單色畫，在今天無論作爲抒情媒介或商業藝術，都有其獨特的價值。因此正形設計學校特禮聘歐陽乃霑在該校主持水彩畫和各種單色寫生畫課程。喜歡歐陽乃霑繪畫藝術的人，有學習的門路了。（正形設計學校地址：香港灣仔譚臣道十七號壬子商業大厦三樓）

談書論畫之四十二
寫扇，是一門學問
雙魚

讀者來函，問及扇的寫法。扇的面積不大，而且有一定的式樣，一些書畫家便認爲過於局限，不易發揮，因而不大喜歡寫扇。

扇上書畫，乃是小品，是要以小見大，要求筆精墨妙，偶有敗筆，便無法掩飾，而且構圖要奇，要有新意，不然，也便無甚足觀。因此，扇面的書畫，是一門學問，並不易寫得好，縱然是名家，也不是擅於寫扇的，看今天，許多書畫家，便沒有扇面傳世。

扇，今天我們常用的是紙摺扇，這是明後才流行的，據說是從高麗輸入，在此之前，我們用的是紈扇，圓圓的，或作上大下小的長方狀，如戲台上皇帝座後的扇狀，不過是具體而微，是孫行者借的芭蕉扇，八仙漢鍾離手上的扇，這等扇，是很少人在其上作書作畫的。

紈扇則不然，多有書畫，美人常用來半掩面，作嬌羞狀，這等扇上，寫的也多是工細爲主，如來一幅大潑墨，也便煞風景了。若干年前，此地也有空白的紈扇出售，近來少見。

我們一般還是寫紙扇，在書齋素壁上，懸一二幅形式古雅的紅木作框的扇子書畫，是增添情趣，有時候比起懸一幅琴條更雅更美。

我們用未配扇骨的扇面來作書畫較方便，但朋友來求你的墨寶，他們常是拿空白的成扇來，假如直接書寫在上，是吃力而難以討好，爲了有了扇骨在，便難得平坦，高低處行筆不便，常要補筆，畫面呆滯了。

我們必定要先把它從扇骨卸下來，舖平它，盡量弄得平坦，才不礙筆，而扇面紙也有油光，不上墨，也必定要用棉花或軟紙把油質抹去，縱然用微濕的棉花或白粉也不打緊，去了油質便好寫了。假如扇一面洒金，一面是白，前者應寫字，後者應作畫，這是老習慣，兩種不同的面也爲此而安排。

東西岩洞
新潮居士

暑期是旅遊季，全世界有旅行條件的人都在旅途上。每年這時候，我常會意外地收到一兩張明信片，寄自風景區，是熟朋友在那裏寄來的。最近收到一張鐘乳岩洞的明信片，直覺地以爲自然是桂林的岩洞，看清楚了，才知是寄自美國，維眞尼亞州的一個大岩洞，在華盛頓附近。光是看照片，與常見的桂林岩洞差不多。都是這個地球上的物事。

明信片上，寄件人寫下遊岩洞的所見。這裏面有一個有趣的裝置，有一具風琴，按鍵時能夠奏樂，但發音是來自天然的鐘乳石。原來每個鍵上有電綫通向一根挑選出來的鐘乳柱旁，那裏裝了一把槌子，一通電就會敲一下。音高自然是經選擇後排列好的，所以能夠成樂。這個設計，我們聽來覺得新鮮。

中西文化的不同，也表現在這上面。我們中國岩洞的佈局，大致令人想到仙境，叫人生出世之想。這裏有一尊觀音，那裏有一位仙人，那邊好像兩位仙翁在對奕，而蹲伏猛獸好似在守門口……等等。遊這些岩洞，便對從辦旅遊的觀點，正應入世。

我並不認爲這裏面有優劣之分。不同的文化背景，面對同樣的事物而產生不同的反應，實在是很自然的事情。那些怪石浮想聯翩，幻想人間之外，還有別的境界。西方卻一下子從了科技的角度來對待，除了說明這些岩洞怪石的成因之外，又想到不同長度形狀的石柱可以敲打出不同的音高，形成音階，就設一個琴形的裝置，使它成爲遊覽節目。小孩子走過了這個岩洞，思路便是另一個方向，在思考什麼音波、物質結構之類的問題了。這是

當這樣做。讓遊客在盛頓的岩洞得一種感受，在桂林的岩洞得一種感受，那才有興味。千萬不要彼此模仿。要是兩個地方都一模一樣，遊客便不會兩個地方都去，去一個地方足矣。要是處處一樣，更不必作遠遊了。

內地許多地方大搞西方的遊樂場，坐過山車，摩天輪。結果是外國遊客不願去，放棄這節目，寧願逛街去。遊客的心理其實就是那麼簡單；想到一處，看一處的風光特色。在這一方面來說，千萬不可「世界大同」。

茶餘筆志
希望在人間
高旅

希望與絕望，只隔一條綫。在未曾絕望之前，永遠有希望存在。這是魯迅翁說過的。

給人希望是很容易的，如探病，慰貧之類。有人生了有些名堂的病，你可以說，現在醫學發達，你的病一定可以好的；如有朋友窮得徹骨，你可以說，機會無窮，一旦貴人相助，或者中了六合彩，那就發達了，說不定的。

於是乎希望無窮。

但切不可提數目字。如日期或數碼，都是數目字，這就把希望的無窮大性局限了，甚至得反效果。如對於生了有名堂的病者，說這種病一年半載就會好的，信，等過一年半載，仍舊百藥無效，那豈不是給他一個失望？又如對貧得徹骨者說，有貴人相助，你就會發達，因爲看你的相貌，氣色奇佳，某個部位尤好，即時如無貴人相助，買六合彩一定中。此人在照辦，買了幾百元六合彩，借錢買期貨，結果脫空，還揹一身債，那失望自不待言。

其關鍵就在定了日期，有了數字。因爲數目字是最不客氣的，即使小小一個「〇」字，在存摺上相差一下，就有天壤之別，忽視不得的。

所以當初某大員在廣州吹牛，說苦幹三年，每人每天就可得一瓶牛奶兩斤肉。筆者知道糟了。果然，苦幹三年之後，卻得個吉，於是廣東人失望。其弊就是有了數目字，「一瓶」「兩斤」，「三年」，轉眼就到，失望隨至。

還是好好地讀一讀魯迅的著作，研究一下那話的「精神」，使人永遠有希望，不要有個限界，以致到時會由失望而絕望。

譬如共產主義天堂，誰也不會定過時間，還就比較聰明。總之你只要「苦幹」（現在已代之以「拚搏」），則希望在將來，向前看，永遠樂觀，蓋天堂在望，你既未絕望，能不樂觀嗎？向後看就看不得，只見高幹們坐小汽車，家庭「現代化」，子女出洋留學去了。這是不宜「看」的。

公關麗人手記
見異思遷妻厭惡
貝莎

有人盲摸摸嫁咗，丈夫對佢甚好，物質生活，精神生活均感愉快。亦有人嫁來嫁去，個個都係衰佬，點解釋？可歸之於命也類。

食街集團慶開業十週年紀念宴席上。蕭老板講到海派菜，此人才子也，性好揮霍，先後娶妻四任。棠與人云，均感妻對佢唔好！食家玲話唔係女人爭番女人，此才子本身一定大有問題。然，貝莎聽人講過，此才子好多情者，生前七十衰翁矣，尚追求一位台灣小姐。老婆則生戥戥嘅度，咁老婆又點會對佢好。

西西說此才子一向打扮得風流倜儻，官仔骨骨，咪樣都知係邊種人。而我哋女人最厭惡者係此類男人，愛情不專一，見異思遷，做佢老婆者，又點會對佢好。

至於夫妻間的唔咬弦，則大多數係年紀大了，性情固執，不肯遷就之夫婦此類現象較多，與先後四任妻子對佢唔好嘅才子，有所不同。

貝莎傾聽小生祥之席，衆客嘻嘻哈哈，原來小生祥又有古仔講，今晚佢所講者係法官教犯人唔好認罪。小生祥話有橫小生祥一眼話，一定又係佢編者。不過，貝莎以前亦聽過另一好笑故事，亦係講一法官追求花旦，因而法官對戲行中人均有好感。（紘索手）失業而犯偷竊一條西褲罪，被警察捕而解至該法官之前，法官知佢爲戲班行中人，乃曰：「你唔好出聲，聽我講，我叫你話係至話係。」法官曰：「你見到棚上晒衫竹上掉下一條西褲係未，被告曰係。法官起正想拈去警局，卻見有警員走來係未？被告話係。法官教之曰：「話係啦！」於是被告話係。法官乃欣然點頭話，此案有疑點，利益歸於被告，乃宣判被告無罪釋放。

事緣有一富人俱樂部，經常聚有商紳名流於其中打牌消遣者，而法官亦常來此會友。

一日，法官在俱樂部中輸錢，佢條氣唔順，馬上返寫字樓，打電話去報案，話該址有人聚賭，警員奉命前往圍捕，抵達時見俱樂部中皆非富則貴之人。警官一時愕然，嚇至腳軟，下樓時踏少一步，跌斷腳骨。法官輸錢，拉俱樂部之老友至法庭，控其聚賭，此亦一花邊趣聞也。

花朝
飄綵長短句
結他．靜
倩夫人

拖起結他
想彈奏春風和他的
耳邊細語以及
遙遠的美麗憧憬！
我心灼熱
吉他弦線冷冰冰
它發出隱晦聲調
似呻吟無奈的噪音
擾人心神！
躲身竹林避人避暑
傳來梵音遠遠
經告：靜中求生活眞諦
靜是低調，現代人不取
以靜制動好一招處世戰略
可惜不一定成功。

「查叔」（下）
尚宗

我買了一點心機寫出「白頭細路」後，託老伴帶給「查叔」參閱。老伴未婚前也是當年「細路」之一，自一五八師調回政治部政工總隊部工作，經常與「查叔」接觸，比較熟絡，也由於「查叔」平易近人，所以與其家人亦時相往來。我只是「細路」羣中之一，羅漢識觀音易，而觀音則未必盡認識八百羅漢誰和誰也。

老伴當日回報，「查叔」當悉她丈夫所敍記大會過程，即感興趣，手攀放大鏡連續細讀，歷時久久，尋且一再番閱，畢。即觸發回穗一行之慾，並叮囑屆時相與偕行。相隔十天左右，「查叔」太太來電話說：那篇「白頭細路」查叔看得很高興，不時回味，但是不知如何遺失了，請再寄一份來。」並囑我造府一見。

跟隨老伴到雲地利台謁見「查叔」，九十高齡仍然敏銳矍鑠，只頭髮花白半禿，目光銳到彷似盛年。執手問安後，未及坐下，即朗談當年頭事。我說明此行是求一證明以答戰友，即欲明確「查叔」對「白頭細路」一文之讀後感，「查叔」隨口說：「好好！」我以爲是褒詞慰我，一再謙遜求教，誰知「查叔」面目一端，說：評語是「情眞意切」讀後老懷彌慰！由下午五時談到七時，興緻高揚而意猶未盡，因恐「查叔」太勞累，另定期再謁而告退焉。

四方城

英文招牌欠譯文 音譯如何吾不敏
長鏡頭
圖・文・森溪

香港確是一個眞正自由的地方，除了犯法不准許之外，你想怎樣去幹都得。市街上就有這麼樣，一個沒中文字的招牌，因爲沒標出指定的中文粵語名稱，你暫時有自由去「自以爲是」的譯音譯讀。

拾趣篇
黃山奇石有肖人形 夜起驟視以爲鬼物
溫霜

登黃山，止於玉屏樓，人在巖中，數一數眺，天地之美，莫有甚於此。想昨晚在山下賓館處，會看介紹影片，險峻處似近藥，天都峰不去了？我年逾花甲，未必能登之路，爲保留體力，以過天梯，梯以天名，不其爲梯挺插天，級數不可勝數，且爲必經之路，不過之，不能到北海去。

山上物資缺乏，徒手上山已不容易，看挑伕把伙食擔上來，時值初秋，有身披棉襖者，山上用水尚缺，由人力辛辛苦苦擔上來，別說浪費了，入夜後，簡直連洗臉也不夠應付。

早上床之理，早眠夜有夢乎寂，那有不提能器皿都給婦女拿去用了，拔衣出門，山風撲臉，精神爲之一振，眼前光景更看得清楚，有宮女打扮者，佇候門外，其無乃鬼物耶？翌晨，詢之房侶，所見一樣，原來是一塊奇石，黃山石多奇物，夜起，給它吃了一跳。

小煩惱
江望

有些人經常被生活中許多瑣瑣碎碎的煩惱所困。

其實，這些煩惱，絕大部份，不外是些背後的問題，言語間的齟齬，甚至是購物時遇着個不禮貌的賣貨員之類。

生活圈子狹窄的家庭婦女，最易患上這種毛病。

她們是不自覺的，這些小煩惱的力量勸也勸不來。

有時甚至佔盡上風，因爲她們的腦海裏佔盡上風，此，會形成非常奇怪的現象，就是說，她們對該愛的大事反爲不要，卻是要這類小事。

日常小煩惱可以使她們的情緒生活激盪起伏，甚至掀起一場又一場驚風駭浪。

生活圈子寬廣的人也會患上這種毛病呢？也會的，她們有時也會經常被生活中許多煩惱所困，魔作怪，使她們失足掉下小煩惱，大發作的陷阱中。尤其是在發生戀愛事件的時候，家庭經濟發生困難協力，共渡艱難的時候，但人往往忘記了這種要點，偏偏爲了小事在這種時刻爆發衝突。

是的，情緒緊張會導致這種意外。但那些經常任由小煩惱纏擾自己的生活的人，實在不智。

朝朝夕夕
朝花物語
怎樣才可防霍亂
太子福

蝸居附近，一名女子懷疑患上霍亂，又病又嘔。結果是送到醫院去。

街坊說道個女子的住所，進行大消毒，家中各人亦要打防疫針。

染霍亂的人道府指定的診所進行防疫注射，因爲霍亂的人，自然也就時之間，針藥的未知是否因爲人表示，在目前題，所以，突然爲接受防疫的注射，也未必有

對於個人衛生的人，這麼一來，只要注射了防疫針，並不好。

港府對於霍亂，在同時，與此同時，住的那條街，也進行大洗街，在其所在的路邊，排水渠口等，全部噴上了殺菌藥水。將整條街也進行消毒防萬一。

宜傳呼籲市民前往接受注射，以防亂傳染，而如今，由於港府提出呼籲，加上了患其效有限，那麼百可以防疫。

卡通片
五線譜
思樂

往時每逢暑假，院商大都乘機推出卡通影片，大賺一筆。這一兩年間，潮流逆轉，彷彿一下子兒童都長大了，不用說卡通影片，連和路迪斯尼式的兒童片也少見，代之而起的是鬼片，由「開心鬼」發展到「殭屍家族」了。

「開心鬼」片集其實是狂想式卡通，胡鬧之中還帶有幾分正氣，主題尚算健康，不失爲暑假期間闔府統請的影片。其他胡鬧劇的主題跟卡通影片的就相距很遠。卡通片不但主題健康，溫馨感人，而且人物生動有趣：白雪公主，雪姑七友，米奇老鼠，唐老鴨，大力水手等形象，無不膾炙人口，加上人物的表情動作，千變萬化，令人驚嘆，像近期的「幻想曲」格，愈看愈使人悠然神往，不知不覺中完全投入。

塔爾寺
盧青雲

一班人談到中國的寺廟，因是中國的寺廟，甚有看頭。問我塔爾寺值得去否？只爲認爲行萬里路跟讀萬卷書同樣遠在青海，這一類的黃教寺廟平日我有但亦有一看的價值。就是在西寧路途艱辛，也會消了些暑意溫度，在青海大高原上，夏日氣溫萬有特色，殿宇房屋妝佈成爲朝禮的草那六所主要殿堂，五體投地式行的去膜拜，五體投地式行禮做毛的去跪誠。還有酥油花，做山的去跪誠，道一切一切要不是親身人物。

羅佳

冷面鐵心
潘金蓮

個男人，對他的冷面鐵心有心，這裏反有意，徒呼奈

武松與武大同父同母所生，不同是武大身高只有五尺，死了，武松身高八尺，臂力過人，景陽崗上打死白額吊睛大虫，名震清河，造地爲民除害，成爲英雄。又過是寶玉說潘金蓮敬仰英雄，說「一天生一對，不過西廂紅娘認爲張珙與鶯鶯出名，可謂並同」。

潘金蓮欣賞武二的高大英俊，相貌堂堂，見面已知，夫妻生活，她可保護美人，配常，正人有：根本結果不初識相逢，和嘆息，但明，他們不甘朝伴木偶，當她結之後死的，不能生兒子，偶是武大郎，風情給她，她是先借酒的煎熬，是不可嫁木頭，又是她的夜給，她不是一水滸中寫此段，較細緻，慘，是極度，內心的苦惱，一步，心愁，又再接着入口熱，進一次，川劇中武二坦示，飲一杯，一破堤，勸較，簡單，但大膽直言的，沖時斥「她可直入主動，向共飲」，求愛，已並不是說大孝悌，直情，恩金蓮的悲，這可，爲道種娘，不要說在當時道德倫之事，東方社會亦未，認爲叫弟的影響，弟，武松形象，會，這樣的人，川劇難道叫弟，奮兄妻，事實，正常麼？武松要不冷面鐵心，大概就不會有下回的發展。

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

聘請

即日來電　明天刊出

本報為增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五－四六弍五八叁洽　省時又省力

元朗津小
元朗津小誠聘全職教師一名及代課英文教師，有意請寄履歷。

律師樓請
大埔津小
補習兼職
女文員
鐘點教師
聘請教師
急聘幼師
護士／秘書
誠聘幼師
津貼小學
代課教師
葵芳夜校
新界津中
急聘幼師

琴行聘請
屯門津小
營業代表
全兼職補習
急聘導師
上門補習
聘請校工
沙田補習社
牙醫助護
津校教師
補習導師
靈勵補習社
補習導師
徵聘幼師
葵涌學校

津小急聘
津小急聘體育科兼科教師二名，九月一日到職，詳履歷近照函元朗郵政信箱156

補習導師
聘中小補習導師中五或預科程度，新優盡責，九月到職，洪水橋區有意電0-765746

聘請男女外勤
年齡17至25寫字樓工作，熟港九街道，薪優，有意電K864882

歷史教師
津貼中學請高年級歷史教師

外勤攝影
急聘幼師
診所兼職
全年代課
急聘幼師
清潔雜工
補習全職
補習中心
夜校教師
各科教師
私校教師
現職教師
發揮專長
誠聘行街
聘請幼師

兼職補習
請教員
急聘男賓差
誠聘兼職
女兒習生
聘請司機
補習導師
ELECTRICAL ENGINEER
誠聘幼師
誠聘幼師
會考教師
鋼琴教師
全年代課
補習社聘
文員教師
聘半日女
聘請
請教師
下午兼職
工廠會計
半日清潔女
兼職女傭
西區幼師
男校工

師範補習
八鄉津小
聘女助護
康樂中心
半日女傭
地產女職
青衣邨急聘經驗幼師
大嶼山區
會計
舞蹈中心
音樂女教師
體育女教師
港大工程
彩坪津校
補習導師
高薪兼職
補習教師
急聘幼師
式仟元起
文憑教師
九龍小學
專科診所
大埔幼師
全年代課

離島津小
沙田幼師
誠聘
香港醫務
津校教師
急聘助教
留宿女傭
檢定教師
夜校教師
兼職
幼園校工
中區文員
銅鑼灣區
誠聘主任
聘津中數理教師
營業代表
教育中心
製衣會計

學位教師
預科書院日夜校聘高年級文理商科教師及英國倫敦商會商科及打字教師應徵者請親臨屯門仁愛堂圍弍至四號約見

代課教師

幼稚園校長
鴨脷洲中文幼稚園於1986年終啓用現聘有經驗曾受兩年制幼稚園教師訓練之基督徒校長能講英語者為佳受聘者須協助發展兒童教育工作有意請於九月三日前來函九龍中央郵箱70129號救世軍學務部長。

聘女文員
大埔某廠急聘女文員壹名中學畢業年18－25歲略懂航務簿記及居大埔為佳有意請親繕履歷電話函本報1016號信箱

聘請教師
九龍區小學教師中六以上程度公開試成績優良有志教育工作者請電：③390077約見

看更請聘
洋行請招
書店女職
聘請音樂
教師精琴節奏與舞蹈有經驗及有能力訓練音樂節目者優先取錄有意者請電三：三九〇〇七七約見。

聘請司機

聘男練習生
某文化機構旺角分處聘男練習生一名須年齡16以上初中程度字體端正無不良嗜好為合每星期一天假期工作時間朝九晚六薪優有意請附近照履歷電話號碼函華僑日報一三八七號箱洽合則約晤

香港賽馬會旺角區文娛康樂體育會林百欣中心

急聘課程導師
誠聘下列課程導師：

①實用英語與拼音班　②韻律舞導師班　③家居飾物製作班　④實用普通話班　⑤英語進修班　⑥園藝班　⑦風水班

有經驗及興趣者請親繕履歷及近照寄九龍大角咀櫸樹街110號林百欣中心活動主任

琴行大量聘請
補習社聘

誠聘
下列職位①中學營業代表懂機械常識②中國機械工程師懂電子常識為佳③女文員中英文字體端正④男練習生有意請親繕履歷寄香港筲箕灣郵箱44035號或請電5－602680洽

童裝指導
針織梭裝廠請經驗女指導一名熟手級骨平車女工多名年青男什工一名薪高福利有底薪及年獎深水埗區工作有意請電③7295322高生

某糧油食品批發公司
招聘會計多名字體要端正能處理全盤帳目出入口開証工作優先取錄有意者請函履歷近照往大角咀博文街七號地下

某大老人院聘助理員
年25至40基督徒中學畢業程度具護理經驗者優先考慮供膳宿請繕履歷照寄尖沙咀北京道57號七樓林先生收

急聘中文中史科女教師
任教某具規模私立中學初中或高中中文文學中史大學或教育學院畢業電K822003　K835252

補習導師
筲箕灣區五天工作須會考英數佳住東區愛教育兒童午2至晚8時半薪1850晚6時半至8時薪550另雙糧為中一學生小組補習請電：梁主任⑤8840113

聘音樂體育美術女教師
任教某具規模私立中學大學大專或教育學院優先預科畢業而該科良好者可考慮有意請電：3－822003約見

弱智津校
聘職業治療助理員21歲以上中三程度需完成三年木工學徒訓練應徵者需通過技能測驗懂其他技能者優先考慮附履歷電話寄大埔郵箱55號第二校校長

津貼中學教師
九龍區津貼中學聘請任教中文學位教師任教英文文憑教師應聘者請電7137561接洽

九龍城區康體會
聘兼職秘書中五程度中英文良好懂打字負責會議記錄書信籌備活動工時不定詳履歷近照函界限街雙鳳道141號權或電3－7110171譚小姐洽

基督教機構
㊀高級行政助理：大專以上程度三年以上私人秘書經驗中英文良好字體端秀㊁助理編輯：大專畢業有編輯寫作翻譯經驗曾受神學訓練優先考慮㊂會計：會計科系畢業有管理全盤帳目經驗㊃接待文員：中五以上通國英語負責電話接聽及一般文書工作有專業心志基督徒請具函履歷近照所屬教會寄尖沙咀郵箱98435號合則約見

代課教師
津小誠聘代課教師請即函履歷寄香港列提頓道2號聖士提反女子中學附屬小學收。

青年中心補習導師
補習
經驗補習
靈勵補習
精補數英
港倫大
英數理
英國大學
倫大畢業
中小補習
經驗補習
中大電子
理工學生
到府補習
經驗教師
倫大學生
名校教師
專教成人
港大物理
港大化學
經驗補習
中大物理
補習導師

港大畢業
補數
家庭補習
私人英語
在職教師
中四五科
理工工程
經驗教師
喇沙師範
港大女生
九龍工業
港大學生
港大工程
元朗屯門
小學補習
上門補習
津中教師
第一補習社
成功補習社
招生

中大精英補習社
何必爲子女學業操心！中小學全科補習 ★形式：小組、個別、上門 ★特式：中小學優秀師資 中三評核試、中學會考班、會考保証合格班 ★查詢：佐敦昌昌泉閣H座 3－629580

Exam 87
中・英・數・理・化　新法

九龍亞皆老街86號三樓 ③859571 ③953328

港大精英補習社
社譽超卓悠久★分社遍佈港九★精要筆記齊備 九月初各班每月150起★9月中至11月底各級★ 87年會考保證合格英文班★英文班全期480元 87年會考數理化附加數各班★中小學及成人個 87年中大GCE會考C級班★別200元起 旺角7124121 九龍城7162031 深水埗866750 佐敦695901觀塘446577荃灣460508葵芳274466 西灣河677727北角666421銅鑼灣、灣仔281608

文生函授
會考各科精英雲集保証及格各區補習簡章備索或電③7142633

會考八七
英數理化合格班・英文優良課程

72研習中心

彌敦道749號歐亞大廈5E室（前大大公司對面）③800313

徵求
徵良伴
徵男友
徵女友
徵男友
徵女友
徵友
學生飯盒
女徵移民
代弟徵友

塑膠機
專收購全廠或分批大小均可請電：K2223531

初學徵鋼琴
付價千餘至七千餘稍舊亦合即取K3148242羅太

外埠婚姻
本會誠意撮合澳加美籍姻緣委託請電東亞婚協H8336302

緣
想去美加
天賜良緣
徵女友
徵友
徵男老伴
徵求合作
合辦英專班
誠徵女友
徵股東
男55
筆友
徵鋼琴
保密必覆
靈通舍
徵女友
尋知己
真誠徵友
誠意徵求
誠徵女友
急徵鋼琴

碩士
誠徵良伴
收購鋼琴
★香港鋼琴服務公司★ 5：789057
徵女老伴
美加姻緣
詳情請電⑤8921282
★國際電腦婚姻協進會
著名婚姻

知己電腦婚姻
全球最具規模擇合適世界政府註冊

詳情請電 3－320088

世界性優秀電腦婚姻協會高級仕女擇偶集中地　電腦挑選・快捷可靠・錄影助選・成功率高　自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

國際電腦婚姻協進會
TV VIDEO & COMPUTER MARRIAGE

免費電話委託⑤8921282

電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳　榮獲報刊電視好評鴻圖成婚夫婦接受視訪問　洛克道186號銀城商業大廈14樓（10－7時）保密

東亞電腦婚姻協進會
歡迎電話委託⑤－8336302

政府註冊・高級擇偶中心・規模大　專業人士主理・曾多次接受傳播界訪問　電腦助選成功率高・以撮合為宗旨　洛克道212號洛洋閣商業大廈十三字樓B2

世紀婚姻服務公司
社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。中環德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5－268708

重德守密信實可靠專家甄別慎擇配 資料眾多品高貴好理想對象易尋求 美加設有分公司歡迎海外婚姻 一至六上午十至七時假日十至一時

誠徵婚
幸福婚姻顧問有限公司
相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽自選河內道二號五樓無費免費追訪 朝十晚八24時電③689986③665857 絕不誇★經營15載誠信穩健 大宣傳★電腦撮合免費參觀 歡迎駕★優秀高千影錄助選 臨比較★英美加澳均有分行

訪尋
訪尋房客
招生
經驗教琴
鋼琴花園
減肥氣功
鶴翔功靜坐
會話
普通話
歌唱電子琴
鋼琴買賣新
英美日語
實用風水
教授鋼琴
日語
鑽石寶石科

補習服務
師資優良　管教嚴謹

⑤小時托管

專車接送　家庭午膳

K935869 ★ K813989

女青年會女子游泳
夜班招生九月二日開課逢星期二四晚上課專車中環接送經驗女導師適合職業婦女和學生名額有限詳情請電H223101內線19查詢

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
050 055 100 113 134 135 143 146 150 151 156 158 160 161 162 163 165 167 197 320	915 918 928 930 933 935 939 940 942 945 946 947 949 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 981 984 985 986 988 989 992 994 999	402 403 406 408 409 412 414 416 417 420 421 424 425 431 432 433 436 439 441 442 443 444 447 448 450 451 452 453 455 483 487 495 497 498 511 512 514 519 521 522 523 524 525 527 528 542	1303 1304 1305 1322 1327 1328 1329 1330 1331 1332 1333 1335 1337 1338 1341 1342 1343 1349 1352 1353 1354 1355 1364 1367 1369 1371 1373 1377 1380 1381 1382 1384 1385 1386 1387 1389 1396 1397 1399 1400 1404 1405 1408 1409 1410 1412 1413 1415 1416 1417 1421 1422 1423 1424 1425 1428 1431 1432 1433 1434 1439 1440 1442 1443 1446 1449 1483 1484 1490 1492 1499	1604 1605 1608 1611 1612 1614 1615 1617 1631 1634 1638 1642 1643 1671 1661 1672 1674 1676 1645 1681 1682 1683 1684 1686 1688 1691 1694 1696 1697

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓

電話：③957531　③962508

功玄鼎丹傳授
A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯強益日者弱，力體增督任通……

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

醫
中國國醫學院　針灸班

速記初班
速記40至150字

IBM 商業電腦（九月新班）

YMCA
會計系統、攝影全科、健體舞班、國語會話

西人英語
個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

香港美專
立案

歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀

擴大專用畫廊豐富教學設備

彌敦道438號3, 4樓K 859929

良好英語學校
第四屆C級會考英語保證班　HKCEE／AL／HL／GCE／TOEFL　第七屆E級會考全科保證班

★各課程現已招生★ ★全重讀及F5學生★ ★會經甄別試入讀★

電：③848916　③326181　③318349

PRIVATE ENGLISH TUITION
Experienced (1 to 1) Native Speaker Teaching Business Correspondence, Conversational and Written English Contact Gary Sorah At 5-282933

生昌女傭
經驗非傭　本地女傭　不隨時滿保換　★女傭登記免費★　H708775

經驗補習
專門報稅
大眾秘書
家庭托兒
立成會計
各業待聘
溫兆明授泳

出讓 港香

特別介紹

百年順

中半山

堅尼地道

富澤花園

司徒拔道

北角半山

跑馬地

雲地利台

賽西湖

南區

太古城

置富

薄扶林花園

碧瑤灣

康怡花園

杏花邨

維多利中心

和富中心

城市花園

康澤花園

北角

峻峯花園

銅鑼灣

新翠花園

灣仔

上中西區

旺舖

商廈

洲坪

廠廈

特別介紹

租賃 港香

出讓 龍九

九肚山

畢架山花園

世界花園

尖沙咀

碧華花園

加多利山

工廠

沙田廠廈舖

土瓜灣廠

紅磡廠廈

青山道廠

大角咀廠

華僑日報 各區廣告服務處

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

存摺 遺失

遺失聲明

遺失

偉易達集團有限公司

遺失聲明

怡和證券有限公司－優先普通股

遺失聲明

F.P. SPECIAL ASSETS LIMITED

遺失聲明

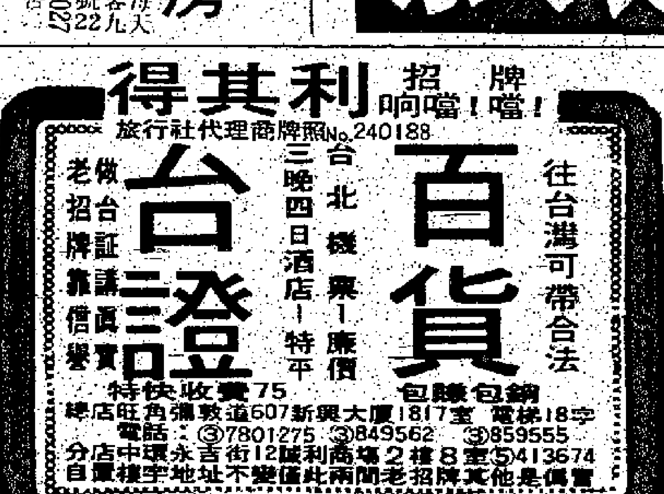
遺失聲明

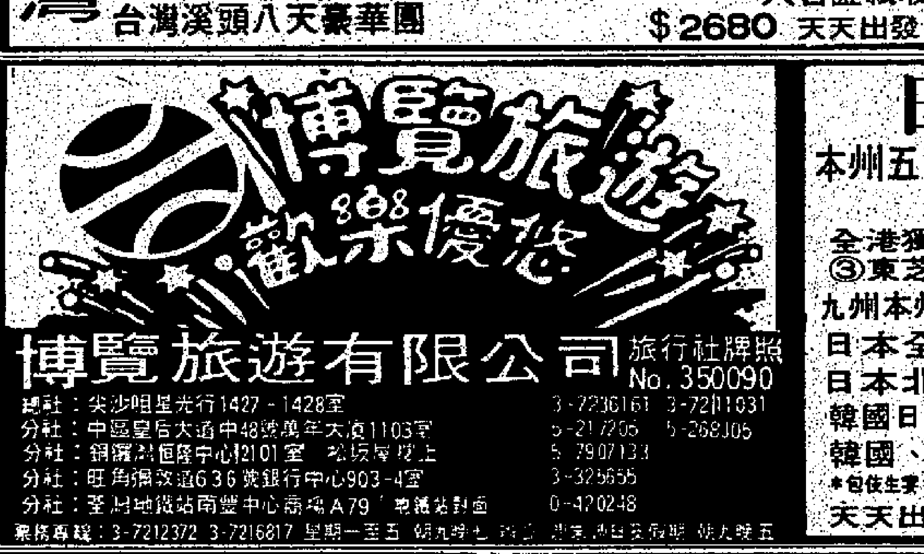
遺失聲明

遺失聲明

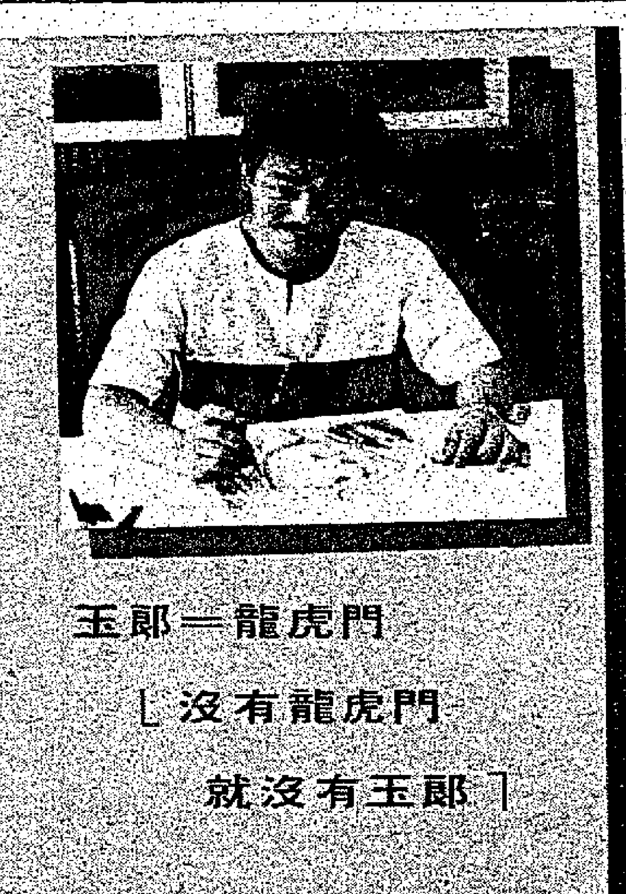
一九八六年八月廿二日





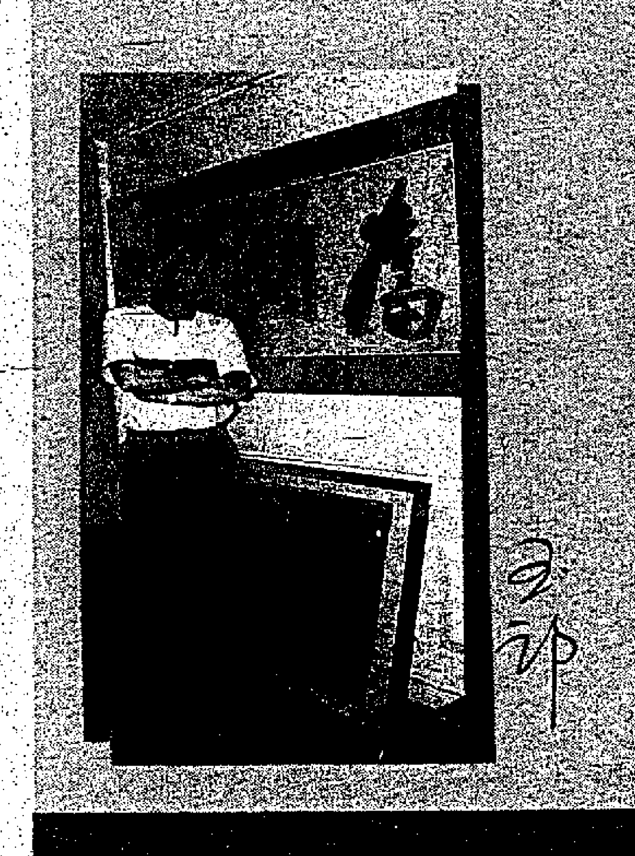






玉郎＝龍虎門

〔沒有龍虎門 就沒有玉郎〕



具備漫畫天份・也有商業頭腦

玉郎積極開拓領土

◪丘懷本

「印尼人口達一億五千萬，其中華人佔了三成。若每人買一本漫畫，每本賺一元，每年盈利就…哈哈…」

上週到訪黃振隆（黃玉郎），遇上一羣經濟版行家也來攞料。他在各人力邀下，卒之要即時落筆，給各人畫個公仔留念。在畫畫時他漫不經意地說：「你們有冇留意，我除了寫畫有天份外，做生意也有一手呢？」

十五歲讀完中二後因家境問題而要輟學，在漫畫界一混便是二十年，由最初受僱於一間漫畫社，到七二年自組玉郎圖書公司，到現在幾乎壟斷了整個本港漫畫市場，最近更將公司上市，希望將其漫畫王國領域進一步向海外市場伸延。玉郎機構有限公司主席黃玉郎究竟有沒有生意頭腦？還用多說?!

十多年前，「公仔佬」的社會地位可說是得低微，一般的父母並不會鼓勵自己的子女投身這行業，黃玉郎的情況也是一樣。

「當時，香港的漫畫市場很細，漫畫作家的地位又低。當我投考進了精采漫畫社，父母十分反對，但由於自己很喜愛這行業，亦知道自己在這方面擁有天份，故沒有理會他們的反對，最後更選擇了寫畫爲終身職業。」

黃玉郎對畫漫畫的興趣，原來早在就讀小學時已開始培養。他在八歲左右便向報章投稿，據稱反應不錯。

「當初畫的漫畫很簡單，多數是一些由四至六幅漫畫構成的小故事。那個時候我每天花一至二小時來畫畫。」

現時，玉郎集團出版的漫畫書刊有十四份，內容分別爲武俠、諧趣、鬼怪故事和愛情故事，至於什誌，則有兩份。該集團出版的漫畫，佔了本港整個漫畫市場的九成。

在上一財政年度，玉郎集團銷售書刊平均每月二百二十萬本，其中香港本銷約二百萬本。該集團的營業額約爲一億六百五十萬元，純利是二千七百五十萬元。

就是單從黃玉郎最初祇是在自己那面積祇有四百呎的家中寫畫，然後經多次擴展，到現時已在北角工業大厦擁有面積總共超過八千呎的寫畫室和廠房，僱用了四百二十名職員，其中包括一百六十多名畫家等事實，亦可看到他在漫畫界的成就。而該集團的行政和漫畫部門，亦會在九月一日搬往海港中心，屆時面積亦會倍增。

隨着玉郎機構在証券市場上掛牌，他的希望是將海外市場進一步擴展。目前，集團大部份出版之雜誌亦已在馬來西亞和新加坡出版和發售。該集團亦計劃逐步開拓美國、印尼、泰國，甚至是中國和日本等海外市場。

「在東南亞方面，玉郎機構將會毫無對手，成爲東南亞漫畫王國；美國方面，玉郎機構則有信心在一年後穩坐該國漫畫市場的第三把交椅。目前，美國漫畫市場佔了六成落在兩大機構手中，第三位祇佔了百分之六的市場。」

至於印尼及泰國方面，黃玉郎相信可在四年裡取得成果。屆時，相信每年會帶來相等於六倍星馬的收益。

玉郎機構雖然日後會積極開拓海外領域，但仍然不會忽略香港市場。「在我的字典裡，並沒有飽和點這個名詞。玉郎機構未來在香港市場仍然會走多元化的路線。」

談到玉郎機構的成就，自然離不開《龍虎門》這本銷量甚佳的連環圖。「玉郎的成功，就等於龍虎門的成功；沒有龍虎門，根本就沒有玉郎。」難怪玉郎機構的標緻上，刻有龍、虎圖案。

目前，黃氏雖然穩坐在漫畫王國的寶座上，但他仍然是《龍虎門》、《醉拳》及《如來神拳》三本漫畫的主筆，每天總會花四小時來寫畫。

現年三十六歲的黃玉郎，有兩名分別是十四、十二歲的兒子，和一名祇有兩歲的女兒。他認爲自己的兒子若對漫畫有興趣，當然會贊成他們在這方面發展。他認爲社會人士對「公仔佬」的觀感已和以前不同。

「香港人很現實，他們看見我在這方面的成就很出色，亦不會反對子女投身寫畫這行業。目前，有不少人以能夠加入玉郎機構工作而引以爲榮。」

專訪 黃玉郎



23（六）卡門　海運戲院　上午十時半
★西班牙的《夢斷城西》
★獲選西班牙十年來最佳影片原庄本
★獲83年康城影展最佳藝術貢獻獎
人之初　普慶戲院　上午十時半
★法國卡通動畫電影，以開玩笑式的表達手法配合即興荒誕的情節構成一部樂而不淫的佳品。
24（日）天國車站　普慶戲院　上午十時半
★85年香港日本電影節參展作品
★描寫一個熱切追求眞愛的薄命紅顏的坎坷遭遇，因美貌而淪爲男人的玩偶，後更淪爲死囚。
25（一）亂　海運戲院　上午十時半
★黑澤明導演，榮獲本年度奧斯卡最佳服裝設計獎。
★全美國影評人協會選爲全年最佳影片
★獲日本最佳影片藍帶獎等多項大獎
29（五）殺夫　高山劇場　下午七時半
★寫一名活在「食」和「色」之中的女子的坎坷遭遇。
31（日）戀愛專家　海運戲院　上午十時半
★「阿信」女主角田中裕子與澤田研二攜手合作。
★描寫一個自命風流而其貌不揚的戀愛專家的感人及惹笑的遭遇。
樂韻繽紛　普慶戲院　下午七時半
★一部沒有故事、情節的音樂紀錄片

Wham!



因南非而拆夥

曾經以一首"Careless Whisper"令本港，甚至是國內掀起熱潮的著名英國樂隊Wham之解散，實在是一件令人遺憾的消息。相信不少樂迷仍對主音歌手George Michael念念不忘，特此將其最新動向一一佈導。

○George會否在短期內再出個人大碟？

●由於合約規定，Wham仍要合作灌錄一隻唱片。這張唱片會在短期內推出，其中包括George自樂隊解散後首隻個人歌曲"A Different Corner"在內。

○George是否仍對自己的形像感到不安？

●不！然而正如George所說——「每當看到有不好的照片刊登，我就會像十三歲時一樣，感到非常激動。」

○樂隊的拆夥，是否由於難再忍受Andrew的越軌行爲（例如賽車……）？

●並不完全是。在八五年底，George和Andrew確曾就樂隊未來去向作討論，他倆同時認爲自己是帶領樂隊成功的人物。然而，最主要是由於樂隊的管理公司被一間與南非有密切關係的公司收購，加速了George這念頭，並即時離開樂隊（很不幸地，他未有機會向Andrew解釋）。

○George是否會在一部電影中亮相？

●不是正式的電影，該部名爲"Foreign Skies：A Wham！Movie"的影片，祇是一部記錄樂隊去年廣州之行的錄映帶。

○George是否經已選了David Cassidy作新拍檔，取代Andrew的位置？

●並未如此。然而，David曾將一些他作的歌曲以錄音帶形式寄給George——但不幸地，錄音帶在George的車內被人偸去。

○有人說他的新歌"A Differeat Corner"是關於波姬小絲的，眞的嗎？

●不是。這首歌也不是爲其前女友Pat Fernandaz（威猛樂隊和音及舞蹈員）而寫的。George是爲一位曾經愛過但最後失去了的美麗"神秘"女子而作的。

○George目前仍與女歌手KiKi Dee拍拖？

●絕對不是，他未曾和她拍過拖。他倆祇屬好朋友，祇是曾經在賑災演唱會及Elton John的"Wrap Her up"錄映帶中合作過。

呂方新大碟

平淡無奇

・小熊

呂方的新唱片仍叫作呂方，是他的第二張個人大碟。唱片的封套以綠色爲主，配上他燦爛的笑容，一看便知道是專爲夏日推出的唱片而設計的。可能是他的慢歌已給接受了所以新碟裏面仍是以抒情歌爲主。其中有兩首慢歌是很出色的，一是改編自「George Banson」的「Nothing Gonna Change My Love for You」的「求你講清楚」；二是「神勇CID」的插曲「祇因我太痴」。前者是首很灰調子的情歌，而且歌者亦能演繹到那份苦澀無奈的味道。後者則是很易上口的調子，是首很典型的流行曲。另外還有一首是「小美」繼「幾許風雨」後爲呂方所寫的雪兒。內容是講一頭忠心的小狗跟主人失散了，但牠仍留在原地希望有一日主人會把牠帶回家。可惜的是此曲過於平淡。在快歌方面則有近期電台播放率頗高的「豪情小子」和改編自近藤眞彥的「純情物語」的「在期待戀愛」。兩者都是中調日曲，前者內容是說一些活潑輕鬆的求愛趣事，後者則和甄妮的「身體哭泣」鬧起了雙胞胎，但呂方的這個版本就顯得比甄妮的豪邁奔放了，其他的歌曲如「護妳一世」是一位日本作曲家特別爲呂方而寫的。還有的如「看日落的人」、「無盡的路」、「藍色保暖杯」等都是可聽性非常好的。雖然呂方今次在形象上是比以前的活潑了，但歌曲類型及風格仍是和以往差不多，也有一定的水準。



滿福樓巧手精製「招牌菜」

乾隆五味蝦・貴妃玉液鴨

・葉志堅



酒店加設中菜館已成趨向，其一原因是遊客多响往中華美食，多變的菜式，享受珍饈佳餚，是旅遊香港一大收穫，另方面，本港市民消費力愈來愈高，而商界酬酢，對高級食府的需求甚爲殷切。形成酒店紛紛設立中菜部，加入競爭。

海港酒店的滿福樓開設後，中上環區增添了一所一流食肆，無論在出品及裝飾排場格調上俱甚爲出色。

滿福樓的行政總廚爲林金勝師傅，在行內已有廿多年的歷史，曾在聽濤會，銀行會所任職，其厨藝深受商賈名人與食家所讚賞。

林金勝師傅表示：由於中菜館的競爭很大，除了出品要保持高水準外，還要不斷推陳出新，攪腦汁想出一些新菜式，予顧客新意，才能留下深刻印象。

除了創新菜式外，林師傅亦努力使一些接近失傳的菜式「復活」，他在國內活動了一段時間，得了不少的靈感。「乾隆五味蝦」就是其中一款在本港「發揚光大」的佳餚。

「乾隆五味蝦」所用當然是新鮮生猛的蝦，而重量亦有規限，每隻約一両。先以鹽加祕方藥材炒熱，將蝦放在鹽上，再鋪上另一層鹽焗大約兩分鐘。造法火候要掌握得恰到好處，甚考「師傅」過熟過生都非佳品。

「乾隆五味蝦」是在人客面前即造，香味四溢，令顧客垂涎欲滴，而入口鮮甜美味，滿足口福。

「五味蝦」雖以鹽焗，並無鹹味，主要是加上藥材配料有調和作用。

滿福樓另一款「招牌菜式」是貴妃玉液鴨，用肉肴汁加調味品巧製而成，肉質鮮嫩，令人大快朵頤，所用是揀手頂鴿，每隻十二両重，而價錢只賣七十元，實屬物超所值。

「酥皮焗雲吞」亦是精彩之作，甚爲香口，由於製作時間較長，顧客宜先提早「落單」，可免久候。

其他如「上湯焗龍蝦」、「竹筒燉翅」、「海皇會生翅」、「白汁脆帶子」、「琵琶瑤柱」、「海港四寶札」等俱是精選菜式。

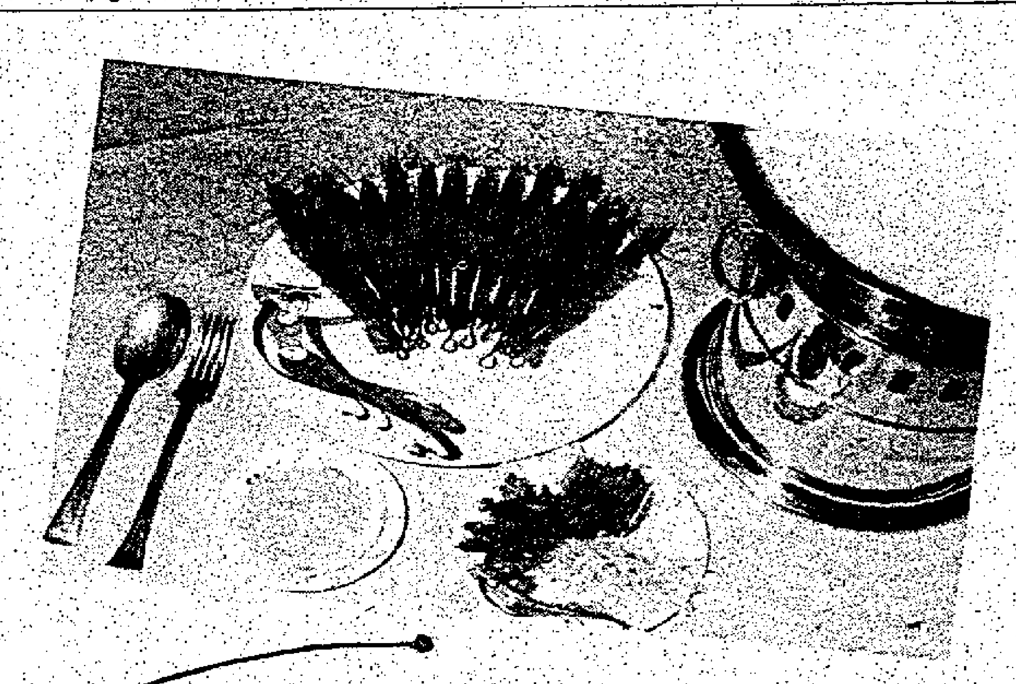
滿福樓當然亦供應海鮮上品，全是海魚，食味自是不同。

滿福樓的設計典雅清新，以敦煌飛仙圖爲「主體」天花玻璃，及牆上均以此爲裝飾。增添中國藝術氣息。而碗筷匙羹碟全部在日本訂製，象牙色配以飛仙彩圖，晶瑩悅目。猶如「藝術品」，足見要求的嚴格。

滿福樓有三間貴賓房，最宜商界飲宴酬酢。侍應慇懃服務，顧客賓至如歸。

滿福樓由早上七時至中午是茶市，午市以小菜爲主，另有點心拼盤，並供應四人商務套餐，天天款式不同，收費只二百八十元。下午三時後茶市，有精美點心，即叫即造。

而星期日因顧客多，海港酒店的宴會廳亦闢作茶市之用，顧客盈門，如不欲枯候，宜先訂座爲佳。



麗豪酒店自助晚餐

每夜座無虛設

・金銓・

沙田麗豪酒店Botania 麗寶餐廳自推出自助晚餐後，每晚均有客滿之盛，甚至訂座也可能要排至一星期後，可見沙田區市民的消費能力之强。

麗豪酒店開業後，附設的中西食肆，咖啡室，酒廊、現代化的士高，毫無疑問帶給沙田市民另一個消費娛樂好去處。

Botania 自助晚餐生意出乎意想之好，主要原因是食物精美豐盛，收費八十五元，實物超所值，而另方面大概不少沙田區居民都有試新的心理。一嚐新酒店的自助餐風味。

Botania 自助晚餐食品林林種種，中西俱備，有新鮮生蠔，大蜆，燒牛肉，蝦，三文魚等等，顧客可在晚上六時半至九點半三小時內慢慢享用，酒店並附送一杯酒，淺斟細酌，確是上佳的生活享受。

Botania 每晚可容納三百位人客，但房客已佔其一半，所以只有百五個位可供訂座，致令不少慕名而來人客「額滿見遺」。

Botania 麗寶餐廳佈置色彩鮮明，很有渡假氣氛，一邊是游泳池，另一邊可眺望城門河，沙田的夜景。更添閒適。

Botania 星期一至星期五並有供應商務午餐，三度菜式，只收費六十五元。每天菜式不同，足令顧客品嚐各款各樣的巧手食品。

麗豪酒店地下的咖啡室是二十四小時營業，夜後凌晨座上客仍衆，不少甚至是從市區駕車而來光顧，遊完車河到麗豪酒店稍爲歇息，享受沙田的夜後的寧靜，擺脫煩囂。如果閣下某夜不能成眠，可考慮到這裡鬆弛一下情緒。

麗豪酒店另設有酒廊，小飲怡情，靜聽樂隊演奏名曲，送上美麗音符，端是賞心樂事。



奇異果營養豐富

在中環太子行的美心吃午餐，這機構的西菜進步神速，用料遠比一般同級的菜館揀手，而物料都經醃味，這類〔豉油西餐〕最合香港大衆一如在下之口味。這天吃的魚就相當的好。

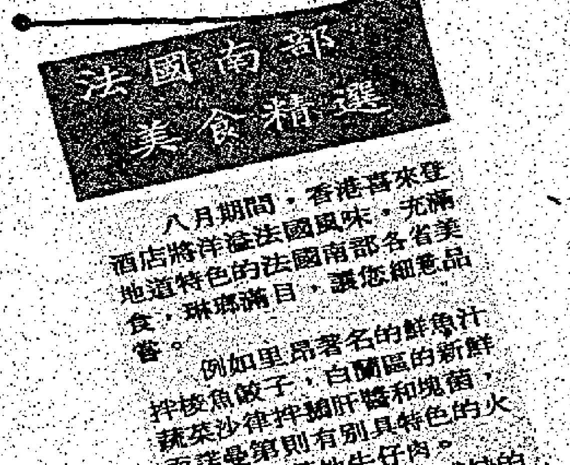
餐廳一角擺着鮮果榨汁的設備。香港眞是水果天堂，香格里拉酒店在早餐廳供應各式鮮果搾汁，任君選擇，原來美心連午餐時間也有這麼一套。

爲吸收維他命C，點了一杯奇異果汁，因爲它含有補血質，維他命C又比橙多兩倍。怎知道這杯果汁味帶酸澀，頗爲失望。

我相信最主要的原因，是奇異果未夠成熟，成熟了的奇異果相當清甜，有時買了仍結實的奇異果回來，都要將它用膠袋密封，待外皮稔軟，才可以吃。若想催熟，袋裡放隻香蕉或熟蘋果，一夜便會變軟了。

若論可口，比較喜歡大丸公司果汁部的做法。他們將一個去了皮的奇異果放入攪拌器內，與一小杯牛奶、兩匙糖水、一撮碎雪同攪至〔奶昔〕狀，香甜滑，三美具。那麼即使奇異果略生，也不怕澀了。聽說奇異果汁在那攤檔是熱門貨式。

朋友問，那些小核不用過濾麼?當然不!那正是有暢通腸胃功用的纖維，紐西蘭人嗜食奇異果，大量種植，亦因它有豐富的營養及大量纖維質哩。



法國南部美食精選

八月期間，香港喜來登酒店將洋溢法國風味，充滿地道特色的法國南部各省美食，琳瑯滿目，讓您細意品嘗。

例如里昂著名的鮮魚汁拌梭魚餃子，白蘭區的新鮮蔬菜沙律拌鵝肝醬和塊菌，而諾曼第則有別具特色的火焰蘋果白蘭地牛仔肉。

當然，更有不可或缺的各式海鮮美食和新鮮出爐的法國麵包。每種食品都具法國南部特式，實不容錯過。

滿漢華筵展覽

爲本屆食品節掀開序幕的是〔中國各省佳餚及滿漢華筵展覽〕，本月十七日至廿七日假中環置地廣場盛大舉行。主要介紹膾炙人口的中國名菜，包括粵菜、川菜、潮州菜、京菜及上海菜等極富地方色彩的菜式。是次展覽最值得推薦的是清代御宴一滿漢全席。希望一睹清代宮廷菜譜及其豪華排場的人士，切勿坐失良機。

中國甜品，向來備受讚譽，故〔中國甜品及食譜展覽〕肯定能滿足嗜吃甜點的人士。展覽由八月廿二至廿九日在尖沙咀海運大廈地下舉行。著重介紹以〔蒸〕、〔燉〕、〔炸〕等方式烹調的甜品，各類糖水、餅食及水果製成的食譜，林林總總，包羅萬有。

由八月廿八日至九月四日於尖沙咀新世界中心地下舉行的〔中國茶酒展覽〕將詳細地介紹種類繁多的中國茶葉及其功用。此外，對於中國具五千年釀酒歷史及酒目的種類，亦作詳盡分析。爲了提高臨場參觀人士的興趣，更於八月三十日下午二時至五時安排連串精采活動，包括啤酒競飲大賽、各類攤位遊戲及拉麵示範等，老幼咸宜，歡迎合家欣賞。

中國曆法中的時令與節日，繁複衆多，而應節及應時食品更是數不勝數。爲期一週的〔中國時令及節日食品展覽〕將由九月三日至十日假尖沙咀海運大廈地下舉行，以春、夏、秋、冬等應節食品爲主題，如農曆新年的煎堆、糕餅；初夏的端午糉子，馳名中外的大閘蟹以至各種禦寒珍品等。

由於中秋節是中國的大節之一，本會特別安排一個名爲〔中秋節食品、花燈及中國茶酒展〕，由九月六日至十七日在太古城中心舉行。展覽除介紹中國各地月餅的特色，並有因地而異的應節食品及花燈紮作法等，別具趣味，屆時更將展出一個直徑達六呎的巨型月餅，堪稱全港之冠，希望先睹爲快的觀衆，不容錯過。

由九月十一日至九月十七日假中環置地廣場西翼天橋將舉行〔食在香港1986中西美食大獎得獎佳餚圖片展覽〕，展出獲獎之各款菜式圖片，並介紹擺設技巧，屆時臨場觀衆肯定大飽眼福。



印度薄餅

印度薄餅分以下四種：

①Naan一將麵粉與牛奶、雞蛋、發粉、糖、鹽、牛油、橄欖攪拌，搓成一塊柔軟麵糰，再放入焗爐。

②Roti一將麵粉，水及鹽一起攪拌，搓成一塊柔軟麵糰，放入焗爐。

③Paratha一將麵粉，水，鹽及牛油一起攪拌，搓成軟麵糰，割開幾層，放入焗爐。

④Kulcha一將麵粉、牛奶、雞蛋、發粉、糖、鹽、牛油、橄欖，洋葱，南瓜種子一起攪拌，搓成軟麵糰，放入焗爐焗熟後搽上牛油。

Cassina 意大利之「傢俬皇國」

專門泡製古今名師傑作 博物館搜羅原庄品珍藏

何志佳

倘若以汽車比喻意大利的Cassina傢俬，它便是英國勞斯萊斯房車的第一流級數。

越懂得名牌貨品的香港人，對Cassina這個名字已開始有所認識，其實在上流社交圈子、室內設計師、建築師等人士，更一定熟悉這種第一流級數的傢俬。

在一九七八年，意大利籍商家萬年利（Alfredo Benclini）及其夫人洪麗麗（Lily Benclini）開設家麗有限公司（Casanostra Ltd.），把Cassina傢俬帶來香港，因而使香港人逐漸認識到這些「勞斯萊斯」級數的傢俬；然而，家麗有限公司推廣Cassina傢俬十分成功，更是香港市場的獨家代理商，而在整個遠東區域，除了香港之外，就祇有日本（設有合營生產廠房）及新加坡共三個地區設有Cassina代理商。

事實上，意大利的Cassina可稱爲「傢俬王國」，它經營歷史悠久，其成功之處就是以精細手工製造世界各地名家設計的傢俬款式。

Cassina所搜羅的名師精心作品，除了近代設計師外，更包羅了那些已作千古的十九世紀名設計師的傑作，這些傢俬設計，堪稱大有來頭，每一件作品（尤以坐椅爲然）均會依照人體形態設計，且更着重力學原理，準確計算每一點的支持力量，當閣下使用該種傢俬時，堪稱是一件痛快的生活享受；就如由十九世紀名家Mackintosh所設計的一張安樂臥椅，便是蘊藏了不少精心構思，現今不少商界鉅子，也是躺在這張舒適無比的臥椅上，「度」出商業奇謀。





這款套上真皮的餐椅，配襯一張雲石餐枱，可謂相得益張。

當然，祇着重物理學上的結構，對於一件傢俬來說，並不稱得上是完美作品，因爲它的外型設計絕對不能不求美觀，Cassina傢俬正好揉合這兩個原理，難怪被譽爲「傢俬之王」呢！

不由你不信，當一件傢俬達到完美無瑕的境界，也就會被視爲一件藝術傑作，Cassina傢俬所搜羅的名師設計作品很多，很多的原庄版本，都被收羅在世界各地的博物館、藝術館成爲展覽品。雖然現今所購買的Cassina傢俬並非原庄版，但它是唯一可以保值的傢俬，因爲每一件Cassina產品，在一年內的四月及九月便會調整價格，每次升幅約爲百分之二十，例如一件在數年前售賣數千元的坐椅，如今便要花費逾二萬元才可購得。

既然Cassina如此出名，當會引起其他廠家抄襲生產，以低逾數倍的價錢，從中圖利；作爲香港的獨家代理商，家麗有限公司每當發現市場有贋品出售時，便會立即知會意大利Cassina廠調查及採取行動，因爲現今市場的Cassina贋品，主要來源也是意大利的小廠家，但因爲數頗衆，Cassina廠對付這些抄襲版權者亦大感頭痛。



□經由十九世紀名師Mackintosh設計的安樂臥椅，完全顧及人體形態力學以至外形美觀而精造，實在是一件完美傢俬，難怪售價高達一萬九千九百一十元。

首屆美化家居展覽 明年四月在港舉行

隨着香港人越來越懂得家居生活享受下，首屆「美化家居展覽」在明年復活節期間舉行時，正好爲香港家庭提供新穎的國際家居優質產品。

在這個展覽中，將會展出各國廣泛系列的現代家居產品，包括：傢具、廚房用具、家庭用品、盆栽、自行裝配用具、家庭電子用品、佈置及裝飾、燈光及裝修、體育與消閒用品等。

除此之外，在展覽場內將設有一個家居佈置示範單位，由本港一家主要的發展商根據一項在進行中的工程設計而成，設計師將示範怎樣有效和美觀地利用空間；另外，會場亦設有房間佈置示範，參展商並會展示廚房、客廳、飯廳、浴室等家居佈置，盡可能使參觀者親身體會理想家居環境的情況。

由康樂博覽統籌公司主辦，香港傢俬裝飾商業總會有限公司贊助的第一屆「美化家居展覽」，現正在密鑼緊鼓籌備當中，並訂於明年四月十六日至二十日的復活節期間，假海運大廈三樓展覽廳舉行，預料屆時定必吸引本港擁有物業或將置業的人士前往參觀。

Kg？千克？

水晶燈皇價值十餘萬元

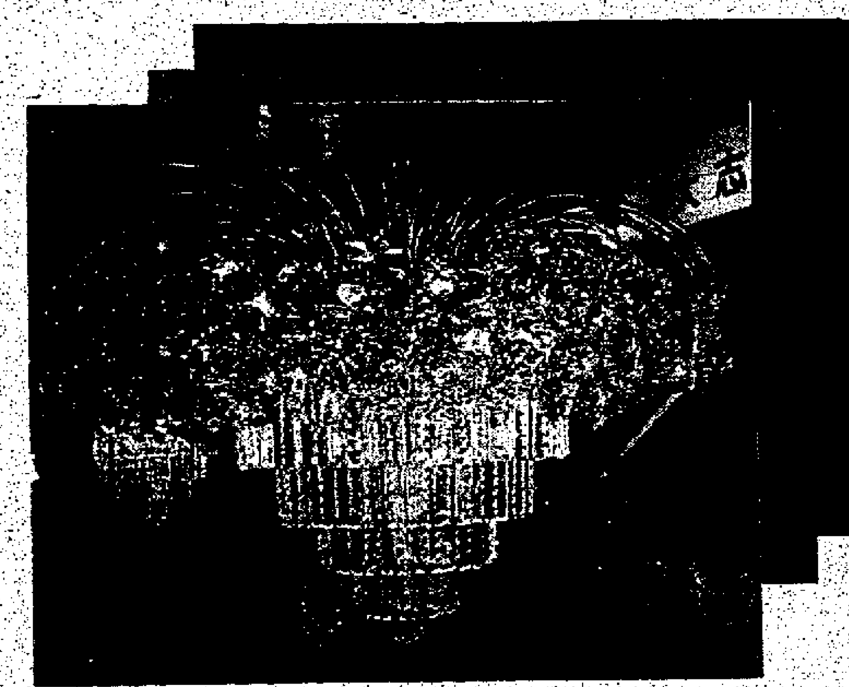
「極限」組合猜中重量可得大獎

這是一盞由四百零六塊不同款式的「極限」水晶片組合而成的「燈皇」，堪稱是最名貴的水晶燈，訂價達十九萬五千元。

稱得上「燈皇」之名，當然有其名貴之處，除在價錢上令人爲之咋舌外，其設計構思也具一番心思，因爲它所採納的四種水晶片——長方塊、圓球、楓葉及八角平珠，都是水晶燈上的最高「極限」，所謂最高「極限」，就是製造水晶燈上面積最大，質素最佳的極品，這正是現今世界上首支以各式「極限」水晶片組合成的水晶燈。

究竟這些「極限」水晶片有多大呢？

長方塊一面積爲十四毫米（闊）乘二百毫米（長），是爲最大面積，而長度也是最大限度，在「燈皇」內共有一百五十六塊，它尚有一處獨特優點，就是當長方塊的水晶片互相碰碰時，便會發出一陣陣清脆玲瓏的聲響，尤勝風鈴的效果。



圓球一直徑達六十毫米，整盞「燈皇」共有圓球四十六塊，球體雖然較大，但仍是晶凝通透。

楓葉一每盞水晶燈不會缺少的水晶片，其外形如一塊楓葉，而「燈皇」上的楓葉當然是同類型中最大塊者，長度爲一百一十四毫米，闊爲七十九毫米，共有四十五塊。

八角平珠一表面經琢磨多個平面的球體，正因爲有多個平面，其光線的折射效果更見精妙，折射光線從球體散播至任何一個角度，「燈皇」上的八角平珠共有兩款，其一爲直徑達六十毫米者有五十七塊、直徑爲五十毫米者有一百零二塊。

由如此「極限」的水晶片組成的「燈皇」，實在是難能可貴，雖然它的外形與一般的水晶燈者大同小異，均是一個「倒轉三角錐體」設計，但當按着電掣時，整盞「燈皇」便立即大放異彩，與別不同。

整盞「燈皇」的體積也不小，直徑達一米，至於其重量爲……。

由於精細組合這盞「燈皇」的大志燈飾有限公司總經理黃伯森先生，爲求吸引愛好燈飾設計者欣賞這盞「燈皇」姿采，特別把「燈皇」的重量保守秘密。將於日內舉辦一次競猜遊戲，任何人士祇要前往大志燈飾位於尖東好時中心門市部填寫競猜表格，把自己的「心水」重量（千克計算）填寫，猜中者即可獲獎數千元的燈飾禮品。

不妨向各位讀者提供「貼士」，水晶燈重量較一般燈飾超重許多呢！

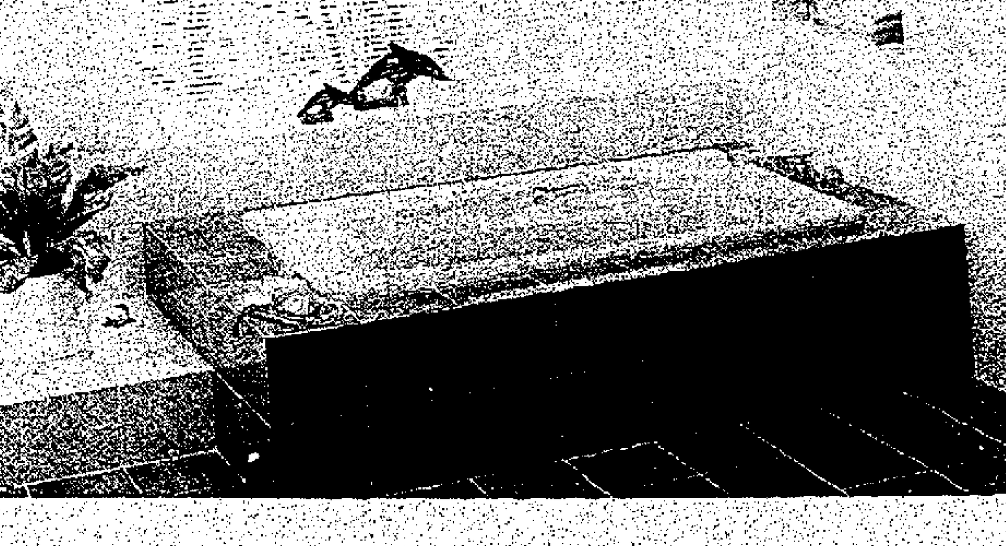
完全屬於自己的時刻……

浴室設備講究享受

正如廣告宣傳片的一句對白：「一個完全屬於自己的時刻」，所以應該好好享受一下沐浴的情趣。

雖然香港的住宅單位建築有限，但絕對不會忽略浴室的基本設施，當然是擁有一個或大或小的浴缸；現今的浴缸設計已越來越講究了，這正是香港人已注重沐浴的享受，盡情歡渡「完全屬於自己的時刻」。

在新一代的浴缸設計上，既有噴水式的按摩設備，也有坐臥舒適的角度配合；不過，對於一些浴室面積不太大的家庭來說，普通一個長方型的浴缸，已很滿足，尤幸現在的普通型浴缸，也開始重於一些舒適的設計，例如加深浴缸的深度，精心設計的坐臥角度，以及在浴缸兩旁加設扶手，方便坐立等等，而製造浴缸的材料，也打破一般陶瓷的傳統，新一代的浴缸多以纖維物質製造，不但耐用，且可配上不同鮮艷色彩，增添沐浴時的享受樂趣。



朱天健設計的特色
迎合扮嘢人士的口味

俗語有謂「人靠衣裝，佛靠金裝」，衣服直接影响一個人的外表，所以現代人是絕對需要注意衣着，甚至懂得「扮嘢」！

這裏所指的「扮嘢」，並非指那些刻意標奇立異的一種，譬如一個十多歲的甲由妹，身上總不能披一件FENDI的時裝，穿一雙GUCCI的皮鞋吧？而所謂「扮嘢」，是必須爲自己樹立個人風格，透過衣着去表現自己的個性，在適當的時刻穿着適當的衣服。

因此，現今世界頂尖兒的時裝設計師，在設計時裝的時候，除了保留個人品味外，也得要顧慮到買家的口味，所走的路線，屬於大衆化的，如此方能稱得上適合潮流。

本港數一數二的時裝設計家有不少，其中一位人稱「朱仔」的朱天健，他最拿手的，就是設計適合普羅大衆的服飾，譬如現時一隻在市面上很暢銷的運動服的牌子，就鮮有人知道那正是朱仔的傑作，而它受歡迎的原因，正是因爲它的款式迎合現代人的口味，達到人們「扮嘢」的目的。當然，其它的便服也是有足夠條件去與別的名牌互相一較高下，例如一些爲國際羊毛局設計的作品，更獲得過去幾屆的香港小姐垂青，情商借去一顯姿采呢。

從FRANKLIN（朱仔的英文名）的作品中可見他對長、短褲兩者並重，不論男女莊皆然，充份表現出年青人的青春爽朗。

便服的線條方面，今年一直流行貼身而修長的，線條明朗、簡單，以顯現身裁形態爲重，而非再是寬大累贅的天下了。

至於色彩上，鮮明予人精神奕奕之感，所以朱仔積極推出具強烈對比的顏色色調，甚至撞色的也不會缺少，好讓穿者得以發揮活力。

另一佔了重要環節的圖案設計，則要視乎衣服的設計而定，長的，短的，圓的，方的，各式各樣的圖紋，全部經過審愼的思考，務求衣服看來保存設計者的心思。

不過，他個人認爲設計不外乎第一靈感。所謂先入爲主，腦海閃出的概念才是自己眞正所想的。但在各種設計類型中，他還是較喜歡簡單、手工精細，具新意而非誇張，又爲人接受的服裝。

「衣服毋須太多花款，才更能顯出個人風格來。」

朱仔說，香港的時裝市場不易爲，競爭激烈非常，想要在此地立足，當一名成功的設計師談何容易，加以香港人近年來穿衣品味要求甚高，也愈益追上潮流，而這種現象，至今並無減退跡象。

然則，他的時裝興趣從什麼時候開始發芽呢？

那要推至他的就學時期了。中學三年級那年，父親欲送他往法國唸書，但他認爲自己尚年少，沒胆量一人到外地獨闖，年長，認識了加拿大的著名設計師SIMON CHAH，開始欣賞設計時裝這一行業，便專心攻讀此學科，朝這方面發展。

因此，FRANKLIN現在的設計手法乃至成績，或多或少可說是受SIMON影响的。

儘管他在時裝設計行業「打滾」已達八年之久，惟他仍然認爲這只是一個開端及仍在探索階段，因爲還要多做多學習和多參與，累積更多實際經驗，才能決定自己究是適合那一路線，從而把個人所思所想，在服裝設計上發揮得淋漓盡至。

強調青春氣息

姬仙蒂婀泳裝一向崇尚高雅，設計甚見心思。兩件頭泳衣的特色在泳褲的高叉及腰帶式設計；一件頭泳衣則配合泳後派對或晚會等場合。

高雅型及運動型泳衣最爲流行。前者利用打結、交叉吊帶、裹纏及背心等設計來突出女性的體態美；充滿青春氣息的兩件頭泳衣，極具運動感。

至於圖案方面，以白底印上清爽的碎花爲時尚，鮮艷的熱帶花朵、或粗闊線條、原始幾何圖案等。泳衣質地以輕柔爲主，綴以明朗的稜線、雙色、圓點或珠片。

顏色則流行螢光色和鮮艷色調，強調綠色與藍色，深色系列如黑色、深綠色及紫色或啞面之粉色亦大行其道。





牛仔布時裝

流行的浪潮——讓我們衝破傳統，投入

牛仔布是用斜紋粗棉布縫製的，本來是粗重工作的服裝，取其不易磨爛，但現在却成爲主流時裝。

歐美的時裝設計師最近把牛仔布「解放」過來，用來剪裁其它類型的服裝，如晚禮服等。一些設計師，用牛仔布縫製日間便裝裙，另一些更突破，裁剪牛仔布比堅尼泳衣，甚至晚裝。一位法國設計師，更縫製牛仔布夾克，而夾裡却是貂皮，來一招「禾桿蓋珍珠」，代價是六千五百美元。

本來，牛仔布正開始受冷落，因爲牛仔褲市場突然不景，幸好天無絕人之路，竟然得到一流時裝設計師的青睞，抬捧入高級時裝的行列，一些時裝設計師甚至聲稱，牛仔布時裝，在性感中散發豪氣，而且實用，早上套罩在泳衣外上沙灘，晚上穿着到夜總會去，一樣適合。

蝴蝶領結

雖然男人結領帶，是很無可奈何，但似乎，他們仍多選擇領帶，而不善用蝴蝶領結。大抵是因爲俗稱「煲呔」的蝶領結，多數只在穿「踢死兔」晚禮服才戴用，平時配西裝，給人有點滑稽感覺。

不過，蝴蝶結領結，却開始蠢蠢欲動，美國國務卿舒爾茲在一次訪問南歐時，就配戴領結。

事實上，蝴蝶狀的領結，可以爲鬚眉漢添上一點柔美，以免太過陽剛。